AIN SHAMS UNIVERSITY
MIDDLE EAST RESEARCH CENTRE

PROCEEDINGS OF THE INTERNATIONAL SEMINAR ON RURAL WOMEN & DEVELOPMENT

CAIRO, 1 -- 4 DECEMBER 1980

EDITOR : MOURAD WAHBA

WAHDAN PRESS
Tel. 905036 - 921444
6. *Midan Berket El-Ratly*

This International Seminar on «Rural Women and Development» was organized by the Middle East Research Centre, Ain Shams University, in cooperation with Cairo Family Planning Association and Hans Seidel Foundation (Federal Republic of Germany) .

ORGANIZING COMMITTEE

ABDEL AZIZ NAWAR

Director, Middle East Research Centre

AZIZA HUSSEIN

President, Cairo Famity Planning Association

MOURAD WAHBA

Chairman, Humanities Division
Middle East Research Centre

MONA ABOUSENNA

Researcher, Middle East Research Centre

CONTENTS

OPENING SPEECHES

Professor M. Kamel Leila

President, Ain Shams University

Ladies and Gentlemen,

Ain Shams University, and its scientific tradition, aim at realizing the objective of President Anwar Al-Sadat, namely, to relate the University to society. This Seminar, under the topic «Rural Women and Development», is the best evidence of this realization.

Development is a basic issue in a society characterized by overpopulation. Development is also a crucial problem in a society that aims at coping with the twentieth century scientific and technological revolutions. However, development is not merely material resources, but is basically a matter of human potentials. At the top of the human resources stands the woman. The Irish scientist J.D. Bernal, in his book *Science in History*, corroborates our view. He writes: «As grain gathering was business, agriculture was probably a woman's *invention*, and in any case was woman's work, at least till the invention of the ox-drawn hoe or plough.. Where agriculture predominated over hunting in providing food it accordingly raised the status of women».

Later on, women suffered a civilizational setback which made them regress. They were isolated from the evolution of civilization and became, thus, a heavy burden upon the process of development.

The importance of this Seminar derives from the fact that it not only relates women to development in a general way, but also to rural women in particular. The significance of this relation becomes evident when we take into consideration the slogan raised by President Anwar Al-Sadat, namely, food security.

Therefore, we are all looking forward to your contributions to this Seminar. Your papers and the related discussions will definitely be a guide for us on the way to progress.

Before I conclude my speech, please allow me to thank deeply Mrs. Aziza Hussein, President of Cairo Family Planning Association, for her active participation in the preparation and organization of this Seminar by offering her experience and infinite knowledge in this area. I should like also to thank Dr. Rainer Glagow, Representative of Hans Seidel Foundation in Cairo for his material as well as spiritual help.

Finally, I wish you all success.

Professor ZAGHLOUL MAHRAN

Vice-President of Graduate Studies and Scientific Research

On the occasion of the international Seminar on «Rural Women and Development», I would like to congratulate the organizers on their choice of the Seminar theme. For development is one of the most crucial problems facing the developing countries who wish to cope with world progress in order to contribute effectively toward the enrichment of human civilization. The genuinely original and authentic aspect of this Seminar, however, is the combining of the problem of development with that of the rural women. This is due to two reasons: one, is that the level of civilization in any country can be measured by that country's ability to bridge the gap between its rural and urban communities. The second, is that rural women in developing countries are suffering from civilizational backwardness which should be eliminated in order to realize the human goal of development.

I am quite confident that the papers which will be presented during the Seminar and the discussions will contribute toward highlighting and illuminating the foregoing dimensions in a scientific manner, that will enable the high authorities in our country to benefit from them.

Concluding, I wish to thank deeply Mrs. Aziza Hussein, President of Cairo Family Planning Association, and Dr. Rainer Glagow, Representative of Hans Seidel Foundation in Cairo, for active participation in the organization of this Seminar. I equally thank all the participants and wish them the utmost success and a fruitful outcome of their Seminar.

Professor ABDEL-AZIZ NAWAR

Director, Middle East Research Centre

This seminar presents to us academic studies on «Rural Women and Development». Though this topic has been the subject of research of a number of institutions, this seminar has a distinct character since it tackles the experiences of countries other than Egypt, namely, Kenya, Holland, Turkey, and Sri Lanka.

One of the advantages of this seminar is those reports prepared by work groups of European and non-European experts, which demonstrate the experience of many years of scientific work.

Rural women represent almost one quarter of Egypt's population. Hence, their role in development is fundamental since the employment of rural women will lead to the increase of work

What we are looking forward to is the implementation of the recommendations of the seminar in the form of a field work that puts the results of the researches into action. A quick look at the programme will show that the topics of papers are highly diverse and non-traditional. On the whole, the general view presented during the seminar about the patterns of rural women and of the development of rural communities, will be one of the most valuable contributions to this occasion.

Concluding, I wish to welcome our guests, wish them success and a pleasant stay in Cairo.

Aziza Hussein
President, Family Planning Association

The recognition of the importance of the role of rural women in development, especially in agricultural production, is a relatively recent phenomenon. Prior to that recognition had been the recognition of the importance of agriculture as a basic factor of development. Before that, agriculture had been totally neglected due to the strong of the West on industrial technology and the attempt of the developing countries to imitate the West. This made agriculture secondary to industry. On account of this neglect, agricultural production deteriorated. Other factors added to the complication of the problem, such as population growth, misuse of the agricultural land, etc.. However, when most of the countries, relying mainly upon agriculture, lost their ability of self-sufficeincy in food production, and when food security became one of the most crucial issues, international and national agencies started to give attention to the importance of agricultural production and attempted to study the factors that affect it, thereby demonstrating the importance of the role of women.

The issue of women's role in development, in general, and in agricultural production in particular, has been tackled by international conferences in the 1970s. The International Population Conference (1974) held in Bucharest; the International Food Conference (1974) held in Rome; the International Women Conference (1975) held in Mexico. At the Rome conference, it was evident that 50% of the women in developing countries contribute to the production of food. Thus, the issue of women's problems changed. After it had revolved round women's human rights for freedom and equality, women's questions are now considered within the framework of world problems. Due to the importance of the role of rural women in development, the International Convention for the Elimination of all Forms of Discrimination Against Women, concluded in Copenhagen in 1980, contained a special article on the rights of rural women so as to

enable them to participate effectively in development. I had the honour of participating in the preparation for and drafting of this Convention since 1974 through my representation of Egypt in the UN Status of Women Commission.

My personal interest in the problem of rural women started with my voluntary work in Sandioun village in 1949 as the head of a committee from the Cairo Women's Club. Our work then was based on spontaneous involvment which was however integrated with the scientifically planned Rural Social Centres sponsored by the Ministry of Social Affairs. There were other experiments in Egyptian rural areas which were not however evaluated.

Later we were able to learn from the experience of other countries. I had the pleasure of visiting Kenya and Indonesia, where I witnessed the advancement of rural women through income generation projects relating to women's productivity. This confirmed the premise that rural women are essentially producers in spite of the fact that their role has not been officially recognized and, hence, has been largely ignored in the planning of development programmes. Moreover, these projects also proved that rural women have a natural gift for working together on a cooperative basis.

Besides, there are a number of theories which regard the productive role of women in societies with a primitive agrarian economy as complementary to that of man. These theories also consider that the changes introduced into the developing societies, such as modern technology, modernization and industrialization, had resuled in women's loss of their role in production and had also led to the deterioration of agriculture. One of the reasons of this deterioration was the ineffectiveness of women's participation in agricultural production.

The question now is: have these factors and this historical background been taken into consideration in Egypt and other countries ? Or have other methods, alien to the local community, been applied ? This is what we wanted to find an answer to through our studies. The other question is: did the officials recognize the real potential of rural women, as a partner of man, in the process of economic as well as social development ?

We hope that this seminar will illuminate our way through the studies presented which we could use as guidelines to overcome the present difficulties and to reach successful solutions.

In the end, I wish to thank the Middle East Research Centre for sponsoring this seminar, and I hope that this will be the beginning of a fruitful mutual cooperation between the academic and the executive institutions, particularly the non-governmental ones.

Professor MOURAD WAHBA
Chairman, Humanities Division, M.E.R.C.

This opportunity to speak to you briefly as we open this inter national Seminar is to me a personal pleasure although I am well aware that it comes to me as one of the Seminar organizers.

It was my privilege, a year ago, to participate in discussions with a group of enlightened ladies and gentlemen headed by Mrs. Aziza Hussein. These discussions focused on the problem of development and civilization, that is, the unified approach to development with attention to entlightened culture, and this kind of approach seemed to the group to be a new aspect. For a long time the cultural issue in relation to development was relegated to a secondary position in major discussions dealing with development of the less developed societies.

At this stage of thinking Mrs Aziza Hussein proposed the idea of organizing a seminar on «Rural Women & Development», and this proposal was presented to the council of M.E.R.C, approved and financed by Ain Shams University, Ministry of Higher Education and Hans Seidel Foundation, bringing together distinguished scholars from different parts of the world.

In this spirit we are gathered for four days of discussions on controversial issues, and, I am confident, all of us shall learn much.

SEMINAR PAPERS

STRATEGIES OF PARTICIPATION

The Basaisa Experiment

Cynthia Nelson (U.S.A.)

The aims and objectives of this seminar center arround a few key assumptions related to the concern of the integration of rural women in the development pricess. Let me state these briefly as I understand them. First is the assumption that there is a positive and meaningful link between something called «people's participation» with something called «development» ; second, that most appropriate strategy in promoting people's participation is through something called communal self help; and third, that the integration of rural women in the development process depends on recognizing their potentials to serve as full partners in that process.

As a way of introducting the context in which my remarks on the Basaisa experience can best be understood and critiqued, I would like to render those assumptions problematic i. e. to consider them as questions to be raised or hypotheses to be tested rather than as obvious givens in the implementation of any project aimed at rural women, therefore let me restate those assumptions in the form of questions, and answers to which shall constitute the major thrust of this paper.

Q*uery to assumption* 1 : what do we understand these concepts to mean? How has our understanding of the relationship of participation and economic and social development influenced our strategies in the Basaisa experiment ?

Q*uery to assumption* 2 : What is self help ? How does one become aware of the problems and urgent needs at the community level? And once aware what are the strategies of promoting communal self reliance?

Query to assumption 3 : Are rural women being undermined by the development process? If so, what kind of research is needed to provide appropriate knowledge upon which strategies could be developed encouraging women's active involvement in improving their own situation and achieving their own aspirations for change? How is integration linked to participation?

PARTICIPATION DEVELOPMENT

In order to avoid that hopeless quagmire that poses the riddle : which comes first development or participation and without going into a lengthy discourse on the changing conceptualization of these terms, suffice it to say that development specialists are shifting from the capital investment growth models of the 1960's to the more people centered basic human needs approaches that have emerged in the 1977's. In the process they are turning to a number of relevant development strategies, one of the most important and least understood of which is «popular participation». For exomple in 1975, the United Nations's Economic and Social Council recommended that governments shoud «adopt popular participation as a basic policy measure in national development strategy» and «should encourage the widest possible active participation of all individuals and national non-governmental organizations, such as trade unions, youth and women's organizations in the development process in setting goals, formulating policies and implementing plans.»

This statement follows just two years after the publication of that stimulating economic treatise *Small is Beautiful: Economics as if People Mattered in* which Schumacher charts an alternative development strategy that is grounded in the philosophy of intermediate or appropriate technology.

Development does not start with goods; it starts with people and their education, organization and discipline. It can not be pro-

duced by skillful grafting operations carried out by foreign technicians or an indigenous elite that has lost contact with the ordinary people. It can succeed only if it is carried forward as a broad popular movement of reconstruction with primary emphasis on the full utilization of the drive, enthusiasm, intelligence and labor power of eveyone (1973 : 168; 204).

The philosophy of development guiding the Basaisa Project can best be described as «community-based innovation» rather than «community development», for the latter term seems more closely identified with a goal of social reform in which development specialists think through or implement development projects on behalf of other sectors of society not partaking of existing social benefits. Development is thus a process of planned change initiated by conscious policies on the part of existing and reformed institutions to correct deviations from the path to sustained development, and invokes the intervention of the state (or other existing organizations) to achieve an equal distribution of supposed benefits.

Community based innovations (be they social as well as technological change) should grow out of the community its needs, values, culture, aspirations, locale, ecology, unique assets and liabilies. Development is seen as an «innovative process» in which the innovation is not necessarily given The innovative process is conceived and defined as including not only the work to spread an «innovation», but also (and more fundamental) the *identification* and awareness of the underlying problem to be solved, as seen in the perspective of the periphery; and furthermore the *organization and mobilization* of those people who suffer from the problem in order to do something innovative about it. Here innovation is the end rather than the beginning of the process. The innovative process is thus seen as involving both an increasing consciousness of grass roots problems and innovative action to solve *those problems from below*.

Based on this philosophy the Basaisa project developed its major objectives :

(1) to discover how to use natural available local resources in an appropriate way to improve the quality of life of rural peoples in ways thet they themselves participate in deciding. Participation for us then generally denotes the involvement of a significant number of persons in situations and actions which enhance their well being (i.e. their income, their security, their self esteem).

(2) To promote community based innovations that would satisfy village energy demands, reduce drudge labor and stimulate income generating activities, especially among women.

(3) To monitor and study the impact of such innovations on the lives and life styles of rural villagers and,

(4) To provide interested others with a working system to be generalized or implemented in other areas of similar ecologic, socio-economic and cultural conditions.

we are engaged in something that has been described by some social scientists as «participatory discourse-oriented action research» (Fals Borda, 1979; Himmelstrand, 1980). This is rather an inseparable combination of theory, research and practice characterized by a dialogue between actors and researchers enlightening the actors as well as the researchers about the meaning of action intended, and eventually resulting in an increasing autonomy of actors in relationship to researchers, and to an emancipation from questionable and restraining beliefs in the inevitability of the given order of things. In participatory discourse-oriented action research the intentions of action are not given in advance by researchers or outside sponsors, but by the actors themselves. The role of the researcher is to help clarify these intentions, and the relevant structural conditions and constraints in a kind of maieutic dialogue with the actors, that is through discourse. The aim is to provide people with their own voice as suggested by Paulo Freire, rather than to estimate and report the success of experimental manipulation in a fild setting.

(Possible Paulo Friere quotes on the dialogue)

THE LIFE HISTORY OF A PROJECT : BASAISA

The Setting :

Villages are probably the world's single most common form of human settlement, containing perhaps as much as 60% of all people in the world .Basaisa is one such human settlement. It consists of approximately 42 households with 280 people living out their lives dominated by an agricultural mode of production, in the heart of the Nile Delta-100 km from Cairo and 15 km from the provincial capital of Zagazig in Sharkia. It is an example of what is commonly known as an 'ezba or «satellite village», typical of over 25,000 such hamlets found throughout Egypt. The agricultural sector has been and will continue to be critical to the life and economy of Egypt. It includes 60% of the population, provides employment opportunities for approximately 56%, generates 31% of the GNP and is responsible for approximately 75-80% of export earnings. The cultivated area per capita was estimated in the year 1960 to be 0.19 feddans; in 1980 it is less than 0.67 feddans. The relative poverty level in rural areas of Egypt is estimated to be US$58 per capita. According to Schumacher «the stark fact is that world poverty is primarily a problem of two million villages, and thus a problem of two thousand million villagers».

Life in Basaisa is dependent and organized around the rythmic cycle of agriculture in which men, women and children all have vital roles to play the production and processing of crops that provide their livelihood. From a distance one is fascinated by the pastoral beauty of rural Egypt-the openness of the green fields, the metronmic movement of water buffaloes turning the sakia that brings the Nile water to the thirsty land. As one nears the mass of dark brown articulates into clustered adobe brick houses that are roofed with dried cotton, rice and corn stalks which serve as fuel for cooking and baking.

The Idea :

The beginnings of the idea took root while Dr. Salah Arafa, an Egyptian physicist interested in solar energy, was giving some lectures in Sweden during the year of 1972/73. He was

asked many questions by those attending his lectures about the problems of village life in Egypt. Dr. Arafa was uneasy about his answers for the realized that he did not really *know* the problems of the Egyptian villagers. Upon his return to Egypt in the summer of 1973 he began to question the usefulness to his own countrymen of his research and publications in solid state physics. He also began to visit some villages and decided that as good a starting point as any for learning about the Egyptian village and its problems was the village of his maternal grandmother where he spent the first two years of his life having been sent there by his mother who lived in Zagazig. The first return to Basaisa after so many years posed an important question : If he is to learn and to be taught so that he might help the village, whom was he going to see ? Should he seek the Sheikh-al-Balad? His own relatives ? And how shall he open the dialogue? His decision was not only symbolically meaningful but strategically significant in that it established a culturally appropriate locale and set the style for all future dialogues with the people. He went to the Mosque for Friday prayer and following the prayer sat with the villagers getting to know more about them, how they thought about their problems what they wanted out of life, how they might help themselves to attain a better future-what were their hopes for tomorrow? Throughout 1973/74 Dr. Arafa would travel every Friday to Basaisa gathering the people in the Mandara (the village communal room) continuing the dialogue and it was during these dialogues that he developed the idea to explore how we could utilize the natural, available and local resources of the village through training and awareness and depending on people's participation to help the villagers help themselves. This focus of direction provided by a catalyst from outside but at the same time part of the village can be seen as the major accomplishment of this preliminary stage. Implications for strategy :

1. First step is to teach ourselves not to change others.
2. The awareness that despite the poverty and need for many services it is not with gifts, donations or money that one begins. Rather people are the starting point.

The «Popular» stage : (1975-1977)

It is one thing to talk about people's participation and during this phase of the experiment was to follow a two pronged-approach. On the one hand spreading awareness among villagers, students and colleagues at the university, among interested groups in the community on the significant linkage between energy and development. It must also be pointed out that this was a period of heightened debate and dialogue between OPEC countries and the west about the implications of the fossil fuel reserves being consumed and unavailable in the not too distant future and hence many publications both on government and academic levels were devoted to the potentialities of «alternative technologies» or «appropriate technologies» in the process of development. On the other hand the continued emphasis on the need for training people at the village level to learn how to construct, operate, maintain and sustain such solar energy technology as solar electricity, solar heating, wind and biomass).

This was the period in which a number of volunteers from among his students, his colleagues and the wider Egyptian community who knew about his efforts were recruited to share in the furthering of «the idea». The philosophy of training and teaching that went on at the village level was premised on the assumption that if one person can be taught something that person can teach others. And whoever came to the village to train or teach came so in response to an expressed request : and these centered around such «desires» as literacy, English lessons, carpentry skills, and play activities for small children. Around these ideas volunteers developed programs for their Friday visit to the village. Also they would carry on awareness dialogues to learn how the villagers thought about this idea of solar energy and what were their ideas as to how it might be useful. This was a period in which the villagers had no electricity and the first PV solar panel was used to generate electricity for the communal mandara, the Mosque-emphasizing the philosophy that the community was the ultimate beneficiary-not individuals. This source of power was used to operate a communal TV, radio,. cassette recorder for training sessions, as well as the loudspeaker system

for the Mosque. This was the period in which the «Art-of-the-Sun» was born.

One of the first experiments undertaken to spread awareness toward solar energy and participated in by the women of the village was the construction and utilization of a communal conventional oven outside the home.

The culmination of this popular stage came on December 4,1977 when the villagers organized and held the first exhibit of the usages of solar energy to village development in the 'ezba of Basaiba'.

The «formalizing» stage : (1978-present)

The main challenge facing a project which is grounded in the philosophy of «participatory development» is discovering and institutionalizing strategies that would further the stated objectives; specifically : to promote community based innovations that would satisfy village energy demands, reduce drudge labor and stimulate income generating activities. The methodological pillars of the Basaisa project rest on two bases : first through awareness-dialogues, training education we listen and try to stimulate the villagers to raise their voices and express what they need/want. We also encourage their criticism of the project and what is happening second is the development of an infrastructure based on cooperative sharing to help implement their ideas. W raise certain questions with the villagers the answers to which guide the choice of action. For example, why is this idea felt to be necessary ? who shall benefit? what further knowledge or information or training or materials is needed in order to implement the idea ? Are other villagers aware of this idea? who will take the responsibility ? what is necessary to sustain and formalize the idea ?

Let me describe the experience of the milk machine to illustrate how the strategy operates. We learned that among the forty or so households at least 20 of them own cows or buffaloes. This poses a particular set of tasks on women who are responsi-

ble for milking the cow, for after the milking one needs to separate the fat from the milk (which will be used later for cooking food and making cheese) otherwise it will become spoiled. From our discussions with women we began to hear their complaints of the drudgery involved in having to take their milk at 6 a.m. walk 3 kms. to a nearby village, wait in a cue until they could use the machine owned privately by a family in Om Ramad; carry the milk 3kms. back to Basaisa-a labor effort of over two hours. They raised their voice : they wanted a milk machine in Basaisa !! what to do ? We dialogued . For several weaks the women talked and complained : why didn't we just bring them the machine ? But by forcing them to answer the questions mentioned above we came to a solution that is more communality self sustaining.

1 — The women who actually need the separator agreed to share in the purchase of the machine. They collected between 12.00 L.E. through a cooperative share system;

2 — They agreed on a woman to take on the responsibility of maintaining the machine and keeping records of its utilization

3 — They have experienced direct benefits in terms of labor/time saved which has the potential of providing them more time for child care or other income producing activities; and for those who own shares they have benefitted in one year a 25% interest for each share. The responsible person, who has become well trained in the operation and maintenance of the milk machine earns a modest «incentive» of 20% of income before maintenance and repairs have been deducted. This is but one example of a number of different projects that have been initiated and implemented during this formalizing stage. Presently there are some 11 different projects focussed either on income-production, consumption or community service.

The «indigenous takeover» :

The main strategic task of the coming phase of the project is to strengthen the integration of the various innovations through the development of a community based infrastructure

that includes the people's cooperative (the gama'eya); the community youth club (*Nadi Qarya*) and the technical training and small scale industrial center (*Masnaa'*). This is perhaps the most difficult test of all that has gone before; for it depends not only on the assimilation of the project into the community as a working system but also would depend on linking the resources of the village with those of the region. While social action is a strategy through which awareness and attitudinal changes may occur, it is not adequate to maintain that change unless reinforced by real changes in the social organization in which new roles, new distribution of rewards and new alignment of power occurs. Reformist attempts to change people, their culture, their values ultimately fail because this is a top down process of intervention and an unwilligness to recognize that communities like Basaisa are embedded in a larger social and economic system that renders them powerless and allocates all the social rewards to outsiders who care nothing for them or their region. Hence it is absolutely crucial to indigenize the take-over and to link the new collectively oriented organization structure to regional and national resources that allows the community to continue to raise its voice, be listened to and helped to help itself.

CONCLUSION

In relation to the theme of this seminar, a concluding comment is in order regarding the «integration of women into the development process» and what experience in Basaisa suggests. First, any strategy of rural development that assumes an independence of activity of one sex from the other is dubious. The notion of a «target group» isolated from the complex web of interrelated and interdependent activities between and among men, women and children in communities like Basaisa reflects more the rhetoric of development specialists oriented toward reform than it does the reality of human social life. As Papanek states : There is «a curious ambiguity in the concept of integrating women in the development process (which) hampers

the achievement of this goal from the start. For women are full participants in all process of social change». Integration that is seen as looking for ways in which women could be given direct access to the same opportunities as men (skills, credit, technological improvements) in situations where these activities were not under the control of men (i.e. independently) overlooks certain realities of peasant societies, in which most of women's labor is deployed upon household production and which has priority over any other independent activity.

The assumption that women's activities do exist independently of domestic control in peasant society is illusory. In peasant economies in general and from our experience in Basaisa a large part of women's labor is appropriated through household production but the rewards are distributed not on the basis of the amount of work done but through social evaluation of age, gender and conjugal status. However this is not to argue that strategies of development can not be found in which the concerns of women are addressed. In Basaisa we are seeking ways to develop :

1 — Income generating activities that do not separate women from their traditional roles and values;

2 — Labor saving devices that decrease the time and effort women have to spend on non-productive energy consuming tasks such as fetching water, washing by the irrigation canal, using milk machines in other villages, having to shop for basic commodities in other villages;

3 — Renewable energy technologies to make the home and work environments healtheir and more comfortable (through biogas digestors, pit latrines, solar water heaters, solar cookers, solar food driers etc).

We need to do more to encourage women's active involvement in improving their own situation and achieving their own aspirations for change but we do so from a context that assumes a full participation in their own communal life.

THE ROLE OF EGYPTIAN WOMEN IN DAIRY PRODUCTION

Sonja Dorothy Zimmerman (Netherlands)

INTRODUCTION

The Research Project «Women and Development».

In this paper I shall present a number of research findings which I collected during a period of sociological fieldwork in a village in Minoufiyya, Egypt.

The research took place from March 1979 to June 1980 and formed part of a larger research project titled «Women and Development». This project was assigned to Leiden University by The Netherland's Ministry of Foreign Affairs, Department of Development Co-operation. The project has set up consecutive researches in Sri Lanka and Egypt, and at the present a research is in progress in Upper Volta.

The aim of the project is to collect data about the needs of women and to present recommendations concerning the way development planners can and should take the needs of women into consideration.

For the purposes of the research in Egypt four themes were chosen : women and Health, women in Handicraft, Women's work in conditions of planned change, and Women's work in Agriculture.

Four researchers (two Egyptians and two Dutch) set out to four different areas (Upper Egypt, Kerdasa, North Tahrir and the Nile Delta) after having divided the themes amongst themselves.

Women's work in agriculture

For my research on the theme «Women' work in agriculture» I selected Kafr al Bahr as my research location. This is a

satellite village in Minoufiyya, close to the provincial town Minuf. It has about 8000 inhabitants and approximately two-thirds of its working men and women are engaged in agriculture.

Women are said to «help the men» with their work in the fields. In fact, women take part in most agricultural activities except ploughing. They also market farm products such as vegetables and maize, but the large harvests of wheat, sugar-cane and cotton which represent considerable cash values are sold by their husbands.

However, there is one agrigultural activity in which exclusively women are involved. This is milking, dairy production and the selling of dairy products. Women are also to a large extent responsible for the care of cattle.

Dairy products are consumed by the farmers' families and are highly valued for their taste and protein content. The sale of the surplus butter and cheese constitutes a considerable contribution to the cash income of the farming population, especially of women.

These and other observations encouraged me to pay special attention to the dairy sector. I made a study of the place dairy production occupies in village life and in the life of farm women in particular. I observed people's activities in this sector and inquired about problems they might face. The problems appeared to be numerous and for their solution drastic measures will be needed. Fodder shortage and outdated methods of dairy production are just two examples.

In the following pages I shall describe the situation of the dairy sector at village level. I have included research material which I collected during a short period of fieldwork in a village in Damietta. The reason for extending my research to Damietta was the presence of a Dutch--Egyptian Dairy Project in the Man-

zala Lake Polder, which is being supported by Dutch Development Aid. My aim was to assess the possible effects the Dairy Project might have for farm women.

In the section on Dairy Policy (p. 30) I shall formulate a number of points which should be taken into consideration by any dairy planner who wishes to take the interests of women seriously.

THE IMPORTANCE OF CATTLE TO THE FARMNG POPULATION

Cattle(1) are multi-functional in the life of the farming population of Kafr al Bahr. It is of cardinal importance to the continued existence of a farming concern that it has a cow or buffalo at its disposal. Therefore there are no farmers' families without cattle. Yet people own cattle on a modest scale. Kafr al Bahr has 1.400 head of cattle : 1.300 full-grown and 100 calves. The 965 members of the local agricultural cooperative society(2) own an average of 1.4 head of cattle each. Although farmers greatly covet the possession of cattle there are only restricted possibilities to keep them.

What are the many functions of cattle, and if they are so essential to the farmers, why, then, do they not keep more than they do at the present? I will now deal with the first question; the latter question will be dealt with under the heading «Problems occurring in cattle-raising . . .» (p. 21).

---

1) The term «cattle» in this text refers to cows and buffaloes; other types of cattle will be explicitly mentioned.
2) Membership of the society is compulsory for every farmer who either owns land or is a leaseholder.

Cattle as draught animals

Kafr al Bahr has a total of only 5 tractors and cultivation of the land (ploughing, levelling of the ground) is therefore usually done by a plough drawn by cattle. Two cows or buffaloes are harnessed to the plough and the farmer steers the plough while his wife sows the seeds.

In such an arrid country as Egypt, cultivation of the land is impossible without irrigation. Irrigation water flows from the Nile to the countryside through an extensive network of canals. Irrigation apparatus draws the water out of the canals and into the fields.

By far the majority of the farmers in Kafr al Bahr irrigate their fields by means of *saqya* i.e. a water wheel which brings the water up from the canal. The *saqya* is kept moving by animals, usually a cow or buffalo, but sometimes a camel or donkey, that with blindfolded eyes, keeps the water wheel turning for hours on end.

Until recently wheat was threshed by a thresher drawn by cattle. In Kafr al Bahr these threshers have all been replaced by machines. The village now has 5 threshing machines and they are almost constantly hired and in use throughout the month of June.

Due to the fact that agriclture in Kafr al Bahr is mechanized only on a small scale, the draught power provided by the animals is indispensible for the time being. Their draught capacity is an important criterion in the buying and selling of animals.

Regional differences

In some, more prosperous, areas of Egypt draught animals have largely been replaced by mechanical power. Thus the tractors have almost entirely replaced cattle in the province of Dam-

ietta. The animal-drawn plough is also less efficient on large tracts of land and these also lend themselves more easily to mechanized forms of cultivation than the small tracts of land of e.g. Kafr al Bahr do. Diesel engines have largely replaced draught animals in irrigation. The engine keeps the *saqya* turning or sets a pump in motion. Kafr al Bahr, by contrast, has only 2 irrigation pumps .

Regional differences in methods of ploughing and irrigation are probably due to the varying levels of prosperity; greater prosperity allows for the investments necessary for mechanized work.

Milk production

Besides keeping cattle as draught animals, the farmers also keep them for milk production. In Kafr al Bahr milk is not sold to a factory, but the farm women use it to make butter and cheese mainly for their own consumption, but any surplus may be sold to then no-arming population in Kafr al Bahr or to traders. Cheese is an important item in the diet of the villager and together with beans form the protein base of the village diet. Meat is extremely expensive and is consumed once a week at most. Eggs, also, are not especially cheap for the villagers.

The importance of milk products to the villagers is also illustrated by the fact that the sale of milk is regarded as being «aid» (i.e. with disapproval) The reasoning behind this is that she who sells milk cannot be feeding her children well. Giving milk away, on the other hand, is regarded with favour. Every Friday farm women bring milk or rice pudding to the women's section of a certain mosque, where a local holy man is buried. The head of the women's section receives the gifts and, after the Friday worship, distributes them to the children of the landless, who crowd the entrance of the mosque, holding up their dishes or bowls.

Apart from the significance of milk products for the village diet, the sale of butter especially constitutes a considerable contribution to the cash income of the farming population. The women sell surplus butter and cheese mostly to the traders who come to the village or the market in a nearby town once a week. In season, when there is plenty of green fodder, butter usually provides an income of L.E. 4 to L.E. 5 a week (the minimum monthly wage of a minor government employee in Egypt is L.E. 20).

Other functions

The production of calves and of manure constitute the other functions of cattle. The calves in Kafr al Bahr are usually sold a few weeks after birth, only seldom are they reared. I shall deal with the reasons behind this in the next chapter.

Cattle manure, in combination with an artificial fertilizer, is used to fertilize the soil. Farm women also mix dung with straw and knead it into flat dung cakes (gilla). After they have dried in the sun, these cakes are used as fuel for the bread ovens.

Cattle, therefore, are a source of labour, food, manure, and cash income. Taking this multi-functional aspect into consideration, it is not surprising that it is so important to the farming population to have cattle at their disposal. The fact that even landless people may buy a cow or buffalo, shows how attractive the ownership of dairy cattle is. A cow is seen as a good investment; it is capital that grows, and, if the animal gives milk, it also means a qualitative improvement in the food situation of the family, as well as the potential of an income from dairy products.

The dairy sector : women's speciality

It was of special interest to my research that cattle rearing and dairy products are obviously women's jobs, and are also seen

by the population as part of the responsibilities of women. Not that all tasks are exclusively done by women; an important one (the cattle trade) is even monopolized by men, and consequently there are few women to be seen at the cattle market. Some of the other tasks can be done by both men and women. As a rule, women feed and water the cattle, but this is sometimes done by men.

Men and women can deal with the veterinary surgeon, but it is usually done by men. Transport of the cattle between the house and the farm is almost exclusively attended to by women and sometimes children. Men, women, and children keep the stall clean. Milking, the making of cheese and butter and the trade in dairy products, however, are activities involving exclusively women.

Due to the importance of cattle and dairy products to the life of the village population village people think highly of work in this sector. Cattle-raising and dairy products are especially popular among farm women because of the cash income derived from the trade in dairy products. This trade is the women's only regular source of income as opposed to the trade in other agricultural products which is of a more incidental nature and, because of its being only on a small scale, provides less income. The income from trade is spent by the women as they see fit; usually on the necessaries of life such as food and clothing for the family. They may also, however, save money for varying purposes such as education for the children. payment of rent, religious meetings.

Because of the non-material and material payment women receive from their work in the dairy sector, it is not surprising that, when asked what type of work they liked or disliked, they showed a clear preference for work in this sector.

Damietta

The pattern of life described above, where women are responsible for the cattle and prepare and sell the dairy products, can be observed in just about all Egypt. The province of Damietta, however, deviates from this pattern. In Damietta men take care of the cattle, men milk the cows and men sell the milk to milk collectors, who, in their turn, bring it to a milk factory. Only a little of the milk is made into cheese and churned into butter by the farm women, but I was told that this is purely for their own consumption and not for marketing. I would have liked to do further research into the matter as the information I gathered gave rise to numerous queries. Not only is the role of woman in the cattle-raising and dairy sectors much more restricted in Damietta than it is in Kafr al Bahr, but she also plays only a small part in the cultivation of the land. This is presumably because the average area of land worked by each farming family is considerably larger in Damietta than in e.g. Kafr al Bahr, and prosperity is correspondingly greater. This greater property has, in all probability, enabled farmers in former times to hire labourers and as a result farm women no longer took part in agricultural work. This same prosperity later enabled the farmers to buy farm machinery and irigation appartus. On the other hand, a larger tract of land will provide for more cattle, and obviously : the more head of cattle there are, the more milk.

The milk production was possibly too much for the women of Damietta to process it manually and perhaps this contributed to the transference of dairy production to the factory. The tendency to restrict women's work on the farm then developed in the dairy sector as well. The extent to which women participate in cultivating the land is apparently, also in Damietta, connected to the level of prosperity, for in those families that work small tracts of land the women are active in cultivation as well as cattle-raising. There are also obviously many women among the farm labourers in Damietta.

Summary

Cattle are of great importance to the farming population of Egypt because they have many functions :

— they keep the water wheels turning.
— they plough and level the land.
— they produce milk for butter and cheese.
— they produce calves for marketing.
— they produce manure which is used as fertilizer and as fuel.

Cattle raising and dairy products are the responsibilities of farmwomen. They derive satisfaction from their work in this sector because it gives them prestige and an income.

The dairy sector is therefore relevant to the well-being of the village population as a whole and of the farmwomen in particular. This sector therefore deserves the attention of development workers who wish to work towards raising the standard of living in the countryside and towards women's actively participating in developments for the better.

PROBLEMS OCCURRING IN CATTLE-RAISING, DAIRY PRODUCTION AND THE SALE OF DAIRY PRODUCTS

There are many problems in the dairy sector. Some, such as the cost of cattle, the shortage of green fodder and concentrates, and the need to make the cattle work, are felt directly by the cattle-raisers. Other problems, such as the lack of hygiene during all the stages of dairy production and the outdated marketing methods, are not noticed by the cattle-raisers because of their scanty knowledge of these matters.

The cost of cattle

Because they cannot afford to buy cattle, many farmers look for a partner who will become co-owner. The partner will often not be a farmer, but a towns-person well provided with cash. For the partner this can be a lucrative investment because, when the cattle (or their descendents) are sold, s/he receives an amount of money equal to the percentage s/he invested in the first place. The sale is usually profitable. The most important fact to the farming population is that they have cattle at their disposal. They take care of the cattle and profit from the labour and milk they provide. Furhermore, they have a guarantee that any loss is not only borne by themselves but also by the partner. The disadvantage of this system to the farmers is that they must also share the profits, so that their financial situation hardly improves upon selling the cattle. However, the drawbacks for the farmers are less now than they used to be. The percentage the farmers could invest used to be much lower and sometimes the cattle belonged entirely to the partner. It is now customary that each provides 50%.

A considerable percentage of the farmers in Kafr al Bahr shares its cattle ownership with a partner; I estimate the one third of the cattle is owned on a partnership basis.

The shortage of green fodder and the composition of crops

One of the greatest problems in the cattle-raising sector is the shortage of green fodder. This is above all due to the extreme lack of arable land. In June 1980, the 965 members of the agricultural co-operative society cultivated the entire 1241 feddan (1 feddan is 4200 square metres) of arable land in Kafr al Bahr. Per member this is only 1.28 feddan. The average arable acreage per farming family is even visibly decreasing. The cause of this may be found in the rapid increase in population and the effects of (over-inheritance), whereby the available land is divided into ever smaller tracts.

Between April, 1979 and June, 1980 the co-operative society added 46 people to its membership. This means that, in April, 1979, the average arable land acreage per member of the co-operative society was 1.34 feddan.

A farmer must carefully consider the crops he grows on such a small tract of land; the family must be able to live off the land and the farming concern must function as best as it can. On the one hand s/he decides what percentage of her/his production is for human consumption and what for animal consumption. Without the help of cattle an unmechanized agricultural concern simply cannot work, and the caring for cattle is of extreme importance to the farmers. On the other hand, the agricultural productionts are for the subsistence of the farming family; but at the same time the family needs a cash income. The relation subsistence crops to crops for trade purposes must thus be carefully calculatd to fit the needs of the farming family.

The most important winter crops in Kafr al Bahr are Alexandria clover (berseem), wheat, vegetables and fruit.

Clover is cultivated as green feed for cattle in the winter and at the same time improves the soil. It is not intended for mar-

keting puroses but as feed for the farmer's own cattle and poultry. It is, however, sold on a very small scale, to those who do not own land among others.

Wheat has various uses. The grain is for human consumption and is mainly cultivated for marketing purposes. Part of the grain is kept by the farmers in order to bake bread from it, either in a mixture with other grains or not. The straw of wheat is summer feed for cattle. It is saved in the first place for the farmer's own cattle, but is also marketed — albbeit on a small scale.

Vegetables and fruit are grown for marketing purposes, but are also consumed by the farmers when they do desire.

The most important summer crops are maize, cotton, sugarcane. vegetables and fruit.

Maize serves many purposes, as does wheat. The ears of corn are intended for human consumption but are also used as a concentrate for cattle and poultry. The maize grains are mostly used in the banking of bread. Maize bread is cheapter than wheat bread, but by eating bread baked from a mixture of maize and wheat, the farmers can sell the more expensive wheat. The leaves of the maize plant are used us summer green feed for cattle but they are not sold as such. Th maize stalks are dried and used as fuel for the bread ovens and are also sold to non-farmers. Dried corn cobs are also used as fuel and can be compared to charcoal. They have little marketing value, however. Finally maize is also cultivated purely as summer green feed (*dirawa*) for cattle. This maize is planted close together and harvested when the stalks are still young and juicy. *Dirawa* is especially intended for the farmers' own cattle and there is little trade in it.

The government has made it obligatory to cultivate cotton. One third of the arable land in the village which is suitable for

cotton cultivation must be used as such every summer. The co-operative society annually decides, by means of rotation system, what land will be used for cotton cultivation. Ever since the price, of cotton was fixed by the government, which is its only buyer, it has lost its marketing value for the farmers. Sometimes the farmers ignore the regulation to cultivate cotton and grow maize or sugar-cane instead. They would rather pay a fine than grow cotton. The co-operative society, which is supposed to see to it that cotton is cultivated, sympathizes with the farmers and there condones evasion.

Sugar-cane is cultivated for marketing purposes. A fraction of the crop is consumed by the farming families themselves. They do use the leaves as summer green feed for cattle. The marketing aspect of sugar-cane is nevertheless its most important one.

The best times of the year for cattle feed are winter and spring. From December until June the fields are full of clover, excellent cattle feed providing an abundance of energy and protein. There is, however, no surplus with which to make hay and thereby a supply for the summer. Towards the end of May the clover disappears from the fields and in the following summer and autumn season there is almost no green cattle feed, apart from some leaves from the maize and sugar-cane plants, which supplement the wheat straw. During the summer wheat straw forms the basis of the cattle diet, but it comes newhere near clover in nutritional value.

How scarce cattle feed is in the summer was made clear to me by the following story, among others. A few years ago the co-operative society urged the farmers to cultivae a new type of wheat, which would produce al least twice as much as the traditional type of wheat. A few adjustment problems in the irrigation sector aside, the forecast of a higher grain production pro-

ved correct. However, the wheat stalk was a good deal shorter than the stalk of the traditional wheat type, and the result was a great shortage of wheat straw for the cattle. The wheat straw become more expensive than the grain and the dealers in straw mixed it with grain so as to make it heavier. The experiment was a catastrophe and the following year saw a return to the traditional wheat type.

Low level of milk production

The limited milk production of the cattle forms another problem. There are several causes for this. In the first place, there is the aforementioned shortage of cattle feed. A second cause is that the cattle also function as beasts of draught. The shortage of cattle feed towards the end of May coincides with the need to harness the cattle to the plough to prepare the soil for the cultivation of the summer crops. These crops must be irrigated relatively frequently and this is also done with the help of beasts of draught. The increased demands made upon the cattle cannot be compensated by extra feeding due to the shortage of cattle feed. This shortage and the increased demands made upon the cattle therefore cause a drastic decrease in milk production in the early summer compared with that of the winter months.

Even in the clover season, the cattle have a relatively low production of milk : a buffalo in Kafr al Bahr gives a maximum of 5 litres a day; a cow gives even less (a cow in The Netherlands produces 15-20 litres a day). On the one hand genetic factors are to blame for this, secondly there is little or no instruction on cattle-raising. The service provided by the veterinary centres mainly consists of vaccination programmes to prevent infectious diseases. The vaccinations are given in central area of the village, but verterinary help must be sought in the nearest town. The veterinary surgeon apparently will come in cases of emergency. The farmers have little knowledge of cattle diseases and

how to prevent or cure them. The cattle are vaccinated and branded once a year. With their cattle registered in this way farmers are entitled to subsibize cattle feed (concentrates), obtainable via the co-operative society, for six months. The farmers say they do not receive even half of the amount to which they are entitled, because, during distribution. much sticks to the figures of the distributors. This feeling of distrust in the farmers obviously does not help to improve relations between them and the government services.

The sale of calves

Calves are generally not reared . The main reason for this is the shortage of cattle feed. Also, the calves do not provide draught power and drink the milk the farming family need for their dairy products. The claves are, sold for a very low price usually to butchers, who are able to sell the meat for a relatively high price due to the general shortage of meat.

The government does subsidize cattle feed in order to stimulate farmers not to sell their calves but to rear them. This subsidized cattle feed, however, is only given to farmers who have at least five calves. The many small scale farmers in Kafr al Bahr can therefore not profit from this.

Another reason for many farmers not wishing to rear the calves is the aforementioned partnership system. The knowledge that, when the calf is grown, it will only partly belong to them, does not stimulate the farmers to (waste) fruther energy and money.

Lack of hygiene in dairy production

The hygiene during dairy production leaves much to be desired The farm women do not wash their hands before milking a cow, nor do they properly clean the animal's udder. The cream-

ing is done with the help of a separator, several of which are for hire by private owners at different places in the village. The separator owner stretches a cloth over the bowl of the separator and the milk is sieved through this. The cloth is changed about every twenty customers. After separating the milk the cream in the goatskin, which has turned sour by this time, is churned. The farmwoman blows air from her lungs into the skin until it is stretched to its limit. Then she hangs the goatskin up by a rope and moves it back and forth with small jerks. When butter has formed she empties the contents of skin into a bowl. She washes the butter with water and kneads it into a ball. To the remaining buttermilk rennet is added. This rennet is not fresh and is kept in a dairy bottle. The buttermilk is boiled and poured through a cloth. The solid remainder is rolled into a mat and is left to filter through in order to become soft white cheese. The goatskin and the cheese mat are rinsed in the canal after use. The butter and the cheese are stored in pans in storage room or somewhere else e.g. under the bed in the bedroom if the house has no storage room. Part of the butter is clarified for use during the summer. Part of the cheese is stored in earthenware jugs on the roof and allowed to ripen into old brown cheese, which is consumed on special occasions or when there is no more white cheese.

The sale of dairy products

Cheese is made in the first place for the farmers' own consumption. Butter is sold either to fellow villagers or to traders who come to the village once a week. The traders (usually women) seat themselves at the same spot in the village every time. In front of them they have weighing scales and next to them are bins and flat dishes. The farmwomen crowd around her to sell their products. The trader kneads and weighs the butter and puts it in a bin. The cheese is also weighed and put on a dish. Payment is on the spot, but sometimes the trader does not have enough money to pay her final customers.

The traders depart with their goods to climb abroad already overcrowded public transport.

The price of dairy products varies per season due to the rise and fall in the offer of goods. For the traders this can cause a problem when the prices in general fall and the customers in the city are not prepared to pay the price the trader had to pay the farmwomen. The demand for dairy products is greater than the supply. This is especially so around feast-days. The baking of biscuits and other delicacies uses up so much butter that the village women have to board butter weeks beforehand in order to have enough themselves. There is then no point for the traders to come to the villages.

There are villages near Kafr al Bahr where no dairy products are sold. The farmwomen deliver the milk directly to a collection point instead, and from there it is brought to a factory. Traditional thinking disapproves of the sale of milk, but the advantage of regular delivery to a collection point is that one can receive credit for urgent matters such as land rent if necessary. A dairy trader cannot give credit because she herself is short of cash .

Damietta

In Damietta the situation in the dairy sector is somewhat different. Most people there have more land than those in Kafr al Bahr do, and immediately upon entering the province it is obvious that cattle feed is much less scarce than in other areas of the Delta. The roofs of the houses are packed full of clover hay at the beginning of the summer so that the cattle do not lack good feed during the summer.

Summary

The problems in the dairy sector can roughly be divided into 3 groups :

1 — *Cattle-raising* : Problems of acquisition of cattle, shortage of cattle feed, poor organization of the concentrates subsidy, programme, the need for animal power in irrigation and the working of the soil, poor care of cattle, insufficient instruction and animal service by local veterinary centres.

2 — *Dairy production* : Production fluctuations especially in the summer, lack of hygiene during milking, separating, churning and cheese making. uncooled storage of dairy products.

3 — *Marketing* : Transportation problems, lack of capital, price fluctuations, unhygienic treatment of dairy products, uncooled storage.

DAIRY POLICY

Dairy production as we have seen is vital for the villagers from both a nutritional and a cash point of view. For farm women producing butter and cheese is a source of prestige. income and financial independence. On a national level, too, dairy products are in great demand. There is a considerable shortage of these products on the urban market, and as a result large quantities must be imported from abroad (the equivalent of 50 million litres milk). There are therefore cogent reasons for considering the dairy sector a priority for development planning, a thing which is indeed recognized by the Egyptian government.

When contemplating any kind of development of the dairy sector, such as the provision of technical assistance and training to the farming population, or the organization of milk collecting stations to channel the milk from village to factory, or any other new arrangement, one question should always be answered before proceeding : will this development affect farm women positively or negatively ? Putting it differently, the crucial question is : how can the dairy sector be developed in such a way that this will have a positive effect for its main producers : women ?

On the strength of my research I have formulated a number of points which should be taken into consideration when dairy policy is elaborated :

1 — Projects involving an increase in cattle or a changeover to different types of cattle must take account of and provide solutions for the problems stated on p.30 point 1.

2 — In view of the fact that farmwomen are responsible for cattle raising and dairy production, projects aimed at providing instruction on these topics should have farm women as their target group.

3 — Projects aimed at providing instruction on cattle raising and/or dairy production should employ female instructors so that their target group : farm women, can be reached.

4 — In the education of female cattle experts, agricultural extension workers and home economists stress must be laid upon the fact that their future work will imply operating in rural areas and communicating with women at farm level. This fact should be elaborated in the form of field training.

5 — Female instructors at village level should be encouraged to operate in pairs, so as to avoid gossip and reduce their shyness.

6 — Female instructors should be provided with adequate transport to villages if suitable public transport is not available.

7 — For dairy production more hygienic methods must be used. To this end trasference of dairy production to a factory is often recommended. However, in my view factory production should be discouraged as long as no fair prices are offered to the milk-producers Moreover, other methods for the improvement of dairy production can be devised, such as the following alternatives, or a combination of both:

a) Instruction to women at farm level; apart from improving the quality of the dairy products this may have an exemplary effect on the hygiene of the family.

b) A centralized from dairy production at village level, with adequate equipment and under expert supervision. For this an appropriate kind of organization must be found. The women participating must be enabled to take part fully in decision-making on all matters of production and organization.

8 — Improvement of the quality of dairy products should be coupled to an improved organization of their distribution.

Research will be needed for finding new channels for marketing and developing an organizational framework for distribution without harming the existing traders. A co-operative form of distribution may be contemplated, so that traders and producers share in the profit.

9 — Existing traders should have priority if workers are to be sought for a new organization for distributing dairy products.

10 — Special attention should be paid to cooling techniques during all stages of dairy production and marketing.

11 —.For the distribution of dairy products adequate transport is needed. Crowded public transport cannot be considered adequate.

12 — The setting up of a new organizational framework should be done with utmost care and with a maximum degree of participation by all women concerned. In view of the fact that the educational level of village participants is usually low attention must be paid to the element of instruction. Instruction must concern literacy and the principles of production and management. Basically the new set-up should be economically viable and self-supporting. However, in the initial phase considerable investments will be needed which cannot be borne by the participants

In view of the experimental nature of the set-up and the modest educational level of the participants, those taking part may incur initial financial risks. A provision should therefore be made to prevent the participants from coming out as losers.

CONCEPTUAL CONSIDERATIONS IN DEVELOPMENT PROGRAMS FOR WOMEN : WOMEN AND WORK IN BULAQ

Andrea B. Rugh (U.S.A.)

This paper reviews some of the fundamental issues that needs to be resolved if development programs for women and other hard-to-reach groups are to realize their intended impact. The first section raises the questions development planners need to ask and suggests answers that may be appropriate for the Egyptian context. The second section takes a development problem- increasing the resource base of families-and describes the patterns local people in one Egyptian community use to resolve the problem. A description is given of how a self-help program may be used to support and build on local initiatives. The examples primarily concern income generation and employment but the basic questions and approaches are equally valid for other aspects of development.

CONCEPTUAL CONSIDERATIONS

It is important that we first go back to the most fundamental of all questions, one so fundamental that we often forget to ask it : «What is development?» To hear planners talk, development appears to involve no more than the introduction of health and family planning. Or, on a more ambitious scale, they talk of land reclamation, industrialization, resource management, and improving infrastructural systems. Like the planners, we all forget at times that human beings and their welfare are the ultimate goals of development, and that all other goals are simply instrumental ones aimed at achieving what must be the final goal, improving the quality of life for people.

Consider , for example, the employment of women. Full time employment is not a good in itself. It may in fact have a negative effect on the quality of a woman's life and the life of her family if she is forced to carry on both her outside work and the work of her household, if she must spend long hours commuting to work and if her children suffer from neglect because of her absence. If employment per se is the development goal, we are not concerned about these negative effects; we care only about increasing the numbers of women employed. If quality of life is our goal, however, we phrase the question of employment differently. We ask about the whole complex of family resources. Does a particular family want more monetary income at any cost or would resource savings in terms of time, effort and skill development be a more appropriate contribution? If a woman learned a skill such as dressmaking, plumbing or electrical repair, could she save family resources to spend on more immediate needs? Would the introduction of such simple technology as a mechanical churn save time that could be put to other family activities or make possible a less exhausting life for women ? There is no single answer for all families to the question of resource allocation. In some cases, the employment of women may actually have the lowest priority. Among Egyptian rural and urban lower classes, in fact, the measure of a family's economic success is often demonstrated when women are relieved of the necessity to work outside the home. The kinds of wage labor available to women of the lower classes can be arduous and carried out under unpleasant conditions. There is not the same kind of monetary or professional compensation which accompanies work in other sectors of the economy. As a result, women often prefer not to work, or their attendance is poor and their dropout rate high. We cannot therefore assume that employment carries the same significance in all classes of society.

How we answer the question, «What is developmnt» determines how we approach these problems. Improving the quality of life requires that we offer a broad range of alternatives from which people can choose the ones that best suit their conditions in life. Assessing such programs requires evaluating the satisfaction of the recipients, rather than accepting unquestioned such measures as rates of employment.

The second question is, «Who establishes the priorities of development?» Is it national governments or local populations ? Is it the funders or is it the recipients of programs? Is it development planners coming from other social classes with different perspectives and different values, or is it local groups initiating programs within their own sets of value structures? National governments, international funders and educated agents of development promote programs that produce high literacy rates, low fertility, full employment, etc., because these are sound national or macroeconomic goals. But what is a sound national priority often conflicts with local priorities. Low fertility levels, for example, imperative at the national level, may prove disastrous for the small land-owner who needs the extra hands for farming. The consequences of well-intentioned development programs, as a result, may be unforeseen and have negative side effects in the short run. Programs may work at cross purposes, compounding the negative effects of single programs or obstructing the realization of their goals. In rural areas now, the more children who go to school and the longer they stay there, the more potential agricultural workers are diverted into largely urban occupations. With the growth of rural agro-industries, more workers are diverted from primary agricultural production. The higher that wages climb for skilled work and agricultural labor the more likely children are to drop out of school during critical periods. Uncompromising national goals, inattention to long and short term implications, and programs neglecting the importance of relevance to local conditions only tend to aggravate adverse conditions.

Answering question number two «Who establishes priorities» therefore requires that compromises be worked out between the priorities of those at national and local levels. Where the priorities of either group are neglected, the adjustments in social and economic life that result from the program may be more adverse than the conditions they were meant to remedy.

Question number three is, «How can we implement programs so that they will reach the people they are designed to help?» International planning agencies have felt for a long time that is is difficult if not impossible to reach the rural and urban poor as targets of development. This is only true if these agencies persist in channeling their funds through institutions that take a from-the-top-down approach. The poor are poor partly because they do not have access to many of the same institutions that the self-sufficient do. Their support systems are primarily built on informal contacts while their relations with formal institutions tend to be peripheral and limited to welfare payments and inadequate services such as public health care.

My experience in both rural and urban Egypt has been that where local people perceive a problem as a problem, they have almost always devised a method to deal with it. These existing methods may well contain the seeds of the solutions to a number of development problems. Current local methods may, of course, be inefficient and not very effective-or sometimes even exaggerate the problem. But the systems are present and may only lack resources and technical help to improve them. Where they exist, development planners have a golden opportunity to support and make them more effective. This approach has at least three advantages :

1) Planners have the assurance that the people concerned are ready to deal with a specific problem, and that they perceive it as a problem.

2) The informal channels are certain to reach at least some people who need the service.

3); The usually large investment in administration costs and physical structures that is commonly necessary to initiate programs from above is absent; most of the funding can go directly to solve the problem.

The answer to how we implement programs, therefore, is that we build on local initiatives and local solutions. It may be the only way to reach the people most requiring development help. This means that we need to know what the local initiatives and solutions are in as complete and intimate a way as possible, from observing them close at hand-and not simply through broad surveys or superficial studies.

The fourth question is one of scale : «What is the appropriate size of a program aimed at reaching hard-to-reach groups of urban and rural poor (including also women)?» Large scale projects with all-embracing goals have no place in this kind of development program unless they are organized in a federated system with a great deal of autonomy given to local efforts. small scale local operations are almost always appropriate. Communities differ and women have differing families change over the course of their existences and what is needed to day may be different from what is needed tomorrow. A family with small children for example has different needs than a family left alone. A woman usually has the special circumstance of having her several needs so interdependent that the solution of one rests on the solution of others. How can a woman work for example if there is no one to care for her children

Ideally, programs need to have the flexibility and the receptiveness to look at a complex of problems and work on all of them simultaneously The programs need to be experimental-we

do not now and probably never will have all the answers Organizers need to be allowed to take risks in order to find new solutions. They need to recognize mistakes and analyze them to improve the program. There should be provision for mid-course correction so that the mistakes are not compounded by their continuation. We have all see literates, sewing classes that teach skills so crudely they might as well not be taught, craft classes that produce such ugly items the world would be better without them. Who is willing to say that these programs have failed? Who is ready to divert the resources supporting these programs to something more useful ? Who is willing to say that quality in development is our goal and not quantity ?

Related to the question of scale is the need to develop, where possible, projects that are economically self sufficient after an initial investment of capital. A project that can develop self sufficiency demonstrates «fit» to the local economy and guarantees adequate funds for its own self perpetuation.

Projects work best when they depend on local organization. The local leaders program initiated earlier in Egypt shows a great deal of potential in this respect, but the potential is difficult to realize if local leaders do not have adequate resources to call on, both in terms of funds and expertise. People learn quickly when a local leader or any agent of development has few resources to adequately solve problems. One way of supporting local leaders is through the creation or Service Centers with funds available for investment in local projects and experts in production, marketing, design, quality control and other appropriate fields that local communities may need to call on. Service Centers would be situated in central locations — national or governorate capitals -- and their personnel be responsive to groups in a given area. This is another way of minimizing the costs of development by keeping physical structures, and administrative staff, to a minimum, yet making the fullest use of trained personnel. By these means,

local leaders concentrate on being facilitators, working on a wide array of problems, while not themselves being required to develop expertise in every field.

The answer to question number four, «What is the appropriate size of the program», is that programs need to be small in scale, at least at the local level, so that planners can be conscious of their results and ensure that they produce the qualitative outcomes that are their goals. There is time enough to encourage other, semi-autonomous units to form on the basis of successful local programs that have proven their worth. It seems obvious but is worth stating that programs that help fifty people in a significant way are better than those that bring no real benefit to 5000.

WOMEN AND WORK IN BULAQ

Now, let us turn to a concrete example of how members of one community in Cairo work at solving the problem of insufficient family resources, and look at how a small scale project can help to support existing initiatives. My comments are based on data collected on 175 families who frequented a social welfare center in Bulaq. The families are therefore at last partially self-selected by their feeling of economic need. I have continuously observed these families over a period of four years, 1976 to 1980. The majority of the adult members of the households were born in rural areas of Egypt, most in the south. Most migrated to urban areas to find work, either pushed out by the poor opportunities available in their villages or attracted by what they thought were better opportunities in Cairo. Many commented that they had heard of the higher wages they might command in the city but had been unaware of how much income would actually be required to live comfortably in an urban area. This points to some of the difficulties they encountered in the city : they found themselves forced to survive in what was essen-

tially a monied economy, with limited opportunity to supplement their income by raising their own food. They found also that their human support systems were diminished as a result of the fewer kin present close at hand. Unskilled, the men found work in heavy manual jobs, such as carrying loads at the wholesale market, or they set themselves up as peddlers of items in the Bulaq community. Jobs like these were often adequate to support a husband and wife, but as families increased, as school needs developed, when capital was required for marriages and deaths, to help indigent relatives and for a host of other special expenses, the wages were not enough. Moreover, the income gained from such kinds of unskilled work increased only very slowly over time. It was characteristic of household income that sons beginning work often earned more than the current wages of their fathers. In general then in Bulaq, it has not been unemployment that is the problem as much as underemployment and insufficient wages for those who have been unable to gain access to the more lucrative unskilled labor jobs such as exist for example, in the construction industry.

In 1978 the families in the sample were averaging 2.2 sources of income, including as sources the wages of more than one family member, charitable donations, pensions, etc. At that time 70 percent had family incomes of less than L.E. 20 per month. Now, two years later, many have considerably higher incomes. Throughout the period, many children were withdrawn from, kept out of or were not encouraged by their parents to continue school, either because the real costs of education were too high or so that they could directly supplement family income. The most fortunate children went to learn a trade with a skilled worker; the others, to run errands and do other inconsequential tasks that would eventually lead them to follow in the low level employment of their fathers. Though it may be the ultimate dream of some lower class families to see their sons and daughters attain the status of government employees, few find they

can afford the long years of education necessary to realize that dream.

Migrant women in Bulaq have few opportunities to work, though some have always either devised their own means of gaining income — by selling food or produce to their neighbors — or have accepted piece-work assignments from local businessmen and charities. In both cases, income is very low and rarely sufficient for either an individual's or a family's needs. In 1976, when good employment opportunities were still scarce even for men, women consistently expressed their desire not to work, phrasing their remarks in terms of the shame that would be brought upon themselves, their families, and especially their husbands if there were a public display of need. They refused offers to help find them work. In 1978 women were still publicly rejecting work but a careful survey found that a number were in fact earning income of one kind or another. Out of 163 households for which full data is available(*), 21 percent (37) of the principal females claimed to be generating some kind of income for the family and at least 18 households included other females contributing to income. After excluding the old, the physically handicapped and the «rich» (whom no one expects to work) — cases only about 35 percent of those principal women in households with limited income (107 cases) worked in 1978.

There appear to be four critical factors by which women and their families judge the appropriateness of work for women :

1) How protected (secluded) the work area is.

2) How public is the display of family need.

3) How much status is connected with the work.

4) How much income is earned.

(*) Data is used only for households where complete sets of figures are available for 1978 and 1980 in order to make valid comparisons.

Different families place different values on these factors, but over the sample, patterns are discernible that correlate with perceived need. The hgiher the need, the more likely that the women will accept work on the negative side of each value scale.

It is possible to distinguish five categories of work, based on the combination of the factors cited above :

1) *Incidental* : Examples, chicken and pigeon raising. women will accept work on the negative side of each value scale. they may add small but important amounts to income. The work is conducted in the seclusion of the home, does not display family need, has neither positive nor negative status. In 1978 12 percent (13) of the eligible(*) women claimed to contribute to family income with this type of work. These tend to be the women who are unusually active with this work, or otherwise the numbers would be much higher .

2) *Part of full* work in a woman's own home : Examples, sewing, piece work, washing, child care, selling items bought at wholesale. Though these tasks are paid for, they are often construed as helpful favors for neighbors rather than as work They take place in the protection of the home, wages are higher than for incidental work, the work does not reflect poorly on the family, and the woman may be considered «clever» because the work requires a low level skill or entrepreneurial ability. How the public views the work depends a great deal on whether it is seen as a full or a part time occupation. One who «works for a living because she has to » is held in less esteem than one who «works because she is clever at something.» In 1978, 7 percent (7) of the eligible women occupied themselves with this kind of work.

(*) «Eligible» refers to those 107 who were neither too old, physically handicapped or «too rich» to work.

3) *Service work* in other people's homes : Examples, cleaning and washing clothes. This work demonstrates clear need, has low status and is carried on in private homes where a woman's reputation may be compromised. One unemployed husband in Bulaq burnt himself to death in 1978 when his wife took a cleaning job to support their two small children. In 1978, 9 percent (10) of the eligible women were engaged in this kind of work. At that time most were trying to hide the fact from their neighbors.

4) «*Professional*» *work* : Examples, a woman with a shop who sells *ta'amiyya*, a factory laborer, janitorial worker, shop work a *daya* (midwife). This work either requires a specialized skill or takes place in an impersonalized institutional setting that is less compromising to a woman's reputation. Higher status is associated with these jobs because of their regular pay and their specialized skills. In 1978 only 2 percent (2) of the eligible women occupied jobs of this kind.

5) *Street corner work* : Examples, selling items such as prepared food, nuts, sweets, vegetables, kerosene, or carrying water for neighbors. Only the very poorest engage in such work. It produces little income and is publicly humiliating to the families of the women. Most commonly one finds widows or divorced women engaged in this work. In 1978, 5 percent (5) of the women made their living in this way.

In 1980, the income generating activities of women from the same families were surveyed again. People were complaining more bitterly than before about the high cost of living, but there was a great deal of evidence that materially at least, they were better off in 1980.

Many had television sets. butagas stoves, and even washing machines. They had joined the rush to consumerism and as a result perceived their needs for higher incomes as more pressing. Between 1978 and 1980 there had been a doubling of the eligible

women working, from 35 percent (37) to 74 percent (79). The number who claimed to contribute income from incidental sales to neighbors remained stable at 14 percent (compared with 12 percent in 1978) as did street corner peddlin (7 percent compared to 5 percent in 1978). But considerably more were openly engaged in the better paying home industry and service jobs. The rate engaged in home industries rose from 7 percent in 1978 to 21 percent (22) in 1980, a threefold increase.* Service jobs in private homes made a similar threefold leap from 9 percent to 27 percent (29). «Professional» jobs also showed a threefold increase (from 2 to 6 percent) but because the numbers are so small it is difficult to draw any firm conclusions from them. Overall, there was a clear trend toward higher paying and more regular work activities for women, whatever the consequences for family reputation. Since one of the consequences of lower family reputation is the inability to find good marriage partners for children, it is interesting to note that during this period young men were increasingly seeking brides capable of earning income.

What explains the changing attitude among the poor in Bulaq toward women's regular and semi-regular employment ? There are a number of factors that can be mentioned briefly :

1) A rising inflation rate that put ever increasing strain on subsistence level incomes;

2) Rising expectations and a desire for consumer goods developing out of observation of the rest of society's growing affluence and of neighbors returning with money from other Arab states.

(*) This was Partly a result of our effort to find work for women (see below)

3) Observation of the middle class example of women working and acceptance of their own daughters' desires to work if their education is prolonged enough to give them guaranteed jobs. The lower classes resist a number of middle class values, but those that have potential impact on their economic well being are less easy to resist.

We would like to think that there is also a fourth reason why the women of this particular community have eased into the employment market so rapidly. In early 1978 with a community service worker, I began an experiment in Bulaq to see how life might be improved for the families of the area. Several of the poorer women had asked us to help them find work that would not conflict with the roles they perceived for themselves as women. By that time we had recognized from a number of sources that insufficient income was responsible for a number of problems the families felt. At the very least, it was preventing alternative choices in terms of nutrition, education, medical service and housing. Women appeared to be the under-utilized resource of families for income generation since their housekeeping chores, especially in houses where water was available, were minimal. They consisted of cleaning what was usually a single room, child care, cooking a simple meal and washing clothes once a week.

The first women who asked for work had embroidery skills. Their previous efforts to work for private shops or charitable organizations had resulted in so little income that they felt the time spent was hardly justified. With an initial cost of L.E. 100 (later returned to us) we provided them with high quality materials and set them to work embroidering tablecloths and smocking clothing. From the beginning we had certain guidelines for the work that kept in mind the main goal-improving the quality of their lives :

1) Women were to work at home at the speed they chose. They could stop work at any time and resume it when they had a further need for money.

2) We accepted any woman who came and tried to find work that would suit her needs and skills. Money was also available to help start independent income activities.

3) We paid workers at a rate that would allow a living income for a family if normal working hours and speeds were kept up.

4) The project was to be self-supporting. Even though we sold goods at one-half the price of the charitable institutions that had originally exploited the women, we made enough money to cover the running expenses of the project and a mall additional amount which went for other needs of the community-help for the aged, sewing machines that people bought from us over time with no interest and other miscellaneous uses.

The organization required for the project was minimal. The community worker kept records and bought materials in nearby stores. The Bulaq women organized themselves into sewing circles to accomplish the different tasks in any one item. Once a week they sent a representative to collect materials and return the finished goods. At the most we had perhaps 100 women working as part of our operation or finding work through us. Just now the number is considerably less, as many have followed the trend to seeking more regular outside work.

After the fact, we recognized the need that women who have never worked before have to slip gradually into employment through a transitional period in which there is a certain amount of encouragement and protection we intend to continue the program for those who want this kind of protected beginning and for those who prefer to work on a flexible part time basis.

The size of the program depends on the needs of women, and is not determined by goals of increasing recipient statistics. Nor is it dependent upon production goals. A shopkeeper once said he would take our products if we could produce them 100 at a time. We refused because our goal is not to put people at the mercy of system, but rather to make a system that will allow people to add a measure of quality to their lives, on their own time, in their own way, of their own choice, and according to their own set of priorities.

It would be a mistake to leave you with the impression that the project is a complete and unqualified success — we are still plagued by the need for a more regularized marketing system, for original ideas for products, for some way to more effectively control quality and to find teachers for the skills the women want to learn. The project is too small to hire people to do these tasks and we are trying to avoid reliance on volunteers. For us, the Service Center idea makes sense as a bank for the trained people we would like to be able to call on. Economically, however, we recognize that such a center would only be feasible in a number of groups like ourselves could make use of it.

Let me go back now to my main point. Development must be the improvement of the quality of life of people. It is not employment, education, or any other factor if that factor does not lead to a more satisfactory life as perceived by the persons involved. The poor family has restricted options. Sometimes, but not necessarily, the quality of life can be improved by increasing the range of options open to poor families. Sometimes, but not always, this can be accomplished by expanding the resource base of families, both so they can choose between present alternatives and can afford the risks that allow for long term planning rather than short term necessity. Sometimes, development programs focused on the transitional period between a point of stagnation on the one hand and rapid advancement on the other

are what are needed to start people moving on the road to their own self advancement.

The delicate task of development is to find a means by which the recipients of programs can control their own vital choices in a way that preserves for them the measure of dignity and self respect that is vital to a humane condition in life.

Table : *Income Generating Activities of Women in Bulaq*

	1978		1980	
Total households	173		173	
Women who do not work due to disability or age	49		49	
Women who do not work because they come from self sufficient households	17		17	
Eligible women (a)	107	100%	107	100%
Women who do not work	70	65%	28	26%
Women who work	37	35%	79	74%
Categories of work (b)				
1. Incidental	13	12%	15	14%
2. Part or full time in own home	7	7%	22	21%
3. Service work	10	9%	29	27%
4. «Professional» work	2	2%	6	6%
5. Street corner work	5	5%	7	7%

a) Women who are capable of working and whose families' needs suggest that additional income would be welcome. The percentages in the last section of the table are calculated on the basis of this figure.

b) For more details of work categories, see text, pp. 43 - 44.

RURAL WOMEN & DEVELOPMENT IN TURKEY

CIGDE KAGITCIBASI

INTRODUCTION

Even a cursory glance at rural women and development in Turkey has to take into considration the rapid social change as the context of such a topic. This social change involves, on the one hand, modifications of social change and value. More specifically, changes in the democratic composition of the rural and urban areas ; increased differenciation of production, industrial growth and other related changes in economy and social structure have been precipitators of changes in family structure, functioning and dynamic. Corollary changes in individual attitudes, beliefs and aspirations as wll as in social values and norms make the picture very complex, indeed — thus the difficulty of describing such an ever — changing sitaution.

In this paper I will, therefore, focus on a limited number of topics to describe the general situation of women and especially of rural women in Turkey and to point to some apparent trends within the contex of development. I will also try to analyse continuities and changes in intrafamily dynamics and sex roles. as I believe these to be important issues in the study of rural women in Turkey.

In describing the state of affairs and trends, I will utilize census statistics as well as research findings, and especially focus on the results of the Turkish Value of Children (VOC) Study which I conducted in Turkey, utilizing a nationally representative sample of 2305 married respondents in 1975. The VOC

Study is a nine-country comparative research into the social psychological determinants of fertility.(1)

LAPOR FORCE PARTICIPATION

Rural women are often characterized as the hardest working people, yet this work is often not given full recognition formally or informally, by the rural communities, by husbands or even by the women, themselves. The nature of rural women's work can be understood better if it is examined in relation to the prevalent kind of production and education.

In subsistence farming, women's contribution to production is very high as they are, indeed, under heavy burden of work. With some regional and climatic variations, most rural women work in the fields where they sow, plant, weed, and harvest crops, they carry home water and firewood, prepare other fuel from dung, take care of animals, produce and prepare food and clothing for family consumption and take care of home and children. «Leisure time» as such does not exist for women. Women's work in near — subsistance rural economy is unpaid and is often not considered «work». for it is, rather. a total life style. It is not differentiated as to locality or time (two or three different types of work may be done in the same

(1) The participating countries and investigators are R. Dariben and M. Singarimbun, Indonesia; S.J. Lefee, Korea ; R. Bulatao, Philippins ; T. Sun and T—S Wu, Taiwan, B. Chung and P. Chen, Singapore ; C. Buri-Pakdi and Hebavalya, Thailand ; C. Kagitcibasi, Turkey ; L. Hoffman, J. T. Fawcett and C. Arnold, U.S.A. B. Flay, E.R. Mechler and A. Urdze, W. Germany. The Turkish VOC Study was supported by International Development Research Center
The Turkish VOC Study aimed, among other objectives, to throw some light on the relationship among the social-structural, attitudinal and bhavioral correlates of fertility in the context of women's intra-familial roles. Accordingly, more than three fourths of the sample were women (N=1763), who were under the age of 40.

place and at the same time, such as food production and child care) , neither does it involve specialization or formal training- Thus, in cencusses and field interviews, when asked if they work, women often answer « No» (Kagitçibasi, 1977, p. 42). Underestimation of women's work also derives from social values which assign the breadwinning, provider role to men. Thus, in the idealized image of the affluent family, the woman does not have to work. This image is prevalent especially in urban and small town culture (Kägitçibasi, 1980; Kandiyoti, 1977) and is spreading among *Gecekondu*2 dwellers and villagers emulating town's people (Senyapili, 1978; Abadan-Unat, 1979, p. 31). It is reflected in the Turkish expression for a non working woman as, liberally, «sitting at home» (evde otorur). This image is a remote ideal, indeed, especially in the near-subsistence economy of the traditional peasant village, where women have, rather, a «best of burden role (Kandiyoti, 1977, p. 59).

With the introduction of modern technology into agriculture and the participation of rural production in the above-described situation of near-subsistence rural economy has changed in many rural areas. Cash cropping and farm mechanization have rendered small family enterprises untenable, the result being the spread of larger agricultural production, integrated with nation market economy, utilizing sophisticated technology and employing wage labor. In the face of this economic change, small farmers who could not any longer subsist on their limited land, have had to sell or rent out their land and/or look for other means of income, mainly wage labor and seasonal work.

The main effect of this economic-structural change on rural women has been a general reduction in their work load.

(2) Urban shantytown areas where former peasants who have migrated into the large cities live.

With farm mechanization and the monopoly of such farming by men, women's farming decreased in quantity. Furthermore, with the iintroduction of consumption economy in the form of ready made clothing, fuel and food, even bread, into an increasing number of villages, women's domestic chores also decreased. This change can be seen as having a positive effect on women's well-being, relieving them of some of their heavy burdens (Emiroglu, 1972), it may also be interpreted as a negative influence. as it has undermined the importance of women's production, thus decreasing their status (Kandiyoti, 1974). These interpretations, based on observations in different regions used to be tested by further empirical data. It can be pointed out, also, that decreased work load has alienated women from production and has helped stress their reproductive role. This last point is of special relevance in understanding rural women's status as will be discussed later on.

In spite of these ungoing changes, however, even today rural women are predominently involved in agricultural labod and the great majority of them are «unpaid family workers», 1% of all female agricultural workers are wage earners(3), and 87% of all working women are unpaid family workers(4). 88% of active female population in Turkey is involved in agriculture (compared with 4% in industry and 8% in services; the corresponding figures for males being 50% ; 16% and 30%) (4.) The active population in agriculture is equally divided according to sex. These figures clearly show the great contribution of rural women to agriculturarl production in Turkey. They also point to the meager non-agricultural labor force participation of women, both in absolute terms and also as compared with men.

(3) Wage earners constitute 4,5 % of all agricultural workers in Turkey (Kazgan, 1979, p. 178).

(4) 1975 Census, State Institute of Statistics (SIS).

EDUCATION

In Turkey the overall literacy rate for women is 48% (compared with 75% for men) in 1975. Even though this figure demonstrates a notable improvement over years(5), it is still very low. Also apparent from these figures is the high sex differential in education — a common finding in the Middle East (Timur, 1977). Low level of female education has obvious implications for the status of women, especially in the rural areas where lowest levels are seen, Table I gives the education statistics according to sex and area of dwelling, based on 1970 census figures.

TABLE -

Education by Sex and Dwelling Area

(age 15 and over) (%)

	Total		Urban		Rural	
Education	Male	Female	Male	Female	Male	Female
Illeterate	29	63.7	16.3	45.4	38.4	74.2
Barely literate	13.7	6.4	9.9	7.4	16.4	5.9
Primary school	42.7	22.7	47.9	31.8	38.9	17.5
Secondary school	6.8	2.9	12.3	7	2.6	.5
High school and equivalent	4.9	12.5	8.5	5.6	2.4	.7
Higher education	1.9	4.8	3.8	1.3	.5	.5
Literate-education level unknown	1	1	1.3	1.5	.8	.7
TOTAL	100	100	100	100	100	100

(5) The figures are 4.6 % in 1927 ; 9.8 % in 1935 ; 11.2% in 1940; 16,1 % in 1945 ; 19.8 % in 1950 ; 25.5 % in 1955, 24.8 % in 1960; 32.3% in 1965; and 40% in 1970 census records, SIS.

Source : 1970 Census, SIS.

Figures in table 1 clearly show the sharp urban-rural and male-female differentials in education.

In the Value of Children (VOC) study similar figures were obtained for women between the ages of 15 and 40, 46% had no formal education ; 28% were primary school graduates ; and only 6% had a higher education ; the mean being 2,87 years of formal education (the corresponding figures for men were 13%, 45% and 13%, the mean being 5,27 years). The mean school years was 3,6 for urban women and 1,77 for rural women, the difference being highly significant ($X2 = 126.63$, $P < .001$) (the corresponding figures for men were 6.18 and 4.03 years ; $X2 = 51,74$ $P < ,001$). Thus the urban-rural differentials are significant for both men and women, but rural women are at an especially disadvantaged position.

RELATIONS AMONG LABOR PARTICIPATION, EDUCATION AND DEVELOPMENT

Having described briefly the labor force participation and education of women in Turkey, we might try to understand the relationship between the two and their trends through rural social change and development.

It has been noted that with increased industrialization, urbanization and per capita income women's total labor force participation has decreased (from 81,5% in 1950 down to 37% in 1975- ; thus a strong negative relationship obtains between socio-economic development level and labor force participation (r = —0,68) (Kazgan, 1979, p. 158). These figures obtain if we consider unpaid family workers in agriculture as «working women». As mentioned before, the reduction in women's labor force participation is due to many factors such as mechanization

of agriculture, migration into the cities and social values inhibiting women's non-agricultural unskilled or semi-skilled work in services and related sectors especially in small towns. In fact, non-agricultural labor force participation is greatest among the low-income low edcation workers (about half of the total) and among the middle and upper middle income groups who are educated and skilled, including professionals (30%) ; the large numbers in between have very low labor force participation - -a situation very different from that found in industrial nations (Kazgan, 1979, p. 170). The low non-agricultural labor force participation of Turkish wamen is associated with generally low education levels. Yet, the causal relation between the two is not very clear.

Ozby (1978) interpreting overall trends of labor force participation and education, has noted that women's increasing literacy rates coincide with decreasing labor force participation and that both education and labor force participation of men and women are getting further apart to the detriment of women. Based on a nation wide survey conducted in 1973 she finds two different patterns of relationship between labor force participation and education in urban and rural areas. In the urban areas non-agricultural labor force participation, which is low in quantity, is positively related to education attainment in the rural areas, on the other hand, where female labor force participation is high and of agricultural nature, it is negatively related to education (Ozbay, 1978).

Ozbay (1978) has further looked in the relations between rural development, and educational attainment. She has delineated four different types of rural households and has estimated their national distribution. These are type 1 — large land enterprises (8.4%) ; type 2— independent producers (28.4%) ; type 3— small producers or rural marginals (39.9%); and type 4 — landless agricultural laborers (9.7%). A fifth

category of rural dwellers (13.6%) are non-agricultural employees. She has found that men's education is lowest among landless agricultural laborers (the poorest groups-type 4 and highest where agriculture is more feminized (small labor-intensive cash crop producers-type 3). Women's highest educational attainment and the smallest gap with men is in medium size independent enterprises (type 2). Women agricultural laborers (type 4), like men, have the lowest education but the greatest gap with in labor-intensive cash cropping areas (type 3) where women are in charge of agricultural production (övbay, 1978). In types 2, 3 and 4 women's labor force participation is high, however,, education levels and thus women's status vary according to the level of rural development and land ownership, as indicated above.

It is, thus, seen that the ralationships among rural development, women's labor force participation and education are complex. With seasonal employment, migration and alternative job opportunities such as factory work for men, greater concentration of women in small labor intensive agricultural production is seen (as in type 3). Such intensive work hinders women's schooling and encourages men who have plenty of free time to get more education, as contrasted by the low education levels of both men and women who spend all their time as agricultural laborers (type 4).

HEALTH AND FERTILITY

A number of investigations and research results point to problems of health. nutrition and fertility among women especially in rural areas. Starting with nutrition, Baysal (1979) has shown that main problems in the nutrition of Turkish women are anemia due to iron deficiency; endemic, goiter ; dental caries; deficiency of vitamins B2 and C. All of these problems are more prevalent among women than among men. They are also more common in rural areas than in urban areas (the rates

of anomie, for example, are 42.3% in villages; 36.8% in small towns ; 32% in cities ; and 24% in large cities). The blsic cause of nutritional problems is in adequate compensation of women's increased physiological needs during menstruation, pregnancy and lactation. This is, in turn, due to inadequate economic means and lack of education, both concentrated among the rural poor.

Health problems are clearly associated with nutritional problems and more generally also with socio-economic status and education. Health problems specific to women correspond to the fecundity period of 15—44 ages (around 8 million women in 1975). Nationwide statistics on specific health problems of women are not available; there are, however,data on various regions and localities. In the rural regions of Etimesgut area near Ankra the incidence of gynecological ailments has been found to be closely associated with the number of births. Specifically the incidence rates in 1969 were 52% among women who had less than four births and 72% among women who had four or more births. In 1971 the rates were 56% for 1 — 3 births ; 75% for 4—6 births and 82.5% for 7—9 births in rural areas (Tezcan, 1979). These very high percentages are evidence of unsanitary, conditions in which births take place, short birth intervals, hard physical work soon after births and inadequate health services. In 1968 the estimated maternal death rate in cities and small towns was 11.4 in 10.000 live births, 13 times the rate in most developed countries (such as Sweden where it is 0.9 in 10.900) (Tezcan, 1979).

In general, health problems of women in fecundity period are found to be more serious than men's, as evidenced by higher female death rates. Another very important reason for this is abortions and self-induced abortions. Hospital records indicate an average of 1—1.2 abortions per woman ; various research results in different regions show that between 29% and 43% of

women have had abortions (as reported by Tezcan, 1979). The rates of voluntary abortions in Turkey in 1975 are found to rise with degree of urbanization (23 in 1000 live births in rural areas, 93%o in cities, and 198%o in metropolitan areas) ; education (37%o among illeterates, 146%o among primary school graduates, and 374%o among women with secondary or higher education) ; and family type (58%o in extended families and 89%o in nuclear families) (6) (Tezcan, 1979). These statistics clearly indicate that high fertility and unwanted pregnancies are serious health problems for Turkish women.

The Turkish Value of Children Study has produced a great deal of information related to fertility and some relevant points will be discussed here. Parity (number of living children) was found to be 2.58 in urban areas and 3.16 in rural areas.. 43% of the women had one child die after birth and 36% had births not resulting in live births. The development level of the dwelling area, in addition to urban-rural standing made a difference in parity. Table 2 gives parity levels for both urban-rural areas different development levels

TABLE 2
Dwelling Area and Parity (%)[7]

	Dwelling Area	1	2	3	4 or More	
	Rural	13.4	19.8	17	40.2	X(2) =37.44
	Urban	18	21.7	19.2	27.8	(p .001) N = 2013
Rural areas	Least developed	11.6	11.6	17.9	50.5	
	Medium developed	14.8	20.8	19.8	29.9	
	Developed	18.7	27.9	19.9	23.1	
Urban areas	Least developed	10.4	14.2	17.4	41.6	
	Medium developed	16.1	22.3	19.9	24.9	
	Developed	23	28.2	15.5	22	
	Metropolitan	22.9	30.1	18	14.9	

(6) All rates refer to number of voluntary abortions in 1000 live births.

(7) Sample included married women up to the age of 40.

Figures in table 2 show that both development and urbanization are associated with lower parities,, the former being the more important contributor. Similar differences also obtained in knowledge and practice of birth control, as shown in table 3.

TABLE 3

Rural-Urban Dwelling and Birth Control Among Women

%

		Knowledge			Practice		
		No	Yes		No	Yes	
	Rural	31.2	68.8	X2 = 33.8	62.5	37.5	X2=11.5
	Urban	18.2	81.8	(p .001)	52.1	47.9	(p .001)
Rural areas	Least developed	35.2	64.8		79.5	20.5	
	Medium Developed	26	74		56.1	43.9	
	Developed	28	72		61.2	38.7	
Urban areas	Least developed	18.6	86.4		48.8	51.2	
	Medium developed	14.9	85.1		50.9	49.1	
	Developed	7.5	92.5		33	67	
	Metropolitan	9.6	30.4		42.1	50.9	

Given the fact that contraception is not universally known (known only by two thirds of the wamen in rural areas), and its practice, especially in rural areas, is rather limited, the high fertility and abortion rates are only natural. The rural total fertility rate is estimated to be about 5.3 in 1975 (özbay, 1969).

Though still high, this figure clearly indicates decreasing fertility over the east decade as the rate was 6.9 in 1960 (Shorter, 1968).

When we consider ideal and desired number of children however, we see that small family norms are quite widespread. In the Value of Children Study ideal number of children was 2.9 for men and 2.7 for women. The corresponding desired numbers were 3.3 and 3.1[8]. As the total fertility rate for Turkey in 1978 is 4.33 (3.67 for urban, 5.06 for rural areas 9, the problem of unwanted pregnancies comes to the fore. Fertility rates are found to decrease with development both through time and cross-sectionally, as indicated above. The problem is far from being resolved, however the social climate appears to be ready for a solution.

VALUE OF CHILDREN AND WOMEN'S STATUS

Through development, the values attributed to children by parents, and thus, motivations for childbearing change, as well. In the Value of Children Study the specific values and costs attributed to children and the reasons for wanting or not wanting more than a certain number of children have been examined in detail (Kâgitçibasi, 1980, 1980, a) very briefly, the utilitarian values of children and especially of boys are emphasized in providing financial/material benefits to the family while young and in assuring old-age support in the future (economic value). Children completing the family and providing love, fun, enjoyment (psychological value) is also widespread. The distribution of these values over the population and through development. however, shows an interesting pattern.

---

(8) Desired number of children is higher as people who already have more children than their ideal number, hesitate to say they would have preferred to have less.

(9) Turkish Fertility Survey figures (WFS, 1980).

The «old age security» value of children loses in importance for mothers an increase in the level of development of the area of residenc (129% in less developed ; 89% in medium developed ; 74% in developed provinces ; and 42% in the metropolitan areas)10. The «financial material» value of children shows a similar trend (59% in less developed ; 44% in medium developed; 29% in developed ; and 18% in metropolitan areas). In contrast, salient psychological values of children gain in importance as the level of development increases. The respective figures for «love and companionship» and for «stimulation and fun» are 33% and 40% (less developed); 32% and 42% (medium developed), 50% and 46% (developed); and 63% and 45% (metropolitan). Thus, while the economic and utilitarian values of children decrease in importance with increased development and modernization, their psychological values gain in salience. Consequently, even though the overall value of children probably does not change much there may be a significant difference between utilitarian and psychological needs in that the latter, but not the former, may be just as satisfiable with smaller as with larger number of children. In the VOC Study this is found to be an important factor underlying higher fertility in rural and less developed regions. It is also found, in fact that with increasing parities the salience of «old age security» and «material» values of children increases whereas that of «live and companionship» and «stimulation and fun » values decreases.

Wife's and husband's education also relate in similar ways to the utilitarian and psychological values of children. Specifically, the salience of «old age security» and «material» values decreases with increases in women's and men's education, the

(10) As up to four answers are coded inan openended question about the value of children, some of the percentages may add up to more than 10D.

effects being more noticeable for women's education. In contrast, «love and companionship» and «stimulation and fun» values assume greater salience with increased education.

In keeping with this finding is the obtained relationship between mobility and «love and companionship» value of children. Specifically, the greater the extent of rural-to-urban mobility, the more salience this value assumes. The values of emotional support, love and companionship that children provide appears to become more significant in the insecure and stressful conditions of moving from the village into the large city or the metropolitan center. These findings all point to the contrasting effects of development on the different values attributed to children by parents.

A number of values focus on the son, such as economic help, both now and in the future; continuation of the family name; social acceptance and prestige. So much so that both men and women consider sons to contribute more than daughters to family happiness (43% contrasted with 5% among men; 36% and 11% among women, respectively)! Girls are valued mainly for their household help and as mother's companion. Widespread boy preference, is, therefore seen in accordance with objective socio-economic conditions (inadequate old age, social securiry, dependence on family labor, etc.) and social norms valuing maleness (including the importance of male lineage and patriarchal family dynamics). Specifically, boy preference is found to be 84% (92.5% for men and 75% for women) on a forced choice item.

Given the differential valuing of sons and dauughters and prevalent boy preference, girls and boys are born into and socialize in different environments even in the same household, Indeed, in the Value of Children Study differential aspirations for sons

and daughters were found among both mothers and fathers. Specifically, although education is aspired for both daughters and sons 55% of mothers and 42% of fathers aspiring it for daughters; 63% of mothers and 54% of fathers for sons), professsional achievement is aspired much more for sons (22% of mothers and 18% of fathers aspire it for daughters, 54% of mothers and 47% of fathers for sons). Thus women's traditional home-making role is accepted even by women, themselves, leading to persistence in sex roles, as also observed in other research (Kâgitçibasi and Kansu, 1976-77).

The status of women within the family, accordingly is lower than that of men especially in the traditional context. A great deal of research has dealt with this issue in Turkey, in both urban and rural areas (e.g. Kâgitçibasi, 1975, 1980, 1980 a; Kandiyoti, 1974, 1977; Kiray, 1976; Abadan-Unat, 1978, 1979; Fallers and Fallers, 1976; Meeker, 1976; Magnarella, 1974). As it is impossible to go into various aspects of women's status here, I will only refer to the specific findings of the Value of Children Study about intrafamily decision making, communication and role sharing between spouses (Table 4).

TABLE 4

Intra-Family Decision Making
Communication and Role Sharing Between Spouses (%)

	Mostly The Wife	Together	Mostly The Husband
Who decides about buying somethig expensive ?	6	15	78
Who decides about how many childrn to have ?	23	39	37
Who decides about using birth control ?	11	33	50

	Yes	No
Have you talked with your spouse about how many children he/she wants ?	60	40
Does your husband help with the housework ?	55	45

Widespread male decision making and limited communication and rolesharing between spouses11 clearly point to the inferior status of the woman vis-a-vis her husband. As these are national figures, we might expect even less equalitrarian intra-family dynamice in rural areas and small towns where traditional cultural norms prevail.

Indeed, with professionalization of women, involving both education and occupation, intra-family women's status12 is found to increase, as indicated in Table 5.

TABLE 5

Women's Professionalization and Status (%)

	Status : low	Medium	High
Professional/Managerial	5.5	41.2	53.3
Clerical/Civil servant	13.6	43.9	42.3
Skilled work, crafts	16.4	67.7	15.9
Unskilled work	21.5	60.9	17.6
Farmers	18.7	77.2	4.1
Farm laborers	16	79	4.5

Thus, considering the values attributed to sons and daughters together with intrafimily dynamics gives us further insights into the intrafamily role of women Especially in the rural setting without education, profession and old-age security,, women are dependent on their husbands and subsequntly on their sons.

(11) Among all the VOC countries, in Turkey we find the least communication and role sharing between spouses and the least amount of female decision making (Kâgitcibasi, 1979).

(12) Assessed by an index involving variables in table 4 and a few others.

Dependency relations underlying closeknit family ties, while providing security to women, at the same time repress their autonomy.

Development affects women's well being through time, and this effect has been found to be in a positive direction up to now in Turkey, though problems persist. Through education, professionalization, mobility from rural to urban areas and the general economic development of the areas, women's autonomy increase, and participation in new roles alternative to childbearing become possible. With the greater participation of women in the labor froce and education, and with the fuller utilization of their skills, in turn, development efforts can be accelerated. Equalitarian socialization of all children assumes a special importance for the continuation of this process and healthy development of individuals.

In this paper I have tried to describe and analyse women's situation in Turkey, through development, focussing on the problems of rural women. I have chosen, as problem areas, labor force participation ; education ; relations among these and development ; health and fertility ; and value of children and women's status. These I believe to be some of the key problems among many that confront women through development. If these problems and issues are better understood through careful study, this knowledge could contribute significantly to both the improvement of women's condition and to overall development efforts. Indeed, no such efforts can afford to neglect women any longr.

REPORT ON THE LE KEF RURAL HEALTH WORKER'S PROJECT

Sponsored by the Tunisian Family Planning Association

&

IPPT

M. Chitta (Tunis)

I.— *Description*

This project was designed as an experiment of a method to reach a dispersed rural population not previously covered by mother-child care and family planning activities.

A team of doctors specialized in mother-child health care worked for years to develop services in Le Kef Governorate (situated in northwest Tunisia) only to realize after analysis that mainly town-dwellers used their services leaving the rural population (76,7% of the population) without services. The only feasible way to reach this population was with mobile teams belonging to the Government programme which, it was found, have little impact on the population. Mobile teams visit centers on a weekly or bi-monthly basis without a permanent paramedical present to follow up on patients and activities; a bigger obstacle is the fact that rural women have little confidence in strangers and particularly paramedicals from town. Also the rural centers often lack minimal equipment and infrastructure.

Thus, this project was planned to train a group of local girls to work as «antennas» collaborating with the health personnel and the community as liaison workers; at the same time, the project would multiply small, functional health centers close to the population.

II.— *Objectives*

The immediate objective of the project is to conduct a feasibility study on the role played by the rural health worker (called «Aides-familiales», in this report I will use the term «antenna» or health worker), combined with upgraded health centers in improving the health of mothers and small children in a rural area.

Target figures established for work in the field are the following :

- 100% vaccination cover .
- Elimination of severe malnutrition among small children
- Reduction of infant mortality.
- 50% of the women of child-bearing age practising family planning.

As long-term objectives the antenna focuses on the following key health problems and preventive measures :

Improving prenatal care — Women are motivated by the antenna to visit the midwife regularly and be aware of certain risks during pregnancy. prenatal care not being one of the rural women's habits or concems, the task of the antenna in promoting better prenatal habits is difficult.

Prevention of Risks at Birth — Pregnant women in the risk category are motivated to give birth at hospital; others give birth at home with traditional birth attendants assisted by our antennas who are aware of problems which might occur and are trained to give postnatal care to mother and child.

Promoting family planning — The health worker motivates women to practice family planning methods either to space births

or no longer give birth according to each woman's needs. How to apply the methods and details about advantages and disadvantages of the various methods must be extensively explained to the women to avoid misunderstanding use of contraceptives. The antenna has a supply of pills she may give to women after initial examination by a qualified midwife who is authorized to prescribe the pill.

100% vaccination cover — At the outset of the project the antennas found only a small number of children vaccinated. The clear-cut task of every antenna is to know the vaccination status of every child in her area. She collaborates with the local vaccinator, the mobile team paramedicals, or in some cases, she does vaccinations herself to accomplish this task.

Improving Families' Nutrition Status — The health worker has the task of motivating women to spoon-feed their babies with nutritious food at appropriate ages. Most rural women only breast-feed their babies until they can feed themselves, so the idea of preparing special foods for the baby is promoted by the antenna during home visit and by demonstrations given in the waiting rooms of the centers. Each child has a weight chart followed closely by the mother and the health worker. Pregnant and nursing mothers are also encouraged to improve their diets, and of course use of the bottle is discouraged and its dangers explained.

The breakdown of the traditional role of women in agriculture due to the mechanisation is flagrant and certainly one of the Causes of present poor nutrition in the area. Women involved in the project are asked to plant home vegetable gardens; for this activity the project has provided tools and seed for a certain number of beneficiaries

III. — *General Information*

A. *Financing Agency and Time Span*

For the first two years, IPPF financed the project with the Dutch Medical Team (UNFPA financed) implementing the project —January 1978 to December 1979. Thereafter, 1980 and 1981, the Tunisian Family Planning Association has continued the project, with IPPF funding.

B. *Location*

The project is located in the dry, hilly vicinity of Tadjerouine. Some parts of Tadjerouine resemble steppe and are becoming drier under the influence of Sahara, deforestation and erosion. There is some mining in the area, but the main activity is agricultural and the project reaches families only in the agricultural areas where the main crop is wheat.

Approximately 2500 families are included in the project in the following cheikhats :

- Guarn Halfaya.
- Sidi Abdelbasset.
- Sidi Mrir (2 centers) .
- Jezza.
- Sidi Ahmed Salah.
- El Hoth (2 centers).

Every family was visited at the beginning of the project, and information was recorded in the family files. Afterwards, families of which the mother is of child-bearing age, and those with small children (aged 0 to 6 years) were followed.

The adults of the area are illiterate, however, most of their children attend school. There are 10 primary schools in the project area and a secondary school exists in Tadjerouine, all built

after independance (1956). Unfortunately, only a small number of these rural pupils pass the 6th year examination which allows them to go on to secondary school.

The rate of the educational enrolment for Lekef Governorate as a whole is estimated at 60% for children aged 6 to 14 years of age.

An auxiliary hospital exists in Tadjerouine as well as an MCH center staffed by a doctor and midwife. The 8 centers involved in the project are from 15 to 30 km. away from Tadjerouine grouping no more than 300 inhabitants per douar, the rest of the families dispersed over the countryside. Two of the centers are actual rural dispensaries, the others are party buildings or rented 2-room structures. The project areas are accessible by dirt roads and impracticable during rainy periods.

C. *Target Population*

To provide a description of the population, we have randomly gathered the following information from the files of 100 families of SidiAbdelbasset, giving a typical picture of the families we reach.

Father's profession :

74 day workers (tenant farmers)
12 small farmers.
6 immigrant workers (in France or Libya)
4 grocers.
2 jobless.
2 deceased.

Number of rooms in the family dwellings :

29 families live in one room.
43 families live in two rooms.

19 families live in three rooms.
5 families live in four rooms.
4 families live in five rooms.

Most of the houses are built with stones and torba.

Livestock :

We found 39 families had no animals, 21 families had one to five sheep or goats; 30 families had 5 to 20 sheep or goats; 14 families also had one cow; 12 families two cows and 11 families three to 8 cows.

Land :

43 families own no land.
29 famiies own up to 5 hectares.
23 families own 6 to 10 hectares.
5 families own more than 10 hectares (= 2.47 acres)

Income : To simplify questions about the family's income the health worker puts families in three categories : A for families with good income, B for families with average income, and C for families with poor income.

Category A : 4 families.
Category B : 52 families.
Category C : 44 families.

Nutrition :

The families eat mostly starches, derivatives of wheat and oil. There is a definite lack of vegetable, fruit and protein foods.

22 families eat vegetable daily, the other mostly two or three times a week.

49 families have milk daily; the others do not drink milk.

Distance to the nearest water supply

No. of families	Distance from home to water
30	near to the house.
11	50 meters to one kilometer
35	one to two kilometers.
24	two to three kilometers.

Number of children per family

0 children.	2 families.
1 to 3 children.	32 families.
4 to 6 children.	45 families.
7 to 11 children.	21 families.

Infantile deaths

0 deaths.	58 families.
1 deaths.	16 families.
2 deaths.	12 families.
3 to 6 deaths.	14 families.

D. Collaborating Agency

The Tunisian Government's Office of Family Planning has given support to the project with the mobile team, vehicle, contraceptive and some medicine.

The local government official (délégué) of Tadjerouine, and the Omdas (in charge of cheikhats or sectors) have given their assistance when requested. The Tunisian Women's Union president helped select the health workers and has given some support to the project.

The project received tools, seed and fertilizer from the governorate's rural development office.

IV. — *Implementing the project*

A. *Selection of Candidates*

The two criteria for the health worker position were 2nd year secondary education and that the candidate be originally from the area. Out of 16 girls trained, 14 were selected in collaboration with local officials; girls were designated to health centers.

B. *Training*

The future health workers spent 6 weeks in Le Kef where they learned the theoretical principles on which their work would be based. The WHO *Guide for the Community Health Worker* was used; it was adapted to the local situation by elimination of non-applicable pages and addition of supplementary texts on mother-child care and family planning. The trainees attended consultations and were familiarized with the hospital units — maternity, obstetrics and pediatrics and they also spent time in the family planning clinic (abortions and sterilizations). At the end of the programme the trainees made trial home visits outside Le Kef accompanied by experienced midwives who advised them.

C. *Beginning Work in the Field*

1. *Maps*

It was felt that in order not to miss any families, maps of the project area should be made. Local government authorities could not provide such maps thus the project purchased aerial photos and our own maps were made, with every family home numbered.

2. *Introduction by the Omdas*

The Omdas were requested to introduce the antennas and our new activities to the poulation which was done through meetings and personal contacts.

3. *First Home visits*

March 1978, the antennas began visiting all the families in their sectors. The first visit was planned to gather information on the situation existing at the beginning of the project. This basic information about the family was recorded in the file (see model) which is examined regularly and provides project statistics.

The antenna visited all the families in her area by foot carrying a portable scale and first aid kit. Home visits sometimes take a long time given the tradition of hospitality for visitors among the rural population and an antenna visiting an isolated douar must occasionally spend the night with a family due to the distances.

4. *Vaccination Campaign*

After finding that only a small number of children were well vaccinated, a campaign was organised in order to visit all the douars to vaccinate the children and at the same time to inform women of the project, giving the time and place of the new assembly points. The population reacted well to the invitations given by the antennas. Many children were vaccinated as well as pregnant women.

5. *Weekly consultations*

The centers to be used for the weekly integrated consultations were prepared for use, equipped with :

— a simple gynecological examination table made by a local carpenter.

— table, chairs and benches.
— a baby scale.
— an adult scale.
— card files and supplies of files.
— a medicine chest containing essentials for prevention and first aid. To cite some examples : iron tablets, syrup, injectables vitamin B12, C.

The midwife and nurse arrive by Landrover with other equipment and supplies vaccine, etc. for the integrated consultation (This team departs from the regional center in Le Kef like the other mobile teams, the distance between Le Kef and Tadjerouine is 30 km, though some centers are closer).

The antenna is always present on the consultation day to register the patients and especially to help explain to women the midwife's instructions.

D. *Home Visits*

The main activity of the antenna is to make home visits to women in her sector for the following reasons

— follow-up on women and children who have not returned to the health center be they pregnant women, family planning acceptors, women soon to give birth, malnourished children or children who have missed a vaccination.

— women who receive the pill from her
— newly married couples.
— women in post-partum period.
— malnourished children (even though they may go regulary to the health center, the antenna prepares foods at home with the mother).

E. *Continued Training*

The formal training period was only an introduction to the work the antennas were to pursue in the field. Their first year of work is still a learning period, and only after this period they do feel capable.

The 14 health workers attend a monthly meeting held at the MCH center in Tadjerouine for continued training. We invite doctors, supervising nurses, or social workers to speak on specific subjects such as how to treat skin problems, reminders about the BCG vaccine, recipes of baby foods, etc. Work problems are also discussed and directions given.

V. — *Problems*

The health workers often complain of the long distances they must travel on foot. At first, we thought best to avoid problems involved with bycicles and mopeds but now that the project has been renewed, we have requested mopeds so that more families can be contacted in the project framework.

Of course transportation when working in rural areas is crucial. The Landrover used for the paramedicals has been replaced once and fortunately, few consultations have been missed due to breakdowns. However, the second Landrover (an old model) designated for supervision is always broken down.

V. Problems

The main problem concerning the project as a whole is that it had to be planned from the beginning as a limited experiment. Health Ministry officials informed us that a function of health worker would not be possible in a large scale basis because of lack of funds.

In spite of this, all concerned work hard towards goals we feel are important, even vital. With no self-perpetuating mechanism one would ask, why get involved? We could sum up the desire of those involved by the fact that they wanted to act, to do something about problems affecting rural people rather than just discuss and study their problems.

VI — *Results*

The statistics in the following tables were gathered from the family files maintained by the health workers. In March 1979 about 2000 files were examined and the following number of women were found to be practising family planning.

Women of child-bearing age using a family planning method

Before project

Cheikhat	No. of women married/non-menopaused	No. practicing F.P. method	%	Number practicing each method			
				IUD	Sterilisation	Pill	Not noted
Guarn Halfaya	179	69	39	34	23	11	1
Sidi Abdelbasset	216	55	25	35	12	8	0
El Houdh	199	56	28	16	30	8	2
Jezza	364	81	22	22	36	20	3
Sidi Ahmed S.	231	45	19	18	19	7	1
Total	1189	306	25%	125	120	54	7

After two years 1/2 (Sept. 1980).

Cheikhat	No. of women married / non-menopaused	No. practicing F.P. method	%	Number practicing each method		
				IUD	Sterilisation	Pill
Guran Halfaya	179	95	54	49	18	28
Sidi Abdelbasset	230	116	50	56	38	22
El Houdh	298	133	44	54	49	30
Jezza	383	179	45	41	50	84
Sidi Ahmed S.	328	175	53	78	52	45
Total	1419	694	48.9	278	207	209

Thus the percentage of family planning acceptors has passed from 25% in 1978 to 48,9% in 1980.

Table of Children vaccinated (aged 0 to 6 years)

We apply the following vaccination calendar :

BCG : one vaccination at birth or at the earliest opportunity.

DPT : 1st dose at three months or at the earliest opportunity.

2nd dose given one or three months after 1st dose.

3rd dose given one to six months after 2nd dose.

Polio : same as DPT.

Measles : one vaccination at 9 months or after.

Tetanos : two doses for pregnant women.

(DPT and Polio boosters at 18 months and when the child goes to school).

CHILDREN VACCINATED

Before the project :

Children aged 0 to 6 years May 1st, 78	BCG	DPT			POLIO		
		3 doses	1 or 2 doses	0 doses	3 doses	1 or 2 doses	0 doses
2076	1019	421	162	1493	145	212	1719
100%	49%	20%	8%	72%	7%	10%	83%

After 20 *months*

	BCG	DPT			POLIO		
		3 doses	1 or 2 doses	0 doses	3 doses	1 or 2 doses	0 doses
2082	1970	1615	291	176	1167	415	500
100%	94,6%	77,5%	14%	8,5%	56%	20%	24%

The results of efforts in family planning and vaccinations are the most concrete. The following figures for nutritional status are less demonstrative; factors such as poor harvests and lack of drinking water, etc. must be taken into consideration.

NUTRITION STATUS (BY WEIGHT) OF CHILDREN
AGED 0 TO 3 YEARS

	No of Children	Normal Weight	80 to 90% of norm	60 to 80% of norm	less than 60% of norm
March 78	911	569	221	116	5
	100%	62,5%	24,3%	12,7%	0,5%
Dec. 79	950	614	231	102	3
	100%	64,6%	24,3%	10,7%	0,3%

INFANT MORTALITY

	No. of Children born	No. of Children dead before 12 months of age	Infant Mortality per 100
1978	315	28	88,8%
1979	286	19	66,4%

Figures for the years previous to 1978 are not dependable thus we have indicated only 1978 and 1979.

Every child deceased is the subject of a home visit and report by the health worker; the following causes were reported in 1979 :

— two cases of measles (twins six months of age).

— one case of cardiopathy.

- One case of hare lip.
- one case of Rhesus (incompatibility).
- 13 cases of diarrhoea and dehydration combined with underweight children.

In 1980 (up to November 1st) only 10 deaths have been reported:

- One case of sudden death (15 days old).
- two cases of premature babies.
- one case of twins (three months old).
- one cose of a 7 day baby (unmarried mother)
- 5 cases of dehydration and malnutrition.

Consultations in the Centres (*6 centers combined*)

The following figures are from the medical records which are kept in the centers (not the family files).

Consultations	No. of individuals	No. of visits to the center	Average per individual
Prenatal(*)	323 mothers	1049	3,2
Gynecology/ Family Planning	881 mothers	2513	2,9
Child Care	1356 children	2827	3,2

(*) The women are pregnant 22.7 weeks on average when they come to the center the first time.

VII — *Special Aspects*

Sewing and Knitting Instruction

Besides the agricultural extension worker engaged to promote home garden activities, a sewing/knitting instructor was

also a member of the mobile team (thus, the family planning vehicle is used for several activities). She held classes with interested girls and the antennas who then continue with their own knitting groups.

Traditional Birth Attendants

A meeting was held in May 1980 to discuss methods used by the traditional birth attendants of the area when attending births, and to plan eventual training sessions for the birth attendants. Mrs I. Kamal, IPPF Director of Programmes and Mrs. Bahi of the Tunisian Family Planning Association, several health workers, the coordinator and 6 traditional birth attendants attended.

A training programme was planned; However, due to lack of a vehicle it has not yet been executed. we hope to train these traditional birth attendants and collaborate closely with them next year.

CONLCUSION

Certain results of the project cannot be turned into a statistic or evaluated according to cost/benefit. It is the personalized approach which facilitates communication that constitutes the special aspect of this project.

The antennas were girls with some secondary education left to stay home without hope, who, when given the opportunity, have contacted (and gained the confidence of all the women in her community while performing worthwhile task.

We give the antennas close supervision and they in turn feel encouraged and work with great enthusiasm, showing that they fell personalyy responsible for the health of families in their community.

VIII — *Evaluation Report*

To answer the question «What type of evaluation has been undertaken and by whom ?» the following excerpt from the *IPPF Secretariat Trip Report* written by Mrs. Catherine Howell, IPPF Evaluation Officer, constitutes the evaluation of the Le Kef project :

Visit to Le Kef, May 13th - 14th, 1980

Places visited :

— Sidi Mrir — agricultural area.

— Sidi Abdelbassett — agricultural area.

— Guarn Halfaya — a former lead mining area.

— Hangatlatash.

— Ain Marada.

— El Houdh.

Since 1979 when UNFPA withdrew funding for four members of the Dutch Medical Team working at Le Kef the project has continued under the auspices of the Tunisian Family Planning Association, with the original coordinator (Mrs. M. Chitta), a midwife, a nurse and a cadre of trained «aides familiales» covering five cheikhats.

The aides familiales, who are the distinctive feature of the project, live and work in their own communities. Their job is to visit families at home, maintain family health records and encourage mothers to use MCH, nutrition, vaccination and F.P. services which are provided at an assembly point in the village by a travelling midwife and nurse, and the male nurse working in the area.

The Aides familiales are regarded as friends by the villagers. They may take as many as four visits to persuade a woman to

accept health advice or treatment for her children and herself. A visit may entail 1 1/2 hour, walking either way, over four kilometers of rough ground.

There are numerous signs that the project and its staff are accepted by local residents. The driver makes it his job to talk to the men in the area about family planning. One aide familiale was approached by an old man to help him with his application to the Government for a well. Another had been invited to become President of her «street committee» — an unusual request for a rural woman. Two home visits were made at my reqguest without previous warning to young mothers who were acceptors. They were aged 25 and 27, and had two or three children respectively, and each said that her own mother was an acceptor too (loop and sterilisation). The general attitude was summed up in two points made by the local male nurse.

1) General acceptance of F.P. by men as well as women; people want no more than four children;

2) There is now the realization that cihldren needs «special meals» — not the adult diet of spicy unsuitable food».

Other activities

The characteristic Women's Development activities of the project are not geared directly to family planning acceptors, but to young unmarried girls. The thinking behind these activities is different from projects in other IPPF regions. Group awareness or cooperative activity is not regarded as objectives for Arab women. The point of the activities is to teach girls skills which will one day give their own children better clothes, food and income and enrich the quality of family life. Meanwhile, they are hearing about family planning and responsible parenthood at an early stage of life.

Knitting classes are fully subscribed. The girls make warm sweaters for themselves and cloth shoes for children (pneumonia is common in the area). A sewing class was making women's and children's dresses for sale.

Given that there is room for further development in any new approach like Le Kef, the achievements are already considerable and the coordinator has documented them well. Le Kef would be a suitable project for the Evaluation Department's «special sample».

A WOMEN'S COLLECTIVE FARM IN THE DRY ZONE OF SRI LANKA

Joke Schrijvers and Malkanthi Sooriyabandara
(Sri Lanka & Holland)

1. *Objectives :*

In September, 1978, a pilot project for farm women was started in Kurunduwila, an old, (*purana*) Sinhalese Buddhist village of 366 inhabitants, in the North Central Province.

The research(*) in this area had indicated following main problems :

The comparatively recent integration of the area into the national economy is responsible for the emergence of structural inequality between the poor and the affluent. On the one hand, there is the relatively small local elite, who are successful in taking up the new mode of production for an outside market, and who can profit from the modern agricultural services. On the other hand, an increasing number of poor families are no longer able to subsist from cultivation alone, and have to earn additional income by hiring themselves out as casual labourers to the more affluent farmers. At the time of this research 12% of the families in the village had given up independent farming altogether, having become completely dependent on irregular seasonal wage labour.

*) See Joke Schrijvers, The changing conditions of farm women in à Dry zone Village in Sri Lanka (forthcoming).

In this process the women of the family are usually the first to do this type of work, which is considered demeaning while the men cotinue to carry on their independent farming as long as possible. The money income of the women is spent also most exclusively on basic household necessities, such as clothing, food and medical treatment.

In 1978, if work was available, about 25 women of the village regularly hired themselves out as casual labourers. (The total number of women between 16 and 60 was 107).

Some of the women who had young children were unable to work as labourers even though they needed the money. The landowners believed that because of their young children, their productivity would be less.

Thus, the first objective of the farm was :

1) To provide the poorer and more vulnerable women of the village with opportunities for more esteemed work and a money income which they would control. The transition in this area from subsistence cultivation to a market economy has brought about a gradual socio-economic marginalization of women's lives. Traditionally, people in the Dry zone depended for their survival on the cultivation of paddy which is irrigated from artificial lakes (*tanks*) of rainwater, and on slash and burn (*chena*) cultivation in the jungle surrounding the villages. Paddy cultivation was mainly carried out by men, whereas women participated in the harvest and were completely responsible for the processing of the rice into food. Lack of rainfall often made it necessary to survive on the produce of chenas, which, although they were less valued than rice, were important as sources of protein, calcium, minerals and vitamins. Not only is the contribution of women at least equal to that of men in chena cultivation, but there are also exclusively «female» corps, such as finger millet (***kurakkan***).

Thus, traditionnally, women had a central function in sbs-sistence cultivation. At present the chenas are increasingly used for the cultivation of cashcrops, such as cowpeas, green gram, chillies, etc. The management of this type of production calls upon completely different abilities, ones that fit much more into the male sphere: technological, transport, buying and selling and all financial transactions. Wherever men have access to land and capital, they become the managers of the family farm, and although the labour of their wives and daughters is still necessary, women have lost their economic independence. Two spheres have emerged, one is the public sphere dominated by men, the other the private sphere of women's work.

The above considerations led to the *second objective* of the farm :

2) To stimulate women's participation in the public sphere and the development of their community.

As there are neither any traditional nor modern institutions where women can effectively join forces to protect their interests, the farm was to have as its *third objective* :

3) To provide a viable material basis and an organizational framework for women to pursue their interests.

The increased need for modern information and know-how essential in producing for a market, also affects the position of women. The extension services do not reach farm women, nor do traditional ideas on female behaviour encourage women to take the initiative and speak to male strangers, to travel alone outside the village, to ask questions, etc. This led to the *fourth objective* of the farm :

4) To create an institutionalized channel of information on matters such as modern agricultural methods and technology,

animal busbandry, saving and investment, budgeting, the use of available medical and departmental services, etc.

2. *Organization*

When the women discussed ways to improve their situation with the researcher, they themselves camp up with the idea of a women's collective farm. Ideas about which organizational structure would best fit the objectives were gradually developed in discussions with the farm women, the researcher's assistant, departmental officers and other knowledgeable persons. First a plan and budget for a farm of 20 acres were devised, and then we requested starting capital from the Dutch government through the embassy. The plan was that the farm would be self-sufficient within a year or two.

Assisted by the researcher, this committee had regular meetings, and appointed a small permanent staff, responsible for the daily operations of the farm. This permanent staff consisted of a manager from outside the village, a social worker (the researcher's assistant), two labourers chosen from poor families in the village and a night wach-man. There have been six general meetings during the past 16 months, and attendance is quite high (about 50 members each time).

On the advice of several knowledgeable officials, the society was registered with the Department of Co-operative Development, in order to provide the farm with a structural framework and services such as training and assistance in (financial) management, marketing, transport and credit facilities, reduction of prices, etc.In order for the society's by-laws to be approved by the Commissioner of the Department, certain explanations were necessary. There were quite a number of completely new regulations to safaguard the participation of the poorer women. especially concerning the farm work itself :

Those membres of the society who are willing actually to work on the farm must register their names on a rotating list, and every day whenever there is work, the number of names of the women whose turn it is are announced on the notice board. Not only the commissioner, but also the women needed time to get used to this system, which was based on individuality and equality. At first, whenever one of the women could not come for work, she would send another woman from her household or family. Because the number of females in each household varies, as well as the relationships between the different members, the interchangeability of women within a household does not at all ensure all women equal access to work and control over the income earned.

After giving the method of rotation a chance, it was decided at a general meeting with most of the working women present that the distribution of work should take place according to the original plan.

Another way in which the by-laws of the farm deviate from normal co-operative regulations is the distribution of profits. As the poor cannot invest time without immediate return, the women work for daily wages. In order to distribute profits equitably, a regulation was instituted guaranteeing working women their share according to the actual number of days worked. Therefore, checklists with names and dates are carefully kept.

3. *Monitoring*

During the first three months the researcher gradually delegated the various responsibilities (such as organization and supervision of the work, general decision-making and financial administration) to the executive committee and the permanent staff of the farm. Regular meetings were held in ordre to

gain experience in open decision-making, in the writing of minutes and of important decisions, and in keeping to the decisions taken. The researcher and the social worker maintained frequent, informal contacts with the members so that matters also could be discussed on an individual basis.

Gradually, the tasks and responsibilites of the committee and permanent staff became clearer. When the researcher had to leave in December 1978, all responsibilites in relation to daily affairs had already been taken over by the local women. But it was obvious that for more complicated matters and decisions the society still depended on the advice of other persons, such as field officers of the Department of Agriculture, the Inspectoı of cooperatives, and the monitor herself. This task had been temporarily handed over to the FAO Women's Programme Officer, who visited the project several times and helped to solve a number of problems, until July, 1979, when the Director of the Women's Bureau could take over. The committee members had been able to meet her and had decided that she would be the right person for this task.

The resarcher's responsibility is to follow the project during the coming years, through regular correspondance and annual visits. She will analyze the changes taking place, and «translate» her findings into concrete suggestions for action.

4. *Progress*

In this section the progress and shortcomings of the project will be briefly summarized. The objectives serve as guidelines for the analysis :

1) To provide the poorer and more vulnerable women of the village with opportunities for more esteemed work and a money income which they control themselves.

For the Maha season, (1978-1979*) four acres have been cleared and cultivated with soya beans, green gram and cowpeas. The gross profit was Rs. 7,065.00, which was invested in further clearing and cultivation. The working women were paid daily wages of Rs. 8.00 with money from the capital (at that time the normal wage for a female labourer).

For Yala, (1979**) about 8 acres were cleared and sown with sesame seeds, but due to extensive drought in the area, the gross rofit did not exceed Rs. 3,920.00.

For Maha 1979-1980 the women cultivated soya beans, green gram, cowpeas, chillies and groundnuts, altogether about 10 acres. The expected gross profit is around Rs. 20,000.00. By the end of 1979 the total wages paid for various activites amounted to Rs. 39,513.00 (women: Rs. 36,187,50 and men: Rs. 3,325,50***), whereas the salaries of the permanent staff totaled up to Rs. 19,169.00.

The rotation scheme consisted of 60 women, of whom 40 worked regularly and these women belonged without exception to the poorest families of the village. From March through June, 1979, the average earnings of the regular workers ranged from Rs. 280.00 to Rs. 360.00. Before the project had been instituted, their income as casual laborers usually was not more than half of this sum, as the opportunity for work was much less. Some women supplemented their income from the farm with irregular wages from outside work, so that altogether the earnings of the group of women who regularly worked on the

---

*) Maha is the major cultivation period, from September to April.

**)Yala is the minor cultivation period, from April to September

***) Traditionally, activities like clearing and fencing are considered exclusively male.

farm increased by at least 100%. Although there is as yet more demand for work, than the farm can offer, the women no longer work as labourers for the local elite — who now have to recruit women from other villages. Subjectively, too, these women feel that they are much better off than before, and for the first time in their lives some of them can deposit small sums from their wages into their new saving accounts in the Rural Bank.

In October 1979, 32 working women — assisted by the manager — organized three informal rotating credit associations. In turn each one of them received Rs. 100.00, which money they spent on clothing, umbrellas, medicine and food. Two women used the money to redeem a piece of land. While the farm is in its early stages when there is no profit, all the earnings from sales are used for further development. As soon as project can cover the recurrent expenditure, probably after the Maha harvest of 1980, the first bonus can be paid.

In spite of the fact that from October, 1979, the wages paid by the landowning farmers have been increased to Rs. 9.00 or Rs. 10.00 a day, the women continued working on the farm for Rs. 8.00 a day. They reasoned that, because they work «on their own farm», they are engaged in more rewarding and prestigious work than labourers who work for somebody else. Because of the general inflation, however, in December 1979, the society increased wages to Rs. 9.00 a day.

Those poor women, who were most vulnerable and had not been accepted as labourers by the landowners because they had young children, have been actively working on the farm from its inception. They can continue to breastfeed their babies by keeping them in the hut in the field. After the farm building was completed (in December, 1979), the society planned to organize a simple creche during working hours.

2) To stimulate women's participation in the public sphere and the development of their community.

Although it is too early really to assess the realization of this objective, the following can be mentioned :

The set-up of the project is such, that the experience the women gain in farm work or organization teaches them how to deal with various institutions, characteristic of the «public sphere». Cultivation is according to guidelines set down by the Department of Agriculture, which encourages modern methods. The members of the permanent staff themselves do the buying and selling (through the department and through individual traders), as well as the keeping of all financial accounts. They discuss daily affairs, and the committee members have meetings to discuss problems and take decisions. One of the major difficulties in co-operation, however, is caused by the unwritten rules of decency and politeness, which work against openly voicing personal opinions, and criticism. Because timidity has been traditionally encouraged in women, it is difficult for them to learn public management of their affairs. Moreover, the traditional activities of women .. household work and chena cultivation .. had not required co-operation to the same degree as men's activities in paddy cultivation. With the development of the farm, now the women are experiencing, how difficult it is to arrive at common decisions and to act accordingly.

But attendance at the general meetings is high, especially for the poorer women, and their active and at times highly excited participation in the discussion demonstrates how important this experience is for them. The committee members are learning how to organize and preside at such meetings, and some of them are becoming aware that decisions which have been publicly taken and recorded can provide a power base,

even against undercurrents of opposition in the village. Their frequent contacts with both middle and high level officers of various departments have already proved of enormous importance in increasing the women's awareness of existing services and of the many procedures necessary to deal with a bureaucracy. However, these experiences have not taken away their previous scepticism about assistance «from above».

3) To provide a viable material basis and organizational framework for women to pursue their interests.

The location and quality of the 20 acres of land seem to be sufficient for realization of the plans. Initially, though, many difficulties arose when the more affluent farmers who occupied adjoining land became aware that the allocation of Crownland to a women's farm was quite serious, and the assistance of officers from the *Kachcheri* (district administrative unit) was needed to deal with sudden claims on the land and to settle disputes. In the course of the first nine months all the disputes had been settled, and now everyone is accustomed to the idea that the women's farm is officially entitled to rent the land from the government.

Both land and soil are suitable for the proposed cultivation and the clearance and fencing of half of the total acreage has been completed. All further development of the farm is to be carried out in collaboration with the agricultural department.

Apart from the land itself, the society needed a building with sufficient space for an office, store rooms and a meeting hall. To start with, an empty house in the village was rented and used as an office and store room, and the society held their meeting in the school, but a simple new farm building on the field itself was delayed for six months mainly because of the complicated regulations of the Co-operative Department and the lack of experience of the women in these matters, as well as unclear and sometimes

contradictory advice of the officers concerned. By that time the oil crisis and general inflation drove up the total estimated costs of the building almost 100% higher than the original estimate. The new building has been put into use in January, 1980.

The need to construct at last one large agricultual well with a 20-foot diameter for small-scale irrigation brought with it still other problems.

The committee negotiated with district officials for an allocation from the decentralized budget to fund the well. After nine months of red tape, the society was finally informed that because they were a registered co-operative, according to the co-operative law the money could only be provided as a loan. As the society was still not financially secure enough to take such an enormous loan, the funds were requested from the Dutch government as an addition to the starting capital. Digging was finally begun in July, 1979, but the delay prevented irrigation during the Yala season of 1979,and there was only a poor crop. This was the second unexpected financial drawback. Further-more, while digging the well hard rock was encountered, and the Maha rains set in before its completion. This means a third unexpected setback in the construction of the well: it will be more expensive than was expected, and no additional water supply will be available during the Maha season of 1979-1980.

Although all these problems can be solved, they hold back the speed of development of the farm, and cause it to be dependent on outside capital for a longer period. It is only when the farm is on a solid material basis that financial self-sufficiency, the condition of the project's success, can be attained. The expectation is that the farm will be self-sufficient in 1981, that is about two years later than the original plan.

One of the main causes of delay has been the fact that the society was registered as an agricultural cooperative and thus had

to act according to the regulations. But it is doubtful whether an independent structure would have shown better results, because in the many crisis situations that occur in the early stages of projects like this one, being part of an existing structure enables a project to have a formal status and formal access to government support.

Yet other problems are created by the *organizational* structure of the project. There is a discrepancy between the unpaid, elected executive committee which acts as employer of the permanent staff and the members of the staff who are paid employees of the committee. Sometimes the committee members face difficulties in feeling collectively responsible and acting accordingly, the more so as their function is an honorary one. It proved to be difficult to find the right balance between efficient management of the farm, and fair representation and participation of the members of the society in decision making: the objective of quick economic self-sufficiency in a way conflicts with the liberation of the most vulnerable category of people. On the other hand, foreign financial aid as such works against the liberation of the poor women. The only way out proved to be intensive and careful monitoring, during which process the necessary know-how and ideas were handed over gradually.

After nine months, during a visit of the researcher, the permanent staff was reorganized: the former social worker was appointed manager, and she was to be assisted by a cashier. The function of cashier was filled by the former treasurer of the society, an educated young woman of the village who had been working as a labourer on the farm. Understandably, the appointment of an insider created feelings of jealousy, and tensions were high for a couple of weeks. The present manager is generally liked and respected, and the occasional criticism of her is only from the side of the local elite.

In June, 1979, when some of the committee members resigned, new elections were held by secret ballot. The composition of the new committee was interesting, because it had a higher proportion of members who actually worked (six working members to five non-working members). As a matter of fact, this corresponds with the desired development for the project: ideally, the committee was to consist of women who themselves worked on the farm, that is the poorer women of the society. As this was so counter to traditional ideas of leadership and village hierachy, it would take some time for this ideal to be reached. Again elections were held in January, 1980, and then only working members were chosen. The committee decided to amend the sociéty's constitution so that in future only working members can sit in the committee.

So far development seems to be following plan: the active working women all belong to the poor, and the women who take no part in the work on the farm in the sociéty's general meetings are without exception the more affluent members. It is striking, how within 16months the poor women's awareness of their position in society, and of the strategies to improve their situation, increased.

4) To provide an institutionalized channel of information on various relevant matters.

Training classes in nutrition and home gardening have been given by a female instructor from the Farm Women's Agricultural Extension Progamme. Attendance has been poor, however, because the instructor has not general set-up of the course no suitable meeting hall, and the general set-up of the course is inconvenient (classes are at fixed times, and the women have to interrupt their daily work to attend them). These difficulties also stood in the way of the social worker's efforts to organize other classes as well.

However, training of a different type proved to be more successful :

a) Learning from excursions to places of interest. The members of the committee and permanent staff organized a joint excursion to a nearby model farm which was felt to be most interesting.

In August, 1979, the women organized a three days' trip, for which they rented a bus. The contribution of the working women was given as an advance by the society, and later on deducted from their wages. They visited different places of pilgrimage, the Mahaweli Diversion Dam, the Kandyan Perahera (an important religious procession), and a group of Indian Tamil plantation workers who had earlier paid a visit to the farm. The excursion was considered a great success by the women, and they immediately planned other excursions to Colombo and to Adam's Peak, a place of religious interest.

b) Training through individual contacts.

An overseer from the Agricultural Department advises the women while working in the field. His approach is informal, and he occasionally demonstrates the method himself. Although his visits are highly irregular, cultivation is carried out according to instructions. In the same way he taught the two permanent labourers how to use the spraying machines so that they could work on the women's farm and also hire out to other farmers.

The cashier of the society was to be trained by an accountant of the co-operative department. Although it was agreed that the society would pay for his assistance, his visits were also highly infrequent. But the financial accounts are carefully kept. the only shortcoming being caused by lack of information.

A field in which individual training proved to be successful is health and family planning. Many members of the society

approached the social worker of the farm, who later became the manager, and obtained much new and relevant information from her on how to make use of the health services available, where and when to go for certain complaints, and how to obtain contraceptives. Because the women had known and trusted her for some time, they also brought her all kinds of personal problems. A number of them started using contraceptives, and one of the women was the first in the village to undergo sterilization.

No instruction at all was needed for the women to learn cycling. By practising on their own most of the younger women learned to ride, and they use the bicycles of the farm even outside the village.

c) Following existing courses outside the village.

This proved more successful than the classes within the village. The main disadvantage here is, that usually only young unmarried women are free enough to stay away from home.

Four women followed a driving and maintenance course for a two-wheeled tractor, the type owned by the farm. They have taken turns in driving the tractor for transportation, and in plowing the paddy fields of farmers in the village, thus earning additional income for the farm and day wages for themselves. Driving a tractor as well as using a spraying machine are considered male activities, which could not possibly be carried out by women. But these new skills not only have liberating effects on the women, hiring out the tractor and sprayer serve important community functions, as there is a general shortage of these machines in the whole area.

As was expected, however, maintenance of the tractor created problems. A second training course was organized in the village itself, to instruct ten more women.

Another training facility was offered by the Cooperative Department, and two members of the committee followed a six months' course at a cooperative school.

5. *Suggested by experience*

This section will be brief, as the main items have already been included in the chapter on recommendations (see Ch. V.). However, there are a few points deserving attention here: So far, this project has not met with serious opposition from the side of the men.,Probably one of the main factors for this lack of opposition was the women's conscious desire to let the men participate to a certain degree, without danger of their losing control of the project. Thus during the first stages, activities such as clearing and fencing were left to the men, as well as certain important rituals connected with cultivation. Although there have been many indications of male jealousy, it never became a serious threat to the project. Gradually, the women expanded their activities; they constructed a part of the fence themselves, and in the second year they even dropped an important traditional ritual symbolizing male superiority (the vow to Pulleyare). They now use the bicycles, the tractor and the spraying machine as if they have always done so.

Men belonging to the local elite are the only ones to criticize the project openly: for instance, they shout at the cashier on the public road: «hey, girl, did you finish the Dutch money already!». The poor men appear to have accepted the new situation, as they too profit by the earnings of their wives and daughters.

As the project develops it becomes clear that the main factors standing in the way of progress are not to be sought among the farm women themselves. They have shown themselves capable of learning a number of new techniques. And they kept

their solidarity in spite of three strong opposing forces in the village: the conflicting interests of the two village factions, of the men and the women, and of the affluent and the poor. Rather, the gap between the village and the local middle-level, bureaucracy, and the organization of this bureaucracy itself, have proved a much more serious obstacle. Although it is striking, how the very fact of a formal organization suddenly opened channels of information and assistance to the women, the flow of communication from above was continuously blocked.

What was most important from the very start in the smooth functioning of the project, were the safeguards for participation of the poorer women.

An essential factor also was the set-up of intensive monitoring and the continuous and personal involvement if the present manager. And it is especially striking how quickly the women started to make use of the new resources for liberating themselves, according to their own needs They are becoming aware of the mechanisms that determine their position as poor women in a poor country, and they have commenced to express and to discuss their problems among themselves. Moreover, experience has shown that this new awareness finds expression in the day-to-day activities of the women, and that they are able to take quick action whenever they feel threatened in their efforts to improve their lives.

5. *Appraisal of planned development*

One of the main ongoing development activities in Sri Lanka is the Mahaweli River Development Project. Therefore we allocated a part of our research time to an assessment of the effects of this project on the lives of women. A summary is given below.

The condition of women "settlers in the Mahaweli" River Development Project

We have studied the condition of the settlers in one of the new villages of the Mahaweli River Development Project in the North Central Province°) as an adjunct to our research among farm women in an old (purana) village of the North Central Province°°). This research was designed to study the way in which planned change can affect women's lives. The village was studied in one of the blocks of the Galnewa region, the H2 area of stage II of the project. Conditions in the village are not representative for the whole project, as the farm families had only recently settled here. In addition to carrying out a survey and a number of in-depth interviews in the village itself, we also held interviews in the village itself, we also held interviews with officials working at various levels in the project. Further data were obtained from document 1) and personal talks with experts and researchers who had worked in the same area.

Background data

The Mahaweli River Development Project is one of the most impressive and costly programmes embarked upon by the government of Sri Lanka, and financed mainly by the World Bank. Through the irrigation of a vast region in the North Central parts of the Dry Zone, and be resettling thousands of people, the government aims to increase food producion, employment opportunities, and self-sufficiency. The present government's accelerated programme aims to complete the project within 6 years

---

*) The following is a summary of a more detailed report on conditions in the village. See: Joke Schrijvers & Peter Kloos. «Ranweligama, a new settlement under the Mahaweli River Development Project» (forthcoming publication).

**) See: Joke Schrijvers, The Changing Condition of Farm Women in a Dry Zone Village in Sri Lanka. (forthcoming publication).

of 1978 (*). It envisages irrigation of 900.000 acres of land (including almost 630.000 acres of hitherto uncultivated land, and the total population to be resettled will amount to about 600,000 people (100,000 — 12,000 families).

The settlers consist of a) those who were already living in the area and to whom the programme is similar to a land consolidation scheme, and b) those who are selected from outside the area, with priority given to the landless. The basis of production is to be the small-scale commercial family farm, with each selected farmer provided with 2½ acres of paddy land and 1 acre of homostead (**). There are to be extensive irrigation and water management facilities, agricultural extension services, and services for granting credit, for marketing and for community development. All this to develop viable communities with a maximum production of food crops in the project area. The Galnewa region of the H area, where the research was carried out (between June and November, 1978), is divided into blocks of three to six hamlets and each hamlet to accomodate about 100 — 125 families. Every hamlet is to be provided with basic facilities such as roads, village wells, schools, medical, postal and community development services. Each cluster of hamlets would be served by a centre and a larger township is planned to serve by a centre and a larger township is planned to serve approximately 3000 families. In the Galnewa region about 4000 farmers have been allotted land, but at the time of the research about 30% of the people had

*) In 1979 completion within four years was set as a new target.

**) In his report «Social Aspects of Settlement» (draft annex to the report of the Nedeco team), H.P.A. van Roosmalen mentions that there are around 600 families in the H1 and H2 areas, who received only a homestead of ½ acre, without paddy land, so that people would come who did other occupational work and manual labour for the landowners.

either not yet settled or had left the region. About 7000 acres of land were under cultivation.

Conditions in the village

Before we analyze the general effects of the changed position on women, we will sketch briefly the conditions in Ranweligama, the village of our study (*).

86 of the 112 selected farmers were actually settled there when we embarked upon our researc, and 14 other families were living on encroached land. The majority of the settlers had come from an old colonization scheme in the Norh Central Province, and were second generation landless farmers. All settlers had in principle been provided with a ½ acre homestead and 2½ acres irrigable land. In January, 1977, the first settlers — mostly men — had arrived; they were followed by their wives and children after they had constructed temporary huts. In 96 of the 112 cases the land was allotted to male farmers, and although most of the married landowners put down their wife's name as legal inheritor, where, as in many instances, the marriage was not registered, the wife's position in this regard is a weak one (**).

Ranweligama is surrounded by water (the Kala Oya and one of its tributaries), and because of the danger of flooding during heavy rains of the wet season, it is necessary to evacuate a number of families at that time. In November, 1978, the whole village was flooded and a number of houses were completely washed away.

---

*) This is not the true name.
**) The main reason for putting down the wife's name as legal inheritor is to avoid, or at least postpone, disputes among the children.

Even the officials regard the location of the village as a major planning mistake, and there are also other shortcomings related to the general set-up and settlement policy — especially the way these affect settlers in the first stage of their new life. Because of badly cleared and levelled fields, and a shortage of water, capital, labour and buffaloes, most of the farmers could cultivate only part of their land and some could not do any cultivation at all. Sharecropping (*ande*) relations had already developed, and poverty had led to various types of dependence. With only a few exceptions, the farmers who did cultivate paddy, levelled it and ploughed it by hand (with the *mammottee* (*); they were assisted in this by their wives and relatives from outside. So far, however, paddy yields fall short of the expected yield per acre.

The women use the homesteads for subsistence cultivation and small cash crops like sesame seeds, but there, too, the yields are poor because of a lack of knowledge and information.

But the greatest frustration for the villagers was that even after one and a half years, the village still had no road connections to the outside world, nor did it have any bridge connection to the nearest town on the other side of the river. As Ranweligama was also lacking all the basic facilities, such as a school and a dispensary, the people were completely dependent on the outside world for necessary services. Thus children and adults had to wade through the river daily or walk through the paddy fields. However, this was possible only when they were not cut off altogether by high water. The river was also used for washing, bathing and drinking purposes, as no village wells had yet been constructed. Moreover, the adjoining paddy fields belong to another village, and this ma-

*) This is a mattock.

kes it necessary for the farmers to take an hour to get to their own fields. And because the women must take a cooked lunch to the men when they are working in the fields it means an additional burden for them as well. The remote location of the fields also creates special problems for the owners of red soil, which is better soil for vegetable cultivation during the Yala season. Although the owners are aware of the directions to grow vegetables, they try to stick to paddy cultivation because it is not possible to give the vegetables adequate care if the fields are an hour away. Moreover, rice is more esteemed and vegetable cultivation is traditionally women's work. Aside from the problems of cultivation, marketing the vegetables is impossible where there are no transport facilities.

Both men and women all agreed that the general hardships of life in the new settlement weighed most heavily on the women. It is they who are responsible for the primary needs of the family: to see that its members are fed despite serious financial shortcoming and a lack of subsistance products (*). And since women are responsible for nursing anyone who is ill, there is an extra strain on them whenever any of the family members (including themselves) suffer from poor health — such as malaria, malnutrition, intestinal — eye — or skin diseases. Another problem which will be acute within a couple of years is the lack of firewood in the whole area of the project. Besides their domestic responsibilities, women assist in paddy cultivation, and all other traditional male activities with the exception of threshing. «As there are not enough men, we have to do it with the women», was «the explanation of one of the male farmers. Moreover, in their cultivation of home gardens women generally feel dissatisfied with the small size of the homesteads and the lack of agricultural instructions on ho-

*) The food aid provided during the first 15 months was in practice insufficient both in quality and in quantity.

me gardening. Although field extension officers do instruct the male farmers in the paddy fields, no officer ever had visited the village itself. (In the higher ranks officials were unaware of the fact that there was no road to the village, in spite of the many petitions sent by the villagers).

As a rule then, the women were even less satisfied with their new life than were the men. The men had obtained more information beforehand about the conditions of settlement, and besides they could — at least temporarily — escape from some of the drudgeries of life (*). Whenever their husbands gave them permission, the women, together with their small children, would leave the village to stay with relatives for a couple of weeks or months. This was especially true when they were due to give birth, as there were no provisions for this in or near Ranweligama. The women would then stay away for three to four months. (A number of childbirths had taken place in the village, with the assistance of an elderly woman acting as midwife).

Women who had relatives living in Ranweligama felt less lonely, because they had some of the support and affection they traditionally had been used to. On the whole, however, people shunned social contacts with non-relatives, and husbands told their wives not to visit or talk to other women in order to avoid tensions and conflicts.

The organizational basis of the community consists of commercial family farms of equal size, but of unequal productive quality, and moreover, there is neither any traditional mechanism to unite the people, nor has anything new been instituted. Therefore, the suspicious attitudes of the families towards each

---

*) The high degree of male alcoholism in the whole project area is recognized as a serious problem.

other are completely rational (1). The effect on women especially on mothers of infants and young children, is one of isolation and loneliness, in addition to a much heavier workload than they had ever had before. Although the workload is lighter for the adult unmarried daughters, their social isolation is almost complete, because the tense atmosphere of the settlement forces parents to confine them strictly to the home to safeguard their reputation. Those women who were least unhappy with the situation in the settlement were the women who had themselves taken part in the paddy cultivation and who had done «a man's job» (in their own words). The only category of settlers who still had hopes of a good future for their children were those who managed to cultivate at least part of their fields during their first year in the village. (This only amounted to 50% of the population).

The marginalization of the women

Before we can analyze the effects of the planned changes on women's lives we should note the following regarding Ranweligama.

First, this village is not representative for the total H area. Only two of the other villages in the area had no road connections. And while Ranweligama's most acute problem is flooding during the rainy season, the other settlements suffer from a lack of drinking water during the dry season.

---

*) The only mechanism uniting the people was the growing dissatisfaction with the organization of the Mahaweli Project, which found expression in a new Rural Development Society formed by a number of men. When, after repeated floods there were rumours that all families would be resettled and spread over a number of other villages, the general attitude was an unwillingness to move unless all could remain together.

Second, many of the problems described are typical of the first stages of a new settlement when quite basic reguirements are still unfulfilled. With further development. the problems of transport, medical and educational facilities, extension services and agriculture itself will become much less serious.

However, new problems of employment and housing are bound to arise, once the second generation of settlers comes into its own. Given the present lack of educational facilities and high number of drop-outs, it is to be expected that within 20 years there will be many who are uneducated, unemployed and highly dissatisfied. There are no prospects at all for the female half of the population, for by then their labour will no longer be needed for paddy cultivation, which is their single present opportunity for employment. It will not even be possible to continue the home gardens because of the small size of the homesteads

The main factors in the marginalization of women can be related to the transition from a subsistence to a market economy. This process is taking place already in traditional Dry Zone areas, and it is consolidated in the organization of the Mahaweli Scheme.

In the purana (*old*) villages women always had an important part in *chena* cultivation (swiddens in the jungle), and the traditional ***kurakkan*** crop (finger millet) necessary for survival during the frequent droughts is grown exclusively by the women. As a result of its incorporation in the national economy, however, kurakkan (and other products traditionally grown by the women) are gradually giving way to cash crops such as chillies, tobacco, and soya beans. Although women's labour is still indispensable for the cultivation of cash crops, the mana-

gement of these — including all major financial transactions — is in the hands of their husbands, fathers or brothers. Women are now becoming unpaid family workers, losing some of their traditional say in decision-making, and whenever they do earn money as casual agricultural labourers, their pay is less than two thirds of that of men. The extended family is giving way to the nuclear family, which is better adapted to a capitalist economy. And although women in this type of family are less subject to control by parents or parents-in-law, their husbands appeal for support from close relatives in the household.

The modern orientation towards production for a market creates many new needs, such as money for investment, information on modern methods and products, and mechanisation. Because women have no direct access to these resources, they are at a disadvantage in the new situation. As women are traditionally more restricted in their movements than men, all necessary (financial) transactions outside the village are an exclusively male affair. And since women are not considered a target group by the modern agricultural extension service, all the agricultural information is given to male farmers by male extension officers. Moreover, ideas on modesty and good manners prevent women from taking any initiative in approaching male outsiders for information and assistance. Likewise, traditional ideas prevent women from learning to handle modern tools and machines.

This increasingly marginal position for farm women is not only taken for granted, it is firmly consolidated by the organizational set-up of the Mahaweli Scheme. It affects female settlers already living in the area as well as those who came from outside. The basis of production is the small commercial family farm, which is assisted by farmers' organizations and various extension services. The set-up only allows for cultivation of irrigable land, which has traditionally been an almost

exclusively male occupation. The small ½ acre homesteads will within a couple of years be too small for home gardening: coconut and fruit trees, a well and a toilet leave little space for anything else in the yard.

Although women form a reserve labour force during the first years of settlement when there is a general shortage of labour, they become housewives as soon as their services are no longer needed. Instead of aiming at an increased participation for female farmers in paddy — and vegetable cultivation (which can be facilitated by the pioneer phase when people are less bound by tradition), the policy ignores the existence of female farmers as a target group altogether. This is felt most sharply in the field of agricultural instruction, which is not at all directed at the women. Although the importance of women's economic participation is recognized at higher levels, at the time of research there had only been one agricultural instructor appointed, belonging to the Farm women's Agricultural Extension Programme. This instructor was supposed to serve the whole H area one day a week.

In farmers' organizations and rural development societies, too, women are very poorly represented, nor is there any official policy to increase their political participation. And thus even though women are now active farmers and have either always farmed in the area or have come from outside to help develop their farms they will gradually slip unobserved into the rôle of housewife without productive tasks outside the home and without opportunities to earn an income of their own. They have no organizational framework to take care of their interests, and in the near future they will become fully dependent on the males of their households and communities.

Other mechanisms also strengthen these new relationships of dependence: according to traditional Sinhalese inheritance laws,

women are entitled to inherit equal spares of the family property. But according to the new land legislation for the project areas, the allotted land is owned by only one person, usually the head of the family, and it cannot be divided, mortgaged, sold, etc. Only in a minority of cases is the land allotted to a women, and the chances for women to inherit land are minimal. These modern laws leave women without economic power in cases of marital disputes, separation or divorce, thus increasing their dependence on their husbands. Moreover, their place in the nuclear family does not provide compensation in terms of power or authority.

Because they no longer have any central function in agriculture nor any other paid employment, the position of women has become marginal: it is in fact more openly and completely marginal than that of the women in landholding families in purana villages. Paradoxically, this has become one of the unintended outcomes of careful socioeconomic planning.

«THE ROLE OF FAMILY PLANNING IN THE PARTICIPATION OF WOMEN IN DEVELOPMENT AND RELATED RESEARCH NEEDS»

MILLICENT ODERA (Kenya)

The purpose of this paper is to briefly discuss:

1) Some background information on crucial development problems facing Africa and the place of women in the totality.

2) Child bearing and its effects on participation of women in development.

3) Family Planning programme in Kenya and strategies to enhance its acceptance.

4) Research needs in the areas of family planning and women and their development.

Background Information

Countries of the world have been categorised into two, namely developed and developing countries. Developing countries are basically Europe and Norh America, while developing countries are Latin America, Asia and Africa. These countries have been grouped together on the basis of the problems they are facing which are reflected in some economic and demographic traits commom to all of them. Sauvy 1 mentions some of such traits by writing that Third World countries are characterised by :

a) High birth rates, about 4 percent per year.

b) A rapid growth of population of the order of 2 to 3,5 percent per year.

c) A small national income per inhabitant of the order of 300 $ to 350 $ a year.

d) A mainly agricultural economy.

Hoogevelt 2 summarises problems of developing countries as follows :

«Squalor, disease, the malnutrition and undernourishment. the high infant mortality rates, overcrowding, illiteracy and the physical insecurity characterise the lives of the masses in developing world».

From these statements it is clear that the quality of life for the majority of the people in Third World countries including Africa is very low, yet it is the quality of man's existence which is the ultimate measure of development. However, although the majority of the people in Third World countries suffer these problems, it has been observed in many parts of Africa, that women and children tend to be affected by these problems more than the men. For example, in Kenya, most of the clinics are patronised mainly by women who bring with them children. It is also known that mortality rates have decreased for all age groups except the infants. In developing countries, 300 per 1000 die before the age of one year, 3. In many countries in Africa, a large proportion of the male have moved into urban areas in search of wage / salary employment, leaving the women to tilt the land and look after the children under difficult conditions of poverty. In cases where men have migrated to towns, the women become the household heads and play double roles, but where the men stay with the wives, the men are the household heads, controlling most of the decisions affecting the home and even the women. For example, in many parts of Africa, agriculture is the main economy, and land is very important, yet in many cases the men control the land and its allocation. The women can only be

given the right to use land plots on understanding that the husband reserves the powers to re-allocate and allocate.

Prior to getting married the life and decisions of a rural woman is controlled by her parents and elder brothers but at marriage these rights are usually transferred to the busband.

The rural woman for greater part of her life has therefore very little opportunity for autonomy and individualism. In many ways she lives in a man's world.

However, the contribution made by women in agricultural production, food processing marketing, food preparation and serving is significant and cannot be overlooked 4. Women are also responsible for child bearing and child rearing particularly during child's early life. Efforts to improve the quality of life of people in Africa have therefore to incorporate the women, and this makes the role of women in development very significant. However, there are some factors which have always limited the contribution made by women's development to a low level, of which one of the most important is frequent child bearning. This factor is considered at length in this paper.

Child bearing and its effects on participation of women in development

Frequent child bearing has been known to restrict a woman to the home and more specifically to the house. Breast feeding and taking care of other young children make it difficult for her to leave the house/home. This means that she can only participate in those activities in the home such as sweeping, cooking etc., while most of the development activities take place away from the home.

But in a few cases where women have gone out of their way to look for employment in places outside the home (in towns for example), questions have been asked by potential employers about how they can manage to hold responsible jobs when they become pregnant and go on maternity leave. The argument the potential employers try to put forward is that maternity leave lowers job performance of a women and therefore the benefits the employer derives from her. For this reason many qualified women continue to be denied employment opportunities both in rural and urban sectors of employment.

Frequent child bearing also effects participation of women in development by jeorpadising their health and that of their children. Excessive births have been known to enhance anaemia and malnutrition among women and children. Alan Berg supports this view by stating that «the number of children also has a direct bearing on the nutritional well being of the mother. Nutritional anaemia, a major cause of illness and death during pregnancy, gets more vurelant as a mother has babies. Three times as many pregnant women with four or more children suffer from severe anaemia in India as those mothers with smaller families 5».

Considering the fact that the majority of the rural women in Africa work in the farm where they require enormous energy, condition of anaemia and under nourishment due to frequent child bearing are likely to lower their participation in development.

There is therefore an urgent need to reduce the rate at which women reproduce if they have to effectively participate in and contribute to development in their countries.

FAMILY PLANNING IN KENYA AND -STRATEGIES TO ENHANCE ITS ACCEPTANCE (WITH REFERENCE TO SPECIFIC PROJECTS)

According to the demographic census conducted in Kenya at national level, in 1979, population growth rate of 3.9% per annum was recorded with an average family size of about 8 children per women at the end of her reproductive life. These figures are the highest in Africa, with the implication that women give birth at very frequent intervals.

The need to start family planning programme in Kenya was realised many years back.

The Family Planning Association of Kenya (FPAK) played the pioneering role in starting family planning activities in Kenya. In 1959 volunteers in various towns in Kenya like Nairobi, Mombasa and Nakuru formed f.p. branches. By 1962 FPAK became a member of the International Planned Parenthood Federation (IPPF). Initially FPAK combined provision of clinical services and f.p. education and motivation. However, in 1967, the Kenya Government started its family planning programme.

At present, Kenya has a National Family Planning Programme. The National Programme in this context refers to the following population :—

a) Ministry of Health (MOH) Family Planning Programme.

b) Family Planning Association of Kenya (FPAK)

c) Mission Hospitals.

This population excludes the private doctors and the commercial sector because although it is known that they make a contribution, the size of their contribution is not known.

The National Programme has two broad objectives which are Demographic and Health. While the Demographic objective aims at reducing the population growth rate through fertility reduction, the health objective aims at decreasing maternal diseases and infant mortality rates.

The approaches used by the National Planning Programme to realise these objectives basically include providing education, motivation and clinical services in relation to maternal and child health/family planning to the people. The types of clients involved in the services provided basically include family planning, ante-natal, postnatal and immunisation cases. There are about 5 million women in Kenya in the child bearing age. Out of that 2 millions are married women who are exposed to pregnancy risk.

Kenya has about 700 Field Educators deployed to provide the education and motivation. 500 of them are deployed by Ministry of Health (MOH) while about 200 are deployed by FPAK. These are to provide motivational and education services. There are also about 500 service delivery points providing MCH/FP services. Most of the MCH/FP clinical services are provided by the MOH. FPAK has only 9 clinics which provide family planning services only. The MOH thus shoulders the MCH services and most of the f.p. services. FPAK on the other hand concentrates more on f.p. information, motivation, education and recruitment of clients to the clinics. The 9 clinics operated by FPAK are really model clinics.

The Field Educators motivate and educate people by contacting potential clients through home visits, public lectures, group discussions and film shows. The majority of the people reached during field education and motivation are usually women. Most

of the clients who eventually turn up at the clinics are also women who have either come for family planning services or who have brought their children for immunisation/treatment. Statistically, more women come to the clinics for MCH services than family planning services.

Thus recruiting clients for f.p. services has proved to be more difficult than recruiting women for f.p. services. Hence the health objective of the National Programme seems to be met much more than the demographic objective, while the fertility is increasing. Thus although there are about 3 million women who are in the child bearing age, in 1978 only approximately 72,000 attended the service delivery points as family planning acceptors and in 1979 the acceptor figure dropped to about 68.000. Yet the FPAK has been in operation for 13 years.

However, the acceptance rate has been very low. The question one raises is why many women have not come forward for services yet the programme is really to their benefit ? There has been a lot of debate on this question, and family planning programme has been blamed very much, but one wonders whether all the blame should go to the family planning programme ? The programme could have its own weaknesses but lessons learned during the last decade indicate that for women to accept family planning and remain continuous users improvement on their status is a necessary pre-condition. And this is more than the family planning programmes can do on their own. Based on field experience in Kenya women argue that as long as their status in their community and at home remain the same, family planning would not benefit them much.

To support this, here are some of the arguments women put accross :—

1) The majority of the women live and farm at subsistence level, having very little for themselves and their children. Money is rarely handled by them, they do not know how to read and write, under these circumstances, of what benefit would it be for them to have a few children ? Having children gives them consolation and company.

2) Due to lack of formal education and training in appropriate skills, even if they have few children (i.e. two or three), they rarely find employment. Hence having two children when one cannot be employed elsewhere creates frustration for women.

3) The women live in a world of men, who control not only the means of production such as land but also control important decisions affecting lives of the women. In this context, women argue that unless the men are also involved in family planning and their attitudes changed in the direction favorable to family planning, there is little possibility for women to benefit from family planning. These are a few examples to illustrate the point being made here :—

The man owns all the land, he distributes the land to his wife/wives and sons. He has the powers to re-allocate the plots anytime. The more children a women has the more likely she is to get many plots or a bigger plot from her husband. Under these conditions. even if a women felt she needed family planning she is not likely to practice because she will not get big plots.

4) The husband can object to the wife using family planning. and when he does so, the woman rarely disobeys.

These arguments presented by the women reveal that the status of the women have a great role to play in family planning

acceptance. If their status change, they would stand better chances of benefiting from family planning as users.

One of the IPPF publication summarise the views already expressed in this paper by quoting one observer who spoke with women in six developing countrie and noted that «Many (women) felt that if they had a few children, they would be able to give them more food, clothing, education and attention. Yet among them felt caught in a vicious circle of powerlessness to do anything about it. Their ability to improve the lives of their families is stymied on several fronts. It is limited by their legal status, their lack of income generating skills, their restricted mobility, the shortage of sensitively managed health services and . . by the unwillingness of their men to use or allow women themselves to use contraceptives. Another factor in the vicious circle is the limited degree of personal autonomy allowed to them, their lack of freedom to participate in the decisions that govern their lives 6».

Breaking this vicious circle is what would increase women's participation and contribution to development. From what has been discussed, it is evident that while family planning is an important factor in women's participation in development, it is not in itself adequate. Breaking the described vicious circle can best be achieved by starting a positive cycle which (1) improves women education both formal and informal, as well as their access to income-generating skill and employment opportunities. These changes are likely to enhance the status of women as perceived by the community and women themselves over time, one could expect the positive cycle to complete itself with a desire for a few children and realisation of that desire through effective use of modern contraception.

The hypothesis here is that if women are offered increased opportunities, they will be more likely to parctise family planning even in areas where demand for it is low.

Some of the opportunities women need are several, but the most crucial ones are:—

— Increased levels of formal and informal education.

— Increase in employment opportunities.

— Training openings for development of existing skills and new skills.

These opportunities would enhance family planning acceptance in serveral ways. For example, increased levels of formal and informal education would eradicate the problem of illiteracy and this would install confidence (in terms of «I can manage») into a lot of women who would leave the house to try many tasks outside the home. Literacy also exposes women to reading materials which could have some impact on their thought and attitude. All these side effects of literacy could bring about changes favorable to family planning.

Also when a woman goes out to work and earns a big salary which goes into the family budgeting and savings, she is likely to regulate her birth in order to continue in her job, the husband is also likely to have enough motivation to allow to use family planning so that her source of income continues to prevail.

It is hypothesised therefore that if women are offered increased opportunities, they will be more likely to practise family planning even in areas of Kenya where the demand is presently low.

We have started some experimental projects in Kenya based on this premise, funded by the later National Planned Pa-

renthood Federation, under the umbrella of Planned Parenthood and women's Development (PPWD).

PUPWD aims at promoting the status of women and family planning acceptance as well. The guidelines for this project indicate that the projects should be grass roots development effort with practical effect on the lives of women; projects should not focus exclusively on women's reproductive role and motherhood roles but also on their non-familial roles and an element of self reliance should be emphasised.

There are 76 PPWD projects in all while Kenya has 4 projects out of the total.

Nyeri Women's Development Project is an example of PPWD Project in Kenya funded through the Family Planning Association of Kenya.

It is a pilot project that seeks to assist 10 women's groups in Central Province, Nyeri District, Kenya. The 10 groups are at different stages of development with some only starting income generating projects while others need more specialised assistance e.g. co-operative education. The major objective of this project is to integrate fp with other development activities and to make use of the group members as motivators for family planning within their group and in their communities. The activities of the project involve :

1) Providing 4 of the younger group with financial assistance to buy poultry and pigs in order to :

a) Increase their income levels.

b) Improve their nutritional status.

2) Provide training for 27 leaders from the 10 groups in the following areas :

a) Family Planning
b) Poultry Development
c) Pig Development
d) Nutrition
e) Co-operative
f) First Aid

} The emphasis to be placed on fp and co-operative education

3) To organise an educational tour outside Nyeri District so that some women from the 10 groups can go and see what other women are doing.

The duration of this project is two years. The project started in November, 1978 and has gone on for about two years. Although the time is short, we have indicators to show that the project has touched lives of the women. Some of the indicators are :

a) Income increase among the groups.

b) Women now discuss family planning more openly.

c) The number of acceptors has increased within the group.

d) The men are identifying with the project and the benefits of this project have spilled from the women to the community.

However, it is too early to provide definite conclusions about this project at this stage.

SUMMARY AND CONCLUSION

Although an attempt has been made in this paper to discuss the role of family planning in participation of women in development and how their participation could be increased, the discussion is incomplete because so many questions related to the topic are yet to be answered. This topic concerns complexities pertaining to human behaviour and culture which can hardly be understood wholly. In order to discuss this topic exhaustively and come out with effective strategies on how to increase participation of women in development and improve their status, more research is needed in these areas.

— To what extent have the PPWD projects 75 in the world promoted the status of women in various countries ?

— What are the best ways of training women in the rural areas for income generating skills.

— What types of jobs would be appropriate for women in the rural areas.

— What are the attitudes of the community members about employed women, are they favorable, if they are not favorable, then what ways and means can their attitude be made positive towards working mothers.

— How can family planning be made acceptable to the community as a normal thing without many people equating the use of contraceptives with prostitution ?

— It has often been reported that men do not allow their wives to use family planning methods, what is it exactly that they object to ? Is it the idea of family planning or the side effects of the family planning ? This requires some anthropological studies.

— What are the side effects of family planning users suffer in Africa ? Similar studies had been done in Europe and America but we need our own data collected by people who have some cultural insights into the problem.

— To what extent are women using traditional methods of family planning and if so, which are they and with what results ?

— What type of pilot projects should we set up in order to determine whether or not family planning services could be planning services ? and what kind of training do they require ? made available to the rural people ?

— What type of personnel do we need to provide family ? Is it enough just to train them about family -planning methods and their side effects or there is more to it than that ?

I am not saying that nothing is known in these areas, but I am only pointing out that the data we have on these relate to the Western World and America. It is high time we generate our own data, in order to know for sure what our position is, even if it confirms what other studies reveal, it is still of advantage to us because we can answer a lot of questions posed by the public (especially concerning family planning and its side effects).

THE ROLE OF RURAL DEVELOPMENT WOMEN LEADERS

Aziza Hussein (Egypt)

In 1964 the Egytian Ministry of Social Affairs launched a programme for trianing village gril leaders in multisided skills to prepare them for their future role as agents of social change in their respective rural communities. This progamme represented a new phase in the community development programmes which had been in operation in rural Egypt since the early thirties, a phase which could well be considered revolutionary in view of the traditional male dominance characteristic or rural societies.

By community development is meant the total sum of processes involved in mobilizing people in the local community to join hands with the government in working for their own betterment and uplift in the social, economic, political and cultural fields. These efforts are also expected to integrate the life of the small community into that of the nation so that it may contribute to the fullest extent possible to national development and progress.*

The Egyptian Family Planning Programme, a relatively recent development (1965) has come to be considered an integral part of community development efforts especially in the rural areas. Not only does the programme offer basic health service, but it has the dynamic objective of inducing social change in a very delicate area of intimate human concern. The

*The definition of this concept originated in Egypt in the Early thirties and has since been officially recognized on the International level at the United Nations.

stumbling block so far seems to be the inhabitants of the rural areas who make up 60% of the Egyptian Population.

Until recently community development programmes had successfully involved male leadership in many self-help projects, village men had been taught group work and democratic procedures; they had learned to iden tify their own problems and priority needs and to work out solutions for them, using their own resources with governmental assistance. In this way schools were built, electricity introduced, youth clubs formed, literacy classes organized at villagers initiative. with money or labor fully or partially contributed by them. The programme, however, had explicitly avoided the female sector from the point of view of leadership involvement — the women's role had been restricted to that of passive recipients of service.

The realization that active female leadership should also be involved in community development came about gradually as a result of some social, economic and political developments which had accelerated the liberalization of women in the country as a whole. Mention must be made of the land reform which shook the power structure in the rural areas and reduced the influence of the conservative landed aristocracy which is considered the traditional guardian of the segregation of women. The universal and free education offered to boys and girls on equal basis was another basic development which began to draw more village girls into a new modern role. The beginnings of industrialization which offered village girls in certain areas opportunities of employment must also be taken into consideration.

It was through the community development experiment, however, which had superseded these other measures, that the need to involve rural women as community leaders became apparent in a practical way very early in time.

Cairo Women's Club Experiment :

The first attempts to involve rural women as community leaders was undertaken at the initiative of the Cairo Women's Club as early as 1949 when a few Club women began to cooperate with the Ministry of Social Affairs in one of its successful community development prorammes in the village of Sandyoun. The effect of their efforts went beyond everybody's expectation. It worked like magic. The most conservative class of women were drawn out of their harem hideout to work with the Cairo women. The first rural nursery school ever organized was through their combined efforts. Years later in 1964, the first rural family planning center was established with the full support of the entire village.

The success of this experiment could be attributed to a few sociological principles which have validity in any social change experiment. The following factors were involved :

1) The full integration of efforts among parties concerned with the experiment — the Ministry of Social Affairs on the local level, the village women, the village men who had to give their blessings, and the Cairo women.

2) The success of the previous community development projects which had promoted a climate of good will as well as higher aspirations among the villagers.

3) The skill of the Cairo women in establishing rapport with the village women. and their perseverance in making friendly visits without imposing their own plans or ideas, in conformity with community development principles.

4) The sense of pride of village women at being the object of interest of eminent city women, and the prestige gained by their acquaintanceships, which helped surmount their traditional reticence and taboos.

The above experiment took place long before the government had moved forward with its village girl leader's programme which shall benceforth refer to as the Raidaat programme, nor with its national Family Planning programme, both of which were launched in 1964 and 1965 respectively.

The Raidaat Programme :

The objective of the programme, which started on an experimental basis in 1964 in the village of Shanawan's training center was to train carefully selected village girls from every province in the country who would go back to their respective villages to act as agents of social change through their leadership of the feminine sector. and thereby pave the way for the implementation of national development programmes, foremost among which is family planning.

To this effect an agreement was signed with UNICEF in 1965 involving the execution of a Five-Year programme of Raidaat training. The ultimate aim of the programme was to train at least one village girl for every one of Egypt's more than 4000 villages.

In accordance with the terms of the agreement 21 leadership training centers have to-date been set for this purpose, one in every governorate. The number of girls who completed training at the end of 1972 was 1229 of whom 968 are working as leaders in their respective villages, while 261 have dropped out during a period of seven years.

The UNICEF agreement also included the establishment of some 300 rural women's clubs as a means of promoting the participation of women in community development on an institutional basis; 194 such clubs have officially been established in

15 governorates. However, only 58 are reported to be functioning.

Terms of Selection :

The conditions for the selection of candidates were as follows :

Age : between 19 and 35.

Education : a minimum of 6 to 8 years.

Marriage: could be married or unmarried, married women preferred.

Background : must be chosen from the same village where they expect to go back to work as leaders.

Personality : must be likeable, reputed for good conduct and capable of expressing their thoughts articulately.

Family : must belong to average, modest and respectable families who should have no feuds with other families.

Occupation : to be discarded are the occupations considered lowly or disrespectable, i.e., domestic service and the like. Also to be discarded is the village midwife or dai, who though respectable, may want to exploit the programme to continue her profitable practice.

The selected candidate must pledge to return to her village to work as leader after the completion of her training. She has also to accept her role as volunteer, who will however get a nominal monthly fee (L.E. 5), by way of compensation for her clothing needs.

The candidates are interviewed by a committe made up of representatives of the villager's community development society, of the rural social unit of the Ministry of Social Affairs,

and of the Training Department of the Ministry of Social Affairs under whose auspices the training programme had been initiated

Training :

After the enactment of the agreement the first recruits were a batch of 45 girls selected from all the governorates who received training as boarders in the first central training center for Raidaat at El Marg, Cairo, for the duration of three months. Four regional training centers had also been established at the initial stage.

Upon completion of their training, the girls went back to their respective villages to work for one year under the guidance of the director of the rural social unit, who has the overall responsibility for educating the local community into the principles of self help and group work as well as of integrating the various local services.

After the success of the initial experiment, the programme was expanded to include all the governorates, and the training programme was lengthened to five months instead of three.

According to project design, the directors of the rural social units who are to supervise and guide the raidaat are also to receive special training to enable them to understand and appreciate the role of the raidaat so as to be able to cooperate with them. Almost all the directors of the rural social units have received the benefit of such training.

Another category which the training project was designed to reach, but which has not yet done so, are the ordinary village women volunteers with whom the raidaat are to cooperate and who may be members of village women's committees or of rural women's clubs.

Training Curriculum :

The most important aspect of the training curriculum is the social and psychological reorientation of the village girls towards their new role as village leaders, not an easy proposition in view of limitations which will be discussed later.

The formal curriculum includes the imparting of general knowledge and certain practical skills in the following fields: family welfare, adult education (specially parents education), child care and development, nutrition, health. gardening, cutting and sewing, home economics, family planning, citizenship education, village improvement, case work and group work communication techniques.

At the end of the training course, the village girls go back to their villages to work with the rural social unit and the community development society. Refresher courses are to be given periodically to all graduates for the duration of five days in every governorate as a means of evaluating progress and of possibly reviewing future plans in accordance with practical developments. Annual meetings are also to take place in every governorate to be attended by the raidaats and their supervisors for the purpose of exchanging experience and resolving problems.

Family Planning :

The raidaat after working for some time may get the benefit of more advanced training in special fields of interest, according to the priorities established at the community development level. The field which has so far been given highest priority is family planning. In addition to family planning being included in the ordinary training curriculum, advanced training in F.P. has so far been given to a number of raidaat under the auspices

of the Egyptian Family Planning Association, through its provincial branches.

The simplified medical family planning programme for raidaat as designed by Professor Foda of the EFPA is as follows :

— Anatomy and physiology of reproduction.

— The danger of repeated pregnancies and the need for contraception.

— Conventional contraceptives, oral contraceptives, IUD.

— A practical demonstration at a family planning clinic or hospital.

It is important to observe here that the wide range of subjects which form part of the raidaat's training must be of great assistance to her as family planning communicator since the family planning message should always be related to the individual's most personal concerns, and never treated in isolation. In fact, the raida is instructed in her family planning communication to avoid abstract arguments like the population explosion or the national interest, and to concentrate on issues of immediate personal interest. How she does it depends to a great extent on her own ability and social intelligence.

Duties :

It is important to know the duties of the raidaat as officially outlined. in order to see how they can be related to her role in family planning. They are as follows :

1) To educate and motivate rural women in citizenship so that they may contribute to the service of their local communities.

2) To educate women to assume responsibility for their own families' welfare and for their children's education.

3) To educate and train women in methods and skills to increase their income and to raise their standard of living.

4) To contribute to the campaign against illiteracy.

5) To contribute to health education, to the family planning programme as well as to campaigns to promote cleanliness and to fight seasonal diseases.

6) To promote awareness among village women of the important needs of the village community and to help them identify the needs and problems which require self help efforts on the part of women.

In carrying out these duties the raidaats are expected to coordinate their efforts with the following local community deveopment projects: the social secturity scheme, the productive families, family planning, care of victims of war (families of combatants, of refugees, and of deceased), the nursery schools (over 600), handicraft training centers, the rural w men's clubs (58).

The duties of the raidaat. as we see, seem to cover the entire range of community development needs — which from the point of view of family planning education gives excellent alternative channels of communication. However, these duties are so vast that they have come to be considered a gross exageration of expectations which could not be realistically achieved by the most sophisticated local leader, let alone a simple and limited village girl.

In view of this realization the raidaats are instructed not to get embroiled in too many activities at the same time but to learn how to be organized and to set priorities for work.

The 1967 Annual Report revealed family planning to be on top of the list of priorities of work as at least 95% of the Raidaats 914 out of 968 had been actively involved in the F.P. pro-
Raidaat in family planning are outlined as follows :

Maternal and Child Health	71.5%
Productive Families	69.7%
Home Economics	19.6%
Saving Schemes	37%
Health	32%
Literacy Classes	19%
Village Improvement	17%
Women's Committees	13%
Rural Women's Clubs	8.5%

b. *Specific Family Planning Duties* :

According to the official instructions, the duties of the Raidaat in family planning are outlined as follows :

1) To cooperate with the director of the rural social unit in making surveys of the number of married women of child-bearing age (until 45).

2) To call village women to meetings to listen to lectures or religious courses related to family planning as well as to see films on these subjects.

3) To take advantage of public meetings on different occasions to project films and broadcast tapes on the subject of family planning. In this case she will use the equipment made available by UNICEF to rural women's clubs where they exist.

4) To collect all the rumors detrimental to family planning which are spread in the village and to communicate them immediately to the director of the rural social unit so that action

may be taken to correct them through the communication of authentic facts by means of authoritative persons, such as the doctor or the man of religion.

5) To explain to village women the pamphlets, booklets and printed matter which are published by family planning agencies.

6) To refer women to the family planning centers informing them of the place and time of the clinic.

7) To help the female social worker (when one is available) to follow up family planning drop outs, investigating causes, and attempting to bring them back to the clinics.

8) To collect complaints of family planning acceptors and communicate them to the authorities.

9) To accompany the newly won family planning acceptors to the clinic.

Method of Work :

In fulfilling her functions the Raida must integrate her efforts with those of community development society of villagers, composed basically of males, but which in a number of villages (125) include village women's committees. She is also expected to use the rural women's club when available as her headquarters and the focus of her activities.

As mentioned earlier, she is to be supervised and assisted by the director of the rural social unit who represents the Ministry of Social Affairs, or by the female social worker, wheneyer one is available, (there are only 138 female social workers assisting the directors of the rural social units).

A manual was prepared by the Ministry of Social Affairs to guide the Raida in her work which stresses the following interesting points :

Studying needs :

The raida must study the needs of her community, especially from the point of view of their relationship to women's interests. She must learn about the size of the population and its composition by sex, about the birth and death rates, the endemic diseases, the size of the cultivable land, the distribution of property, the main crops, the needs and problems of agriculture, the school drop outs, and the rate of illiteracy. The source of such information should be the local agencies, namely the rural social unit, the health unit, the school, the cooperative society or the agricultural guidance unit, as well as her own personal investigations from her home visits and her contacts with local leaders and workers. She is expected to be constantly on the move, and is not even allowed to have a desk at thh rural social unit.

Establishing Priorities :

After studing community needs the raida is instructed to establish priorities for action with the assistance of her supervisor and in the light of the villager's own uppermost concerns.

Plan of Action :

The Raida must work out a simple plan of action as follows :

1) Identify the feminine sector with whom she will cooperate.

2) Identify local agencies whose assistance she will seek.

3) Identify local leaders with whom she will cooperate.

4) Estimate the available resources, material and financial. which could be tapped.

5. Set a time-table of action.

Work with Volunteers :

According to the manual, because the raida's work is so vast and ramified, her success will depend to a great extent on her capacity to discover natural female leadership whom she could entrust with much of her work of supervision and follow up. At the same time as she is told, she will be achieving one of the main objectives of community development which is self help and community participation.

Registration :

One of the important technical procedures which the raida is told to follow is the registration of her activities on a day to day basis as well as on the basis of each different kind of activity. This is the only way for her to asses the progress of her work and to give written evidence to her supervisors and to the villagers that she is doing worthwhile and effective community service.

Periodic evaluation :

On the basis of the data collected the raida is instructed to present periodic reports to her supervisor in which she includes her achievements, her difficulties and her suggestions and recommandations.

Guiding Principles :

In the same manual there is a list of principles of conduct which must guide the Radio in her work with village women. These are very thoughtfully conceived and seem quite relevant to the role of any community leader who desires to influence communities and change attitudes and behaviour, in the field of family planning or in any other. But whether the caliber of the selected raidaats measure up to some of the subtle concepts expressed in the manual is a totally different question. I shall here

give a few examples of such guidelines which are especially interesting :

She must use the utmost discretion regarding confidential information.

Never make a promise which cannot be fulfilled with certainty, should postpone the question and only promise to study it.

Must be an example of good conduct and neat appearance.

Must be aware of the traditions and values most sacred to her community, and must respect such traditions and values which she believes to be sound (her own judgment here will be affected by her value reorientation at the training course).

In working with volunteers she must be sure to give them due credit, and not to attribute it all to herself; after all their success will ultimately be attributed to her.

Must respect all individuals irrespective of social economic class or status.

Must have a strong sense of national mission in performing her work, and be ready suffer sacrifices.

Must never offer advice on questions beyond her technical competence, refer such questions to the proper authorities.

Must avoid arousing too high expectations among village women for this will jeopardise her credibility if these expectations are not later realized.

Must believe in the people's right to make their own decisions. Her role is to clarify facts not to impose. Imposition destroys people's interest.

Must be patient in projects which require basic changes in attitudes and behaviour — must allow time for change.

Must not express disapproval in the face of situations which may shock her sense of values — must be tolerant, try to understand and help those who may not know better.

Must give priority to projects which meet the needs most recongized and felt by the community. If she believes in the importance of a project. she must first stimulate awareness of its necessity before launching it.

Must make people realize their own basic responsibility for the improvement of their community, and that she is here only to help, not to act on their behalf.

Must not overburden village women with projects but move slowly at their own rate of speed from one project to another.

Must learn to accept criticism and to learn from it.

Must learn to exercise self-criticism on the basis of her own evaluation of her daily registors.

Undoubdtedlly the above guidelines if strictly enforced should theoretically at least make of the Raida an ideal agent of social change in general and in the field of family planning in particular.

Problems and Limitations :

However a quick glance at the practical situation by comparison with the theoretical design immediately reveals the following discrepancies :

Lack of candidates in many provinces resulted in disregard of many of the conditions of selection foremost among which was education and age. Poor selection largely accounted for the high rate of recruit drop out.

Low Education :

Because the educated village girls usually leave their village to go to higher institutions of learning in the cities, the bulk of the recruits had to be drawn from the group of least educated girls who may drop out of schools for reasons of poverty or mental modiocrity. This fact sometimes resulted in training curricula being modified to include simple reading, writing and arithmetic to cater for the near illiterates. Training techniques had also to be adapted to their lower level, theoretical lectures avoided, teachers instructed to simplify their courses and to present them in small doses, to help the girls memorize some facts and to use audio-visual illustration as much as possible. Lower education is a basic handicap to the raidat programme in general and to family planning in particular.

Young age :

The reluctance of older girls to present themselves as candidates resulted in disregarding the minimum age requirement which is 19. In Assiut for example 25% of the recruits were aged 12 to 15 and 50% were aged 15 to 20, and only 9% were aged 20 to 30.

The young unmarried girl is specially handicapped as a family planning communicator in conservative societies. This was specially true at the beginning of the programme when taboos were still fully shrouding the subject of family planning. The young girls were at first chided and scorned for meddling shamelessly with matters pertaining to married women, or they were outrightly accused of ulterior designs to snatch husbands.

Social Adjustment :

The problem of social adjustment would face every new group of recruits who come together for the first time to live for 5 months in the training center which is situated away from

their homes. It was no easy proposition to attempt to reorient the naive or sometimes wild village girl into the sophisticated personality of the future leader. Some girls were so homesick and frightened in their new environment that they had to be sent on occasional home leaves to their villages. A few would be so lured by the glamour of city life that they would go to extravgant lengths in their immitation of city girls' dress, speech and conduct. Therefore they had to be taught how to conduct themselves. They also had to learn how to keep personally clean. They were put to the tasks of making their own clothes as well as cooking their own food in a practical new way with the object of imparting healthy habits and hopefully transforming their personalities.

The Question of Volunteering :

The raida is supposed to be a voluntry leader.

As the first candidates of the raidaat programme were mainly drawn from the poorer segments of the population, they could not conceive of the philosophy of volunteering, but considered the monthly fee of L.E. 5 for clothes as a sufficiently attractive remuneration for their work. As a result, some of the raidaats, while believing to be volunteers, often aspired to join some trade or to have a steady government job. Il is too much indeed to expect poor village girls to volunteer with effort which could earn them money. It is enough to expect them to volunteer their devotion to their work.

In the family planning programme where monetary incentives are dealt out to the medical and para-medical personnel in the family planning centers for every case of family planning acceptors, it is natural that the poor raida who does all the effort and leg work in family planning, should feel utterly frustrated at

finding herself excluded from the category of those eligible for monetary incentives.

Having recognized the raidaat's contribution to the rural family planning programme, the Executive Board for Family Planning expressed its intention to include the raidaats among the categories eligible for monetary incentives in some form or another.

Financial Difficulties :

One of the most serious obstacles to the implementation and development of the Raidaat Programme was the freezing of its funds since the political events of 1967. The original budget of L.E. 70.000 is not being increased to meet the needs of expansion in refresher training, in advanced training and of the increasing number of trainees entitled to monthly clothing fees.

In fact the clothing fees alone are soon enough absorbing all the funds since the almost 1000 raidaat cost annually L.E. 60.000 just for their monthly fees leaving only L.E. 10.000 a year for the rest of the programme. Training, supervision, evaluation, in fact the whole programme have suffered immeassurally as a result.

A temporary solution is being sought in the transfer of the responsibility for monthly fees to the local community development societies which receive a minimum of L.E. 500 in government subsidy. The radical solution will come, according to the authorities, only after the settlement of the national political problem.

Positive Aspects :

Taking consideration of the previously mentioned limitations, there is statistical evidence, according to official reports,

over seven years of operation, that the Raidaats have performed an effective role in accelerating the process of social welfare and development and that the time has come to think of comprehensive plan to train more girls until every Egyptian village has at least one raida.

From my personal experience in the village of Sandyoun the village women's committee of which the raida was an important member, should be given full credit for the unprecedented success of both the day care center and the family planning clinic. One hundred and fifty children are systematically attending the nursery school.

The family planning clinic is serving thousands of women from the village itself as well as from surrounding areas. Not only did these women mobilize the entire village in favor of the nursery school and of the family planning center, but they were particularly responsible for some very creative ideas in the field of information and communication. For example they recognized the value of using indigenous channels of communication. The village caller did prove to be the most effective mass medium of communication, if only to remind women who use no calender of the date and hour of the clinic. The women collected all the rumours in the village and counteracted them intelligently, such as touring the village with a sample of the lippes loop to belie the rumour that it was a frightfully big piece of iron. The women had also learned the value of gaining confidence and credibility through the authentic communication of facts. They realized how important it was to inform women in advance of the side effect of contraceptives, so as to avoid shock and disappointment. They were skilful in recruiting volunteers among the satisfied clients for referrals. Practical ideas were devised for remembering the pill such as hanging the pill strip on the nail near the lantern to remember to take it as the last thing before shutting off the lights to bed. In addition they used the

most relevant arguments in favor of family planning and the small family size based on an intimate understanding of the cultural attitudes of the village women with whom they share a common cultural background.

I shall give here a few examples of impressive achievments attributed to the Raidaats in official documents of the Ministry of Social Affairs which are promising indications of the tremendous future potential of raidaat program.

In Kafr El Akram, Monoufiya, one Raida was able to mobilize the people, men and women, to build a rural health unit at their own expense, costing L.E. 8000 which they turned over to the Department of Health of the governorate.

In Kafr Horein, Monoufiya, through the Raida's influence village people bought a piece of land to build a two-kilometer road to connect their village with the main highway.

In Kafr Zingi of the same governorate a Raida was able to use her influence to establish a day-care center for 50 children.

In Shanawan where the Social Research Center of the American University of Cairo is carrying on field research, the raida is proving to be indispensable in helping to collect field data on married women of child bearing age, as well as gathering women for meetings by taking advantage of the newly formed rural women's club of Shanawan. She was able alone to draw some 400 new family planning acceptors, whom she follows up systematically and whose problems she reports regularly to the authorities.

In the whole of the Menoufiya governorate the Raidaats were so successful in organizing women's voluntary efforts that the Arab Socialist Union chose them and the rural women s clubs

to be the centers for women's political activities, in the governrate.

In spite of all problems and limitations the Raidaat programme has the full endorsement of the authorities as reflected in official repòrts as well as in conferences. Why is the raida's role considered unique and indispensable in spite of all her limitations ? The answer is simple enough. She is a relatively enlightened indigenous element with whom village women can culturally identify. Even the educated female social worker if available cannot match her in this respect, as she must be imported from the city, spends only part of the day in the village, and gets too quickly transferred. The raida is also the most mobile element in the village. She is expected to spend most of her time visiting homes and making contacts with village leaders. She is not allowed to have a desk so as not to be tempted to play a bureaucratic role. On the other hand social workers are known to spend most of their time behind desks giving orders to the poor Raidaat.

The low level of the Raidaat's education while certainly a disadvantage to their leadership role, it is neither a limitation to their mobility to their sense of identification with illiterate villagers nor to their credibility in conveying a simple clear and authentic message, all of which is so important in family planning communication.

As to her young age, one need not view it as total handicap from the point of view of family planning. She will ultimately grow older. There is moreover some value in promoting family planning education among young people before marriage.

In fact after years of practice a great many girls some known to me personally — have grown more mature, capable and relatively sophisticated. They gradually gained prestige and charm

as their personnalities began to shine in public. For more than one reason they are becoming much more eligible for marriage.

Rather than being frustrated by the theoretical guidelines which certainly surpass their educational standard, these girls have effectively pioneered in this new important field. Through their daily struggle and learning by trial and error the raidaat have definitely contributed to the recognition of the project as an indispensable instrument of community development.

The last conference evaluating the Raidaat programme took place in Fayyoum in 1972. Some of the recommendations are worth mentioning here.

While recognizing the effective role of the Raida in social welfare and development there is need to redefine that role in the light of practical reality.

The need to integrate more fully the raida's work programme with the over all national development plans.

The need to disseminate more information through the mass media about the role and function of the Raidaats.

The need to extend material as well as moral incentives to those who excell in their work. Moral rewards should be offered to them during the national celebrations of the social Work Day.

The need to expand the programme of annual seminars and conferences which are of great value as means of evaluating and reviewing the Raidaat programme.

The need to stress the importance of rural women's clubs as centers of radiation, and as important channels for women's education.

The need to provide the necessary funding for the Raidaat's programme as well as for the rural women's clubs.

The need to evolve and modify training programmes in line with practical needs, and to give greater emphasis to advanced training.

In conclusion, the role of the village girl leader in community development, for better or for worse is there to stay, in spite of all the problems, traditional, educational or financial which interfere with the implementation of an otherwise excellently designed programme problems which have contributed to the obvious gap between theory and practice.

Not only has the Raida proved to be the only practical alternative to the professional social worker, as an agent of social change among the female segment of the rural community, in Egypt, but her presently inadequate performance is already mankind some impact and gives much greater promise for the future.

The Raida is a practical alternative to the social worker for more than one reason. From the financial point of view for example, the programme cost in training, operation, etc. is relatively so modest that it is very easy to visualize the posting of at least one Raida for every one of Egypt's 4000 villages — approximately one fourth of the villages are already supplied with such girls at very little cost.

As to the social workers, the training and remuneration of some 4000 of them not only means incomparably greatest cost, perhaps beyond the budget available to the community development programme in the Ministry of Social Affairs, but such cost may not be sufficiently warranted by a superior quality of performance on the part of the social worker as compared to that

of the village girls leader, the Raida. For as has been pointed out earlier, the Raida has an advantage over the imported social worker in being an absolutely indigenous element with whom village women can easily identify themselves, and she resides permanently in the village — both conditions are essential in the process of generating sustained influence to produce social change.

Accordingly, authoritative opinion is in favor of reinforcing and expanding the Raidaat programme to cover all the Egyptian villages and of giving at the same time attention to the recruitment of more highly educated girls who are able to learn and grasp the philosophy and principles of community development and to exercise true leadership in their societies.

One could optimistically assume that the educational level of the recruits will gradually rise as a result of the improvement of the image of the Raida, which is already taking place, as well as of the long term effect of the programme of radical reconstruction and modernization of Egyptian villages on which the government has recently embarked. The latter development should hopefully slow down the process of rural urban migration which drains the villages out of their educated elite, men or women, leaving leadership in the hands of the less educated.

As to the short range view, one can see the urgent need for financial resources to enable the Raidaat programme to continue to function according to plan. One can reasonably hope that the government, having already realized the value of the Raidaat in the rural family planning programme, would decide to divert some of its lavish family planning funds to bloster up the Raidaat programme such a step may well prove life saving to both the Raidaat programme and the family planning programme itself whose stumbling block so far has been the rural villages.

Indeed as long as rural development continues to be recognized as vital to national development and as long as women continue to be recognized as an indispensable one half of the human resources of a country who must contribute to national development. Egypt will find the necessary means to give the Raidaat programme the material and technical support to insure its continuous improvement and expansion until every Egyptian has an effective village girl leader who can mobilize the simple rural women to work together side by side with men for the betterment of their communities.

VILLAGE GIRL LEADERS (Raidaat)
UPDATE SINCE 1972

Since 1972 progress in the Raidaat program could be summed up as follows :

1) Fifteen years after the inception of the Raidaat project, the Ministry of Social Affairs is still committed to the Raidaat program. However the ministry was not able to expand the program according to the original plan which was to have one raida in every village, (making up at least 4000 raida) — presumably for lack of funds :

The actuel number of raidaats is somewhere around 1166 as compared to 968 at the end of 1972. More effort was recently exerted to recruit raidaats. For example in 1979, 100 new raidats were recruited, and in 1980, 160 were recruited.

2) The number of training centers to-date is 20 covering all governorates but three : the Canal Zone, Red Sea and Sinai.

The duration of the training courses continues to be 3 months (or a 100 days) and the role of the Raida continues to be as originally designed.

3) There is more strictness as regards the educational criterion for recruiting candidates for training. The raida not only has to know how to read and write but must have completed her preparatory level and also to have participated in the Ministry of Social Affairs' specialized training course in the promotion of literacy campaigns.

4) The annual budget earmarked for raidaat's clothing remuneration has gradually increased from the original L.E. 60 in 1965 to L.E. 180 as of January 1979. Details of payment is left to the discretion of local governments in the governorates.

Some of them pay L.E. 10 a month on a steady basis and the balance of L.E. 180 is given as extra bonus for special achievement.

5) In recognition of the sucessful role of the rural raidaat, the Ministry of Social Affairs decided to develop the same kind of cadres for the poor urban slums which seem to be an extension of the rural environment on account of the intensive rural to urban migration — Hence the urban raidaat program was started in 1970 to promote and develop urban countries. countries. There are now 128 urban raida in this program scattered in different towns of Egypt, 34 of whom are in Cairo.

There is a project under way to expand the program to include the desert population. The experiment actually started first in Mersa Matrouh, then in Sinai in 1980. There are now 5 desert Raidats in Egypt.

6) Recent efforts to upgrade the performance of the raidaat included :

a) A seminar for the heads of women's divisions in the directorates of Social Affairs in different governorates aimed at

developing a framework for the principles and criteria on the basis of which the work of the raida could be evaluated.

b) In October 1980 a two-week course was held for 45 of the raidaats from all governorates in cooperation with the International Functional Adult Education Center in the Arab world in Sers El Lay-yan.

7) Because of the evident success of the raidaat especially in the field of family planning. The Population and Family Planning Board in 1977 began to recruit local women leaders calling them *rural raidaat* to work in one of its major projects entitled *population and development.*

The number of workers in this project is 1217 and they are supposed to work in villages not covered by the Ministry of Social Affairs programs, unless the size of the population of a given village exceeds 6000 people.

The main difference between these cadres and those of the Ministry of Social Affairs is the duration and quality of the training component — Whereas it is intensive and quite sophisticated and for long duration in the Ministry of Social Affairs' program, the training of the Raidaat in the population and development project is shallow and lasts only one week, which means that it has little to do with the original raidaat program except the name, and possibly the ironic fact that this name earned it international grants (UNFPA).

The Population and Family Planning Board's Research division is now undertaking an evaluation of this new raidaat's program with a view to revising it and upgrading it.

AN EGYPTIAN LITERARY PERSPECTIVE OF THE RURAL WOMAN

MONA ABOUSENNA (Egypt)

In this paper three novels are selected as models representing a contemporary Egyptian perspective of the rural woman. The three novels are :

Zainab by Mohamed Hussein Haikal (1914)
The Call of the Curlew by Taha Hussein (1934)
The Taboo (al-Haram) by Youssif Idris (1958)

The reasons determining this selection are twofold: one, the fact that these novels, written by some of Egypt's most prominent thinkers and men of letters, rank among the few novels that have a literary merit, which tackle the problem of rural woman and have rural area for their setting. The second, more important, reason is the common feature that unites the three works. The unifying element is the concept of the «taboo» which determines the theme and content of the novels and which serves, at the same time, as the guiding principle in the study and analysis of the novels.

The main question attempted in this paper is :

How far do these novels disclose, through the concept of taboo, the rural socio-cultural values in Egypt that determine the role of the Egyptian rural woman ?

The answer to this question leads to two basic questions :

What is taboo ?

What is the social function of taboo within the Egyptian rural socio-cultural context ?

Freud defines taboo as :

For us the meaning of taboo branches off into two opposite directions. On the one hand it means to us sacred, consecrated: but on the other hand it means uncanny, dangerous, forbidden, and unclean.. taboo expresses itself essentially in prohibitions and restrictions (*).

About the violation of taboo Freud says :

Originally the punishment for the violation of a taboo was probably left to an inner, automatic arrangement. The violated taboo avenged itself.. In other cases, probably as a result of a further development of the idea, society took over the punishment of the offender, whose action had endangered his companions.. The violation of a taboo makes the offender himself taboo (**).

Freud goes on to say :

The moral and customary prohibitions which we ourselves obey may have some essential relation to this primitive taboo the explanation of which may in the end throw light upon the dark origin of our own «categorical imperative» (***).

Emile Durkheim in 1915, five years before Freud published his book Totem and Taboo, had dealt with the socio-religious implications of taboo and had formulated them through the concept of the sacred, substituting the word taboo, which is of Plynesian origin, by the more scientific word «interdictions». In his book *The Elementary Forms of the Religious Life*, Durkheim defines the sacred as :

(*) Sigmund Freud,*Totem and Taboo* (London: Penguin, 1940), pp. 37-38.
(**) *Ibid.*, pp. 39-40.
(***) Freud, *op. cit.*, p. 43.

By definition, sacred beings are separated beings. That which characterizes them is that there is a break of continuity between them and the profane beings. Normally, the first are outside the others. A whole group of rites has the object of realizing this state of separation which is essential. Since their function is to prevent undue mixings and to keep one of these two domains encroaching upon the other, they are only able to impose abstentions or negative acts. Therefore, we propose to give the name *negative cult* to the system formed by these special rites. They do not prescribe certain acts to the faithful, but confine themselves to forbidding certain ways of acting; so they all take the form of interdictions, or as is commonly said by ethnographers, of *taboos* (*).

About the implications of religious belief upon taboo and the notion of the sacred, Durkheim writes :

.. a system of religious interdictions.. is one which separates.. all that is sacred from all that is profane. So it is derived immediately from the notion of sacredness itself, and it limits itself to expressing and realizing this. Thus it furnishes the material for a veritable cult, and even of a cult which is at the basis of all the others; for the attitudes which it prescribes is one from which the worshipper must never depart in all his relations with the sacred. It is what we call the negative cult. We may say that its interdicts are the religious interdicts par excellence. They rest upon the principle that the profane should never touch the sacred (**).

Summing up, Durkheim says: «In a word, religious interdictions are categorical imperatives (***).

(*) Emile Durkheim, *The Elementary Forms of the Religious Life* (London : George Allen and Unwin Ltd, 1976), pp. 229 — 300.
(**) Ibid., p. 302.
(***) *Ibid.*, p. 301.

We notice, through the almost identical use of terminology, the close affinity beween Freud and Durkheim. While the former concentrated upon the psychological aspects of taboo, the latter exposed its sociological basis. Both scientists, proceeding from their analyses of primitive societies have reached complementary conclusions that could be the basis of a so-called psycho-sociological formulation of the concept of taboo. Durkheim's notion of the sacred, by adding concrete sociological dimensions to Freud's psychological analysis, extends the notion beyond the mere primitive religious boundaries. Hence, the sacred becomes a more general notion transcending time and place and attaining the stature of an absolute.

The foregoing definitions are used here as guidelines to help us in tackling the key concept in the three novels, namely, taboo in its various socio-religious roles bearing directly upon the cultural values of a certain society.

Having answered the question what is taboo, I will then attempt to relate it to the next question, namely, the social function of taboo within the Egyptian rural socio-cultural context, through the three selected novels.

The auther of the first novel, *Zainab*, is one of Egypt's most leading intellectuals and politicians in the 1930s and 1940s. He was a member of parliament representing the Liberal Constitutionalist party. He wrote this novel during his stay in France to study for a doctoral degree in law. Infactuated by Jean Jacques Rousseau's political ideas and inspired by the romantic aspect of the French philosopher's theory of the social contract and social justice, Haikal wrote his novel which is an expression of his utter nostalgia for his homeland.

The plot of the novel revolves round a frustrated platonic love affair between a rich landlord and a poor peasant girl

working on his farm on the one hand, and another frustrated platonic love affair between the same peasant girl and a poor peasant whom she cannot marry because her parents marry her off to a well-to-do peasant. The novel is dominated by the strong sense of taboo restrictions felt by all the characters: the rich landlord, who is probably the author himself, brought up in an aristocratic family, lives and receives his education in the city. Driven by an instinctual desire, which is the result of sexual frustration, he starts a short-lived love affair with the peasant girl. However, due to class restrictions coupled with a deeply-rooted religious sense of guilt. he deserts the girl and seeks the marriage of his rich cousin. The hero's strong sense of religious taboo manifests itself when he resorts to the sanctuary of a local saint to purify himself from sin. Hence, myth represented by the practice of superstitious rites i.e. the hero's visit to the sanctuary, which itself is one of the elements of separating the sacred from the profane, is one way of fixing taboo. On the other hand, the more strongly felt domination of the taboo in the novel is represented by the heroine's eventual death as a result of contracting tuberculosis. Sickness and ultimate death are the inevitable punishment by some mythical power on the violater of taboo. Social punishment, however, had long before preceded when she was forced to abandon her lover.

The heroine's tragic end and the hero's succumbing to superstition reflect the triumph of taboo and the maintainance of what Havelock Ellis calls «social opinion». Ellis further explains the social function of taboo by saying: «It is indeed only the existence of such taboos which enables us to possess any sacred-

(*) Havelock Ellis, *Morals, Manners and Men* (London: Watts & Co., 1942), p. 48.

ness of personality at all»(*). It is no mere coincidence that Ellis uses the word «sacred», formerly used by Durkheim, to prescribe it as one of the basic fundamentals of saving society from disintegration.

Hence, the domination of the mythical aspects in Haikal's novel that result in the fixation of the «negative cult» of taboo, are clear manifestations of the author's inability to assimilate the essence of Rousseau's ideas of social justice. Haikal overlooks the basic principle of Rousseau's social theory of the social contract, namely to establish a society on a secular and civil basis by eliminating myth and supernatural elements and appealing to reason as the only legitimate power for the establishment of the new society of fraternity, equality and liberty. The Egyptian author, being a devout Moslem, eliminated Rousseau's frame of reference that determines the basis of a liberal society, substituting it by his own frame of reference, and narrowed the French philosopher's theory down to a mere glorification of nature.

As for the form of the novel, one notices that by encouraging the fixation of taboo, Haikal rejects critical thinking which is an essential step towards the elimination of taboo. Hence, the fallacy that Haikal's style is strongly influenced by the style of French romanticists could be easily refuted if we attempt an analysis of the language of the novel. The novel is written in the grand style of Classical Arabic, full of embellishments and decorum. It becomes, thus, a dogma i.e. not a means to an end but an end in itself. Hence, the vague, undefined lenghty passages, which are wrongly identified as romantic descriptions, are mere a reflection of the dogmatization of language which is the formal expression of the conservative content of the novel.

The second novel, *The Call of the Curlew*, is written by Taha Hussein, a leading figure in the fields of literature, politics and education. He is one of Egypt's few intellectuals who succeeded in assimilating the essence of European civilization and who attempted to transfer the intellectual products of that civilization first through translation of masterpieces of Greek philosophy and literature, and second through the application of Cartesian method on local intellectual problems.

Being himself from a rural background, Hussein attempts to record in this novel a chronic problem that is deeply rooted in the Egyptian rural cultural heritage, namely, the crimes of social shaming, that is, killing of girls and women who cause shame for their families for having violated their honour which is the honour of the family and, thus, of the whole clan. In other words, these crimes are social sanction imposed upon the violated of taboo.

It is believed that this crime is the only means of washing away the shame and restoring the blemished homour to the family and, hence, to the clan. This tribal tradition definitely has its origin in some folk myth which probably goes back to pre-religious times. Though it is tempting to trace back the anthropological origins of this tradition, it cannot be undertaken in this short paper because it would be out of its scope. However, it could be attempted on some other occasion.

The plot of the novel pivots round an unaccomplished act of revenge attempted by a young peasant girl on the urban, civil man who violated her sister's honour causing, thus, her murder on her uncle's hands. The long quest for revenge ends with love between the peasant girl and the urban engineer, a love which purifies both, she from her desire for revenge and he from his animal instincts. This culmination, however, is the result of a long process of accumulation of experience which the naive

peasant girl undergoes. The most important of these experiences is her education with the help of her young mistress, the daughter of the commissioner of police in whose house she works as a housemaid. The knowledge that the illiterate peasant girl gains from books purify her from primitive, mythical thinking and evoke her intellectual faculties. She responds favorably, even surpasses her mistress. She becomes no longer interested in reading books about legendary subjects, but seeks only books with serious rational content.

In this way the auther expresses, through the character of his heroine, the actualization of rural women's potential capacity to assimilate the intellectual products of civilization. She is able to absorb the core of that civilization i.e. reason. The author, thus, proves that the cultural alienation of rural woman has reduced her to an inferior being unable to control her destiny. The class nature of this cultural alienation is made clear in the novel through the heroine's act of stealing the books from her master's library. Here the inability of intellectual appropriation is closely linked with private property.

Having raised her consciousness, thus, the heroine finally ends up as a house-maid in the house of her target of revenge. The hatred of the heroine for her sister's ex lover is soon turned into a mutual love-hate relationship in which love ultimately triumphs. Yet her deep emotional bond to her sister, probably coupled with a deeply-rooted tribal allegiance prevent her from enjoying her love and, finally, lead to separation from her lover. The act of rape and the murder of her sister, which were both committed in the past, will forever haunt her and determine her future. The violation of the taboo and the punishment are the forces which separate the profane, i.e. the girl's natural love for the young man, and the sacred i.e. the preservation of taboo or the archaic, tribal prohibitions that regard such love as taboo.

Here taboo acts as an element of fixing social classes. It cannot be overcome by love or by intellectual appropriation of the master's culture. However, the author stops short of offering any alternative vision of change. He only points to the steps leading to that change, namely, the elimination of superstition and mythical thinking through appropriation of the intellectual products of human civilization. On the level of emotions he is for human emotions instead of animal instincts, for love instead of hatred and aggression, though these alone cannot bridge the gap between classes. The fact that love alone cannot unite the lovers, proves that the author does not regard it as a solution to the problem.

The love between the urban engineer and the rural peasant girl, and the heroine's departure to the city, point to the fact that the «negative cult» of the village perpetuated through the preservation of backward values, can only be overcome by surpassing the rural traditions both economically and culturally to the urban society with all its virtues and vices. The author makes it clear through the class and social differences between the heroine's family and those of her masters' that the rural cultural values and social relations have an intellectual content. Consciousness of that content, however, as well as consciousness of the causes of class differences necessitate the intellectual appropriation of the expriopriated and alienated masses. The first step towards realizing this appropriation is the application of reason and the elimination of superstitious and mythical thinking. However, the novel adds a new dimension to the author's vision of enlightenement through the concept of taboo. The dead end with which the novel closes is the raison d'être of the whole work through which the author wants to tell his readers that the fundamental obstacles of change consist in taboo which relies on archaic, primitive thinking and archaic social relationship

which produce backward cultural values that hinder any social change.

The author's treatment of the novel's theme is characterized by one major element, namely, ambivalence, that is, «tendency to be pulled psychologically in opposite directions as between denial — affirmation, acceptance — rejection, love-hate».(*) Ambivalence is also the basic emotion associated with taboo.

The very title of the novel,*The Call of the Curlew*, epitomizes the ambivalent emotion in its relation to taboo. The call is first heard by the heroine at the same moment when her sister was being murdered in the wilderness by her uncle. The bird and his call are, thus, fixed in her consciousness as a call for revenge and implant in her the ambivalent love-hate emotion. Love for her murdered sister, the victim and violater of taboo at the same time, and hatred for he who tempted her sister to violate the taboo. The recurrent call of the bird evokes in the heroine the ambivalent emotions which almost tear her into pieces. The divided self of the heroine during the moments of suffering from ambivalent emotions are very adequately conveyed through the language of description. The bird, the concretization of the ambivalence, and his call, another concretization in sound, become a sex totem which is identified with the taboo prohibition.

The violaters of taboo, the heroine's sister and her lover, become themselves taboos. The call for revenge upon the sister's violater becomes a sacred, almost divine, mission to which the heroine has to submit herself completely. When she is at

(*) *A Comprehensive Dictionary of Psychological Terms* (London, Longman, 1958.

the point of violating that self-imposed taboo by falling in love with her sister's lover, she hears the bird's call. The eternal reminder of taboo, the sex totem, will forever be the absolute, sacred being which will separate the world of the lovers, i.e. the profane, from that of the sacred i.e. the world of taboo.

The last novel entitled *Taboo* or *Al-Haram* is to my mind the most effective of the three in conveying the concept of taboo. The original Arabic title of the novel, *Al-Haram*, is most adequately translated into taboo. In his original anthropological research entitled *Growing Up in an Egyptian Village*, Hamed Ammar differentiates between the two notions of al-haram, of the forbidden, and al-halal, or the permitted :

Two words which have a distinctly religious flavour. Alongside the sanction of social shaming (ar), the notion of al-haram is another strong sanction for condemning a person who violates any of the prescriptions of the Quran or any moral or social norm.(*)

Besides the heavy Freudian and Durkheimian connotations implied in this definition, the novel entitled *Al-Haram* is an almost ad verbatum translation, in literary terms, of the psychosocial, religious concept and function of taboo as defined by Freud and Durkheim. The plot revolves round the consequences of an act of rape to which a very poor and wretched peasant woman is exposed, and the implications of these consequences upon the society.

One day the small village wakes up to find a recently born baby strangled and floating in the canal. The quest for the

---

(*) Hamed Ammar, *Growing Up in an Egyptian Village: Silwa, Province of Asswan* (London: Routledge & Kegan Paul, 1954), Ph. D., p. 73.

murderer, which puts every single woman under suspicion, ends when the murderess and mother of the strangled baby is located among the drifting seasonal peasants who come from another village and who are, therefore, called by the village natives «strangers» or more adequately «the estranged». The woman, who is the breadwinner of the family after her husband's long sickness, trying to hide the consequences of an act of rape to which she had been subjected, ultimately dies of birth fever after going back to work the next day after delivery in the open air. The women's death, to the astonishment of everyone, brings about the reconciliation between the «estranged» peasants and the village natives after a long and deeply-rooted antagonism. This reconciliation is epitomized by turning the dead peasant woman into a saint and her death place into a sanctuary to be visited by all women villagers seeking fertility.

The contribution of this novel lies in the broad social perspective with which the author invests the problem of sex taboo. Here the socio-economic basis of the taboo is exposed and sexual frustration and deprivation are shown as being the out-products of social and economic deprivation resulting from exploitation. However, the class nature of exploitation is overshadowed in the novel by the classless nature of taboo. Sexual taboo puts every woman in the village under suspicion. Hence, it is a transcendence of class differences. The death of the victim, who is the violater of taboo at the same time, is an expiation for all the committed sins, as well as the potential corruption inherent in the village people. The death restores the balance to the village and saves it from disintegration by restoring the violated morals and norms. It is the social punishment that turns the violater of taboo into a taboo symbolized by the sanctuary and the idolization of the dead woman. By doing so the profane act committed by the violater of taboo is turned into a sacred thing and is elevated to the level of an absolute. Hence, rape

becomes one particular case of separating the sacred from the profane being the result of interdiction. It separates the profane world, that is the world of daily exploitation, and the sacred, that is that of sex taboo. Consequently, the fixation of taboo is equalled by an analogous fixation of class exploitation. The act of rape and its consequences, which were a threat to the society because they exposed it to disintegration, resulted in the separation of the sacred from the profane and ultimately achieved the preservation of the sacred through the preservation of the «negative cult».

The socio-religious implications of taboo associated with the act of rape in the novel are represented through the symbol of sweet potato which the heroine seeks for her sick husband and which leads to the rape. Here another form of taboo emerges, namely, taboo on food. It has a double social and religious role: on the one hand, it has religious connotations because it recaptures the original violation of food taboo committed by Adam and Eve. Hence, violation of food taboo leads to violation of sex taboo and both lead to severe punishment. On the ther hand, the more concrete social aspects of the food taboo are implied in the sex symbol of sweet potato. It becomes, thus, a sex totem that reflects sexual as well as economic deprivation, and both are a reflection of social exploitation. However, due to the fixation of taboo prohibitions and absolutization of the sacred by separating it from the profane, the possibility of the elimination of exploitation is totally absent.

From the foregoing analysis of the selected novels, it becomes evident that a certain unity of perspective characterizes them. This unity consists in the fixation of mythical, cultural values through the absolutization of taboo. The idealistic, indi-

vidualist treatment of the three authors of the problem of rural women ignores the material fact of the rural woman's active participation in production. In other words, the authors do not conceive of the rural woman as a productive agent of society but rather see her only as a passive object for sexual consumption. Thus, woman as a subject of history and agent of social change is reduced to a mere object who succumbs to the authority of «public opinion» represented by taboo prohibitions and is unable to control the processes of society nor lead it to any change. By glossing over the socio-economic content of the rural setting, the authors make the social content of their novels a negative one. The result is the rural woman's alienation from her essential being, being social and political. Furthermore, by presenting the women as individuals versus society, the authors reduce the historical significance of their role in social production to psychological problems, such as sexual repression. The treatments point to the world outlook of the respective authors and their understanding and attitude towards the problem of taboo.

By fixing backward cultural values, the authors help preserve the backward consciousness of their literate reading public. Their works propagate false consciousness by conveying a bourgeois idealist vision of the rural woman. They project their own class consciousness and class relations upon the rural setting and rural social relations through their own consciousness of the rural ways of life and production. The result is this fixation of backward socio-cultural context within which they assign the social role of rural woman, which is doomed to be eternally backward. By concentrating upon one element in the treatment of the rural women's, namely, instincts and emotions which are basically static, the authors eliminate the dynamic factors which are responsible for change both economic and cultural. In other words, they turn an essentially dynamic and changeable pro-

blem into an ontological, static and human problem. They do so through the absolutization of taboo.

The literary perspective of rural women conveyed through the three novels puts the problem of development within a civilizational context, that is, economic development within civilizational values. The novels discussed here strongly reveal the asymmetry between two levels of civilization, namely the European and the Arabic, through the content and form. of the European and the Egyptian novel form. The fixation of taboo in the consciousness of the public via the rural setting and rural values which disclose a backward, archaic life style and way of thinking, contribute towards the preservation of the asymmetry between the two levels.

Consequently, the Egyptian novel becomes problematic and contradictory. It implies a paradox between the content and the form. Whereas the form is European, which incorporates and reflects a secular world view and an industrial society based on the sovereignty of reason, the content of the Egyptian novel is mainly derived from a rural society whose cultural values are mythical incorporating a tradition opposed to reason and regarding man as a slave of the elements of nature. Hence, if we were to draw up a set of characteristics to distinguish the European from the Egyptian novel form, the main sets of differences would be :

Egyptian novel	*European novel*
rural society	industrial society
religious	secular
absolute	relative
permanence	change
mythos	logos
sacred	profane
nature controls man	man controls nature

The question that poses itself at the end is :

How can this contradiction between two levels of civilization be removed ?

In other words, until when will the subject of the backwardness of the rural life and rural woman within an industrially advanced civilization be the dominant issue in the Egyptian novel ?

My answer to this question implies a future vision of change which consists in the secularization of the content of literary works. This can realize the integration of both content and form and remove the contradiction underlying the Egyptian literary works until the present time. Furthermore, the secularization of the content is the most adequate means to eliminate the cultural obstacles that still hinder civilizational development. Here emerges the crucial role of the intellectual and man of letters in eliminating archaic, underdeveloped cultural values radically and to substitue new ones that cope with civilizational development.

The models I have tackled in my paper have given an answer to the above raised question. Thus, the last question with which I will conclude my paper is :

Is there any real hope for a radical change ?

THE EGYPTIAN VILLAGE
&
PHARAONIC CIVILIZATION

MOURAD WAHBA (Egypt)

In his preface to Richard's book *Hunger and Work in a Savage Society,* Malinowski says that «there can be no valuable empirical observation without the lead of a theory».(*) To achieve this purpose, in sociological studies, one has to create out of the diverse pieces of human realities a coherent representation of a community. And the community dealt with, in this paper, is the Egyptian village.

It is usually stated that the impact of Western Civilization has been increasing since the French expedition of 1798. But what is usual is not always true. And this is the case of the previous statement.

The Egyptian religious leaders, during the nineteenth and the beginnings of the twentieth century have been amongst the strongest opponents of Western style of life and the general trends of secularization on the grounds that the society should be based on religious foundations. But this claim of the indivisibility of political and religious matters is not recent trend. The religious foundations of the Egyptian society were existent in the ancient Egyptian times, when the Pharaoh was the supreme ruler as well as the representative of the gods on earth. Thus, it could be stated that the Egyptian village still preserves its ancient culture as the basis of its community life. Hence, the question of social change, in its strict sense, is doubtful. Ac-

(*) London, P. 1932, P. XI.

cording to the villagers, life on earth is like a farm, the harvest of which will be reaped in the next world. Social acts and value judgments are grouped into two categories, haram and halal which have religious flavour. Cleanliness is envisaged not as a secular value, but as the removal or absence of things that bring about religious impurity and that is why filthiness is a sign of «nagasa». Notions connected with life and death are, on the whole, so mixed up with religion. To die on holy days is a sign of God's blessing. Shifting responsibility on to supernatural forms is one of the important mechanisms in the village community. One of the famous proverbs current in the village is «everything is destined, and is thus one's lot» (kul shai kismah wi nasseeb).

In reading Lane's (*) description of Cairo life over a century ago, before the full impact of Western civilization one can identify the same design of living in Cairo as exists at present in the village community.

Although one finds that the villagers have adopted certain items of modern technology, their ideas about family, sex and supernatural sanctions remain almost unaltered. The adherence to traditional customs, beliefs, ways of thinking and living is the basis of the peasants' psychological security, and that is why they never listen to reason, to Logos. Hence, the alternative is that they stick completely to Mythos.

Here a question arises :

What about the impact of the Egyptian urbanism on the Egyptian village ?

This question could be posed on the grounds that the thinking style of the city is urban, that is, rational.

(*) Edouard William Lane, Customs, Manners of Modern Egypt.

In order to answer this question one has to define the concept of «urbanism».

It is defined either as the liberal ideology of the capitalist regime or as the way of transforming the possble into the real. The second defintion is more correct because urbanism is not confined only to economic factors, but also to cultural ones. Rationalism proclaimed by Descartes, in the seventeenth century corresponds to the renaissance of urbanism. Hence, urbanism copes with Logos and not with Mythos.

Going back to our previous question and with reference to the contrast between Logos and Mythos one can dare say that if the life style of the Egyptian village is based on Mythos the city, too, has the same basis, otherwise it could have influenced the mythical thinking of the peasants. And this leads us to a shocking conclusion, that is, the thinking style of the Egyptian society, in the twentieth century, is mythical. In this context, putting the case of rural women in relation to development is an optical illusion, because, with the inclusion of this optical illusion it seems as if the problematic of development, in Egypt, is due to the opposition between progressive rural men and backward rural women, whereas, in reality, the difference between both rural sexes is not qualitative.

Hence a question arises :

What are the reasons of the absence of urbanism in Egypt ?

Up to present Egyptian civilization is rooted in the river culture, and that is why up to present Egypt is referred to as the «Gift of the Nile». Egypte, from the past to the present, consists of a narrow valley with desert stretching on either side, as a symbol of the end of life, that is, death. In such case the concept of «death» has been the origin of geometry and medicine

since the Pyramid age. Geometry was invented to help in building the pyramids which were the tombs of the kings who looked forward to a judgment in the next world. The dead man's friends used to put into his coffin a roll of the «Book of the Dead» to help him in the hereafter. Medicine, too, was invented to mummify the dead body waiting the return of his soul. Up to present the concept of death is prevailing and preventing the Egyptians from being positive towards transforming reality. One of the popular proverbs that is strikingly related to this fact is :

«Nothing is taken from this world».

«Mahadesh wakhed menha haga».

SEMINAR DIALOGUE

MONA ABOUSENNA (Egypt)

On the first day of the seminar, Monday 4th December 1980, Professor Kamel Leila, President of Ain Shams University, opend the seminar with a welcome address. This was followed by opening speches by Professor Zaghloul Mahran, Vice-President of Ain Shams University, Professor Abdel-Aziz Nawar, Director of the Middle East Research Centre, Professor Mourad Wahba, Head of the Division of Humanities at the Middle East Research Centre, and Mrs. Aziza Hussein, President of the Cairo Family Planning Association.

The first session was presided by Prof. Mourad Wahba. The first paper was delivered by Dr. Hassan Daoud under the title: «The History of Rural Community Development in Egypt». The discussion focused on a major question which reguired more clarification of the actual role of rural women in development at the present time. Dr. Daoud replied by saying that 1937 is the real beginning of a really scientific approach to development up till the revolution of 1952. He added by saying: I conclude that, unfortunately, most of the programmes before and after the revolution did not have a specific and strong component related to involving women in development. I still maintain this happens until now despite the efforts of the Ministry of Social Affairs, particularly the department of women affairs. In most of the programmes, whether those implemented before or after the revolution, the component related to women was not, in my opinion, sufficient, to take care of the constraints which actually prevent the Egyptian women from participating effectively in development. To be fair, I don't want to say that there are no good programmes. There are very good and scien-

tific programmes, like those of the Ministry of Social Affairs of the Village Women Leaders, the Productive Families, which started after 1952. But I still maintain the opinion that what has been done so far is not enough even despite the fact that the Mexico Conference upheld to bring to the surface this problem of involving women, and particularly rural women, and have them participate effectively in development.

The second paper was read by Professor Sayed Owais under the title: «Cultural Obstacles to Rural Development». The discussion revolved round the pivotal idea in the paper, namely, cultural dualism. Dr. Mona Abousenna started the discussion by posing the following question: How far is the Pharaonic civilization responsible for the creation of cultural dualism ? She went on to say that similar to the practised habit of sending letters to the dead, is the habit of mummification which is an ancient Egyptian tradition. That tradition, which is part of the Pharaonic mythical world view relating to the belief in the return of the soul, survived until the Graeco-Roman era, that is after the introduction of Christianity. The significance of that is that the Pharaonic world view was not substituted by the Christian world view, which instead was reconciled to the Pharaonic tradition or, in other words, Pharaonized. In this sense, cultural dualism was eliminated.

Owais responded by saying that the studies he made throughout his life on the Egyptian culture have verified his hypothesis, namely, that on the occasions of birth and death all Egyptians, whether Moslems or Copts, behave in the same way. The reason is that the Pharaonic tradition contains all the concepts, beliefs, symbols and practices of either Islam or Christianity. Therefore, it was not difficult for the Egyptians to accept Christianity or Islam.

Another question came from Ms. Sonja Zimmerman about the kinds of needs expressed by women in their letters to Imam

al-Shafii. Those kinds of needs are, replied Owais, mainly of a domestic nature such as marriage, remarriage, divorce, theft of house chicken, magic to keep children alive or to separate the husband from the second wife. These needs are inherited from Ancient Egypt and indicate the status of women in contemporary Egypt, especially lower and middle class women. The strange thing, however, about those letters is that women never complain about the hard work they have to do. This means that they accept it willingly.

Mrs. Odera raised another point concerning cultural dualism, namely, that this problem is not limited to Egyptian women but is shared by almost all African women. As examples of this duality she mentioned the fact that women want to be liberated and equal to men, but practise the opposite in their childrearing by discriminating between the boy and the girl. This early socialisation is responsible for the perpetuation of inequality of the sexes. Another example of cultural dualism is the fact that the same women who call for equality insist on being treated differently from men, that is, as women.

Prof. owais agreed adding that although cultural duality is a universal phenomenon, the factors are different, in the Egyptian society in particular, which is very old, cultural values are deeply embedded since 525 B.C. up till the present time.

Prof. Mourad Wahba objected saying that we have to differentiate between universal and specific cultural duality. In the Arab world there is a specific kind of cultural duality which has not been practised by other nations, namely, the pattern of mythical thinking in contrst to scientific thinking. this occurs in the Arab world in the twentieth century while it doesn't happen in Europe, not in principle. In the Arab world mythical thinking

is a life style, whereas in Europe it may still exist but as a remnant of the past.

Prof. Abdel-Aziz Nawar criticized Prof. Owais saying that what he said about the practices of ancient Egyptian tradition are mere samples of a narrow scale of Egyptians and do not cover all Egyptians. Prof. Owais responded by saying that he does not claim to generalize. However, the strong impact of Pharaonic civilization on Egyptian vernacular is very distinct and makes it different from other Arabic vernaculars like Syrian, Iraqi, Lebanese.

Dr. Abdel-Moneim Hashem argued in the same line with Prof. Nawar saying that the cultural obstacles to rural development mentioned in Prof. Owais's paper are actually functional, healthy and should exist if directed in the right track.

Mrs. Shitta put a question about the role of volunteer groups, associations and small informal organizations in the rural development as a solution to the negative attitude of distrust of rural citizens towards government projects. Prof. Owais answered saying that volunteer groups did a lot in the past and are still trying to do at the present in rural and urban communities. But some of them have become now routine work and have lost their zeal and effectiveness.

Responding to the comments of Prof. Nawar and Dr. Hisham, Dr. Soheir Lotfi said that the case of the letters sent to Imam al-Shafii are not individual cases but a general phenomenon, and the letters are an indication of the evidence of this phenomenon which should be analysed from the sociological a historical aspects. Addressing herself to Dr. Hashim, Dr. Lotfi said that cultural dualism is not a healthy phenomenon because

it does not exist as a subculture, that is fulfilling a function in the process of development. Cultural duality exists as a contradiction within our culture, which should be studied from a historical perspective and this necessitates going back to the Pharaonic time.

On the second day, Tuesday 5 December 1981, the second session was chaired by Dr. Youssif Idris, the famous Egyptian novelist who wrote a number of literary works about rural life touching on the problems of rural women. He opened the session by thanking the organizers of the seminar for inviting him to such a vital and crucial seminar. He added that he would not dream that such a seminar could take place in an Egyptian university at the present time, and that such attention given to the problem of the rural women by the Middle East Research Centre indicates a high level of awareness of the Egyptian reality.

The first paper was read by Prof. Mokhtar al-Tohami under the title: «Mass Communication and Rural Women». The discussion began with a comment by Dr. Idris praising the role of rural women in the field of production. He said: rural women do not listen to the radio simply because they do not have enough time. They wake up at dawn, work both in the house and in the field. They work without wages and their husbands do not give them any money. They have absolutely no rights except the right to eat. The main reason for the loss of the rights of rural women is the absence of a party representing the rural women and defending their rights. He concluded by saying that the rightful percentage of representation within the People's Assembly within the 50% accorded to the peasants should be divided equally between men and women and that the 50% given to the women should be further divided by 60% to the rural women and 40% to the urban women. But this cannot

happen unless there is a strong party representing the rural women.

Dr. Haifa al-Shanawani commented on Prof. Tohami's paper by saying that the picture given conveyed through the presentation fragmentary because it relies on a very limited number of researches done in the area of mass communication in a specific time span. Therefore, one cannot rely upon it to draw a general picture of the status of women or their role in development. Commenting on Dr. Idris's remark about rural women, Dr. Shanawani said that rural women are now represented in the local councils in the villages according to the ammendment of the law of local government in 1979. In the projects of the Ministry of Social Affairs, women committees were formed headed by the female leaders who carry the responsibility of raising the consciousness of the villagers.

Prof. Nawar raised a point about the field research done by sociologists in the rural areas. He said that 80% of these researches come out with wrong conclusions simply because they cannot communicate with the villagers. He added that the radio and mass communication are capable of raising the social and political consciousness of the villagers, both men and women, but concerning the problems of rural women they fail to fulfil the needs simply because the editors and writers who prepare the programmes on rural women, whether in the radio or in the press, are out of touch with rural life and its problems.

In reply to Prof. Nawar's remarks, Dr. Samia El-Saaty stated that a number of researches have been done on rural women by sociologists who know the Egyptian country and who originally come from a rural community. As an example of these researches, Dr. El-Saaty mentioned one field research, to which she contributed on the functional role of the spouses in

the rural family, a comparative study between the rural and urban communities.

Prof. Cigdem Kagitcibasi commented on the point about rural women and mass media, saying that in Turkey a nation-wide research was done in the country about 2000 mostly rural women. The result was the discovery of a number of basic facts: 1) the higher the education of women the greater the mass media exposure. Higher education does not mean university education, but could be a two-years of elementary school education which make a difference in the level of awareness. 2) even for the illiterate, it was found out that they expose themselves to radio for issues relevant to their lives, e.g. topics of children, child health, nuitrition of children. This proves that radio can be a good source of informal education for a large population of women.

Mrs. Millicent Odera said that although few people can afford to buy a radio in some countries, the multiplier effect is very effective, particularly with the news reaching rural women who do not read newspapers. The impact of political changes on urban and rural women is greater. The radio in rural areas is most effective. For instance, in Kenya the radio contributed greatly towards the rural people's awareness of the new taxation system which considered the wife's income superfluous and taxable almost 100%.

The second paper was read by Dr. Awatef Abdel-Rahman on «The Press and the Role of Egyptian Women in Development in the 1960s and 1970». The discussion began with a comment by Dr. Ibrahim Moharam mentioning the newspaper entitled *Al-Ta'awon* published by Al-Ta'awon Press, especially for distribution in the country, which sells three times the number of daily newspapers, and in which hardly anything is mentioned about the problems of rural women. He concluded by saying

that this should be added to the samples collected and analysed in the paper to corroborate the total negligence of the press to the rural women.

the title: «The Image of Rural Women in the Contemporary Egyp-

The third paper was presented by Prof. Angel Botros under tian Novel». The dicussion centred round *Zainab*, a major Egyptian novel and one of the earliest works that deal with the rural setting and which has a rural woman as its heroine. Dr. Samia El-Saaty commented by saying that more emphasis should have been made concerning the social background of the rural women in the novels discussed in general, and to Zainab in particular, since it is the social strata to which the rural woman belongs that determines her mixture with the male sex in the field or at home. Prof. Botros replied saying that in the original paper, not the summary which she had read, there is an emphasis upon the social and economic status of Zainab's family which is distinguished from that of the heroine's cousin who belongs to the class of landowners.

The third presentation was made by Dr. Mona Abousenna by the title : «An Egyptian Literary Perspective of Rural Women». The discussion began with a lenghty comment by Dr. Youssif Idris about one of his novels discussed in the presentation under the title *Taboo* (Haram). He said: when I wrote *Haram* that was, I think, a revolution in literature. For the first time, in the history of Egypt, an Egyptian working peasant woman was depicted in literature, through the struggle to exist.

What I wanted to say in my novel was that the notion of « haram » is responsible for the creation of contact between the peasants and the seasonal workers, which is in reality, not «haram» but on the contrary legitimate and sanctioned but only on the individual level, whereas

on the social level it is taboo. I even said something greater, namely that man is discovered through his sins and errors, and that man is only animal capable of sinning. I also wanted to say that the peasants could come to a reconciliation with the seasonal peasants when an adulterous woman emerged from among the latter. The significance of all that is that man is discovered through his ability to commit mistakes which amount to a rebellion against society, as well as through his ability to commit sin. In short and simply, I wanted to purge the word «haram» from its sacred content and to liberate it from taboo. Therefore, I do not agree with Dr. Abousenna when she calls my novel «Taboo». I also object to her analysis, the classic Marxist analysis, which was appropriate for Mao's cultural revolution in China, or for the analysis of Gorki's «socialist realism», but which is outdated now. This is simply because taboo cannot be eliminated by revolution. Furthermore, taboo is a bourgeois outlook and is alien to the working peasants, and the attempt of the heroine of my novel to get rid of the baby was not for the sake of evading scandal, but for the sake of surviving by continuing to work in order to support her husband and children. Therefore, I appeal to all of you, before you adopt the ideas of Western thinkers try to understand our local literature from within not from without.

Prof. Salah Al-Akkad raised another point about the impact of literature on rural women's life, and whether it brought about a change in their life style. He stated that written literature, particularly that written in classical Arabic, is the least relevant to rural women in comparison to dramatic works whether in the theatre or in the radio and television. Prof. Akkad agreed with Dr. Idris on the objection to the adoption of Western thought theories in the analysis of Egyptian literature.

Prof. Nawar made two observations: the first one about the connection made in the presentation between secularization and taboo, denying that the abolition of taboo does not lead to secularization. The other observation was about connecting religious ideas with superstition. Prof. Nawar said it is not a matter of superstitious thinking but a matter of social values which should not be tackled because they are of minor importance to issues of research.

Dr. Abousenna finally responded to Dr. Idris's lengthy comment by thanking him for his deep appreciation, and added that she adopted the concepts and theories of Freud and Durkheim, who are non-Marxists, in order to analyse literature on a scientific basis and that these concepts are universal and could be applied to any social setting. This scientific approach to literature, relying upon the discoveries of sociology, belongs to a new discipline known as the sociology of literature.

The last paper delivered on the second day was by Prof. Mourad Wahba under the title: «The Egyptian Village and Pharaonic Civilization». Dr. Idris commented by objecting to the speaker's idea about the existence of myth and mythical thinking among Egyptians, stating that «the myth does not govern Egypt at all».

On the third day the third session began with a paper by Mrs. Aziza Hussein on: «Village Women Leaders». Many comments were made, among these was one raised by Prof. Wahba on the statement «women have the right to be human» around which feminist movements revolve, being an optical illusion since the same applies to men as well, that is, to the whole society because women are not specific. Hence, the dichotomous terms: men/women, village/city, rural/urban are mere mythical terms. A strong reaction to this comment came from the speaker as well as from other women participants who all agreed

that women's problems are very specific issues which should be tackled in isolation from those concerning men.

The next paper was presented by Dr. Ibrahim Moharam on «Rural Women and Cooperatives». The discussion boiled down to three basic remarks: 1) before going into rural areas, people, and particularly women, should have a long training in cooperative work. 2) the concept of endorsing, mentioned in the paper, is similar to women's clubs. 3) women should be consulted first before any decision is made concerning their training on any kind of work.

The fourth session was devoted to two panels: the first panel, headed by Mrs. Mary As'ad gave a report on six projects «the Role of Rural Women in Development in Egypt». The discussions began with two questions raised by Ms. Judith Bruce to the team who made these projects: 1) have you had the chance to discuss with the villagers specific issues in these projects and see whether modifications could be made ? 2) could you describe the mechanisms of the innovations in the use of new technology ? Dr. Hassan Daoud replied by clarifying two points :

1) we cannot generalize and say that all the team discussed things with people in the villages. In my case, I discussed many things with the President of the village development. 2) About technology and its availability, I should like to inform you that the Federation for Local Community associations, under the supervision of the Ministry of Social Affairs, are planning to hold a conference in 1981-82 on adapted technology. We realize that the village home has not benefited at all from the new technology. The conference will concentrate on the use of technology in village houses.

Mrs. Odera raised three points: 1) when the team was doing the evaluation what was the view of the village people about these

projects ? To what extent did they feel they were benefiting in the sense that these projects will improve their 2) Definitions of develompent and technology are difficult to handle from one country to another. These issues should be clarified for the sake of these projects. 3) the role of government in small scale development also differs from one country to another. But, on the whole, it proved to be negative.

A next question was put to Mrs. Hussein by Kagitcibasi about the financing and managing of hundreds of nursery schools in rural areas. Mrs. Hussein said that nursery schools were established in rural areas with the intention of promoting community participation within this particular programme which was community development. It was considered a very important entry into community development. People called for it and encouraged it. So the Ministry of Social Affairs, which had been specialized in that particular community development programme in rural areas, provided the budget. It was not in competition with the Ministry of Educations's budget. So, in the international year of the child they managed to get the responsibility so that they don't have to compete in the budget.

Dr. Haifa Al-Shanawani made one comment and put one question to Mrs. Hussein: The comment was on the six projects, with particular reference to the first one which the discussant thought could not be categorized with the other five projects because, although it fits into population development projects, it is in fact a programme and not a project. It does not allow external inputs and is limited to a few villages. The other five are scientific projects under the guidance of specific agencies. The question was: Why is it that the Cairo Women Club continue to foster and baby Sandioun since 25 years ? Why didn't you shift to another village meanwhile ? Mrs. Hussein's reply was that for the simple reason that the club is made of members who wish to do work at their own leisure and pace, and it

is not a technical organization like the Cairo Family Planning Association for instance. Therefore, the mode of operation is volunatry and most women prefer to work in the areas which they know best.

The second panel in the fourth session was that of the Dutch-Egyptian team headed by Ms. Else-Postel Coster who reported on their joint projects. The discussion began with two questions by Ms. Judith Bruce to Ms. Sorriyabandara: 1) about the necessary capital needed and at what point it was paid back to the management of the farm ? 2) whether women, who were not put in work, could also join the farm or only those who own shares in the farm could do so ? That is, is the way to be a member in the farm also work besides owning shares ?

Prof. Nawar raised the point about the necessity to have models inside the village, for instance the way of producing dairy products which is now outdated. It is better, therefore, to find out how to use young girls who left school to train the women in rural areas on new bases. In this way new female models will be established in field areas. Such models are more important than giving instructions about health because a productive group can give the model for increasing income. Ms. Coster commented on Prof. Nawar's use of the phrase «to use young girls who left school» in finding better ways of production in villages. She objected to the use of the phrase because young women leaving school could not be conceived as something to be used. But what is more conceivable is to change the outdated way of old cottage industry and have instead a large-scale industry of cheese and butter. However, this does not mean that home-made cheese is inferior to that of the factory.

Ms. Sonja Zimmermann reacted to the previous remark by adding that one should not start with a model then go on to other villages. One should first experiment and then learn from

mistakes, then one might try to export the model to other villages. As for the idea of the young girls, she said that she has seen some examples of this in Egypt in experimental projects for training village girls who make dairy products in a hygienic way. School girls visited the project and then transmitted their knowledge to their mothers. However, the fact is that girls who reach the level of school education do not go into farming but go into higher education and leave the village eventually. So, one sohuld not focus on village girls' school. The present farm women are very much prone now to new developments, although one might think that they are old-fashioned.

On the fourth day, the fourth session began with the paper by Dr. Samia El-Saaty on, «Dynamics of the rural family and Development».

The discussion began with a comment by Dr. Ibrahim Moharam, which went round the fact that there are certain areas in Egypt which are exceptional, such as the nomads of Siwa, who are considered quite different from Upper or lower Egyptians in their way of life and work, particularly, concerning women participation in production, and decision-making.

Commenting on the idea of the deision-making process, Prof. Kagitcibasi mentioned some similarities between data obtained in Turkey and the situation in Egypt. She said that labour-force participation by itself does not change the status of women in the family, especially when man has control of their wages. In rural areas, because wage-earning is in agricultural labour, it does not contribute to the increase of women status in the family. It must be, therefore, a combination of education and labour-force participation, which could be called professionalization.

The second paper was read by Dr. Andrea Rugh on «Conceptual Considerations in Development Programs for Women: Women

The second paper was read by Dr. Andrea Rugh «Conceptual Considration in Development Programs for Women: Women tioned in the paper on the mode of operation of charitable organization in projects involving working class women in urban areas in handiwork. The speaker mentioned that almost all charitable organizations exploit the work of these women for the benefit of the rich and the money they pay for full-time work, besides not being rewarding for the kind of work that is done, is not sufficient to support a family. Mrs. Naguiba objected to the use of the word exploitation, and gave the example of the Productive Families association which is really responsive to the needs of women and has helped a great deal of working class urban women achieve a better standard of living through their work with the association.

The third paper was delivered by Dr. Soheir Lotfi on «The Interrelation-ship between Rural and Urban Areas in Developing Countries, with special reference to Egypt». Three objections were raised by Prof. Nawar: 1) we should not always condemn all that was done by British colonialism in Egypt, because some of it was quite positive like the establishment of modern cities, such as Port Said and Suez. We should find out the positive aspects and develop them. 2) another major factor of the weakness of agricultural productivity is the absentee small landowners, not just the absentee big landowners, for various reasons the most important of which is their fear and insecurity regarding the land reformation laws. 3) disguised unemployment does not exist in rural areas. Manpower in rural areas is very expensive and peasants work most of the time in other occupations besides farming such as construction.

The fourth paper was delivered by Mrs. Madelon Chitta on «Report on the Lekef rural health worker's Project».

Dr. Haifa Al-Shanawani commented on the presentation by praising the expriment of Le-Kef, and added that the experience

of Tunisia of using health workers is much more refined than the use of village women leaders (raidat) in Egypt. But it allows for this refinement simply because it is done on a very small scale so it allows for lots of experimentation. But there is still much to be learnt from the Tunisian experiment and more should be communicated and exchanged between Egypt and Tunisia in that connection.

Prof. Kagitcibasi made another comment by praising the comprehensive approach adopted in the Tunisian experiment because it takes into consideration the needs of women and children. This can be realized if child service is linked with family planning services because this is more motivating for people and can ensure the success of the project.

RECOMMENDATIONS

1) Since rural women represent a viable human resource, they possess the ability to carry the productive process forward both quantitatively and qualitatively under the condition that their productive efficiency be promoted.

2) Rural women should be convinced of their role in productivity and they should be in a position which enables them to plan their productive work. In this way the continuity of productivity can be ensured and reinforced.

3) There is a number of crafts and productive skills that can be undertaken by rural women in order to help themselves, their families and their respective villages and, consequently, the Egyptian society at large.

4) Mass communications in Egypt have failed to fulfil their responsibility towards rural women. This fact should be considered by the officials in the field of mass communication.

5) Since the Egyptian administrative system is adopting decentralization at present, it should therefore provide the opportunity for rural women to fulfil their role effectively in development.

6) A proposal for a forthcoming seminar, to be a sequel for the present one, on the topic: «Contemporary Rural Projects: Evolution and Future Prospectives». The purpose of this seminar is to evaluate the most important projects carried out in rural areas in Egypt at present, and to involve foreign expertise, in order to explore the possibilities of finding solutions to problems that still exist in rural areas.

جامعة عين شمس
مركز بحوث الشرق الأوسط

أبحاث
الندوة الدولية
عن
المرأة الريفية والتنمية

القاهرة ١-٤ ديسمبر ١٩٨٠

المحرر: مراد وهبه

دار وهــدان للطباعة والنشر
٦ ميدان بركة الرطلى بالفجالة
ت : ٩٠٥٠٣٦ — ٩٢١٤٤٤



اشرف على اعداد هــذه الندوة الدولية عن « المرأة الريفية والتنمية » مركز بحوث الشرق الأوسط بالتعـــاون مع جمعية تنظيم الاسرة بالقـــاهرة ومؤسسة « هانز زايدل بألمـــانيا الاتحادية » .

اللجنـــة المنظمـــة

الأستاذ الدكتور عبد العزيز نوار

مدير مركز بحوث الشرق الاوســـط

السيدة عزيزة حسين

رئيسة جمعية تنظيم الاسرة بالقـــاهرة

الأستاذ الدكتور مراد وهبة

رئيس شعبة الدراســـات الانسانية بمركز بحوث الشرق الأوســـط

الدكتورة منى ابو سنة

باحثة بمركز بحوث الشرق الأوســـط

فهرســـت

القســـم الانجليزى :

كلمـات الافتتـاح

الأستاذ الدكتور كامل ليله

رئيس جامعة عين شمس

بسم الله الرحمن الرحيم

سيداتى وسادتى :

ان جامعة عين شمس بتراثها العلمى تهـدف الى تحقيق ما ينشده الرئيس أنور السادات من ربط الجامعـة بالمجتمع . وندوة اليوم شاهدة على ذلك ، فموضـوعها « المرأة الريفيـة والتنميـة » وهو موضـوع هـام للغاية .

فالتنمية قضية اساسـية فى مجتمع يتميز بالانفجار السكانى ، وهى قضية اساسـية كذلك فى مجتمع طموح ينشـد مواكبة الثورة العلميـة والتكنولوجية التى يتسم بها النصف الثانى من القرن العشرين . غير ان التنمية ليست مجرد امكانات ماديـة وانما هى فى المقام الأول ، امكانات بشرية . وتاتى المراة فى مقدمة هـذه الامكانات . ولا ادل على ذلك من قول العالم الايرلندى برنال فى كتابه « العلم فى التاريخ » « اغلب الظن ان الزراعة من ابداع المراة من حيث ان عملها كان يدور على جمع الحبوب . وعلى اية حال فقد كانت الزراعة هى عمل المراة ، على الأقل فى الفترة السابقة على استخدام المحراث .. وحينما كانت الزراعة متفوقة على الصـيد فى تزويد الانسان بالطعام ازدادت مكانة المراة علوا » .

ثم حدثت للمراة بعد ذلك نكسة حضارية تراجعت فيها الى الوراء ، وانعزلت عن مسايرة التطور الحضارى فأصبحت عبئا ثقيلا على عمليـة التنمية . ومن هنا اهمية هذه الندوة الدولية ليس فقط لأنها تربط بين التنمية والمراة على الاطلاق ، وانما لانها تربط بين التنمية والمراة الريفيـة على التخصيص . وتأتى اهمية هذه الرابطة اذا ما التفتنا الى الشعار الذى يرفعه الآن الرئيس أنور السادات ، واعنى به الأمن الغذائى .

لهذا كله نحن نرنو جميعا الى ما ستقدمونه فى هذه الندوة من ابحاث ومناقشات لاشك فى انها ستكون معينا لنا على طريق التقدم والارتقاء .

واسمحوا لى قبل ان اختم كلمتى ان اوجه عميق الشكر الى السيدة عزيزة حسين رئيسة جمعيـة تنظيم الأسرة على مساهمتهـا الفعالة فى الاعداد لهذه الندوة فكرا وخبرة ، كما أوجـه عميق الشكر الى الدكتور رينر جلاجـو ممثل مؤسسـة هانس زايدل فى القـاهرة لمـا قدمه من مساهمة مادية ومعنوية .

واخيرا اتمنى لندوتكم النجاح والتوفيق .

الأستاذ الدكتور زغلول مهران
نائب رئيس الجامعة للدراسات العليا والبحث العلمى

انى انتهز هذه الفرصة ، فرصة انعقاد الندوة الدولية عن المراة الريفية والتنمية ، لاهنىء القائمين على تنظيمها والاعداد لها . والتهنئة هنا مردودة الى اختيار موضوع الندوة وهو اختيار موفق للغاية . فقضية التنمية تاتى فى المقام الأول لدى الدول النامية ، اذ هى تريد ان تواكب التقدم الحضارى لتؤدى دورا ايجابيا فى اخصاب الحضارة الانسانية . وليس فى هذا ثمة جديد ، ولكن الجديد والأصيل هو ربط التنمية بقضية المراة الريفية ، فليس من شك ان الحضارة تقاس بمدى قدرتها على سد الفجوة بين الريف والمدينة . وليس من شك كذلك ان المراة الريفية فى الدول النامية تعانى تخلفا حضاريا ينبغى ازالته لتحقيق الغاية الانسانية المنشودة من التنمية .

وانا واثق أن الأبحاث المقدمة والمناقشات التى ستدور عليها من شأنها الكشف عن هذه الأبعاد كشفا علميا يسمح للمسئولين عن قيادة وطننا فى الافادة منه .

وقبل ان اختم كلمتى اود ان أوجه عميق الشكر الى جمعية تنظيم الاسرة بمحافظة القاهرة برياسة السيدة عزيزة حسين ، والى مؤسسة هانز زايدل الألمانية وممثلها فى القاهرة الدكتور راينر جلاجو على مساهمتهما الفعالة فى الاعداد لهذه الندوة . كما أوجه عميق الشكر الى الأعضاء البارزين المساهمين علميا فى هذه الندوة .

الاستاذ الدكتور عبد العزيز نوار

مدير مركز بحوث الشرق الأوسط

تتناول هذه الندوة دراسات اكاديمية عن « المراة الريفية والتنميـة » ومع أن الموضوع قد بحث فى اكثر من مؤسسة الا ان هـذه الندوة تتميز بطابع خاص وهو وضـع الخبرات التى اكتسبت فى بلدان اخرى غير مصر من كينيا وهولندا وتركيا وتونس وسريلانكا .

ومن ميزات هذه الندوة ايضا تلك التقارير التى اعدتها مجموعات عمل من الخبراء الاوربيين وغير الأوربيين وان هـذه سنة حميدة اذ تضـع هذه التقارير امامنا خبرات سنوات طويلة من الجهد العلمى .

والمراة الريفية تمثل حوالى ربع سكان مصر ومن ثم فان دورها فى التنمية اساسى حيث ان تشـغيل المراة الريفيـة يقدم عشرات الالوف من ساعات العمل الانتاجية وما احوج مصر الى زيادة ساعات العمل .

ان اية دراسـة عن المجتمع الريفى ستقدم خدمات جليلة لمصر . والحمد لله . أن المشاركين فى هذه الندوة مجموعة من علماء مصر والدول الأوربية والأمريكية والشرق الاوسط والشرق الاقصى .

ان ما نرجوه من هذا المؤتمر هو أن يترجم توصياته الى عمل ميدانى يضع التوصيات موضع التنفيذ . ونظرة سريعة على برنامج الندوة يبين لنا انه حـافل بالموضـوعات المتنوعـة وغـير التقليدية . فيضع امامنا الدكتور حسن داود تاريخـا وتطـورا لجهـود التنمية فى المجتمعـات الريفية وتستكمل السيدة عزيزة حسين هـذه الصـورة بتقديم دراسـة عـن الرائدات الريفيـات والاسـتاذ سـيد عويس عن العقبـات الثقافية التى تعترض عمليـات التنمية الريفية . هذا جزء من كل ، والصورة العامة التى ستقدمها هذه الندوة عن اسلوب المراة الريفية وتنمية المجتمع الريفى من اهم المحصـلات التى يمكن أن نتوصل اليها .

عزيزة حســين
رئيسة جمعية تنظيم الأسرة بالقــاهرة

يعتبر الاعتراف باهمية دور المراة الريفية فى التنمية ، وفى الانتــاج الزراعى بالذات ، حديث العهد نسبيا فى المجتمعات المحليـــة والدولية .

وقد جاء هــذا الاعتراف خطوة تالية للاعتراف باهمية الزراعة كركن اساسى من اركان التنمية ، بعد ان كانت الزراعة قد اهملت بسبب تركيز الغرب على التكنولوجيا الصناعية ومحاكاه الدول النامية له ، مما ادى الى ان جاءت الزراعة فى المرتبة الادنى .

وقد نتج عن ذلك الاهمال تدهور فى الانتــاج الزراعى ، وساهم فى تعقيد المشكلة عوامل اخرى مثل الزيادة السكانية وسوء استغلال الاراضى الزراعية وغير ذلك .

وعندما فقدت اكثر البلاد التى كانت تعتمد اساسا على الزراعــة مقدرتها على الاكتفاء الذاتى فى انتاج الغذاء ، وعندما أصبح الأمن الغذائى من اهم القضايا المصيرية بدات المجتمعات المحليـــة والدولية تتحدث عن اهمية الانتاج الزراعى ، وتدقق فى العوامل المؤثرة فى هذا الانتاج والتى تبين ان للمراة دورا هاما فيه .

لقد اصبحت قضية دور المراة فى التنمية بصفة عامة وفى الانتــاج الزراعى بصفة خاصـــة من القضـــايا التى تناولتها المؤتمرات العالميـــة فى السبعينات ، المؤتمر العالمى للسكان سنة ١٩٧٤ فى بوخارست ، ومؤتمر الغــذاء العـــالمى بروما فى نفس العام ، والمؤتمر العالمى للمراة بالمكسيك ســـنة ١٩٧٥ .

وقد تبين فى مؤتمر روما للغذاء العالمى مثلا ، ان خمسين فى المائة من نساء الدول النامية يساهمن فى انتاج الطعام .

ولقد تغير مفهوم قضـــية المراة ، فبعد ان كان هــذا المفهوم يدور حول حقوقها ، كانسانة ، فى الحرية والمساواة ، اصبح مفهوم هذه القضية فى اطار القضايا المصيرية للعالم .

ولاهمية دور المراة الريفية فى التنمية ، فقد تضمنت الاتفاقية الدولية لازالة جميع انواع التفرقة ضد المراة التى ابرمت فى كوبنهاجن سنة ١٩٨٠ ، بندا خاصا عن حقوق المراة الريفية . وذلك تمكينا لها من المشاركة الفعالة فى التنمية . ولقد كان لى شرف الاشتراك فى وضع اسس هــذه الاتفاقية والاعــداد لها منذ سنة ١٩٧٤ من خلال تمثيلى لمصر فى لجنة مركز المراة فى الأمم المتحــدة .

ولقد بدا اهتمامى الخاص بالمراة الريفية من خلال عملى التطوعى ، حين كنت اعمل كمتطوعة فى قرية سنديون ، على راس لجنة من عضوات نادى سيدات القاهرة بدات تعمل فى الريف سنة ١٩٤٩ ، ولمست وقتذاك الامكانات الهائلة لدى المراة الريفية .

ولقد سار العمل فى ذاك الوقت بطريقة تلقائية كانت تسير عليها المراكز الاجتماعية الريفية تحت اشراف وزارة الشئون الاجتماعية ، وان كان قد ارتكز فى بعض نواحيه على الجهود المخططة بطريقة علمية .

وجاءتنا تجارب كثيرة بعد ذلك لم نعرف اثرها ، او مدى نجاحها ، وجاءت تجارب من بلاد اخرى من العالم كان لى حــظ زيارتها مثل كينيا واندونسيا حيث لمست فيها نهضة نسائية ريفية من خلال مشروعات تمس جوهر الموضوع . ذلك أن المراة الريفية منتجة بطبيعتها . وانها تقوم بدور لم يعترف به رسميا ، ولهذا فقد اهمل هــذا الدور عند التخطيط لبرامج التنميــة .

ومما هو جــدير بالذكر ان للمراة ، وخاصة فى المجتمعات الريفيــة استعدادا طبيعيا لممارسة النشاط التعاونى بعيدا عن الانماط الرسمية . هذه الظاهرة شوهدت فى أكثر من بلد نام بغض النظر عن الأوضاع السياسية او الثقافية او الاقتصادية او الجغرافية .

وهناك نظريات مختلفة ترى ان المراة فى المجتمعات ذات الاقتصاد البدائى تقوم بدور هام مكمل تماما لدور الرجل ، وان التغييرات التى طرات على المجتمعات النامية من تكنولوجيا حديثة وتحضر وتصنيع ، قد افقدت المراة دورها الانتاجى ، وفى نفس الوقت تدهــورت الزراعة كما ســبق القول ، وظهر أن من أسباب هذا التدهور عدم قيــام المراة بدورها على الوجه الأكمل .

وفى مصر وفى غيرها من البلاد ، ترى هل اخذت هذه العوامل ، وهذه الخلفية التاريخية فى الاعتبار ؟ وهـل هنـاك وعى بهذا الدور التقليدى للمراة ؟ ام ان ثمة مناهج غريبة على المجتمع المحلى قد طبقت ؟

هل ادرك المسئولون امكانيات المراة الريفية الحقيقية ، كشريكة للرجل فى عملية التنمية الاقتصادية بالذات فضلا عن عملية التنمية الاجتماعية ؟

هل أخذ فى الاعتبار امكانياتها فى القيام باعمال تنطوى على الاعتماد على النفس والتعاون فى ايجاد انشطة تدر قدرا من الدخل ؟ .

هل أخذ فى الاعتبار الأساليب التقليدية للخدمة الذاتيـة التى توجد تلقائيا فى تلك المجتمعات ؟ .

اننا نأمل أن تضىء لنا هذه الندوة الدولية الطريق من خلال الخلفيات التاريخية والدراسـات التى أعدت لها حتى يمكننـا التوصـل الى ادلة ارشادية تساعد على التغلب على الصعاب ، وعلى ايجاد الحلول .

ولا يسعنى فى نهاية كلمتى الا أن اتقدم بخالص الشكر لمركز بحوث الشرق الأوسط على تفضله بتبنى هذه الندوة ، ونأمل أن تكون بدايـة لتعاون وثيق بين الأجهزة العلمية والأجهزة التنفيذية خاصـة الهيئـات الاهلية غير الحـكومية .

الأســـتاذ الدكتور مراد وهبـــة

رئيس شعبة الدراســـات الانسانية

انها متعة ذاتية ان اتحدث اليكم بمناسبة افتتاح هذه الندوة الدولية وان كنت على وعى ، فى ذات الوقت ، اننى اتحدث اليكم كواحد من الذين اسهموا فى الاعداد لهذه الندوة .

ومنذ عام مضى حظيت بالمشاركة فى مناقشات مع مجموعة من المثقفين المستنيرين برياسة السيدة عزيزة حسين . وقد دارت المناقشات على قضايا التنمية والحضارة ، اى على رؤية موحدة فى تناول قضية التنمية فى اطار ثقافة تنويرية . وبدا للمجموعة ان هـــذا التناول اصيل ، فقد كانت مكانة الثقافة ، فى علاقتها بالتنميـــة ، فى مركز ثانوى بالنسبة الى المجتمعـــات المتخلفـــة .

وعند هذه المرحلة من الحوار اقترحت السيدة عزيزة حسين عقد ندوة عن « المراة الريفية والتنمية » فتقدمت بهذا الاقتـــراح الى مجلس ادارة مركز بحوث الشرق الأوسط .

واسهمت فى تمويل هذه الندوة جامعة عين شمس ووزارة التعليم العالى ومؤسسة هانز زايدل بالمـــانيا الاتحادية فأمكن دعوة باحثين نابهين من مختلف انحاء العـــالم .

بهذه الروح نلتقى هنا لمدة اربعة ايام لمناقشة قضايا خلافية . وانا على ثقة باننا سنتعلم الشىء الكثير .

ابحــاث النــدوة

تاريخ تنمية المجتمعـــات الريفية

فى مصر

حسن على داود (مصر)

١ ــ المقـــدمة :

قبل أن نبدأ فى سرد تاريخ تنمية المجتمعات الريفية فى مصر يحسن بى أن أوضح أولا ماذا تعنى « تنمية المجتمعـــات الريفية » . اذ انه على قدر ما نورد أن نعطى للموضـــوع من اتســـاع او ضيق فى المفهوم يطول ذلك التاريخ أو يقصر .

فرغم أن موضوع التنمية وعلى الأخص التنمية الريفية هو موضوع الساعة فى دول العالم الثالث وهو الشغل الشـــاغل لكثير من الهيئات الدولية التابعة لهيئـــة الأمم المتحدة أو التابعـــة لبعض الدول المتقدمة ، ورغم تعـــدد الندوات والاجتماعات بل والمؤتمرات التى عقدت ومازالت تعقد فى مصر على مدى السنوات الاخيرة بغرض مناقشة الموضوع للوصول الى أنجع الطرق واقصرها نحو تحقيق ما يسمونه بالتنمية الريفية للمجتمعات المحلية الا ان الكثيرين من المشتغلين بالموضوع مازالوا فى الواقع بعيدين عن التحدث بلغة واحـــدة . والنتيجة المنطقيـــة لذلك هو تعدد التعاريف للتنمية عامة والتنمية الريفية على وجه الخصـــوص . ينبع كل منهـــا من اهتمامات الباحث او الكاتب الخاصة وما يعيش فيه من ظروف اجتماعية وما يسيطر على فكره من مذاهب اقتصادية او سياسية وما يشكل زخيزته من ضيق او اتساع ومن تخصص أو شمول .

فهناك من يعطى للنمو الاقتصادى والتنمية مدلولا واحدا . وهنـــاك من يتحدث عن التنمية القطاعية اى التنمية الاقتصادية او التنمية الزراعية او التنمية الادارية أو حتى الاصلاح الريفى او غير ذلك من المسميات حينما يتحدث عن التنمية .

ولعله أصبح من الواضح فى الوقت الحاضر ــ للمشتغلين بدراسة عمليـــة التنميـــة أن تلك المفاهيم تعـــانى من قصـــور النظرة لعمليـــة التنمية .. تلك العمليـــة الانسانية التى تتم بالانسان والتى تنجم عن الدخل

الارادى والمستمر لاحداث تغيير مرغوب فى سلوك الناس لايجاد الظروف الخاصـــة من خـــلال مشاركتهم الفعالة ومن خـــلال تحريك كل فئاتهم لتحقيق التقدم الاقتصـــادى والاجتماعى والســـياسى وبالتالى تحقيق حياة افضل للمجتمع ككل .. وعلى الأخص موارده البشرية بفئاتها المختلفـــة من سيدات ورجال وشبان وشابات واطفال وبخاصـــة محدودى الدخل .. اى ان التقدم المستهدف يجب ان تظهر آثاره على موارد المجتمع البشرية (افكارهم وسلوكهم) وليس فقط على موارد المجتمع المادية .

ولعله اصبح من الواضح فى الوقت الحاضر ان هناك فرقا كبيرا او اساسيا بين هذا المفهوم وبين مفهوم النمو الاقتصادى الذى يرتكز اساسا على زيادة الانتاج الكلى فى السلع والخدمات خلال فترة معينـــة من الزمن دون الاهتمام بالاسلوب الذى يتم به توزيع تلك الزيادة فى السلع والخدمات على مجمـــوعات الســـكان . لذلك فان من الخطـــا ان نتحدث عن النمـــو الاقتصادى التلقائى كمرادف للتنمية .

كما ان هنـــاك خلطا خطيرة فى التحدث عن التنمية القطاعية سواء كانت زراعية او ريفية او اقتصادية او غيرها من المسميات كمرادف للتنمية . فان التنمية القطاعية عملية محدودة ينقصها الشـــمول والتكامل اللذين بدونهما لن تتحقق التنمية حتى وان زادت معدلات النمو فى قطاع معين من القطاعات . فقد تكون تلك الزيـــادة قد تحققت على حســـاب نقص حدث فى جانب آخر من جوانب حيـــاة المجتمـــع . وقـــد يكون تأثير ذلك النقص السلبى على حياة المجتمع يفوق فى اهميته التأثير الايجابى الذى حدث نتيجة لزيادة المعدلات فى قطـــاع معين . ومن ناحيـــة اخرى فربمـــا تذهب تلك الزيادة الى يد فئة قليلة من فئات المجتمع مما زيد من القوة السياســـية والاقتصـــادية لتلك الفئة القليلة ، فيزيد تبعا لذلك الاقطـــاع او الاحتكار وهما اكبر معوقـــات التنمية . وبذلك فقد تكون التنميـــة القطاعيـــة فى بعض الأحيان من المؤثرات التى تعمل على تعرية معوقات التنمية .

وبالاضافة الى الخلط الحادث بين مفهوم عملية التنمية ومفهوم كل من النمو الاقتصادى التلقائى والتنمية القطاعية فان هنـــاك ايضا خلطا آخر بين مفهوم التنمية ومفهوم الاصلاح الريفى مما جعـــل الكثيرين من رجال السياسة بل ومن المشتغلين بالعمل الاجتمـــاعى يعطون العمليتين مدلولا واحدا . وواقع الأمر فان عملية الاصلاح الريفى التى وجدت طريقها الى مصر فى نهاية الثلاثينات وأوائل الاربعينات من هذا القرن على يـــد رائد

العمـــل الاجتمـــاعى الريفى فى مصر الدكتور احمد حسين حين تمكن من اقناع الحكومة بأدخال مشروع المراكز الاجتماعية فى ريف مصر بعد ان ثبت نجاح ذلك الاسلوب من خلال التجارب التى قامت بها الجمعيـــة المصرية للدراسات الاجتماعية عام ١٩٣٩ فى قريتى المنايل بالقليوبية وشطانوف بالمنوفية رغم ما قامت عليه من مبادىء علمية وعملية سليمة مثل شـــمول الخدمات وتنسيقها وتوصيلها للريفيين بأقل التكاليف مع مراعاة المرونة فى التخطيط لسهوله التطبيق . ودراسة ظروف كل قرية — وديمقراطيـــة الادارة باشراك الاهالى فى العمل ومساهمتهم ماديا وأدبيا فى اتخاذ القرار ، الا انها كانت تنفذ فى اطار نظام سياسى واقتصادى اقرب ما يكون لنظام الاقطاع حيث تركزت ملكية الارض ورأس المال فى يد عدد قليل من الملاك (مصريين كانوا أم اجانب) وحيث تركزت القوة السياســية والتشريعية على وجــه الخصـــوص فى القلة المصريـــة من تلك الفئـــة بما انعكس على النظم والمؤسسات التى كانت قائمة فى ذلك الوقت بالريف مثل حيازة الارض ونظام الاثمان والتســويق وغير ذلك مما يؤثــر تأثيرا كبيرا على انتاجية الارض وانتاجية الافراد وعلى شعور الافراد بالامن والامان .

ولما كان الاقطاع وعدم شعور الاهالى بالأمن والأمان وعدم وجود المؤسســـات اللازمـــة لخدمـــة الريف يعوق التنميـــة ، فلذلك كله كانت نتائج الاصلاح الريفى فى مصر محدودة الفائدة .

وانصافا للحق أسارع فأوضح ان تلك المعوقات للتنمية لم تغب عن فكر قادة حركة الاصلاح الريفى فى الأربعينات الذين حاولوا التغلب عليها بشتى الطرق الممكنة ولما بدا الامل فى تغيير تلك الاوضاع تغييرا شرعيـــا معدوما استقال الدكتور أحمد حسين من منصب وزير الشئون الاجتماعية عام ١٩٥١ ، وكان قد نادى من قبل ومعه قلة من اعضـــان البرلمان بضرورة سن تشريعات تحدد العلاقة بين الملاك والمستأجرين للأراضى الزراعية . وتشريعات تقرر حد ادنى لاجور عمال الزراعة وعمال الصناعة . وقد كان وجود مثل هذه التشريعات وتطبيقها فى نظر الدكتور أحمد حسين وصحابته وتلاميذه هو الحد الادنى الواجب توافره لامكان قيام تنمية ريفية فى ظل الاوضاع الاقتصادية والاجتماعية التى كانت تســـود مصر فى الاربعينات والتى تعذر معها عمل اى شىء لتحسين الاوضاع بالنسبة للملكية الزراعية . تلك الأوضاع التى ظلت قائمة بالبلاد الى ان قامت الثورة عام ١٩٥٢ والى أن أصدرت قانون الاصلاح الزراعى فى نفس العام رغم معارضـــة الفئة التى احتكرت القوة السياسية والاقتصادية فى مصر طوال النصف الاول من القرن العشرين . ولعل من المضحك أن يصف أحد وزراء ذلك العهد

زميله الدكتور احمد حسين أثناء مناقشة مجلس الوزراء لتلك التشريعات التى كان قد تقدم بها بالوزير الاحمر . وبعد هذا الايضاح الذى رايته ضروريا اعود الى ما سبق ان ذكرته فى بداية هذه الورقة من أنه « على قدر ما نود ان نعطى لمفهوم كلمة التنمية من اتساع أو ضيق يطول سرد تاريخ التنمية الريفية فى مصر او اقصر » .

فاذا ما اخذنا بالراى القائل باعتبار اى جهد ساهم فى تحسين الانتاج او الظروف المعيشية فى الريف سواء كان ذلك عن قصد — أو عن غير قصد — اى ان فائدته للفلاح كانت هدفا مباشرا او جاءت عن طريق غير مباشر .. هو جهد لابد من تسجيله لوجب ان نأخذ فى الحسبان أنشطة عديدة تمس عملية التنمية الريفية مثل التشريعات والقوانين والنظام الادارى وجهود البحوث الزراعية ونظم الرى والصرف ونظم الاقراض والائتمان الزراعى والحركة التعاونية والخدمات التعليمية والصحية والاجتماعية والتصنيع الريفى وغيرها .. سواء اكان هناك تنسيق وتكامل بين تلك الخدمات أم لا . ولوجب أن يبدأ تاريخ تنمية المجتمع الريفى فى مصر من عهد طويل يمتد الى ما قبل اسرة محمد على .

ومن ناحية اخرى اذا ما اخذنا بالراى القائل بأن التنمية الريفية الحقيقية هى التنمية المتكاملة التى تتم عن طريق تدخل ارادى مقصود لايجاد الظروف الخاصة بتحقيق ودفع التقدم الاقتصادى والاجتماعى للريف من خلال مشاركة سكانه فى تصميم وتنفيذ عملية التنمية وفى اتخاذ القرارات الهامة بتلك العملية ومن خلال استمرارية تلك الجهود لتثبيت المبادرة والابتكار فى نفوس السكان وحتى يمكن تغيير اتجاهاتهم أو تعديلها واشراك القادة المحليين وجذبهم للمشاركة فى العملية لزيادة الدخول على المستوى المحلى والقومى وتوزيع العائد بطريقة اكثر عدالة ولصالح الغالبية الفقيرة .. اذا ما اخذنا بهذا الراى فاننا نلخص الخصائص الأساسية للتنمية الريفية المتكاملة فى النقاط الثمانية الآتية :

١ — زيادة الدخل الحقيقى للفرد من سكان الريف وبصفة خاصة صغار الزراع عن طريق تحسين وتطوير اساليب الانتاج الزراعى وتنويعه وانتاج السلع التمويلية وما يرتبط بذلك من تدريب لزيادة المهارات الفردية وتحسين اساليب الادارة العامة أو الزراعية والاستفادة بالتكنولوجيا المناسبة وتهيئة الظروف المناسبة لعمل المراة مما يقلل من معدلات الانجاب .

٢ — احداث تغيير جوهرى فى البنيان الاقتصادى الزراعى مما يؤدى الى تحسين توزيع الدخول لصالح ذوى الدخـل المنخفض وزيـادة القوة الشرائيـة لتلك الفئات بما يسمح بمواجهة الاسـتهلاك ووجود مدخرات يمكن استثمارها فى تنمية الريف .

٣ — الاشتراك الفعال والحقيقى لسكان المجتمعات الريفية فى تصميم عملية التنمية فى مجتمعهم المحلى وفى التخطيط والتنفيذ والتمويل لتلك العملية وفى اتخاذ القرارات الاساسية — مع القضاء على البيروقرطية الحكومية واحتكار الموظفين الحـكوميين للتصرف فى الامور واتخـاذ كل القرارات واصدار الاوامر لافراد المجتمع والمطالبـة بتنفيذها دون ماتفهم من هؤلاء الافراد لتلك القرارات والأوامر .

٤ — الاهتمام بمـا يسـمى بالاسـتثمار فى الموارد البشرية — اى الاستثمار فى التعليم الملائم للمجتمع الريفى والتدريب لاكتساب الريفيين للمهارات الفنية والعناية بالصحة وتحسين التغذية وتوفير مياه الشرب النقية ونظافة المسكن وتحسين الخدمات الترفيهية وغير ذلك .

٥ — العمل على زيادة العمالة بالريف بنشر الصناعات الزراعية التى تتناسب مع البيئة وتتوفر خامتها وادخال التكنولوجيا الملائمة والمبسطة — والاهتمام بمساهمة المرأة فى عمليات التنمية الريفية واعطائها دورا فى تلك العملية يختلف عن دورها التقليدى فى الانجاب والعمل داخل المنزل والحقل — وذلك بمحاولة التغلب على المعوقات الكثيرة التى تحول دون مساهمتها الفعالة ولمزيد من التفاصيل عن هذا الموضوع يمكن الرجوع الى ما سبق أن اعددته لمنظمة الأغذية والزراعة عن اشراك المرأة الريفية فى عمليـات التنمية فى الشرق الأدنى (١) .

٦ — استمرارية عمليات التنميـة لفترة من الزمن بحيث يمكن أن يتحقق الهدف وذلك من خلال تراكم الزيادة فى الدخول وتحويل تلك الزيادة أو مايدخر منها الى استثمارات فى عملية التنمية .

٧ — التنسيق فى الجهود وفى الخطط والاتجاهات بين المجتمع الريفى المحلى والمجتمع الحضرى المجاور له فكل من المجتمعين يؤثر فى الاخـر

---

(1) H. Dawood, Integration of Woman in Rural Development in the Near East Region, prepared under special agreement with F.A.O.

ويتأثر به .. ولايمكن قيام تنمية فى الواحد دون أن يتأثر الآخر .. وفى نفس الوقت ضرورة التنسيق على المستوى المحلى والمستوى الاقليمى والمستوى القومى .

٨ ــ وجود استراتيجية للتنمية الريفية تحدد الاهداف وترسم ابعاد العمل وتقرر المسار المختار من بين البدائل الممكنة وفى اطارها يتم وضع الخطط وتحديد الادوار الحكومية منها والاهلية حتى يمكن تنفيذ البرامج سواء على المستوى المحلى او الاقليمى او القومى .

هذه هى الخصائص التى من خلالها مجتمعة تتم التنمية .

اقول اذا ما اخذنا بهذا الاسلوب الشامل المتكامل عندد سردنا لتاريخ التنمية الريفية فى مصر فقد يقصر ذاك التاريخ لدرجة كبيرة .. بل وقد يصعب القول بأنه قد بدا فعلا .

٢ ــ الفترة التى شملتها هذه الدراسة

احسب انى قد استطعت أن اوضح للندوة صعوبة موقفى فى محاولة سرد تاريخ التنمية الريفية فى مصر .. وأحسب كذلك أن هذه الندوة لاتتوقع ان اغوص فى اعماق التاريخ فأعرض لفترة ما قبل عهد أسرة محمد على ومن جهة اخرى فلا اظن ان الندوة تتوقع ان اكتفى بالقول بأن تاريخ التنمية المتكاملة فى ريف مصر لم يبدء بعد .

لذلك فقد رايت وارجو ان يحظى رايى هذا بموافقة الندوة ان اقتصر فى سردى على الفترة التى بدات معها المحاولات الشمولية لتنمية المجتمعات الريفية سواء تم التنسيق بين تلك الجهود ام قام كل منها بمعزل عن الآخر وسواء كانت المبادرة قد جاءت من الاهالى انفسهم ام من الحكومة .

ولعل اواخر الثلاثينات من هذا القرن تعتبر البدء الحقيقى لعملية اصلاح ريفى على اسس علمية ويهدف الى تحسين نوعية الحياة فى الريف وتوفير حياة افضل للغالبية من سكانه الذى يعيش اغلبهم تحت ظروف قد تقل فى قسوتها الى حدود لا انسانية . ففى أواخر الثلاثينات قامت الجمعية المصرية للدراسات الاجتماعية برياسة على ماهر وعضوية عدد كبير من اهل الفكر فى ذلك الوقت مثل عبد الخالق حسونة واحمد حسين والدكتور عبد المنعم رياض ومحمد العشماوى ووليم حنا

وعبد العزيز القوصى واسماعيل القبانى وعبد الواحد الوكيل وفؤاد جلال وعباس عمار وغيرهم بعمل دراسات قيمة عن الاصلاح الريفى والنهوض بالمجتمعات الريفية المحلية .. وقررت اجراء تجربة رائدة لاصلاح القرية تقوم على النهوض بها من جميع الجوانب واشراك الاهالى انفسهم فى العملية مع الاستنارة بآراء الفنيين من خارج القرية سواء اكانوا حكوميين او غير حكوميين . وكان ذلك بدء مولد المراكز الاجتماعية الريفية .

وفى عام ١٩٣٩ انشئت وزارة الشئون الاجتماعية وضمت ضمن تنظيماتها ادارة سميت باسم « ادارة الفلاح » اسندت رياستها الى الدكتور احمد حسين احد اعضاء الجمعية المصرية للدراسات الاجتماعية والمشرف على تجربة المراكز الاجتماعية السابق الاشارة اليها .. وكان من اهم اهداف تلك الادارة العمل على رفع المستوى الاجتماعى والاقتصادى والثقافى للريفيين وذلك عن طريق تبنى الحكومة لمشروع المراكز الاجتماعية الريفية التى كانت الجمعية قد بدات تجربتها فى قريتى المنايل بالقليوبية وشطانوف بالمنوفية .. لذلك فقد يكون من المنطقى ان نبدأ سردنا لتاريخ تنمية المجتمعات الريفية فى مصر من اواخر الثلاثينات ونتابع سرد ذلك التاريخ الى وقتنا الحاضر .

وتسهيلا للسرد وتتبع البرامج فسأقسم هذه الفترة الى فترتين .. الاولى تبدأ من عام ١٩٣٧ وتنتهى بقيام ثورة ١٩٥٢ وتطبيق قانون الاصلاح الزراعى . اما الفترة الثانية فتبدأ من عام ١٩٥٢ وتستمر حتى الوقت الحاضر .

ولعلى اجد من واجبى وقبل ان ابدء فى سرد التاريخ ان اوضح ان قصر الدراسة على تلك الفترة لا يعنى أن السنوات التى سبقت عام ١٩٣٧ لم تشهد تطورات تستحق الذكر فى مجال الاصلاح الريفى او التنمية الريفية .. فلقد شهدت فترة العشرينات نشاطا كبيرا فى ذلك المجال. ويكفى ان نذكر ان اول قانون للتعاون صدر عام ١٩٢٣ وكان يهدف الى توفير الخدمات الاقتصادية والاجتماعية لصغار الزراع .. وان قانون التعليم الالزامى الذى قضى بجعل التعليم الأولى الزاميا ومجانيا للبنين والبنات صدر فى عام ١٩٢٤ وان بنك التسليف الزراعى الذى انشىء لمساعدة الفلاحين فى الحصول على ما تحتاجه زراعاتهم من بذور واسمده ومصاريف نقدية للانتاج وتخفيف عبء الأزمة العالمية الاقتصادية قد ظهر الى الوجود عام ١٩٣١ .

٣ — الفترة الاولى من ١٩٣٧ الى ١٩٥٢ :

لقد كان انشاء الجمعية المصرية للدراسات الاجتماعية عام ١٩٣٧ من المعالم الرئيسية فى تاريخ حركة الاصلاح الاجتماعى فى مصر — الريفى منه والحضرى على السواء — فالى جانب اهتمام الجمعية بالنهوض بالريف من خلال لجنة القرية ، قامت الجمعية بانشاء مدرسة الخدمة الاجتماعية بالقاهرة تلك المدرسة التى تشرفت بتلقى دراساتى الاولية فى العمل الاجتماعى بها — والتى كان لها الفضل فى نشر الوعى الاجتماعى ودفع الدراسات الاجتماعية فى مصر .

وحينما اسندت رياسة الوزارة عام ١٩٣٩ الى على ماهر الذى كان رئيسا للجمعية المصرية للدراسات الاجتماعية استعان بعدد كبير من الجمعية فى الجهاز الحكومى وعلى الاخص وزارة الشئون الاجتماعية فقد تولى وكالة الوزارة السيد عبد الخالق حسونة وتولى سكرتارية الوزارة الدائمة الدكتور عبد المنعم رياض وتولى مصلحة الفلاح الدكتور احمد حسين وثلاثتهم كانوا اعضاء عاملين فى الجمعية . وعندما اثبتت تجربة المراكز الاجتماعية التى انشأتها الجمعية والسابق الاشارة اليها نجاحا ملحوظا قامت وزارة الشئون الاجتماعية بتنفيذ المشروع فى الريف المصرى فأنشأت عام ١٩٤١ خمس مراكز اجتماعية فى قرى برما وحصة برما بالغربية وهلا والقيطون بالدقهلية والعلاقمة بالشرقية وابو النمرس بالجيزة والنخيلة بأسيوط — وقبل انقضاء العام المالى انشات الوزارة مركزا سادسا بقرية محل زياد غربية وكان لى شرف العمل بذلك المركز .

وقد تمسكت الوزارة بضرورة توفر الرغبة لدى الاهالى لضمان مشاركتهم فى العمل الاجتماعى حيث تعتبر المشاركة الشعبية ركيزة النجاح فى التنمية الريفية . . وللتحقق من رغبة الاهالى الصادقة اشترطت الوزارة مساهمتهم فى تكاليف انشاء المركز وذلك بالتبرع للمشروع بمبلغ نقدى قدره الف وخمسمائة جنيه يجمع من جميع الاهالى حسب مقدرة كل منهم وكذلك فدانين من الارض لاقامة المبانى . . ولم تكن هذه المساهمة مرهقة للاهالى الذين اتفق على الا يقل عددهم عن عشرة الآف نسمة يعيشون فى قرية واحدة أو قريتين متجاورتين .

وكانت المراكز الاجتماعية من الدعائم التى اعتمدت عليها الدولة فى برنامج الاصلاح الريفى واعتبرتها الوسيلة الناجحه لخلق المجتمع القروى السليم كما اعتبرتها حجر الزاوية فى النهوض بالملايين من فلاحى مصر

اعتقد أنه من المفيد لندوتنا أن نبين ماهيــة المركز الاجتماعى الريفى والفكرة التى قامت عليها والجهاز الوظيفى للمركز واسلوب ادارة العمــل به والاعداد الحكومى للموظفين الحكوميين والقادة المحليين من الاهالى .

(أ) المركز الاجتماعى الريفى :

مؤسسة اجتماعية محلية غير حكومية تنهض وفقا للنظم الديمقراطية اذ يقرر القرويون أنفسهم قيامها ويتولون بأنفسهم تسيير دفة اعمالها — وفى هذا بطبيعة الحال مجال واســع لاكتساب القرويين للخبرة والأســاليب الديمقراطيــة .

(ب) الفكرة التى قامت عليها المراكز الاجتماعية الريفية :

قامت فكرة المراكز الاجتماعية على أسس ثلاثة هامة تعتبر ضرورية لنجاح العمــل الاجتمــاعى وأحسب انها مازالت تعتبر كذلك حتى يومنا هذا وهى :

١ — شمول الخدمات للجوانب الاقتصــادية والاجتماعية والصحية والثقافية والتعليميــة .

٢ — البساطة فى التخطيط والسهولة فى التطبيق حتى تصل الخدمات للريفيين بأقل التكاليف ووفقا لظروف كل قرية ، وفى ضوء مواردها المادية والبشرية .

٣ — ديمقراطية الادارة بحيث يقوم الاهالى أنفسهم بادارة اعمال المركز بمساعدة الموظفين الحكوميين الذين يعملون كمستشــارين للجان المركز المختلفة الى جانب توفير الخدمات على اختلاف انواعها لاهالى القرية مع مساهمتهم فى التمويل والتنفيذ .

(جـ) الجهاز الوظيفى للمركز الاجتماعى الريفى .

يتكون جهاز المركز الاجتماعى من عدد من الموظفين الحكوميين بعضهم من خريجى الجامعات والبعض الآخر من خريجى المعاهد المتوسطة او من الفنيين الذين يحملون مؤهلات علمية : وفيما يلى بيان بهم :

١ — اخصائى زراعى اجتماعى تسند اليه ادارة المركز .

٢ — طبيب يعمــل كل الوقت وان كانت الأوضـــاع قد اقتضت بعد فترة من الزمن أن يكتفى بعمل طبيب بعض الوقت — وقد جاء ذلك

التغيير نتيجة لظروف اقتضتها الأوضاع فى ذلك الوقت منها عدم توفر العدد المناسب من الاطباء الذين يرغبون فى العمل فى الريف والذى يقبلون بما يتطلبه العمل الريفى من تدريب خاص ومن تضحية .

٣ — حكيمة (زائرة صحية) .

٤ — مساعد معمل .

هؤلاء هم الموظفون الأساسيون للمركز الاجتماعى الذين كان عليهم ان يقيموا اقامة دائمة فى القرية ويعيشون مع أهلها وتحت ظروفها .

وكان يعاون هؤلاء بعض الفنيين الذين لا يقيمون اقامة كاملة فى القرية بل ينتقلون بين المراكز المختلفة لمعاونة الموظفين الأساسيين — اى كل منهم كان يخدم اكثر من مركز اجتماعى ريفى واحد . مثل الصيدلى ومعلم الصناعات الريفية ومدرسة الاشغال والتفصيل والطبيب البيطرى والمشرف على النشاط الرياضى .

هذا الى جانب بعض العمال مثل ساعى المركز والتومرجى .

(د) اسلوب العمل بالمراكز الاجتماعية الريفية :

كان منوطا بهيئة تسمى جمعية المركز الاجتماعى تتكون من جميع سكان القرية (أو القرى اذا كان المركز يخدم اكثر من قرية) المشتركين فى المركز — تزاول نشاطها عن طريق مجلس ادارة منتخب انتخابا مباشرا تعاونه لجان مختلفة يختار أعضاؤها من بين أعضاء جمعية المركز الاجتماعى حسب ميول ومهارات كل عضو . وقد كان عدد هذه اللجان فى معظم المراكز الاجتماعية الريفية خمس لجان بيانها كالآتى :

١ — لجنة الاقتصاد والزراعة .

٢ — لجنة الثقافة والتعليم .

٣ — لجنة الصحة والشئون العمرانية .

٤ — لجنة تنظيم البر .

٥ — لجنة المصالحات .

وكان الموظفون الحكوميون يعتبرون مستشــارين لهــذه اللجــان ويوجهون عملها واهتماماتها بالايحاء والاقناع بحيث تصــدر القرارات من اعضاء اللجان وليس من الموظف الحكومى .

(هـ) مبانى المركز الاجتماعى .

تكونت مبانى المركز الاجتماعى الريفى من :

١ ــ مكتب للاخصائى الزراعى الاجتماعى .

٢ ــ قاعة للاجتماعات ــ وكانت تستعمل فى بعض الأحيان (فى المراكز التى لم يتم بناؤها بعد) كمقر لمكتبة القرية .

٣ ــ نادى ريفى يتبعه ملعب ان امكن .

٤ ــ عيادة طبية خارجية ومعمل تحليل وصيدلية ومكتب للطبيب .

٥ ــ دار لرعاية الأمومة والطفولة بها غرفة للفحص واخرى للولادة وعنبر للوالدات .

٦ ــ دار لتعليم الصناعات الريفية والمنزلية .

٧ ــ عملية مياه نقية للشرب يتبعها حمامات ومغاسل عامة .

٨ ــ حقل نموذجى مساحتــه فدان تطبق فيه الأساليب العلميــة البسيطة للزراعة وكان الحقل ملكا لأحد اهالى القرية فى اغلب الأحيان .

(و) الاعداد الفنى للموظفين الحكوميين وللقادة المحليين :

لما كان العمل الاجتماعى وخاصة الريفى منه يحتاج الى نوعية معينة من الموظفين تتوفر لديهم المؤهلات اللازمة لهذا العمــل .. لذلك كان من الضرورى توفير سبل التدريب الفنى الذ ىيؤهل الموظفون لذلك العمل . ولذلك حرصت مصلحة الفلاح منذ البداية على ان يختار موظفى المراكز الاجتماعية الريفية طبقا لمعايير دقيقة .. كما حرصت على اعطائهم قبل نزولهم للقرى التدريب الفنى اللازم الذى يؤهلهم لاداء وظيفتهم وحرصت مصلحة الفلاح حرصا كاملا على عدم السماح للواسطة ان تجد طريقها الى عملية الاختيار والتعيين ــ وأن كان (مع الأسف الشديد) هذا المبدأ الهام بدء يتلاشى مع التوسع فى انشاء المراكز خصوصا بعد أن استقال الدكتور أحمد حسين من منصبه كوزير للشئون الاجتماعية .

ولم يقتصر الأمر على التدريب الذى يسبق العمــل بل شمل ايضــا التدريب اثناء الخدمة كما شمل تدريبا من نوع آخر من خــلال اجتماعات

شهرية كانت تعقد بانتظام ويحضرها جميع العاملين بالمراكز مع القائمين على أمر ادارة الفلاح .

هذا من أمر تدريب القادة الحكوميين ، على ان الأمر لم يقف عند هذا الحد بل تخطاه الى تدريب القادة المحليين كاعضاء مجلس الادارة واللجان وجمعيات التعاون والبيئات الأهلية الاخرى الذين كانوا يحصلون من خلال هذا التدريب على المهارات الفنية والعلمية المبسطة اللازمة لقيامهم بعملهم على الوجه الاكمل .

تلك باختصار اهم خصائص مشروع المراكز الاجتماعية الريفية الذى بدات مصلحة الفلاح فى تنفيذه ابتداء من عام ١٩٤١ . وقد حرصت مصلحة الفلاح على ان يكون التوسع فى المشروع فى حدود ضيقة للتأكد من رغبة الاهالى الحقيقية والعمل على اعداد الفنيين اللازمين الاعداد الكافى لضمان نجاح العمل . وظل العمل يسير على هذه الوتيرة حتى عام ١٩٤٥ حينما حدث توسع كبير فى انشاء تلك المراكز .

كان للنجاح الذى لاقاه مشروع المراكز الاجتماعية اثره على الوزارات الاخرى التى بدأت تهتم بالريف وتضع البرامج المختلفة لخدمة اهله .

ففى عام ١٩٤٢ قامت وزارة الصحة التى تولى أمرها فى ذلك العام الدكتور عبد الواحد الوكيل عضو الجمعية المصرية للدراسات الاجتماعية بانشاء الوحدات الصحية القروية وصدر قانون تحسين الصحة القروية الذى كان يهدف الى تقديم الخدمات الصحية وتحسين البيئة الريفية من خلال العناية بنظافة القرية وتوفير المياه الصالحة للشرب وردم البرك .. الى جانب العناية بصحة الطفل والام وقد نص القانون على انشاء وحدة صحية لخدمة حوالى ٢٠٫٠٠٠ ثلاثين الف نسمة .

وبعد عامين من ذلك التاريخ اى فى عام ١٩٤٤ قامت وزارة الزراعة بانشاء المجموعات الزراعية على ان تخدم كل مجموعة حوالى مائتى وخمسين الف من السكان فى كل النواحى الزراعية الحقلية والحيوانية وتربية الدواجن والنحل — ومن الجدير بالذكر انه لم يصاحب انشاء المجموعات الزراعية تنسيق حقيقى بين برامج تلك المجموعات وبرنامج المراكز الاجتماعية الريفية الذى كان يسير بخطى هادئه رغم صدور قرار عام ١٩٤٢ بتشكيل لجنة من وزارة الصحة ووزارة الشئون الاجتماعية ووزارة التربية والتعليم ووزارة الزراعة ووزارة الشئون البلدية والقروية لتنسيق الخدمات التى تقدمها تلك الوزارات للريف . وبدلا من التنسيق

شـــهد الريف المصرى تنافســـا غير صحى بين تلك الوزارات المختلفـــة كل يود احتكار النفوذ او الحصول لنفسه على اكبر نصيب منه مما خلق العراقيل المختلفة التى كانت عائقا فى ســـبيل تحقيق تلك البرامج لأهدافها .

وكانت وزارة الشئون الاجتماعية قد رات فى عام ١٩٤٣ انه نظـــرا للصعوبات التى فرضتها الحرب العالمية الثانية مثل صعوبة الحصول على الاعتمادات اللازمة للتوســـع فى المراكز الاجتماعية وادارة الموجود منها وصعوبة الحصـــول على الاطبـــاء الذين يقبلون على العمـــل فى الريف ان تجرب اسلوبا آخر يرتكز على نفس الأسس التى يقوم عليهـــا المركز الاجتماعى مع فارق عدم اقامة مبانى خاصة بهـــا وعـــدم تعيين موظفين حكوميين يقيمون اقامة دائمة بالقرى .. وقد ســـمى الأســـلوب الجديد « جمعيات الاصلاح الريفى » وجمعية الاصـــلاح الريفى منظمـــة قروية اجتماعية يديرها مجلس ادارة تساعده لجان فرعيـــة مشابهة تماما لما كان قائما بالمراكز الاجتماعية الريفية وتعمـــل فى مبان من مبـــان القرية يقدمها الاهالى تبرعا منهم ويشرف على اعمالها موظفو اقرب مركز اجتماعى .. وقد تمكنت هذه الجمعيات من تقديم بعض البرامج المشابهة لما كان يجرى فى المراكز الاجتماعية .. واظهرت انشطتها نجاحا شجع على التوسع فى انشائها بمختلف انحاء الريف والربط بينها وبين المراكز الاجتماعية المتواجدة فى القرى القريبـــة من تلك التى انشئت فيها تلك الجمعيات .

وعقب انتهاء الحرب العالمية الثانيـــة عام ١٩٤٥ ظهر فى الصـــورة اســـلوب جديد من اســـاليب العمـــل قامت به وزارة التربيـــة والتعليم حيث بدات فى انشاء نوع جديد من المدارس عرف بالمدارس الريفية . اختلف فى برنامجه واسلوبه عن المدارس الالزامية والأولية .. وكان انشاء هـــذه المدارس نتيجة لجهود اســـماعيل القبانى الذى كان عضوا فى الجمعيـــة المصرية للدراسات الاجتماعية والذى كان يرى ضرورة ربط التعليم بالبيئة .

وفى نفس العام قامت وزارة التجارة والصناعة بانشاء مراكز التدريب الصناعى التى كانت تهدف الى تشجيع الصـــناعات الصغيرة الريفية عن طريق تدريب الراغبين ومساعدتهم على بدء العمل .

وقرابة نهاية عام ١٩٤٥ وبداية عام ١٩٤٦ اصـــدر مجلس الوزراء قرارات أخرى خاصة بتنسيق برامج الوزارات المختلفة التى تقدم خدمات للريف . وتشكلت لجنة عليا سميت باللجنة العليا لمكافحة الفقر والجهل والمرض .. على أن تلك التســـمية عدلت بعد فترة قليلة وســـمى التنظيم

بالمجلس الاعلى لشئون العمال والفلاحين وقد تولى رئيس الوزراء رياسة المجلس بنفسه وضمت عضويته الوزراء المختصين واسندت سكرتارية المجلس للدكتور احمد حسين وكان مديرا عاما لمصلحة الفلاح فى ذلك الوقت . وبدء المجلس فى دراسة شئون الريف لوضع الخطة السليمة للنهوض به فقام بزيارة احد المراكز الاجتماعية للتعرف على عمل تلك المراكز وقضى يوما فى ادراسة بقرية بهناى منوفية اتى كان بها احد تلك المراكز . ويبدو ان المجلس اقتنع بأن الأسلوب الذى تشير عليه تلك المراكز هو الأسلوب العلمى والعملى الامثل للنهوض بالريف وبهذه المناسبة لم يكن المجلس وحده هو صاحب ذلك الراى .. اذ ان لجنة من منظمة الأمم المتحدة وهيئاتها المتخصصة زارت بعض المراكز الاجتماعية فى مصر كما زارت بعض تجارب الاصلاح الريفى فى كثير من دول العالم الثالث وسجلت فى تقريرها الذى قدمته للجمعية العامة أنها تعتقد ان مشروع المراكز الاجتماعية الريفية المطبق فى مصر يعتبر من خير المشروعات التى تهدف الى اصلاح الريف فى دول العالم الثالث .. وان على الجمعية العامة ان تنصح البلاد النامية باتباع هذا الأسلوب طبقا لظروف كل بلد .

ونتيجة لاقتناع المجلس بفائدة المشروع رأت الحكومة أن تجعله الدعامة فى برامج الاصلاح الريفى وقررت التوسع فى انشاء تلك المراكز بسرعة اكبر حتى يمكن ان تغطى كل الريف المصرى .

ولم تقتصر قرارات المجلس الاعلى للعمال والفلاحين على اعتبار المراكز الاجتماعية الركيزة الأولى للاصلاح الريفى بل اتخذت عدة قرارات اخرى خاصة بالتنسيق بين برامج تلك المراكز والبرامج التى تنفذها الوزارات المختلفة فتقرر ما يلى :

١ ــ ينشأ مركز اجتماعى ريفى فى كل قرية او مجموعة من القرى المتجاورة يبلغ عدد سكانها عشرة آلاف نسمة على أن يسير ذلك الانشاء تدريجيا حتى تتم تغطية الريف المصرى باكمله .

٢ ــ تنشأ وحدة صحية لخدمة كل ثلاث مراكز اجتماعية ريفية على أن يلحق بها طبيبان ــ يقيم أحدهما بالوحدة اقامة دائمة حيث يتولى العلاج داخلها أما الآخر فيقوم بالمرور على عيادات المراكز الاجتماعية الثلاثة فى المنطقة وذلك استكمالا للخدمات الطبية .

٣ — ينشأ فى كل منطقة تبلغ مساحتها خمسين الف فدان وحدة زراعية تتعاون مع المراكز الاجتماعية المنتشرة فى منطقتها فتقدم الخدمات الزراعية المختلفة لأهالى تلك المراكز .

كانت تلك هى الخطوط الرئيسية الثلاثة لبرنامج الاصـــلاح الريفى الذى قرره المجلس الأعلى للعمال والفلاحين بعد زيارته للمركز الاجتمـــاعى بقرية بهناى منوفية .. على أن المجلس قرر ايضا ان ينشأ بجوار كل مركز مدرسة ريفية ومركز للتدريب الصناعى وقرر المجلس تنفيذ هذا البرنامج كتجربة فى مركز منوف الذ ىكان من اكثر مراكز مصر ازدحاما بالسكان واختيرت قرية سرس الليان لتكون مقرا للاشراف على تلك التجربة التى سميت مشروع منوف . وقد تم بالفعل انشاء سبعة عشر مركزا اجتماعيـــا بقرى مركز منوف كما تم انشاء الوحدات الصحيـــة والزراعيـــة والمدارس الريفية اللازمة .

لكن التجربة لم تعمر طويلا لتثبت نجاحها او فشلها اذ انها انهـــارت بمجرد حدوث تغيير وزارى بعد سقوط الوزارة التى تبنتها .. فبعد ان فشلت كل وزارة من وزارات الخدمات فى الحصـــول لنفسها على اكبر قســـط من الاختصاص دون النظر الى ما يتمشى مع فلسفة المشروع وخدمة مصـــالح الريفيين بدأت تتنصل من مسئولياتها .. وبدلا من التعاون على تنفيذ البرنامج ساد التنافس على السلطة مما قضى على المشروع .. وقد بقى المبنى الذى كان مقرا لادارة المشروع بسرس الليان خاويا على عروشه الى أن استعمل مقرا لمركز الأمم المتحدة (اليونسكو) للتعليم الأساسى فى العالم العربى فى أواخر ١٩٥٢ وأوائـــل ١٩٥٣ وقد كان لى شرف العمـــل بذلك المركز عند بدء انشائه .

وفى اعتقادى أن أى عرض تاريخى لبرامج الاصلاح الريفى فى مصر عن فترة ما قبل ثورة ١٩٥٢ لن يكون كاملا اذا لم يتعرض ولو باختصار لقانون الضمان الاجتماعى الذى صدر عام ١٩٥٠ على يد وزير الشئون الاجتماعية فى ذلك الوقت الدكتور احمد حسين . ورغم ان القانون لم يعد خصيصا لخدمة القطـــاع الريفى فى مصر بل اتسعت الدائـــرة فشـــملت كل انحـــاء مصر ريفها وحضرهـــا الا انه يمـــكن لأى مؤرخ منصف ان ينكر مـــدى تأثير القانون على القطاع الريفى وخاصة الاهالى المعدمين والعاجزين فيه .. بل لعل من الانصاف أن نسجل هنا أن القانون كان بداية لفلسفة اجتماعية جديدة لم تكن مقبولة فى مصر من قبل مؤداها أن للمحرومين والعاجزين غير القادرين على العمل حقا على المجتمع يقرره قانون البلاد .

ولم تقتصر مزايا الضمان الاجتماعى على تقديم المساعدات الدائمة بانتظام الى المعدمين والعجزة مما يجعلهم يسعدون بانهم شيء ما فى بلدهم بل تعداه الى تأهيل العجزة مهنيا وتزويدهم بالمهارات الفنية التى تمكنهم من ان يصبحوا مواطنين عاملين يساهمون فى رفع الانتاج على المستويين المحلى والقومى .

تلك هى المعالم الرئيسية لعملية الاصلاح الريفى التى كانت قائمة فى الفترة الأولى .

٤ ــ الفترة الثانية من ١٩٥٢ حتى الوقت الحالى :

قامت ثورة يوليو ١٩٥٢ فأحدثت تغييرا عميقا فى جميع ميادين الحياة المصرية الاقتصادية منها والاجتماعية بجانب النواحى السياسية . .وكان من اهم ما اصدرته الثورة من قوانين بمجرد استتباب الأمور فى البلاد قانون الاصلاح الزراعى الذى صدر فى سبتمبر ١٩٥٢ اى بعد اقل من ثلاثة اشهر على قيامها . هذا القانون الذى يعتبر اهم خطوة اتخذت فى مصر فى مجال التنمية الريفية على مدى تاريخ مصر الطويل .

(أ) قانون الاصلاح الزراعى :

ترجع اهمية صدور هذا القانون الى انه قانون شامل التأثير . . فلا يمكن اعتباره ادارة اقتصادية فحسب او ادارة اجتماعية فحسب او ادارة سياسية فحسب . فالواقع ان آثاره هزت الجوانب الثلاثة كما هزت نتائجه باقى جوانب الحياة فى مصر .

ولا احسبنى فى حاجة للدخول فى التفاصيل الخاصة بأهداف القانون سواء كانت اقتصادية او اجتماعية او سياسية ــ فهى امور يعرفها الجميع ولكنى اود ان اشير فى هذا المجال الى ما سبق توضيحه من أن للتنمية الريفية المتكاملة خصائص يجب توافرها لكى تتحقق وان من ضمن هذه الخصائص « احداث تغيير جوهرى فى البنيان الاقتصادى الزراعى مما يؤدى الى تحسين توزيع الدخول لصالح الطبقة الفقيرة وزيادة القوة الشرائية لتلك الفئات بما يسمح لهم بمواجهة عبء الاستهلاك وتوفير بعض المدخرات التى يمكن تحويلها الى استثمارات فى القطاع الريفى .

كما سبق ان أوضحنا ان من خصائص التنمية الريفية المتكاملة الاشتراك الفعال لسكان المجتمعات الريفية فى تصميم عملية التنمية فى مجتمعاتهم المحلية وفى تنفيذها وفى اتخاذ القرارات الفعالة فى تلك العملية .

وفى اعتقادى ان اصدار قانون الاصـــلاح الزراعى حقق الخاصيتين فقد أحدث التغيير الجوهرى فى البنيان الاقتصادى الزراعى من جانب وهيأ السبيل لاشتراك الاهالى فى عملية التنمية واتخاذ القرارات الأساســية من جانب آخر .

ولا استطيع ان اعبر للندوة عن مدى ما اشعر به من فخر وســعادة حينما اذكر ان موضوع الاصلاح الزراعى بجوانبه المختلفة ســواء أكانت الملكية او علاقة الملاك بالمستأجرين — أو تجميع الملكيات القزمية — او أوضاع عمال الزراعـــة .. كل ذلك تناولته فى البحث الذى قدمته لجامعـــة ولاية متشجن بالولايات المتحدة الأمريكية للحصــول على درجـــة الدكتوراه فى الاقتصـــاد الزراعى (١) .

(ب) التوسع الزراعى الأفقى — توسيع الرقعة الزراعيـــة وتوفير مصادر الرى والاستزراع والتوطين بالمجتمعات الجديدة :

اذا كان تنفيذ قانون الاصلاح الزراعى يعتبر من الركائز الأساســية للتنمية الريفية فى مصر بعد قيام ثورة ١٩٥٢ .. الا أنه فى حد ذاته لم يكن كافيا لرفع دخول الريفيين الى المســتوى الذى كانت تستهدفه حــكومة الثورة — ولعل المعوق الأساسى للتنمية خصوصـــا بعد أن تم اجراء التعديل الجوهرى فى البنيان الاقتصادى الزراعى من خلال تطبيق قانون الاصـــلاح الزراعى تمثل فى ضيق الرقعـــة الزراعية التى ظلت مساحتها لفترة طويلة من الزمن بين الخمسة والستة ملايين فدان فى الوقت الذى كان السكان وخاصة الريفيون يتزايدون بسرعـــة كبيرة ولم تكن الأرض هى العامـــل المحدد فالأراضى غير المستغلة كانت وما زالت واسعة ولكن العامل المحدد هو توفير المياه — فعلى قدر توفر المياه توقفت امكانية التوسع الزراعى الأفقى .. ومن هنا كان اهتمـــام حكومة الثورة بتوفير المیـــاه . ومن بين المصادر الثلاثة للمياه فى مصر — الامطـــار والميـــاه الجوفية ومياه النيل — استحوذ المصدر الأخير على اكبر الاهتمـــام فكان التفكير فى بنـــاء الســـد العالى .. وكان البنـــاء الذى توفرت باتمامه الميـــاه الكافيـــة لاستصلاح مليون وثلثمائة ألف فدان من الأراضى الجديدة الى جانب توفر الميـــاه اللازمة

---

(1) Economic Aspects of Land Tenure in Egypt.

موضوع رسالة الدكتوراة المقدمة لجامعـــة ولاية متشجن الأمريكيـــة عام ١٩٥٠ من الدكتور / حسن على داود .

لتحويل تسعمائة وثلاثة وسبعين الف فدان من نظام رى الحياض الى نظام الرى المستديم . وامكن ايضا زيادة المساحة التى تزرع ارز والمساحة التى تزرع ذرة صيفى .. ولم تقتصر الفوائد التى عادت على البلاد من بناء السد العالى على ذلك بل تعدتها الى نواح آخرى هامة مثل الوقاية من اخطار الفيضانات العالية وتحسين حالة الملاحة بالنهر من اسوان للقاهرة وتحسين نظام المناوبات فى الرى وتوليد عشرة مليار كيلو وات/ساعة من الكهرباء تستخدم فى تطوير الصناعة والزراعة وادارة محطات الرى والصرف وانارة المدن والقرى .

ولعله من الواضح انه لولا اتمام بناء السد العالى لما كان متيسرا انشاء هيئة كهرباء الريف التى قامت بعد ذلك والتى استطاعت أن توصل التيار الكهربائى وتنير جزءا كبيرا من قرى الريف مما اعطى التنمية الريفية دفعة قوية .

وبدات عملية استصلاح الأراضى تأخذ صورة مختلفة عما كانت عليه من قبل وكذلك الحال بالنسبة للتوطين خصوصا بعد ان نجحت عملية الاستصلاح والتوطين فى منطقة ابيس المجاورة للاسكندرية والتى بدات عام ١٩٥٤ . وفى عام ١٩٦٥ كانت تقوم بالاستزراع فى ذلك الوقت وهى مديرية التحرير والهيئة الدائمة لاستصلاح الأراضى وهيئة التنمية والتعمير .

واستتبع ذلك اقامة المجتمعات الريفية الجديدة .. فاشرف قطاع الخدمات الاجتماعية والبيئية والتعاونية بوزارة استصلاح الأراضى على بناء المساكن اللازمة للمنتفعين بالأراضى الجديدة واللازمة للخدمات الأساسية وذلك بالتنسيق مع وزارات الخدمات حيث انشئت لجان مشتركة بين وزارة الاستصلاح وكل من وزارة الصحة والتعليم — والشئون الاجتماعية — والمجلس الأعلى للشباب والرياضة — كما انشئت لجنة عامة للتنسيق برياسة الوكيل الأول لوزارة الاستصلاح لشئون التنمية الريفية وعضوية مندوبين عن وزارات الخدمات .

والى جانب تقديم الخدمات الأساسية بالأراضى المستصلحة مثل المدارس والمستشفيات القروية والمركزية ومكاتب البريد والتليفون ونقط الشرطة وغيرها — ثم قيام بعض المنظمات الشعبية بتلك القرى أهمها :

١ — الجمعية التعاونية الزراعية المستصلحة والتى تخدم دائرة مساحتها ما بين الف وخمسمائة الى الفين فدان والاشتراك فى هذه الجمعيات اجبارى على المنتفعين .. وتقدم الجمعية الخدمات التعاونية التى تقدمها

الجمعيات التعاونية الزراعية فى الأراضى القديمة . وتعاون تلك الجمعيات جمعيات اخرى مشتركة وجمعية تعاونية عامة .

٢ ــ جمعيات تنمية المجتمع .

وهى جمعيات تنشأ فى القرى وتتضمن انشطتها نواحى متعددة منها رعاية الأسرة ونظافة القرية وتنظيم الأسرة وانشاء دور الحضانة ومحو الأمية وانشاء المكتبات والاحتفال بالمناسبات العامة وانشاء دور الضيافة والعناية بالصناعات الريفية والاشراف على انشاء شبكات الكهرباء وترميم مبانى القرية وتركيب حنفيـــات المياه الخاصة بمحافحـــة الحرائق وكذلك الاشراف على اعداد وتدريب القادة المحليين .

٣ ــ مراكز وأندية الشـــباب :

تعمل على نشر الرياضـــة وتوجيـــه الشباب وملأ أوقـــات الفراغ لتلافى الانحراف وغير ذلك .

وتقوم وزارة استصلاح الأراضى بالاشراف على الجمعيات التعاونية اما جمعيات تنمية المجتمع فتشرف عليها وزارة الشئون الاجتماعية وأن كانت فى المبدء تحت اشراف وزارة استصلاح الأراضى وكذلك الحال بالنســـبة لمراكز وأندية الشباب التى يشرف عليها حاليا المجلس الأعلى للشباب والرياضـــة .

ومن انشطة وزارة استصلاح الأراضى أيضا رعاية شئون العمال الموسميين الذين يلزمون لانجـــاز الخدمات الزراعيـــة والعمل الزراعى فى الأراضى الجديدة .

كما قامت بالاراضى الجديدة عدة مشروعات بمعاونة هيئات دولية منها انشاء المركز الدولى للتوطين والتنمية فى منطقة مريوط عـــام ١٩٧١ ومنها مشروع التحكم فى مستوى المياة الارضية وازالة ملوحة التربية .. وتقدمت بعض الهيئات الدوليـــة مساعدات عينيـــة بتلك المجتمعات دنعا للتنميـــة الريفية المحليـــة وعلى الاخص برنامج الغـــذاء العالمى وهيئة اليونسيف .

(جـ) انشـــاء المجالس الدائمة :

لعل من المعالم الهامة لفترة ما بعد الثورة ١٩٥٢ ذات الصلة بالتنمية عامة والريفية خاصة انشاء مجلسين دائميين هما المجلس الدائم للتنميـــة

الاقتصادية الذى كان له دور هام فى تشغيل القوى العاطلة بالريف والمجلس الدائم للخدمات العامة الذى تبنى مشروع الوحدات المجمعه وقد ساعد انشاء هذين المجلسين على دفع وزارات الدولة فى رسم برامجها الخاصة بالتنمية الريفية واتجهت وزارات الخدمات خصوصا وزارات الزراعة والتربية والتعليم والشئون الاجتماعية والصحة الى انشاء ادارات اقليمية أعطيت بعض السلطة فى اتخاذ القرارات الخاصة بالمنطقة وبمعنى آخر بدأ العمل بأسلوب اللامركزية فى الادارة .. وقد استمر الدفع فى هذا الاتجاه الى أن شهد عام ١٩٦٠ مولد نظام الادارة المحلية حينما صدر القانون ١٢٤ لسنة ١٩٦٠ بنظام الادارة المحلية والذى تبعه صدور قوانين اخرى أو قرارات جمهورية بنفس الشأن منها القانون رقم ٥٧ لسنة ١٩٧١ والقانون رقم ٥٢ لسنة ١٩٧٥ والقرار الجمهورى رقم ٥١٦ لسنة ١٩٧٨ واخيرا القرار الجمهورى رقم ٥ لسنة ١٩٧٩ .

وقد أخذ اندفاع وزارات الخدمات فى تنفيذ برامجها فى الريف اسلوبا مختلفا فى الفترة الثانية اى فترة ما بعد ثورة يوليو ١٩٥٢ .

فبدلا من الاسلوب الذى ساد فى الاربعينات والذى كان من سماته شمول الخدمات تحت وزارة واحدة كما كان الحال فى وزارة الشئون الاجتماعية ومراكزها الاجتماعية التى شملت برامجها النواحى الزراعية الصحية والاجتماعية والثقافية والتصنيع الريفى ساد اسلوب آخر يهدف الى شمول الخدمات تحت اشراف وزارات الخدمات المختصة .. كما حدث فى حالة مشروع الوحدات المجمعة التى عملت على توصيل خدمات الوزارات الى القرية من مبنى مشترك هو مبنى الوحدة المجمعة ولكن تحت اشراف وتوجيه كل وزارة .

وسعى المجلس الأعلى للخدمات جاهدا الى رصد الأموال المستردة من أفراد اسرة محمد على لخدمة المجتمعات الريفية .. وفى سبيل ذلك نظم مسحا شاملا للمؤسسات المختلفة التى تخدم الريف . وفى ضوء نتائج ذلك المسح خطط مشروع الوحدات المجمعة .

ونحاول فيما يلى ان نسرد باختصار جهود ومشروعات بعض وزارات الخدمات فى الريف منذ عام ١٩٥٢ وحتى صدور القرار الجمهورى رقم ٥ لسنة ١٩٧٩ .

(أ) ميدان الزراعة والرى .

١ ـ الارشاد الزراعى :

ازداد الاهتمام بموضوع الارشـــاد الزراعى واختيـــار المرشـــدين والمشرفين .. فعقدت أول دورة تدريبية للمشرفين على جهاز الارشاد عام ١٩٥٤ وكان الجهاز قد فصل عن التفتيش الزراعى فى عام ١٩٥٣ . وبدأت وزارة الزراعة فى عقد المؤتمرات الزراعية بالاقاليم والمعارض الزراعيـــة والسينما المتنقلة . وفى عام ١٩٦٠ انشىء المجلس الأعلى للارشاد الزراعى كما انشىء عام ١٩٧٧ معهد بحوث الارشاد الزراعى والتنمية الريفية .

٢ ـ البحوث الزراعيـــة :

كان لانشاء وتطوير معهد البحوث الزراعية ومساواة الباحثين به فى المعاملة المالية بزملائهم بالجامعات واهتمام المعهد بالبحوث التطبيقية التى تنبع من القرية أثره فى رفع معدلات الانتاج الزراعى وادخال التكنولوجيا فى الزراعة مما رفع من الدخول وبالتالى مستوى الحياة بالريف .

٣ ـ التسليف الزراعى والتسويق الزراعى :

شهدت هذه الفترة تغييرات جذرية فى عملية التسليف الزراعى حيث ادخلت انظمة جديدة بانشاء بنك القرية وقصر عملية التسليف عليه بعد ان كان ذلك يتم عن طريق الجمعية التعاونية الزراعية وكذلك شهدت هذه الفترة تطورا فى عملية التسويق الزراعى فقد تم ما يسمى بالتسويق التعاونى لبعض المحاصيل فى بعض المحافظات كما انشئت بعض الجمعيات التعاونية للتسويق .

٤ ـ الامن الغذائى وانشاء المجمعات الزراعية الصناعية :

تم خلال هذه الفترة انشاء مؤسستين الأولى للحوم والثانية للدواجن للاشراف على الثروة الحيوانية وتنميتها . ولهذا تسمى وزارة الزراعة فى الوقت الحالى بوزارة الزراعة والامن الغذائى .

٥ ـ الـــرى والصرف :

انشئت خلال هـــذه الفترة وزارة خاصـــة بالرى تهتم بالاحتياجات المائيـــة للزراعـــة وترشـــيد الرى وادخـــال طرق مختلفـــة منه كالرى

بالرش والرى بالتنقيط .. كل ذلك لتوفير المياه اللازمة للتوســـع الزراعى الأفقى .. كما تم ايضا تنفيذ مشروع المصاريف المغطاة فى الكثير من انحـــاء البلاد مما رفع من انتاجية الارض .

(ب) ميـــدان التعـــليم :

١ ــ التعــليم الجــامعى :

قد يكون لمجانية التعليم الجامعى بعض العيوب ولكن الذى لاشـــك فيه هو انه قد تيسر للكثيرين من ابناء الريف التزود بالمهارات العلمية والفنية العالية التى هى من مستلزمات التنمية الريفية .

٢ ــ انشاء وتحسين ابنية الريف :

كان لانشاء مؤسسة ابنية التعليم عـــام ١٩٥٢ اثر واضح فى رفع مستوى مبانى المدارس فى الريف مما انعكس على مستوى اداء المدرســـة ودرجة الاقبال عليها .

٣ ــ المدارس الريفيـــة :

شهدت هذه الفترة توسعا فى انشاء المدارس الريفية .. وتم تطوير برامجها بحيث ازداد الاهتمام بالجانب العملى وقد ساعد ذلك على زيادة المهارات الفردية للطلبة مما افاد عملية التنمية الريفية .

٤ ــ توحيد نظام التعليم بالمرحلة الأولى والتوسع فى انشاء الحضانات :

افاد ذلك العمل جميع ابناء الشعب بما فى ذلك الريفيين وازداد اهتمام بعض الهيئات والاهالى بموضوع انشاء الحضانات بالريف .

٥ ــ انشاء جامعات الاقاليم :

قد يرى بعض المشتغلين والفنين فى مسائل التربية والتعليم أن من الخطأ التوسع فى التعليم الجامعى بانشاء جامعات اقاليم قبل اعداد الكوادر العلمية اللازمة لذلك التوسع .. ولكن مما لاشك فيه أن جامعات الاقاليم يسرت لابناء الريف التزود من التعليم الجامعى ولذلك اهميته فى دفع عملية التنمية الريفية .

٦ ــ التوسع فى البحوث العلمية :

كان لانشاء اكاديمية البحث العلمى وتطوير اسلوب العمل بهـــا واهتمامها بالبحوث الميدانية اثر ايجابى على دفع التنمية الريفية .

(جـ) ميدان الشئون الاجتماعية :

١ — جمعيات تنمية المجتمعات المحلية :

حينما ظهرت الوحدات المجمعة الى الوجود فى ريف مصر طبقا لسياسة المجلس الاعلى للخدمات تجمدت المراكز الاجتماعة الريفيــة واستحوذت الوحدات على كل الاهتمــام وقد اضيفت فى ذلك الوقت الى مســئوليات المراكز الاجتماعية باقى انشطة وزارة الشئون الاجتماعية فى الريف وتم تسمية المركز الاجتماعى باسم الوحدة الاجتماعية وبعد ان تسلمت وزارة الشئون الاجتماعية الاقسام الاجتماعية للوحدات المجمعة عام ١٩٦٩ سميت تلك الاقسام بالوحدات الاجتماعية ايضا . وفى عــام ١٩٧٠ قررت وزارة الشئون الاجتماعية تعميم اسم الوحدة الاجتماعية على جميع اجهزة الشئون الاجتماعية مهما اختلفت طبيعة المنطقة التى تخدمها او اسلوب العمل الذى تتبعه . كما تقرر ايضا توحيد التسمية بالنسبة للجمعيات التى تعمــــل بالريف مثل جمعية المركز الاجتماعى — وجمعية الاصلاح الريفى — اللجنة الشعبية للتنمية الاجتماعية — جمعية الوحدة الاجتماعية القروية فسميت جميعها باسم جمعية تنمية المجتمع . وانشأت الوزارة ادارة خاصة ضمن اجهزتها سميت الادارة العامة للتنمية . كما انشأت اتحادا نوعيا يتولى مساعدة جمعيات التنمية فى رسم خططها وتدريب قاداتها الاهلية .

٢ — مشروع الرائدات الريفيات :

لعل من أهم البرامج التى قامت بها وزارة الشئون الاجتماعية فى فترة مابعد ثورة ١٩٥٢ برنامج الرائدات الريفيات الذى بدأ عام ١٩٦٤ بهدف العمل على اعداد قيادات نسائية محلية وتزويدها بالمهــارات واساليب القيادة لكى تستطيع العمل المباشر مع القرويات . ولم يقتصر الأمر على مشروع الرائدات الريفيات بل عملت الوزارة على تشكيل اللجنة القومية للمراة التى بدأت البحوث الاستكشافية لدراسة اوضاع المراة فى الريف والحضر . وفى اعقاب المؤتمر العالمى للمراة الذى عقد بالمكسيك قامت وزارة الشئون الاجتماعيــة بانشـــاء ادارة مختصــة بشئون المراة .. سميت « ادارة المراة » .

٣ — دعم الصناعات الريفية :

تم عقب قيام الثورة نقل ادارة الصــناعات الصــغرى من وزارة التجارة والصناعة الى مصلحة الفلاح . ثم انشئت للصناعات الريفية بعد

ذلك ادارة خاصة بوزارة الشــئون الاجتماعيــة . وفى عام ١٩٥٦ أنشىء صندوق دعم الصناعات الريفية الذى تولى دعم هــذه الصناعات وانشئت المعارض الدائمة لتسويق منتجاتها .

٤ ـ مشروع الأسر المنتجــة :

يهدف المشروع الى تنميــة الموارد المالية للأسر من خلال استغلال اوقات الفراغ لأفرادها وتشغيلهم فى بعض الصناعات المنزلية البيئية ويوفر المشروع خدمات التدريب والارشــاد والتوجيــه الفنى وتوفير الادوات والخامات ويتولى عملية التسويق .

ميدان الصحة والمرافق العامة :

١ ـ المياة الصالحة للشرب والكهرباء :

امكن خلال تلك الفترة توصيل المياه الصالحة للشرب الى غالبية قرى الريف الأمر الذى كان له اثر طيب على صحــة القرويين كما امكن ايضــا بفضل مشروع السد العالى توصيل الكهرباء الى القرى وانارتها وهو عمل لا يقتصر اثره على الصحة العامــة فحسب بل يتعداه الى جوانب أخرى من حيــاة الريفيين .

٢ ـ التوسع فى الوحدات العلاجية بالريف :

تم التوسع فى انشاء الوحدات العلاجية بالريف ســواء أكانت من الوحدات التى تضم اقساما داخلية او من التى بها اقسام خارجية فقط وقد اثر ذلك تأثيرا طيبا على صحة الريفيين وخاصة السيدات الحوامل والاطفال حيث انخفضت نسبة الوفيات فى الاطفال انخفاضا ملحوظا .

٣ ـ تنظيم الأسرة :

شهدت نفس الفترة اهتماما كبيرا بموضوع تنظيم الأسرة وقامت جهود حكومية عن طريق وزارة الصحة ثم جهاز تنظيم الأسرة وجهود أهلية قادتها جمعية تنظيم الاسرة بالقاهرة .. وجدت تلك الجهود طريقها الى الريف وان كان التقدم مازال بطيئا لأسباب كثيرة ليس مجالها هذه الورقة .

٤ ــ البحث الخاص بالامراض المتوطنة :

ازداد الاهتمام بالبحوث الخاصة بالامراض المتوطنة خصوصا تلك التى كانت تؤثر على صحة الريفيين مثل البلهارسيا والانكلستوما والملاريا وغيرها .

النظام الادارى والحكم المحلى :

١ ــ نظام العمد والمشايخ بالقرى :

شهدت الفترة تطورا كبيرا فى النظم الادارية عام ١٩٥٧ بصـــدور القانونين ١٠٦ ، ١٥٠ بشأن ادخـــال اصـــلاحات جوهرية على نظـــام العمد والمشايخ لعل اهمها ما تعلق بجعل انتخابهم حقا لجميـــع الناخبين من ابناء القرية وجعل الالمام بالقراءة والكتابة شرطا اساسيا للترشيح .

٢ ــ اللامركزيـــة :

شهدت الفترة ايضا اندفاعا نحو تنفيذ اللامركزية فانشئت وزارات الخدمات او مراقبات اقليميـــة واعطيت للممثلين الاقليميين بعض السلطات التى كانت من قبل حكرا للوزارات بالقاهرة .

٣ ــ نظام الادارة والحكم المحلى :

صدرت خلال تلك الفترة عدة قوانين وقرارات جمهورية خاصة بذلك بدات بالقانون ٢٤ لسنة ١٩٦٠ وكان آخر القرار الجمهورى رقم ٥ لسنة ١٩٧٩ .. وقد تضمنت هذه القرارات تعديلات هامة وجذرية لعل من اهمها اعطاء المحافظين بعض سلطات رئيس الجمهورية .

٤ ــ مشروع التخطيط الاقليمى بأسوان :

فى عام ١٩٦٣ صدر قرار رئيس المجلس التنفيذى رقم ٢٥٩٧ بانشاء مشروع التخطيط الاقليمى بأسوان بهدف دراســـة الظروف الاجتماعيـــة والاقتصادية ودراسة السكان والموارد الطبيعية للمحافظة تمهيدا لاقتراح اتجاهات التنمية بها ووضع مشروعات محددة لذلك . وقد عقد مؤتمر ضم مائة خبير مصرى وخمسة وعشرين خبيرا دوليا عـــام ١٩٦٤ تحددت من خلاله مسئوليات المشروع الذى تولى رياسته المحافظ ووضعت ميزانية خاصة ومستقلة لتحقيق اهدافه .

٥ — فى عام ١٩٧٣ صدر قرار رئيس الجمورية رقم ٨٩١ الذى ينص فى مادته الاولى على ان تباشر اللجنة الوزارية للحكم المحلى فيمـا يتعلق ببناء وتنمية القرية المصرية وضع السياسة والخطـة العامة من النواحى الاقتصادية والاجتماعية والعمرانية فى اطار السياسـة العامة للدولة ، وعرضها على مجلس الوزراء لاقرارها وتحديد اسلوب العمل المشترك بين كافة الاجهزة المعنية بالقرية واعتماد البرنامج الزمنى لتنفيذ الخطـة وتحديد مصادر التمويل واقرار توزيع الاعتمادات المالية وتقييم تنفيذ ذلك .

ونص القرار فى مادته الثانية على ان ينشأ جهاز باسم « جهاز بناء وتنمية القرية المصرية » يتبع وزير الدولة لأمانة الحكم المحلى والمنظمات الشعبية وتلخصت استراتيجية عمل الجهاز فى النقاط الأربع التالية :

(أ) ان الانسان هو هدف التنمية ومحورها ووسيلتها .

(ب) التخطيط للمجتمع الريفى يجب أن يتم فى اطار التخطيط الشامل .

(جـ) لابد من التكامل بين أنواع النشاطات فهو اساس تنمية المجتمع وحل مشاكله فمشاكل القرية متشابكة .

(د) أن نظام الحكم المحلى هو الوسيلة الفعالة للتنمية المتكاملة فهو يستهدف تحقيق اللامركزية الادارية ومساهمة القاعدة الشعبية فى تحقيق التنمية المتكاملة ويرمى الى تولى افراد المجتمع ادارة مؤسساتهم والاشراف على برامجها والتخطيط لمستقبلها .

وفى عام ١٩٧٨ تم توقيع اتفاقية للتعاون بين الجهاز والهيئة الامريكية للتنمية الدولية مدته خمس سنوات لتدعيم الامكانيات المالية للمجالس المحلية للقرى وزيادة قدرتها التنموية ومدها بقروض للمشروعات الانتاجية بفوائد ميسره وفترة سماح مناسبة — كما بدأ الجهاز بالتعـاون مع منظمـة اليونسيف ووزارة التخطيط باعداد تجارب عن التنمية الاقليمية فى ثلاث مناطق اقليمية .

٥ — خاتمـة :

واضح من خـلال السرد التاريخى لتنميـة المجتمعـات الريفيـة فى مصر أن تلك العمليـة اخذت الطـابع العلمى فى بدايـة الأربعينات حينما بدأت وزارة الشئون الاجتماعية فى تنفيذ مشروع المراكز الاجتماعية — ذلك المشروع الذى كان يسير على أسس لا تختلف كثيرا عن أسس التنمية

الريفية المتكاملة باستثناء الوضـــع الاقتصـــادى السـياسى الذى ساد البلاد فى ذلك الوقت ولم يكن مناسبا للتنمية ودفع عجلتها .

وبعد قيـــام ثورة ١٩٥٢ اندفعت الوزارات المختلفة فى تنفيذ برنامج خاصة بكل منها فى الريف دون أن يتم تخطيط حقيقى لتلك البرامج أو تنسيق صحيح بينها . وقد استمر الحـــال على نفس المنوال الى أن قام نظـــام الحكم المحلى .

وواضح كذلك أن هذه الورقة لم تحاول التعرض للتقييم الحقيقى لاى من المشروعات أو الاتجاهات التنموية التى شهدتها مصر فى الأربعين سنة الماضية لأن غالبية البرامـــج التنموية التى طبقت فى الريف المصرى لم يقدر لها البقاء لفترة يمكن معها تقييمها .

دور المـرأة
فى التنمية الريفية فى مصر

تقرير لجنة العمل عن ستة مشروعات للتنميـة الريفية

ماري باسـيلى اسعد (مصر)

مقــدمة

منذ اوائل الاربعينات ، ادخـل عديد من المشروعات الحكومية وغير الحكومية ، مفهوم اسهام المجتمع فى التنمية الريفية فى مصر . وكان اهم هذه المشروعات نظام المراكز الاجتماعية الريفيـة التى انشأتهـا وزارة الشـئون الاجتماعية ، والتى اثبتت لاول مرة امكانية اشراك المجتمـع الريفى فى التخطيط للتنمية ، وفى التنفيذ على المستوى المحلى فى مصر ، وذلك باستخدام الاساليب الحديثة لتنمية المجتمع . وقـد وصف هذا المـدخل وقتذاك بأنه « الجهود الذاتيه المعانه » .

هذا البرنامج ولو انـه فى واقع الامر ، لم يكتب لـه الاسـتمرار لاسباب سياسية ، الا انه مازال حتى الان يمارس تأثيره الهام على البرامج الاجتماعيـة الحاليـة .

وقد نشأ الاسهام المحلى فى التنمية فى بادىء الأمر ، فى اطار قيادة الرجال . وفى السنوات الاخيرة بدات برامج التنمية تدخل فكرة القيـادة النسائية . يظهر هذا الامر فى مشروع الرائدات الريفيات الذى بدا سنة ١٩٦٤ بمساعدة هيئة اليونسيف(١) .

وقد قامت نماذج متعددة لمشروعات ، متخذه مداخل متعدده لتنمية المجتمع ، تتضمن كلها اسهاما مباشرا او غير مباشر للمـراة ، وتفاوتـت

---

(١) مما يؤسف له أن هذا المشروع قد توقف سنة ١٩٧٦ بسبب قلة الموارد

نشـــاطاتها ما بين مشروعات لزيادة الدخـــل ، وبـــين خـــدمات للرعاية الاجتماعية مدعمه دعما ماليا كبيرا . ودارت هذه المشروعات حول تنظيم الاسرة ، وتشغيل النساء خارج البيت ، والصناعات البيئية ، وتربيـــة الدواجن ، وانشاء دور الحضانة وما الى ذلك .

ولمـــا لم تكن الدراسات التى اجريت لتقييم هذه الاعمال كافيـــه القدر ، فقد تعذر معرفة الكثير عن مدى ما احرزته مثل هـــذه المشروعات من نجـــاح او مدى تاثيرها على المـــراة الريفيـــة .

وتستهدف هذه الدراسه الحالية تقييم عينة مختارة من مشروعات التنمية الحاليه فى مصر ، وذلك من آجل تقييم مدى مساهمة المراة فى هذا البرنامج .

المنهـــج والعينـــة

اختيرت لهذه الدراسة ستة مشروعات للتنمية الريفية ، لاجراء التقييم على اساس من المعايير الاتيـــة :

١ ــ انها جميعا مشروعات تنمية ريفيـــة هامة ومستحدثه ، قامت بها هيئات مصرية ، حكومية وغير حكومية .

٢ ــ انها تمثل مداخل متنوعة للتنمية الريفية .

٣ ــ ان عدد من هذه المشروعات وضعت على اساس ان تستخدم فيما بعد كنماذج للبرامج المســـتقبله .

ــ مشروع الســـكان والتنمية ، ويشرف عليه مجلس السكان وتنظـــيم الاسرة .

امـــا المشروعات المختارة فهى :

المشروعات الحـــكومية

ــ تجربة التنمية الريفية المتكاملة ، وتشرف عليها محافظة الشرقيـــة .

ــ المشروع التجريبى للتنمية الريفية والبيئة وتشرف عليه وزارة الشئون الاجتماعية فى قرية ابو خليفة ، محافظة الاسماعيلية .

المشروعات غير الحكوميـــة :

— مشروعات التنمية الريفية للهيئة القبطية الانجيلية للخدمات الاجتماعية ، في محافظة المنيـــا .

— مشروع الطاقة الشمسية وتنمية القرية في « البساتيسة » بمحافظـــة الشرقيـــة .

— مشروع قريـــة سنديون بمحافظة القليوبيـــة ، ويشرف عليـــه نادى سيدات القـــاهرة .

وقد نظمت زيارات قصيرة لمواقع المشروعات ، للتعرف على الانشطة . كما رتبت لقاءات منظمة للقائمين على هذه المشروعات والمنتفعين بها . وقد اســـتعين في ذلك بثلاث استمارات صممت لجميع البيانات .

١ — **استمارة المشروع** ، ويوضح فيها : الهيئة المشرفة — الاغراض المجال الجغرافي للمشروع — الهيئة المنفذة — المجال الزمنى — التمويل — اســـلوب التخطيط والتقويم — البرامج الخاصـــة — اثـــر المشروع على النســـاء .

٢ — **استمارة البرنامج** : ويوضح فيها : الهيئة المنفـــذة ، الاهداف الخاصة — طريقة اتخاذ القرارات — اشراك النساء — القوة الوظيفية — التدريب — القيادة النســـائية .

٣ — استمارة القيادات النسائية . ويوضح فيها الصفات الذاتية للقيادات النسائية المختارة للعمل في هذا البرنامج ، بما في ذلك رايهن في دور المراة ، كذلك مركزها في الاسرة ، ومدى اسهامها في انشطة المشروع(١).

وبالاضافة الى ما سبق ، فقد استعرض الســـادة الذين قـــامـــوا بعمليات تقييم المشروعات ، السجلات والتقارير التى سمحت لهم فرصة الاطـــلاع عليهـــا ، كما اداروا مناقشات مع المسئولين عن تخطيط وتنفيذ هـــذه البرامـــج .

مجموعـــة الدراســـة

وقد تكونت لجنه عمل برئاسة السيدة عزيزة حسين رئيسة جمعية تنظيم الاسرة بالقاهرة ورئيسة الاتحاد الدولى لتنظيم الوالدية وعضوية

---

(١) انظر ملحق رقم ١ .

فريق من الباحثين على مستوى عال من الخبرة قاموا باعداد الدراسات وهم السادة :

السيدة سميحة القطشة : مساعد باحث اول بمركز البحوث الاجتماعية — الجامعة الامريكية بالقاهرة .

دكتور حسن داود : خبير الامم المتحدة للتنمية الريفية لدى حكومة الاردن سابقا .

دكتورة هند ابو السعود خطاب : استاذ باحث مشارك بمركز البحوث الاجتماعية — الجامعة الامريكية بالقاهرة .

الاستاذ مصطفى الماحى : المدير العام للادارة العامة للتخطيط والبحوث بوزارة الشئون الاجتماعية .

السيدة عزة كريم : الباحثة بالمركز القومى للبحوث الاجتماعية والجنائية بالقاهرة كما ضمت اللجنة السيدات :

وفيه السرجانى : مساعد رئيسة الاتحاد الدولى لتنظيم الوالدية .

نجيبة عبد الحميد : منسقة البرامج بجمعية تنظيم الاسرة بالقاهرة .

مارى اسعد : مساعد باحث اول بمركز البحوث الاجتماعية — الجامعة الامريكية بالقاهرة .

وقد عقدت اللجنة ستة اجتماعات خلال المدة من ١٥ يناير و ١٧ مايو سنة ١٩٨٠ ، لاختيار المشروعات التى سيتم بحثها ، ولدراسة خطة البحث ، ومناقشة التقارير ونتائجها .

وقد تقدم الباحثون الستة تقاريرهم للجنة ، ونوقشت فى الاجتماع النهائى الذى عقد يوم ٢٧ مايو سنة ١٩٨٠ فى مكتب « مجلس السكان » بالقاهرة ، وقد دعى الى هذا الاجتماع الدكتورة تلجين تيكى Dr. Belgin Tekee ودكتور فريد ريك شورتر Dr. Frederic Shorter والسيدة ايزيس باسيلى من مجلس السكان ، والآنسة لندا اولدهام التى قامت بالصياغة الانجليزية لهذه الدراسة .

والتقارير المنفصلة عن هذه المشروعات كل على حدة ، مقدمه تحت الملاحق من ٢ الى ٧ .

نتائـــج الدراســـة

نشأة المشروعات وعلاقتها بالنظم الادارية القـــوميـــة

قامت المشروعات الثلاثة التى تقع تحت الاشراف الحكومى ، بمبادرة من الجهات الحكومية ، كما قام على تنســيقها والاشراف عليهــا لجــان خاصـــة ، او ادارات انشئت لهذا الغرض .

وقامت المشروعات غير الحكومية الثلاث بمبادرات افراد أو جماعات تستند الى مؤسسات قائمة ومن بينها كنيسة وجامع ، وجمعية نسائية تطوعية .

وترتبط كل هــذه المشروعات الســتة بالنظام الادارى القومى من خــلال هيئات محليه . ومن الطبيعى ان تكون المشروعات التى تتبناهــا الحــكومة ، مندمجة كليه فى هذا النظام : وتعمل من خلال البرامج والانشطة القائمة ، مثل مجالس ووحدات الادارة المحلية ، وجمعيات تنمية المجتمع ببرامجها على المستوى القومى ، من اندية نسائية وتنظيم اسرة ، وبرامج محو الامية والتدريب المهنى والاسر المنتجة .

ويتفاوت مقدار التعاون بين المشروعاتا غير الحكومية ، والادارة الحكومية ، بين اندماج كامل فى بعض الانشطة كما يحدث فى سنديون وبيــن علاقة تعاون كما هو الحال مع الهيئة التبطية الانجيلية ، وبين علاقة ودية كما يحدث فى مشروع البسايسة .

التمويل والمعــونــة الفنيــة

تعتمد المشروعات الست جميعا الى مدى بعيد ، على التمــويــل الخارجى ،سواء كان هذا التمويل قوميا او دوليا ، فأغلبها تلقى او مازال يتلقى تمويــلا اجنبيــا ، ولكن هناك تشجيعا للجهــود الذاتيه ، كما أن اموال التبرعات والاشتراكات تجمع من أجل اقامة برامج معينة .

لقد قام صندوق الامم المتحدة للنشاطات السكانية بتمويل مشروعات السكان والتنمية . وكانت المنحة الاصلية لمــده اربع سنوات ، وتــدور المفاوضات فى الوقت الحالى من أجل امتدادها ويقوم الخبراء المحليون بتقديم المعونات الفنيه .

وتلقى مشروع الشرقية المنح المالية من وزارة الشئون الاجتماعيـــة والمنظمة الافريقية الاسيويه للانعاش الريفى ، ومن السكان المحليين . ولا يتلقى المشروع ايه معونه فنيه خـــارجية .

يتلقى مشروع ابو خليفة مساعدات مالية وفنية من وزارة الشئون الاجتماعية والوكالة الامريكية للتنمية الدولية ، ولقد قدمت الاعتمادات على هيئة قروض لشراء المـــاعز ، على أن يقوم المنتفعون من اهالى القـــرية بتســـديدها على اقســـاط ، كما حصلت رسوم زهيدة من المشتركين فى الأنشطة المتعددة بالمشروع .

وليس لبنك الائتمان الزراعى دور فى التمويل ، ولكن مديره عضو فى لجنـــة المشروع .

ويمول مشروع الهيئة القبطية الانجلية بواسطة هيئة تطوعيـــه تحصل على تبرعاتها بالكامل من الافراد والمنظمات من داخل مصر وخارجها . ويتبنى هذا المشروع نظاما للمساهمة المـــالية من المجتمع فى صورة اســـهم . ففى عام ١٩٧٨ كانت مساهمة اهل القرية المالية والعينية تمثل ٢٥ ٪ من الميزانية الكلية . وتدرس الهيئة القبطية فى الوقت الحالى اقامة مشروعات مثـــل تربية النحل وتسمين المـــاشية ، مما يمكنها من ضمان استمرار مشروعاتها والتـــوســـع فيهـــا .

ويعتمد مشروع البسايســة على مصدرين للتمويل ، منحة مدتهـــا ثلاث ســـنوات من المؤسسة الامريكية للعلوم ، ومساهمات اهل القرية . وتقدم مساهمات الاهالى عن طريق يوم العضوية فى الجمعية التعاونيـــة المحليـــة ، وشراء اســـهم مشروعـــات زيـــادة الدخـــل فى القـــرية . ويحصل المشروع على المعونة الفنية من خبراء من الجامعـــة الامريكية بالقاهرة ومن جامعة الزقازيق .

اما مشروع سنديون فيعتمد على اربعة مصادر رئيسية للتمويل : نادى ســيدات القاهرة ، وزارة الشئون الاجتماعية ، والرسوم المتحصلة من المشروعات المختلفة ومعونات مقدمة من افراد او جماعات اخرى .

اهداف المشروعات واسلوب تحديد احتياجات المجتمع

بغض النظر عن الدوافع الاولية لاى من البرامج ، مثل تنظيم الاسرة ، التنمية الشاملة زيادة الدخل ، محو الامية ، او دراسة الانجيل ، استخدام الطاقة الشمسية ، انشاء الحضانات ، فان هناك هدفا مشتركا لكل هذه

البرامج ، هو تزويد فقراء اهل الريف بما يوصلهم الى حد ادنى لمستوى الرعاية الصحية ، أو للحياة الاجتماعية والاقتصادية . ومـع كل فقـد اظهـرت كل التقارير ان الاهداف العامة للمشروعات ، وكثيرا من الاهداف الخاصة ايضا ، قد تقررت بمعرفة مجموعات خارجية . هذه المجموعات الخارجية قـد شجعت المسـاهمة المحلية فى البرامج والانشـطة المقدمة ، وان كانت هذه المساهمة تتفاوت فى ابعادها .

فالجمعية القبطية الانجلية تحظى بالتعاون الكامل من الاقلية القبطية الانجيلية فى القرى . كما حصل مشروع البساتين على التعاون الكامل من المجتمع ككل ، رجالا ونساء وشبابا . اما مشروع السكان والتنمية وتنظيم الاسرة ، ومشروع الشرقية ، فقد تميزا بالتعاون مع الادارة المحليـة فى القرى الرئيسية . ويعمـل مشروع سنديون وابو خليفة بالتعـاون مع جمعيات تنمية المجتمع التى اقامتها وزارة الشئون الاجتماعية .

مشروع السـكان والتنمية :

قام هذا المشروع سنة ١٩٧٧ ، وقد عنى بالمشكلة السكانية ككل . ويعمل من خلال الانشطة الموجهة من اجل خفض معدل المواليـد ووفـيات الأطفال ، ويقف على راس اهدافه المباشرة المتصلة بالمراة ما يأتى :

١ ــ تحسين مركز النساء ، عن طريقة زيادة اسهامهن فى الحياة العامة ، اى تعيين ممثلات للنساء فى لجان القرية .

٢ ــ زيادة فرص تشغيل النساء خارج المنزل عن طريق اقامه دور للحضانة واندية نسائية .

٣ ــ تشجيع اقامة مراكز تعليم وتدريب مهنى للنساء والفتيات .

ولكى يمكن تحديد الاحتياجات المحلية ، يقوم مشروع السكان والتنمية باجراء بحث مبسط فى كل قرية من اجل تجميع بيانات اساسية فى هـذه هـذه المناطق مثل التركيب السكانى ، ووجود الخدمات والنشـاطـات الاسـاسـية .

ويعمل المشروع فى اثنتى عشرة محافظة ، يبلغ مجموع سكانهـا ٧٫٨٣٦٫٠٨٨ مواطنا . بها ٣٨٠ وحده ادارة محلية . كما يعمل مع الهيئات المنظمة مثل المجالس المحلية وجمعيات تنمية المجتمع . ويعمل ايضا مـع الافراد رجالا ونسـاء .

مشروع الشرقية :

نشأ ايضا سنة ١٩٧٧ ، وكان الهدف الاساسى من هذا المشروع هو اقامـــه نموذج للتخطيط للتنمية المتكاملة من خلال التنســـيق بين جهـــود الوحده الادارية المحلية ، التى تتكون من الموظفين الرسميين مع جهود المجالس المحلية المنتخبة التى تمثل قيادات القرية .

وقد اختارت وزارة الشئون الاجتماعية قريتين فى الشرقية ، همـــا شبية النكارية « وشويك بسطا » لقيام تجربة فى التنمية الريفية المتكاملة تستغرق ثلاث سنوات (١٩٧٧ — ١٩٧٩) — على ان يستفاد بنتائجهـــا فى ارشاد الهيئات والتنظيمات الاخرى العاملة فى حقل التنمية الريفية ، ولم تشمل اهداف هذه التجربة — بصفة خاصة — احتياجات المـــراة واسهام النســـاء فى التنمية .

وتكونت اربع لجان للقيام بالتجربة .

١ — لجنة للتخطيط والمتابعة على المستوى القومى ، تتكون مـــن الموظفين الرسميين المسئولين عن المشروع .

٢ — لجنة على مستوى المحافظة تتكون من مندوبى الهيئات الحكومية وغير الحكومية ، الى جانب ممثلى الهيئات المحلية .

٣ — لجنتان قرويتان ، احداهما فى شويك بسطا ، والثانية فى شبية النكارية ، تتكون كل منهما من ممثلين لوحدات الادارة المحلية ، ومندوبى الحكم المحلى والشئون الاجتماعية والصحة والتعليم والجمعيات الزراعية التعاونيـــة ، وجمعيات تنمية المجتمع ، ومراكز الشباب .

وقبل البدء فى المشروع ، قامت مديريه الشئون الاجتماعية بالشرقية بالتعاون مع معهد التخطيط القومى بدراسة المؤسسات الحكومية القائمة والجهـــاز الوظيفى والتنظيم الادارى وذلك من اجل تقدير احتياجـــات هذه المجتمعات ، ولكن لم تبذل اى جهود للوقوف على الاحتياجات المحلية من وجهة نظر الاهـــالى .

وقد نفذ هذا المشروع فى قريتين تعدادهما ١٩٫٠٠٠ (تسعة عشر الف نسمة) عن طريق العمل مع الاسر والجماعات المنظمة .

مشروع ابـو خليفـة :

نشأ هذا المشروع سـنة ١٩٧٨ لتطبيق اتفاقيـة بين حكومتى مصر والولايات المتحدة والتى بمقتضاها تقوم الاخيرة بالمساعدة فى تمويل بعض انشطة التنمية الريفية تحت اشراف وزارة الشئون الاجتماعية .

وقد اختيرت قرية ابو خليفة النموذجية ، وهى احدى القرى التى انشئت فى منطقة القنال كجزء من برنامج اعادة التعمير بعـد الحرب — بمعرفة وزارة الشئون الاجتماعية لتكون موقعا لاقامه هذا المشروع . ولقد اعرب القرويون من خلال الوحدة الاجتماعية القائمة وجمعية تنمية المجتمع عن رغبتهم فى شراء وتربية الماعز كوسيلة لزيادة دخولهم . فقد كـانوا يشـعرون بـأن مشروع تربية المـاعز هو اكثر المشروعات ملاءمة لهم نظرا لامكانية الحصول على العلف وخبرة الفلاحين فى عملية الرعى .

ولقد كان لهذا المشروع فاعليته فى تنشيط البرامج الأخرى ، مثل تنظيم الاسرة ودار الحضانة والنادى النسائى وفصول محو الامية للنسـاء ، والتدريب المهنى للفتيات ، ومن ثم فقد زاد من اسهام النساء فى عمليـة التنمية ، وساعد فى تغيير سلوكهن ، وقلل من تأثير العادات والتقاليد التى تقف حـائلا امام تقدم المـرأة .

والمشروع يخدم قرية ابو خليفة الجديدة والتى يبلغ تعدادها ٢٢٤٠ ولـما كانت جمعية تنمية المجتمع تخـدم ايضا قرية ابو خليفة القديمـة ، فقد اصبح المشروع يخدم بذلك عـددا اجماليا من المنتفعين قدره ١٠ر٠٠٠ (عشرة آلاف) .

ويعمل المشروع مع جمعية تنمية المجتمع ، ومع الاسر والافراد ، كما يعمل مع اربع لجان للمشروع هى :

١ — لجنة التخطيط والاشراف ، وتتكون من سبعة اعضاء مـن الشئون الاجتماعية ، واربعة من القرويين .

٢ — لجنة البرنامج وتتكون من ثمانية من القرويين بما فى ذلك كلا من الاعضاء المعينين مثل رئيس الوحدة الاجتماعية ومدير بنك القرية وممثلين مختارين بمعرفة اهل القرية .

٣ — لجنة تنظيم الاسرة وتتكون من سبعة اعضاء من بينهم الطبيب والاخصائى الاجتماعى ومدير البنك .

٤ — لجنة النادى النسائى وتتكون من خمس سيدات متطوعات .

مشروع الهيئة القبطية الانجيلية :

صمم هذا المشروع — كما بدا بمفهومه سنة ١٩٥٠ — من اجل مكافحة الامية ، ثم تطور بعد ذلك الى اهداف اوسع نحو ايقاظ الوعى الروحــى والخلقى لدى الرجال والنســاء والاطفال ، وخلق العدالة الاجتماعية ، وتحسين المستوى المعيشى . وقامت جماعات محو الامية وقراءة الانجيل ، وفرق تكوين القيادات وخدمات الكنيسة — والتى نشأت اصلا فى منــاخ دينى — بالتوسع فى خدماتها من اجل افـــاده سكان القرية بأكملهم مسلمين ومسيحيين .

وبالرغم من ان الهيئة القبطية الانجيلية كانت تسعى الى المساعده فى خلق وتكوين نواه من القيادات الريفية لاتامه البرامج والنهوض بها ، فقد ظلت الى مدى بعيد ، هيئة تقوم بتأدية الخدمات . فالمشروعات الحالية تشمل فصولا لمحو الأميــة ، ورعاية الطفل صحيا ، وتنظيم الاسرة ، وانشطة لتنمية الدخل ، مع التركيز على المراة عن طريق تقديم خدمات لها فى الزراعةُ وفى التدريب المهنى . ومعظم هذه البرامج قد تم اختيارها والتخطيط لها فى المركز الرئيسى للجمعية الانجيلية فى المنيا ، ومع كل فان فرق العمل لا تتوجه الى اية قرية ، دون ان تتلقى دعوة لذلك من الكنيسة أو من اية مجموعة موجودة .

ويتحتم على المجموعة التى تقدم الدعوة ان توفر وسائل الاقامــه ، والمكان الملائم لأنشـــطة المشروع . وقبل البدء فى ممارسة انشطة المشروع يقوم فريق من الشباب العاملين بالهيئة ، فتيانا وفتيات باجراء مسح سريع للقرية لتقرير الاحتياجات ، والاستجابة المتوقعة من جانب الاهالى للبرامج المتعددة وحينئذ تستشار قيادات القرية فى أمر ترتيب الاولويات .

والعمل الرئيسى للهيئة القبطية الانجيلية ، يوجد فى محافظتى المنيــا واسيوط ، ففى سنة ١٩٧٧ قامت برامج الهيئة فى تسع عشرة قــرية ، ينتفع بخدماتها ...ر٢٦٥ مواطن . وقد تعذر الوقوف على مثل هــذه البيانات عن عام ١٩٧٨ ، وهى مازالت تحت الاعداد بالنسبة لعام ١٩٧٩ .

وتستهدف كل برامج الهيئة القبطية الانجيلية خدمة الاسرة ككل . وقد يكون الداخل فى بعض الأحيان عن طريق الرجـــال او عن طريق النساء وكثيرا ما تتجه البرامج لتشمل الاسرة بأكملها .

وتحمل الجمعية على عاتقها مسئولية دينيـــة هى توفير الارشـــاد الدينى للجماعة القبطية الانجيلية ، كما انها ايضا تتعاون مع مديريات الصحة والشئون الاجتماعية والزراعية فى محافظة المنيا . وتعمل فى تقـــارب مـــع مجالس القرى ووحدات الادارة .

مشروع البســـايســـة :

صمم هذا المشروع لتعزيز تنمية القرية من خلال برنامج لاكتشاف امكانية استخدام الطاقة الشمسية لمواجهـــة احتياجات النـــاس . وقد أدخلت فكرة هذا المشروع سنة ١٩٧٤ حينما عاد أحد ابناء القرية الى مصر يحمل شهادة الدكتوراة فى علم الجوامد واخذ فى مناقشة اهـــالى قريته عن امكانية اقامة مشروعات تحقيق الاغراض الآتية :

١ — تحقيق أقصى استفادة من المواد المحليـــة ، لرفـــع المســـتوى المعيشى من خلال مساهمة الاهالى .

٢ — اكتشاف موارد بديله للطاقة ، لخفض الجهد البشرى المطلوب ، ولخلق انشطة جديدة من أجل زيادة الدخل وبخاصة للنساء .

ويحاول المشروع مساعدة النساء فى تطوير وتنمية الانشطة التى تـــدر عـــائدا اقتصاديا ، ورفع مستواهن التعليمى والاجتماعى ، وتزويدهـــن بالتكنولوجيا من اجل تخفيف اعبائهن المنزلية . —

قد اعد المشروع سنة ١٩٧٦ ، وتوفر له التمويل لمدة ثلاث سنوات تبدأ من ١٩٧٨ ، وهو يخدم قرية البسايسة ، وهى قرية صغيرة تقع على بعد خمسة عشر كيلو مترا من مركز الزقازيق . ويبلغ عدد السكان فيها ٢٥٨ نســـمة . ويعمل المشروع مع الاهالى والأفراد ، ويستهدف خـــدمة كـــل فئـــات الفـــلاحين .

مشروع ســـنديون :

برز هذا المشروع سنة ١٩٥٠ عن طريق السيدات المتطوعات بالمدينة ، وقد وجهت اهدافه وبرامجه نحو النساء اساسا . وحددت تلقائيا كمواجهة للاحتياجات الظـــاهرة .

وقد بادرت المتطوعات من المدينة بالانتظام فى زيـــارة القرية لمـــدة ثلاثة اشـــهر . وتعرفن على الاحتياجات التى تهم الناس ، واســـلوب

معيشتهم ، وقيمهم ووجهات نظرهم . كما اجرين مناقشات مع رجال القرية ونسائها فى محاولة لحث الاهالى على حمل مسئولية اقامة البرامج التى تستهدف تنمية مجتمعهم ، وبخاصة البرامج التى شملت انشاء دار للحضانة ومركز لتنظيم الاسرة ، ومشغل للسجاد وفصول لمحو امية النساء وتربية الدواجن .

والمشروع يخدم قريتى سنديون ونوسا من قرى محافظة القليوبية ، ويعمل نادى سيدات القاهرة مع كل من الوحدة الاجتماعية التابعة لوزارة الشئون ، وجمعية تنمية المجتمع فى كلا القريتين . وبالرغم من ان البرامج موجهة الى النساء اساسا ، الا انها تخدم النساء بصورة غير مباشرة . ومركز تنظيم الاسرة يخدم النساء مباشرة ، ويخدم الاسرة بشكل غير مباشر . ومشغل السجاد يخدم الرجال ، وفصول محو الامية تخدم النساء والفتيات ، ومشروع تربية الدواجن يخدم الاسرة بأكملها .

ولم تظهر سجلات المشروع كما لم يستطع المشرفون عليه ان يعطوا بيانات عن الحجم الحقيقى للمنتفعين بخدمات المشروع ، او حجم الفئة المستهدفه او عدد الحالات التى اشتركت فى المشروعات حتى الآن .

تخطيط وتقييم وتدابير استمرارية البرنامج

اظهرت كل التقارير — فيما عدا المقدم عن مشروع البساتين — عدم كفاية التخطيط المنظم ، أو التقييم ، وذلك على الرغم من أن كلا من هذه المشروعات له خطة ووسيلة للمتابعة واسلوب لتسجيل مدى تقدم الانشطة ، كما وضعت اجراءات التنفيذ والاشراف واعداد التقارير . ومع ذلك فان فحص هذه المشروعات فى ضوء النقاط الاتية التى نقترحها كوسيلة للاستعانة بها من اجل تخطيط ومتابعة منتظمين ، يسفر عن حاجة كل مشروع الى تعديل خططه وتدابيره من اجل الوصول الى واحد او أكثر من متطلباته . هذه النقاط الاربع هى :

١ — تقييم « دراسات الأساس » اى دراسة الخصائص التى تميز كل موقف ، والتى تساعد على توجيه برنامج بذاته ، ويشمل هذا ، الخصائص الديموجرافية — الاجتماعية للسكان ، الفئات المستهدفة ، الاحتياجات ، الهياكل او النماذج المحلية لتعاون الجماعة والمساعدة الذاتية ، المهارات الموجودة ، الموارد الطبيعية ، المواد الخام .

٢ — وضع البرامج الخاصة فى ضــوء البيانات التى يتم جمعها ، واضعين فى الاعتبار ما يأتى :

(أ) تحسين مستوى المعيشة ، التعليم ، الصحة ، اسلوب الحياة .

(ب) تأكيد العدالة بين الجنســين وبين الفئات المتفاوتة فى السن والدخــل .

(جـ) زيادة انتاجية الأفراد والجماعة ، وذلك بالتركيز على الأسلوب الصحيح لتوفير الوقت .

(د) توجيه الجماعة الى الاسهام فى اتخاذ القرار ، وفى عمليــات التطبيق ، ويجب توجيــه الجهود نحو تنميــة القدرة والرغبة فى هــذا الاســهام .

(هـ) العمل على الاتجاه نحو الاكتفاء الذاتى فى النهاية ، واستمرار المشروع .

٣ — متابعــة نتائج البرامج ، بفحص النتائج المستهدفــة وغــير المستهدفه ، ومراجعة الانشطة طبقا للنتائج .

٤ — تقييم المشروع من ناحية اثره على نوعية الحياة ، والعدالة الاجتماعية ، والانتاج ، ومساهمة المجتمع ، والاكتفاء الذاتى ، والاستمرار الــذاتى .

وقد قيمت التقارير الست الواردة فيما يلى طبقا لهذه المقاييس .

مشروع الســكان والتنمية :

يتكون التركيب التنظيمى للمشروع من وحدة مسئولة عن ادارة المشروع على المستوى القومى ، ومن اجل التنسيق والاشراف على العمليات على مستوى المحافظة ، تنسق العمل على مستوى القرية مكاتب على مستوى المناطق ، كما تجتمع لجنة استشارية تتكون من اعضاء من مجلس تنظيم الاسرة وخبراء خارجيين ، بصفة منتظمة لمناقشة تقارير العمل الميدانى .

وقبل بدء العمل فى ايه قريه ، يجرى بحث مبدئى لجمع البيــانات الاســاسية ، ويتضمن ايضا جانبا تقييما يعتمد اساسا على زيارات ميدانية يقوم بها العاملون بالوحدات على المستوى المركزى ومستوى المناطــق ، ويعتمد على تقارير دورية عن الانجازات والمشاكل . والتقييم يجرى ايضا بمعرفة الهيئة الممولة .

وحسبما يذكر مدير المشروع فان بعض الصعوبات السائدة تتصل بقيام البرامج فى القرية ، وبالجهود التى تبذل للتنسيق من الهيئات القائمة ، وبتوفير الأماكن والمعدات لمزاولة الأنشطة . وقد أمكن التغلب على هذه الصعوبات الى حد ما بتشجيع الفلاحين على المساهمة فى عمليات التطبيق ، وعن طريق قيام العاملين بتطوير بعض الاجراءات على اساس من الخبرة بواقع الحال فى ميدان العمل .

ويبحث المشروع حاليا عن وسائل لمساعدة القرويين على الاعتماد على انفسهم من خلال الطرق الاتية :

١ — قروض بدون فائدة من أجل مشروعات جديدة على مستوى القرية والتى يمكن مستقبلا أن تكون مصدرا لدخل الأفراد ، أو للقرية بأكملها .

٢ — تشجيع وارشاد مجالس القرى على اتباع طريق للافادة من أرباح مشروع فى اقامة مشروعات اخرى .

والوصف التالى لما حدث فى كفر ابراش بمحافظة الشرقية ، ذكر بنصه ليضرب كمثال لما هو مقصود « بايضاح الاغراض وتطوير البرامج فى ضوء المعلومات التى تجمع من بيئة معينة » .

« ينظم العاملون فى مناطق المشروع برنامجا توجيهيا للقيادات الرسمية فى القرية والغرض الاساسى لهذا التجمع هو استثارة المشتركين نحو مجال المشكلة السكانية ، وتشجيعهم على اقامة برامج وانشطة للحصول على دخل ، وللعمل على رفع مستوى المعيشة . وقد علق المدير الادارى للمشروع على ذلك بأن هذه الدراسات التوجيهيه لم تكن ذات تاثير فعال . ذلك ان اهداف المشروع لم تكن واضحة ، ولكن نتائج العمل الميدانى قد افادت فى جعل الصورة اكثر وضوحا ، وان البرامج الايضاحية آخذه فى التحسن .

وبالرغم مما ذكره التقرير عن جمع بيانات اساسية عن القرى التى قدمت لها خدمات ، فليس هناك دليل على الطريقة التى استخدمت بها هذه البيانات من آجل توجيه البرامج والانشطة نحو مواجهة احتياجات معينه ، او من آجل الموارد البشرية والمادية فى كل قريه . ولم تقدم ايه امثله للاسلوب الذى حددت به الفئات المستهدفة ، آو لاية عمليات وضعت لاشراك هذه الفئات فى عمليات اتخاذ القرار فى مختلف مراحل

التخطيط والتنفيذ . والى الان ، فان البرامج الموضوعة كبيرة الشبة لما سبق اقامته على المستوى القومى بمعرفة جمعيات تنمية المجتمع ، والتى تتكون عادة من فصول محو الأمية ، ومراكز للخياطة وفصول للاقتصاء المنزلى ، والحضانات والأندية النسائية والتدريب على نسج الأكلمة وما الى ذلك .

وفى كفر ابراش ، أرسل رئيس مجلس القرية مؤخرا ، اقتراحا الى الجهاز الادارى للمشروع بالمنطقة يطلب اعتمادات ليدخل بالاضافة الى برامج اخرى : الميكنة الزراعية وآلة لفرز الالبان . كيف تم هذا الاختيار ؟ وهل اختيرت هذه الأنشطة بمعرفة المنتفعين انفسهم ؟ وماذا اتخذ من اجراءات لضمان استمرار هذه البرامج واكتفائها ذاتيا ؟ ما هى النتائج والاثار المرتقبة لهذه الانشطة ؟ كيف تتواءم هذه البرامج مع الاهداف الموضوعه لهذا المشروع ؟

وحول انجازات هذا المشروع فى كفر ابراش يقول المدير الادارى للمنطقة بمحافظة الشرقية :

« انه يشعر بأن الدور الاساسى لمكتب المنطقة يكمن فى اقامه علاقة طيبة مع القرويين ومعاونتهم على تنسيق جهودهم من خلال مجلس القرية ، لقد تمت مساعده القرويين على تشكيل لجنة استشارية تتكون من ممثلين للميادين المختلفة . ويجتمع بهذه اللجنه ممثل لمكتب المشروع بالمنطقة ، ليساعد اعضاءها على توجيه مناقشاتهم نحو حل مشكلاتهم المشتركة . هذه اللجنه تجتمع بالاشتراك مع المجلس المحلى مره كل شهر ، وهى تضم عضوين من السيدات » « والى الان فان المساهمة المباشرة للمشروع فى كفر ابراش تتكون اساسا من بعض المساعدات المالية ، والتدريب وتكوين اللجنة الاستشاريه وتنشيط بعض الانشطة القائمة فى القرية ، وبالاضافة الى برنامج التدريب الذى اقيم عند افتتاح المشروع فقد نظم برنامج تدريبى للرائدات الريفيات ، اوفد اليه مندوبات من ست قرى .

مشروع الشرقيــة :

حدد هذا المشروع اغراضه ، واقام بناءة التنظيمى ، واجرى بحثا ميدانيا لاستنباط معلومات عن المؤسسات الحكومية ، من ناحية نظمها الادارية ، والعاملين بها ، الى جانب الوصول الى معرفة الاحتياجات المحلية . ومهما يكن من أمر فلم يكن واضحا كيفية وضع البرامج لمواجهة الاحتياجات الخاصة للمجتمع الريفى . ان التقييم يتضمن زيارات ميدانية ،

وتقارير معده بمعرفة موظفى الهيئة المشرفة على المشروع ، ولكنه لا يتضمن خطه تقييم شامل لقياس النتائج على ضوء اهداف المشروع .

ويعتقد المشرفون على المشروع ان استمراره والتوسع فيه يتم من خلال انشطة جمعيات تنمية المجتمع ، التى سبق ان تكونت قبل قيام المشروع ولكن ليس هناك ما يشير الى كيفية حصول هذه الجمعيات على تمويل حينما ينتهى التمويل الخارجى .

ومن التحديات التى تواجه المشروع حاليا ، اشراك النساء فى برامجه وانشطته . والى الآن لم يبذل المشروع أية جهود لتغيير ما يؤمن به أهل الريف من ان المراة للبيت ، ترعى اسرتها ، وتعاون زوجها فى الحقل .

وبدراسة البرامج التى قام بها المشروع (وهى دار الحضانه ، فصول محو الامية ، مراكز التدريب المهنى للبنين والبنات ، النادى النسائى ، مركز تنظيم الاسرة) ظهر ان المشروع يتبع النمط المألوف والذى يجرى على المستوى القومى لانشطة التنمية ، ومن ثم فلا يمكن ان يستجيب للاحتياجات الخاصة لكل مجتمع محلى ، ولا للموارد المادية والبشرية هناك .

وطبقا لما ورد فى التقرير فانه حتى فيما يختص بالتخطيط لمزيد من البرامج المستحدثة (وهى ورشة نجارة كهربائية ، صناعة المكانس ، تعليم مهارات فى السباكة وتحسين المنزل) فانها لم تتضمن تقديرا كافيا للعوامل التى يمكن أن تؤدى الى اسهام أوسع واستمرارية ، واثار بعيدة المدى .

والفقرات التالية من التقرير تعطى وصفا للموقف :

لا يحتوى المشروع على جهاز داخلى للتقييم وتتابع الهيئات المشتركة فى التنفيذ من خلال الزيارات والتقارير ، ولا يمكن اعتبار ذلك تقييما بالمعنى الكامل .

وتخطيط البرامج كذلك يشوبه النقص ، فكثير من البرامج التى طبقت الى الآن ينقصها التخطيط والدراسة المسبقة الكافية ، لقد اجرى بحث اجتماعى للسكان فى القرى محل التجربة قبل بدء المشروع ، وعلى كل فان البرامج لم تصمم لمقابلة احتياج الريفيين والاحتمالات الواقعية للنجاح . فمثلا تقرر اقامة مصنع المكانس بالرغم من ان القرية تزرع فدانا واحدا من ارز المكانس الذى تحتاج اليه هذه الصناعة ، هذا الفدان تملكه جمعية تنمية المجتمع والتى يتضح مما سبق انها كانت وراء اصدار هذا القرار .

مشروع ابو خليفـة :

حدد مشروع ابو خليفة انشطته ووضع هيكله التنظيمى على اساس الهيئات والمؤسسات القائمة ، ومع ذلك فان الاغراض لم تسجل بوضوح ، وقد استنبطت من المحادثات مع الرجال والنساء المتهمين . وبالرغم من ان ثمه محاوله بذلها مخططو المشروع لتحديد احتياجات ورغبات الاهالى ، فلم تجـر دراسة شاملة للوقوف على معلومات تصف الخصائص الديمجرافية والاجتماعية للفلاحين ، او للانشطة الاقتصادية ، والاحتياجات من خـلال رؤية الأهالى انفسـهم . كذلك لم تبذل اية محـاولة للنظر فى المجهودات السابقة لتنمية المجتمع ، أو للبرامج التعاونية . وكانت السـجلات امـا ناقصة او غير موجودة اصلا . ولم تستطيع اى مـن ادارة المشروع أو جمعية تنمية المجتمع ان تقدم ايه احصاءات صالحة . ووفقا لواضـع التقرير فان فكرة البرنامج قد نبعت من السلطات المركزية فى الاسماعيلية ، واستجاب الأهالى لما اقترحته هذه السلطات .

هذه البرامج بالرغم من انها طبقت بجدية من خلال الجهود الذاتية ، فانها تتبع الاطار السائد فى المجتمع — دار حضانة — فصول محو الامية — فصول للخياطة والتريكو للفتيات — نادى نسائى — برنامج تنظيم الاسرة .

ومن ناحية أخرى فان البرنامج الجديد ، وهو تربية الماعز ، قد ساعد على تنشيط البرامج التقليدية ، وبخاصة الحضانة وفصول الخياطة . وطبقا لمـا أورده كاتب التقرير فان برنامج تربية المـاعز يحتاج الى تنظيم اكبر حتى يصل الى اهدافـه ، فالمـاعز لم تسـلم لاكثر الناس احتياجا بين السكان ، وذلك بسبب نظام الضمان الذى اتبع من أجل ضمان سـداد القروض . ذلك ان النظام يلزم المنتفع الذى يتسـلم ماعزا بأن يكون له ضامنان من الناس المعروفين ، ولا بد ان يبدأ فى سداد اقساط منتظمة بعـد ثلاثة اشـهر . هذا النظام استبعد الفقراء ، وهم الفئة المستهدفة بحق .

وليس هناك جهاز تقييمى بالمعنى الصحيح ، انما يتم التقييم عن طريق الزيارات الميدانية وكتابه التقارير . وليس للمشروع مده محدده . ذلك ان القرض الذى قدمته وكالة التنمية الامريكية ووزارة الشئون الاجتماعية استخدم كرصيد دائر فالقروض الجديدة هى عبـارة عن القروض القديمة التى تم تسديدها . هذا النظام يوفر الضمان اللازم للاستمرار .

مشروع الهيئة القبطية الانجيلية :

لم يغير هذا المشروع اهدافه الاساسية منذ اوائل الخمسينات ومـع ذلك فان المشروع والمدخل الذى يتخذه قد عدل عده مرات خلال ، العقود

الثلاثة الاخيرة ، وذلك من اجل مواجهة الاحتياجات العاجلة للفئات الخاصة او للمجتمع بصفة عامة . وقد حددت الاحتياجات عن طريق مســح سريع للقرية ومشاورات مع قياداتها . وبالرغم من اهتمام العاملين بالهيئــة بالتقييم ، وبالرغم من عقد عده اجتماعات كل عام لهذا الغرض ، الا انه كان يؤخذ على انه مستقل اكثر مما يعتبر عنصرا لدعم العمل بصفة عامة . ذلك انه كان يعنى بأهداف القرية من اجل تعديل الخطط المستقبلية ، دون ان ينظر الى النتائج بصفة منتظمة فى ضوء الأهداف المطلقة للبرنامج .

لقد كان من المشكلات الكبرى التى واجهت المشروع مسألة التغلب على معارضة الاهالى لحملات محو الامية . فقد كان الكثيرون من الفلاحين يعتقدون ان الكبار لا يمكن ان يتعلموا القــراءة والكتابــة . وحتى اذا استطاعوا ان يتعلموها فهم لن يتطوعوا لتعليم الاخرين .

وحين امكن التغلب على هذه المشكلة ، اصبح من السهــل تشجيع الاهالى على المشاركة فى الانشطة الاخرى التى تباشرها الهيئة القبطية الانجيلية . وكانت المشكلة الكبيرة تكمن فى اخراج النســاء الريفيات من عزلتهن ، وادماجهن فى الانشطة الاجتماعية . هــذه المشكلة كانت عامة بالنسبة لكل المشروعات الوارده هنا ، والتى ستناقش بتوسع فى هذا التقرير فيــما بعــد .

مشروع البســايسة :

هذا المشروع منفرد فى نوعه ، ذلك ان ثلثى ســكان القريــة من الفلاحين البالغ عددهم ٢٥٨ (مائتين وثمانيه وخمسين) ينحدرون مــن اب واحد . وكما سبق ان ذكرنا من قبــل ، فان فكرة اســتخدام الطاقــة الشمسية قــد دخلت ســنة ١٩٧٤ ، وان الكهربــاء قد دخلت القريــة سنة ١٩٧٨ ، اما مياه الشرب النقية فلم تزود بها القرية حتى الآن .
ويرى مديرو المشروع ان التغيير التكنولوجى لايمكن ان يطبق بفاعلية ، الا اذا كان متطابقا مع الخصائص الثقافية والاجتماعية والاقتصادية للمجتمع ، وان كل تغيير يجب ان يخطط له فى اطار دراسة اجتماعية انسانية للمجتمع تبنى على اساس المــلاحظة الميدانية المستمرة ، وان احتياجات المجتمع يجب ان يحددها الناس انفسهم ، فذلك افضل من ان يحددها غيرهم ، وان تنفيذ البرامج بمعرفة الاهالى اجدى بمراحل من تنفيذها بواسطة الموظفين الرسميين . ومن ثم كانت مساهمة الاهالى تشكل الاهداف الاســاســية

للمشروع ، وكذلك فان عملية اتخاذ القرار فى كل مرحله من مراحل التنفيذ امر ذو اهميـــة اساســـية .

ولقد قام شخص واحد متعلم من أبناء القرية باعداد وتطويع الطاقة الطبيعية لتوفير احتياجات الناس ، هذا الشخص كان العامل على تشجيعهم على الاسهام فى التخطيط والتنفيذ .

لقد اتخذت اجراءات اعطت الفلاحين رجالا ونساء وشبابا فرصـــه حضور الاجتماعات الشهرية العامة ، والاستماع الى المناقشات وما يهم القرية من أمور بصورة واسعة اذ يمكن لمـــن يسدد اشتراكا سنويا قدرة مائة مليم ان يصبح عضوا فى الجمعية التعاونية بالقرية وان يشارك فى المناقشـــات وان يقدم اقتراحـــات وان يشترك فى اصدار القرار .

لقد بدات الانشطة الفعلية للمشروع فى ١٩٧٨ ، بدراسة موسعة عن نمط الانتاج فى القرية ، واعطى اهتمام خاص للانشطة التى يمكن ان تساهم فيها الآلة فى توفير الوقت وتخفف العمل المرهق عن كاهل افراد الاسرة وتساعد على زيادة دخلـــها .

ولقد اجرى بحث عن اسر القرية من اجل استنباط الصفات العامة للاهـــالى ، كما رسمت شجرة العائلة للوقوف على مدى القرابة وامتدادها الى مؤسسى القرية ، حتى يساعد ذلك فى معرفة نوع القرابة الحالية . واجريت دراسة اخرى عن طبيعة حيازة الارض وملكيتها ، واستخدام آلات الرى (السواقى) وذلك من أجل اكتشاف امكانيـــة استخدام الطاقـــة الشمسية لادارة تلك الالات ، كما اجرى كذلك بحث صحى .

وقد كان من المألوف ان تعقد اجتماعات اسبوعية مع الفلاحـــين ، ليقرروا احتياجاتهم ، وما يفيدهم ، وليناقشوا شئون القرية ، ويـــزور الدكتور صلاح عرفة والدكتورة سنتيانلسون القرية مـــرة كل اسبوع على الاقل ، ويكون ذلك يوم الجمعة حيث يمضيان الليل فيها فى أغلب الاحيان .

وكنتيجة للدراسات والمناقشات التى اجريت مع اهالى القرية ، انشئت الجمعية التعاونية ، وذلك من اجـــل تخطيط وتنفيذ ومباشرة الاشراف على البرامج التى قامت لمقابلة الاحتياجات التى يرغبها الفلاحون .

وتوفر البرامج المختلفـــة خدمات متعددة فى مجالات واسعة : محـــل بقالة ، جهاز للرى ، فرازات للبن ، تسمين الماشية ، مركز لتعليم الفتيات الخياطة والتريكو ، ورشـــة لتعليم الصبيان النجارة والسباكة واللحام

والكهرباء ، ولتزويدهم بالمهارات المطلوبة لاستخدام اوسع للطاقة الشمسية وكذلك نادى ترفيهى ، وفن الرسم على الخشب باستخدام الطاقة الشمسية

وبالرغم من المنهج المنظم الذى اتبع فى تخطيط وتنفيذ هـذا المشروع لضمان اسهام مختلف المجموعات فيه ، فلا توجد اية تفاصيل بشأن التقييم ، الخياطة والتريكو ، ورشة لتعليم الصبيان النجارة والسباكة واللحام هل كان هناك تقييم داخلى لقياس النتائج والاثار ذات المدى البعيد لهذه البرامج ؟ ان التقرير يصف التقييم والمتابعة على انهما نشاط استاذى الجامعة اللذين يزوران القرية بانتظام كل اسبوع . ويتقابلان مع المسئولين عن الانشطة المختلفة ، يناقشان المشكالات والحلول .

مشروع سنديون :

اتبع مشروع سنديون اسلوب الخطوة خطوة فى تحديد أهدافه الخاصة واختيار برامجه ، فمن اجل ربط جهود المتطوعات مع المركز الاجتماعى الذى تكون وقتذاك حديثا فى القرية نظمت المتطوعات أنفسهن لمواجهة الاحتياجات الناشئة .

وقبل ادخال اية برامج ، قامت المتطوعات بالتعرف على الاوضاع المحلية ، وذلك عن طريق سلسلة من اللقاءات الودية والمناقشات .

لم تجمع اية بيانات اساسية لتحديد حجم السكان ، او الفئة المستهدفة وخصائصها الديمجرافية والاجتماعية ، والمواد المادية ، او الاسلوب الشعبى للتنظيم والمساهمة الشعبية . ومن ثم فلم تكن البيانات الاساسية متوفرة ، سواء من ناحية الكم او الكيف — وكان يجب توفيرها لربط البرامج بالاحتياجات المحلية ، ولهذا اقترحت البرامج استجابة للاحتياجات الظاهرة ، وشجع الفلاحون وخاصة النساء على المشاركة فى تنفيذ هذه البرامج . وقد خضعت اغلب الخطط لمفاهيم المجموعة المشرفة .

وقد كانت الاعضاء المتطوعات من نادى سيدات القاهرة يقدمن الارشادات ويقدمن التقارير ، وعلى اية حال فلا توجد هناك سياسة لتقييم الاثار بعيدة المدى للبرامج المتعددة . فالتقارير غير كاملة ، وغير كافية ، ومن ثم فان استمرار المشروع مرتبط بدوام اقتناع المتطوعات من نادى سيدات القاهرة به . فثقة هؤلاء المتطوعات فى العمل الجيد الذى يؤدينه ، يحفزهن على المثابرة برغم العقبات والمشكلات . ويمكن الاعتماد فى

متابعة هــذه الانشطة وضمان استمرارها على القيادات المحلية التى تبرز نتيجة للتأييد الحماسى الذى تظهرهن المتطوعات من اعضاء النادى .

مشاركة النساء فى المشروعات

تذكر كل التقارير مشكلة اخراج النساء من البيت وادماجهن فى نشاط المجتمع ، فبالرغم من أن أقدم مشروعين ، وهما مشروع الهيئة القبطيــة ومشروع سنديون قد وجها برامجهما اساسا للنساء واحرزا نجاحا أكبــر من غيرهما فى ادماج النســاء فى انشطة المشروعات . الا أن هذين المشروعين يتكرر فيهما ذكر عدم كفاية مشاركة النساء كاحدى المشكلات الرئيسية .

ونورد فيما يلى ما جاء فى تعليق الدكتورة هند خطاب حــول هــذه النقطة فيما يخص مشروع الهيئــة القبطية الانجيلية وذلك لصدق انطباقه على المشروعات بصفة عامة .

المشكلة الاساسية لدى الهيئــة القبطية الانجيلية — كمــا يــرد فى تقاريرهم — هى اخراج النســـاء مــن عزلتهن ، وادماجهن فى الانشـــطة الاجتماعية . ومشكلة ضعف مشاركة المراة ذكرها كل من فريق العاملين والقيادات الطبيعية الذين دربوا بمعرفة الهيئة .

والاعتقاد السائد هو ان المراة مقيدة بالبيت ، بقيود فرضها الازواج والاباء والاخوة المتشددون . وبالرغم من وجود جانب من الصدق فى هــذا القول ، الا أن النساء انفسهن ذكرن أن ليس لديهن الوقت للحياة الاجتماعية أو للاندماج فى الانشطة الاجتماعية . ولعل اجــراء مسح للاعباء اليومية ، التى تقع على عائق المــراة ، يوضح الاسباب التى تمنعها من الاندماج فى البرامج خارج منزلها . وربما كان فى ادخال التكنولوجيا البسيطة مــن أجل اراحة المراة من بعض الاعمال اليدوية حل لهذه المشكلة .

ومعظم انشطة زيادة الدخل فى هذه المشروعات ، وبخاصة الموجهة الى المراة ، انشطة تقليدية ، بمعنى انها تقتفى النموذج الذى تقترحه وزارة الشئون الاجتماعية فى كل انحاء البلاد ، وهو الخياطة والتطريز والتريكو ، وتربية الدواجن الخ ... بل انه حين تشجع بعض الأنشطة مثل تدبير راس مال لمشروعات صغيرة ، فانه لا يؤخذ فى الاعتبار ما تتضمنه هذه الأنشطة من ضرورة مراعاة لمهارات الفرد واهتماماته واحتياجات المجتمع ، والمواد الخام والمؤن والتسويق قبل بــدء النشاط .

والتقارير تقدم أمثلة عديدة للبرامج التى لم تحقق النتائج المرجوة ، وذلك بسبب انعدام الميل لها مثل مشغل الكليم للبنات فى سنديون وانعدام التسويق السليم مثل مشروع تربية الدواجن فى الهيئة القبطية وفى سنديون ومثل الانتاج الزائد عن الحاجة فى منطقة معينة كمشروع الخياطة — التريكو فى قرية البسايسة ومشروع التنمية والسكان . مثل بيع الحلوى فى مشروع الهيئة القبطية ، او اعطاء راس المال للقلة المتميزة فى مشروع تربية الماعز فى أبو خليفة .

مشروع السكان والتنمية :

يسعى مشروع السكان والتنمية الى تحقيق اهدافه ، المتصلة بالمراة ، عن طريق زيادة عدد النساء المشتركات فى كل لجـانه وبرامجـه ، فعلى المستوى الادارى توجد سيدتان عضوان فى اللجنة الاستشارية ، وثلاث فى جهاز السكرتارية . وفى القرى يحاول المشروع أن تضم لجنـة القـرية سيدة أو سيدتين على الاقل ، وتشجع جمعيات تنمية المجتمع على ابتكار برامج توجه الى المراة وتدار بمعرفتها .

وتستخدم الاندية النسائية كمظلة لانشطة متعددة ، مثل فصول محـو الأمية ومراكز الخياطة وفصول الاقتصـاد المنزلى ودور الحضانة .

ويدعم المشروع الأدوار القيادية للنساء القرويات ، وحتى اليوم امكن اختيار واعداد ١٤٧٤ (الف واربعمائة وسبعين) امـراة فى هـذا المجال . ويعتبر تدريب هـذه القيادات واحد من الأعمال الرئيسية للمشروع . ومع ذلك فانـه من بين خمس من هـذه القيـادات اللاتى اجريت عليهن الدراسة واللاتى ينضممن جميعا الى النادى النسـائى — ترى أربع منهن ان المراة فى الريف يمـكن أن تقوم بمشـاركة اكبر فى التخطيط وفى ادارة البرامج المتصلة بالمراة . واحدة فقط ترى ان النساء الريفيات لم يؤهلن بعد للاشتراك فى التخطيط ، وانهن يجب ان يقصرن جهودهن على تنفيذ الأنشطة .

وترى اغلب النسـاء ان اهداف المشروع هى مكافحة الامية من خلال النادى النسائى ، وتشجيع النساء على ممارسة تنظيم الاسرة ، ومساعدتهن على تعلم مهارات جديدة ، مثـ الخياطة والطهى ، مما يؤدى الى زيادة دخلهن .

وقررت الاغلبية أن بعض النساء يصادفن مشكلات بسبب ممارستهن الأنشطة فى النادى النسـائى ، وذلك ان أزواجهن لا يوافقون على ذلك . كما ان اخريات لديهن من كثرة الاعمال مالا يتيح لهن فراغا لممارسة هـذه الانشطة .

واغلب انشطة زيادة الدخل فى هـذا المشروع هى فى اطـار المجال النسوى التقليدى ، فهى توفير القروض لشراء ماكينات الخياطـة وتعليم النسـاء الخياطة والتطريز وعمل المربى ، او كيفية استخدام فرازات اللبن .

وتعتمد زيادة الدخل من هذه الانشطة على المجهود والدافع الفردى ، ولا توجد اية محاولة للاستفادة من الاساليب الشعبية المحلية للتعاون الجماعى او لتنظيم النسـاء فى هيكل تعاونى .

مشروع الشرقية :

اهمل مشروع الشرقية المراة فى اهدافه العامة والخاصـة ، فقد استبعدت النساء من عضوية اللجان على المستويين فى المحافظـة والقرية وذلك بالرغم من وجـود فتيات من القرية اتممن الدراسة الجامعية .

وفى جمعيات تنمية المجتمع يوجد عدد قليل من النسـاء اعضاء بهـا ، ولكنهن لسن اعضـاء فى مجلس ادارة هـذه الجمعيات ، وبعضهن ذوات نشاط فى النادى النسـائى وفى مراكـز التدريب المهنى حيث تتعلم الفتيات التفصيل والخياطة والتطرير . والاعتقاد السائد ان المراة يجب أن تقبع فى البيت لترعى ابناءها وتدبر شئون بيتهـا وتسـاعد زوجها فى الحقـل ، وكان على العدد القليل من النسـاء ذوات النشاط فى النادى أن يحصلن على موافقة ازواجهن قبل ان ينضممن الى هذا النشاط . ومن الواضح أن هذا المشروع لم يحاول أن يغير من نظـره أهل الريف نحـو المـراة ، كما انه لم يدخل برامج متخصصه للمـراة خارج نطاق المجال التقليدى لانشطة المـراة .

ومعظم الانشطة المقترحة لزيادة الدخل هى الانشطة التقليدية التى تعتبر ملائمة للمراة ، وقد ذكر مقدم التقرير انه اخبر اثنـاء الزيارة ان بعض الفتيات اللاتى اتممن تدريبهن فى الخياطة والتفصيل قد اتخذن هـذا النشاط كمورد للرزق . ولكن لم توجد هناك سجلات عن المتدربات ، كما أنه لايوجد نظام لتتبع نشاطهن .

مشروع ابو خليفة :

دعم مشروع ابو خليفة برامج جمعية تنمية المجتمع ، وذلك عن طريق زيادة اسهام المـراة فى البرامج مثل تنظيم الاسرة ، ودور الحضانة ، ومراكز التدريب المهنى للفتيات والاندية النسائية وفصول محو الامية . ولم يساعد المشروع فى اقـامة ايـة مهن غير تقليدية . ومن ناحية أخرى فـان النساء ممثلات فى كل لجـان المشروع على مستوى القرية والمحافظة .

يبين الجدول الآتى هـــذه اللجان ونسبة
عضوية النساء فى كل منها

اللجنـــة	عدد النساء	عدد الرجال	المجموع
التخطيط والاشراف	٢	٩	١١
البـــرامـــــج	٣	٥	٨
تنظيـم الاســـــرة	٤	٣	٧
النـــادى النســـائى	٥		٥

وبالرغم من ان النســــاء يشاركن فى التخطيط والتنفيذ على مستوى كل من القرية والمحافظة فانهن مازلن فى حاجة الى موافقة الزوج قبل الانضمام الى اى برنامج . ولا يصعب فى هـــذه القرية الحصول على هذه الموافقة ، اذ ان اغلب الرجال فيها يتقبلون التغير فى دور المـــراة .

وقد تساوت النساء فى المعاملة فى مشروع تربية الماعز ، وهو النشاط الرئيسى لزيادة الدخل الذى يتبناه المشروع . كما انهن يتدربن ايضا من اجل تحسين المهارات التقليدية مثل التفصيل والخياطة والتطريز والتريكو وادارة المنزل . وقد اختيرت القيادات النسائية وشجعت على المشاركة فى المشروع . ومع كل فبالرغم من ان المشروع ساعد النســـاء كافراد ، الا انه لم ينجح فى تنظيمهن على اسس تعاونية .

مشروع الهيئة القبطية الانجيلية :

منذ البداية اصر مشروع الهيئـــة القبطية الانجيلية على وجـــود دور اساسى للمراة فى برامجه . فالأهـــداف الكبرى للمشروع تضمنت تزويد المراة بفرص متســـاوية فى التعليم ، ورفـــع مســـتواهن الاقتصـــادى تخطيط وتنفيذ هذه الأنشطة بوصفها موظفة فى الجمعية ، وكقيادة ريفية . ومن بين تسع من وحدات الجمعية ، توجد وحدتان تراسهما سيدتان . وقد انشئت وحـــدة الانشطة النسائية سنة ١٩٦٧ بهدف تعليم المـــراة الريفية كيفية مشاركة الرجل فى تحمل المسئولية .

وقبل انشــــاء هـــذه الوحدة بوقت طويل ، وضعت الباحثات الميدانيات اولوية كبيرة لانتقاء النساء اللاتى يتميزن بقدرات قيـــادية ، مع تشجيــــع هؤلاء النساء على الانضمام لبرامج التدريب التى تستهدف صقل مواهبهن .

وقد افادت القيـــادات النسائية اللاتى استطلعت الدراسة رأيهن ، ان اللقاءات التى تمت على مستوى المناطق ، كانت الجانب ذا الفائدة الاكبر

من هـــذا البرنامج التدريبى . تلك اللقاءات التى جمعت القيادات من القرى التى تعمل فيها الجمعية القبطية ، جنبـــا الى جنب .

لم يحاول البرنامج تنظيم النســـاء على أساس تعاونى فى العمـــل ، وكانت الفلسفة التى تكمن وراء برنامج المشروع هى تقديم الخـــدمات مع قيام الهيئة بمساعدة النساء المشتركات . ولم تبذل اية محاولات لاشراك النساء فى البرامج التقليـــدية التى يعتقد انهـــا تقـــع فى مجالهن ، بالرغم مما تعتقده بعض القيادات النسائية التى استطلع رأيها ، من ان النساء يستطعن اداء اى عمل مما يعتبر من اعمال الرجال ، اذا ما اعطين الفرصة وحصلن على التدريب الملائم .

وفى نفس الوقت فـــان كثيرا من البرامج المفيدة قد قامت للارتفـــاع بمستوى اداء النســـاء لاعمالهن التقليدية ، وللارتقاء بمهارتهن ، وتدريبهن ، ففى سنة ١٩٦٠ افتتحت الهيئة القبطية الانجيلية قسمـــا للاقتصاد المنزلى استجابة لاحتياجات نساء القرية لمساعدتهن على تحسين مهارتهن فى ادارة المنزل واعداد الطعام ، وقد شملت اهم انشطة زيادة الدخل فى المشروع تربية الدواجن وفرازات اللبن وتقديم قروض للمشروعات الصغيرة .

وكان هدف مشروع الدواجن هو ادخال السلالات المحســـنة مـــن الفراريج لتزويد الاسر بمورد للبروتين وزيادة دخل الاسرة عن طريق بيع ما يزيد من الانتاج . ولقد اشارت بعض النساء المشتركات فى المشروع الى ان نقص التسهيلات التسويقية تعتبر مشكلة كبيرة .

وبمساعدة فرازات اللبن تستطيع المـــرأة أن تفرز اللبن خـــلال دقائق وبالعكس فانها تحتاج الى ثلاث ساعات لاداء نفس العمـــل اذا استخدمت الوســـائل القديمـــة فى خض اللـــبن . وتستطيع المـــرأة أن تحصـــل على قدر يسير من العمـــل تضيفه الى دخـــل اسرتها ، اذا تقاضت من جاراتها اجرا زهيدا فى مقابل فرز اللبن . والخطـــأ الذى ارتكبته الهيئة القبطية الانجيلية فى توزيعها لفرازات اللبن ، هو توزيعهـــا لهـــذه الفـــرازات على الرجال ، الذين دربوا ايضـــا على تشغيلها وصيانتها . وهـــذا فى الوقت الذى تقوم فيـــه النســـاء فى الواقع والحقيقة بعملية فـــرز اللبن وبصيانة الآلات الى جانب قيامهن بادخـــار المـــال الناتج عن العمل وذلك من أجل تســـديد القروض .

وكان من المقرر ان تمنح القروض لمساعدة الرجال والنســـاء على بدء مشروعات صغيرة من اجل زيادة دخولهم . وقد وفرت القروض فعلا للافراد ولكن لم تبذل اية محاولات لتكوين نظام تعاونى يمكن اية مجموعة مـــن الناس أن تنسق جهودها او تتبادل الدعم والمعونة .

مشروع البسـايسة :

تام هذا المشروع بتحريك الناس نحو توفير فرص التعليم والتدريب للفتيات وشجع النســاء والفتيات على الاشــتراك فى الاجتماعات التى تدور فيها موضوعات تهم النســاء . وبالرغم من الصعوبات التى واجهت اثارة اهتمام النساء والفتيات بأنشطة المجتمع ، فان اربعــة وعشرين فتــاة قد دربن على الخياطة والتريكو ، واصبحن الان قادرات على كسب قدر قليل من المــال . كما أن ادخــال فرازات اللبن قد وفــر قدرا كبيرا من الجهــد والمــال .

وطبقا لراى المشرفين على المشروع ، فــان الاعبــاء المنزلية على المــراة ، وحاجة الازواج الى مساعدة زوجاتهن لهم فى اعمــال الحقل ، هى العقبة الاساسية امام مشاركة المــراة فى انشطة المجتمع ، هــذا بالاضافة الى شعورهن بنقص كفاءتهن فى تناول المسائل العامة .

وقد عالج المشروع هــذه المشكلات من خلال الزيارات والاقتنــاع الشخصى ، كذلك بعقد جميع الاجتماعات التى يتولاها المشروع فى المساء حتى لا تتعارض مع اعمال المــراة .

ولقد وصفت أنشطة زيادة الدخل التى ادخلها المشروع بأنها مناسبة للمــراة . وحددت بنوعين : تفصيل الملابس والتريــكو ، وفــرز اللبن للجيران مقابل اجــر زهيد وبقى تسويق الملابس المصنعة مشــكلة ، فلم تنظم النساء فى نظــام تعاونى ، كما أن توزيع المنتجات لم يبحث بطريقة منظمــة .

مشروع ســنديون :

هــذا المشروع فكرت فيه وخططتــه ونفذته النســاء مــن اجــل النســاء . فمنذ البداية ، عقدت مع نســاء القرية الاجتماعات لتشجيعهن على الاستجابة للبرامج المتعددة المقترحة ، ولاقتراح اساليب تنفيــذها . ويعزى نجاح البرامج الى حد بعيد الى الحماس والمثابرة من قبل السيدات المتطوعات من المدينة ، اى عضــوات نادى ســيدات القــاهرة ، والى الاستجابة الجدية من جــانب القيادات النســائية الريفيــة ، اللاتى تم اختيارهن بمعرفة وحدة الشئون الاجتماعية ، وأيضــا من جانب العناصر التى انضممن استجابة لأنشطة المشروع وبرامجه المتعددة .

وقد استطلع راى ثلاثة من القيادات فى البرنامج عن مدى مشاركة المراة . فاجابت ثلاثتهن بأنهن يعتقدن أن النساء الريفيات قادرات على

الاشتراك فى تخطيط وتنفيذ البرامج ، اذا ما أعطين الفرصة لذلك . ومع كل فان اشتراكهن مرهون كلية بموافقـــة الأزواج . وكانت اجابتهن عن أنواع البرامج التى تلائم المرأة تكشف عن انهن غير قادرات على تقديم افكار جديدة ويملن الى الموافقة على كل ما يقترح ، بالرغم من أن هؤلاء النساء الريفيات لهن نشاط واضح .

وقد اتفقت الثلاث على ان اتجاهات الرجـــال نحو اشتغال المرأة خارج المنزل واختلاطها بالغرباء ، تكون العقبة الكبرى أمام مشاركة المرأة فى برامج المشروع .

ولقد ساعدت المحاضرات والمناقشات والزيارات المنزلية والاتصالات الفردية التى قامت بها المتطوعات من نادى ســيدات القاهرة والقيـــادات المحلية ــ ساعدت على أن يقدر الازواج فائـــدة اشـــتراك نســـائهن فى البرنامج . ويمـــكن التغلب على العقبـــات الأخرى ، مثل ضيق الوقت الناجم عن العمل مع الازواج فى الحقول ورعاية الاطفال والاعباء المنزليـــة الاخرى ، اذا ما ستخدمت الادوات التى توفـــر الوقت ، الى جانب تشجيع الانجاب على فترات متباعدة .

وقد وفر المشروع فرص العمـــل لبعض نســـاء القرية ، مثل مشرفات دار الحضانة والرائدات الريفيات ، والعاملات فى العيـــادة الطبية . كما تباع منتجات مركز الخياطة والتريكو ، اما فى القرية أو فى السوق السنوية لنادى ســـيدات القاهرة . وقد يؤدى مشروع تربية الدواجن الى توفير بعض الربح للمنتفعات منه ، ولكنه مازال يجابه مشكلتين أســـاسيتين : الأولى هى توزيع الفراريز والعلف وتسديد ثمنها ، والثانية هى التسويق . وحتى الآن لم يوفر المشروع فرصـــا للتدريب على انماط جديدة للأنشطة التى تدر عائدا ، والتى تعتبر مقصورة على الرجال . ولم يحاول ادخال اساليب حديثة ، أو مهارات من أجـــل توفير الوقت حتى يمكن مســـاعدة المـــرأة على القيام بأعبائها المنزلية ، كما لم ينجح بعـــد فى زيادة اشتراك النســـاء فى فصول محـــو الامية .

الخلاصـــة والنتائج

كما يتبين من التقارير المرفقة ، عن كل مشروع على حـــدة ، يرى أعضاء اللجنة ، أنه لكى يكون لمشروعات التنمية الريفية فاعليتها ، فلابد أن يتوفر لها المعايير الخمسة الاتية :

١ — التخطيط المنتظم : مع اهداف وبرامج محددة بشكل واضــح ، تعتمد على دراسات شاملة عن المجتمعات المحلية ، توفــر بيانات عــن الخصائص الديمجرافية — الاجتماعيــة للســكان ، الفئــة المستهدفة ، الاحتياجات المحلية ، الانماط الشعبية للجهود الذاتية ، التعاون بين الاهالى المهارات الموجودة ، الموارد الطبيعية ، المواد الخام فى البيئة .

٢ — التقييم الداخلى : ويفضل ان تقوم بــه مجموعة خارجية تقيس نتائج المشروع على ضوء اهدافه القصوى .

٣ — مشاركة المجتمع : بحيث تختار البرامج وتنفذ من خــلال الفئة المستهدفة نفسهــا .

٤ — اشراك النساء : على جميع المستويات فى التخطيط والتنفيذ .

٥ — الاكتفاء الذاتى والاستمرار به : كما قدر للمشروع منذ بدايته مع التركيز على انشطة توفير موارد الدخل .

وقد امكن تلخيص مدى مقابلة المشروعات التى اختيرت للدراسة ، لهذه المعايير فى الجدول رقم (٣٤) .

والاقتراحات التالية نقدمها لتكون محورا للمناقشات ، كما تساعد على وضع خطوط ارشادية تهدف الى الوصول بمشاركة المراة فى عملية التنمية الى حدها الأقصى . فأولا من الواضح ان هناك حاجة الى تنسيق اكبر بين البحوث والتطبيق لكى يتأكد شمول الدراسات الأساسية ، وانتظام عملية التنفيذ ، ودراسة النتائج . وثانيا : لمــا كان من المتفق عليه بصفة عامة ، ان مشاركة المــراة فى عمليتى اتخاذ القرار والتنفيذ امــر ضرورى للتنمية ، فقد تحتم ان توضع فى الاعتبار العقبات التى تقف حائلا دون هذه المشاركة وطرق التغلب عليها ، موضع الاعتبار .

وتظهر التقارير عددا من العوامل التى تعوق المراة من المشــاركة الكاملة فى التنمية ، فالنظرية التقليدية السائدة التى تقول ان المــراة للبيت ترعى زوجها واطفالها وتهب نفسها لاعباء المنزل ، هــذه النظرية تكون عائقا كبيرا دون مشاركة المــراة فى التنمية .

والرجال يعتبرون اصحاب القرار فى الاسرة ، وحين تفكر الزوجــة فى الاشــتراك فى انشــطة المجتمع فلابد من موافقــة الزوج . وتحديد مجال نشاط المــراة ودورها يتأكد بهذا العبء الكبير من العمل الملقى على عاتق المراة ، فهى تعمل منذ شروق الشمس الى مغربها فى المنزل والحقل

عملا يستغرق كل وقتها ، دون أن يكون هناك ما يرفع هذا العبء عنها ، أو يؤدى هـــذا العمل بدلا منها .

وتعانى نســـاء الريف كثيرا من ضعف صحتهن ، ويرجع ذلك الى الحمل المتكـــرر والارضاع بالاضـــافة الى التغذية الهزيلة . ولهـــذا كان النشاط الذى يمكن أن يؤدينه خارج المنزل محدودا . ويترتب على ذلك انهن يخسرن موارد من الدخل المستقل ، كان مـــن الممكن أن يســـاعدهن على مساعدة الاسرة ، الى جانب احساسهن بالاستقلالية .

وتشعر كثيرات من النساء بنقص مهاراتهن وقدراتهن على المشاركة فى اتخـــاذ القرار ، بسبب كونهن نساء . ولكن من المشجع أن نذكر أن غالبية القيـــادات النسائية التى استطلعت اراؤهن فى هـــذه الدراسات ذكـــرن أن النســـاء قادرت على المشـــاركة فى امـــور المجتمع اذا أعطين الفرصـــــة .

ولكى يمكن التغلب على بعض هذه الصعوبات فلابد من بذل الجهود على النحو التـــالى :

١ — توفير التكنولوجيا الملائمة لترفع عن كل النســـاء اعباء العمل المنزلى ، ووضع هـــذه الاعمال فى مستوى يجعل الرجال يؤدون نصيبهم فى هـــذا العمل دون شعور بالامتهـــان .

٢ — اعتبار العمل المنزلى ، وعمل المـــرأة فى الحـــقول انشـــطة اقتصـــادية ، تستلزم توفير الفرص المتكافئـــة فى التدريب واســـتخدام التكنولوجيا الحديثـــة .

٣ — التأكيد على العلاقة بين العبء الثقيل للاعمال المنزلية ، وكثرة عدد الاطفال فى الاسرة مع وجوب التوعية بفوائد تنظيم الاسرة والحمل على فترات متباعدة .

عن الاحتيـــاج .

٤ — ايجاد انشطة ملائمة لتوفير الدخل مبنية على الاحتياجات المحلية والمهارات المتوفرة وامكانيات التسويق ، ويقتضى هذا الامر معاونة النساء على أن يثقن فى قدراتهن على تعلم مهارات جديـــدة ، ومســـاعدتهن على مباشرة انشطة غير تقليدية ، وذلك لاتاحة فرص أوسع وتجنب ما يزيـــد

قد يكون تعلم التريكو والخياطة والتطريز ، وتربية الدواجن وفـــرز

المشروع	الهيئة المشرفة عليه	عدد القرى التى يخدمها	عدد السكان الذين يخدمهم	تاريخ بدء المشروع	التمـــويل	التخطيط المنظم	التقييم المنظم	إسهام المرأة الريفية		ملخص النتائج فى شأن إسهام المرأة
								فى الأنشطة	فى اتخاذ القرار	
السكان والتنمية	مجلس السكان وتنظيم الأسرة	٨٠	٧و٨٣٦و٠٨٨	١٩٧٧	صندوق الأمم المتحدة للأنشطة السكانية	جزئى	غير موجود	نعم	محدود	يدعم الأدوار القيادية وأنشطة زيادة الدخل وتنظيم تقليدى وليس تعاونيا .
الشرقية	وزارة الشئون الاجتماعية المنظمة الأفريقية الأسيوية للإنعاش الريفى	٢	١٩ و ٠٠٠	١٩٧٧	وزارة الشئون الاجتماعية المنظمة الأفريقية الأسيوية للإنعاش الريفى	جزئى	جزئى	محدود جداً	غير موجود	اهتمام قليل بالمرأة خارج نطاق الأنشطة التقليدية .
أبوخليفه	وزارة الشئون الاجتماعية	١	٢٢٤٠	١٩٧٨	وزارة الشئون - وكالة التنمية الأمريكية	لايوجد	لايوجد	نعم	محدود	تشجيع لدور القيادات - مساواة بين الجنسين فى برامج زيادة الدخل لم يقم تنظيم تعاونى .
مشروع الهيئة القبطية الانجيلية	الكنيسة القبطية الانجيلية	١٩	١و٦٧٠و٣٧٨	١٩٥٢	تمويل أجنبى ومحلى	جزئى	لايوجد	نعم	محدود	دور مركزى للمرأة فى البرامج - تركيز على القيادة النسائية - لايوجد أنشطة غير تقليدية - أنشطة تقليدية كثيرة للمرأة لايوجد تنظيم تعاونى .
البساتية	الجامعة الأمريكية بالقاهرة	١	٢٥٨	١٩٧٤	المؤسسة القومية العلمية الأمريكية - تمويل محلى	نعم	نعم	نعم	نعم	المشروع يسعى إلى زيادة مساهمة المرأة فى المسائل الاجتماعية - جميع أنشطة الدخل التقليدية لاتنظيم تعاونى .
سنديون	نادى سيدات القاهرة	٢	—	١٩٥٠	نادى سيدات القاهرة وزارة الشئون الاجتماعية تمويل محلى - أخرى	لايوجد	لايوجد	نعم	محدود	النساء هن المحور الأصلى للمشروع - تدريب قيادات - بعض فرص التشغيل - لا أنماط جديدة للأنشطة - لاتنظيم تعاونى .

الاشتراك فى تخطيط وتنفيذ البرامج ، اذا ما اعطيين الفرصة لذلك . ومع بالاعمال غير التقليدية .

٥ — تشجيع النســاء على المجهودات التعاونية ، وتشجيع الانتاج والتسويق التعاونى :

تحتاج النســاء ، والنســاء الريفيات الفقيرات بصفة خاصة ، الى المساعدة وخاصة فى البداية ، من اجل تحقيق هــذه الأهداف . ومن بين أساليب توفير هذه المساعدة ، الاستعانة بمجموعات مــن المعاونين مــن النســاء والرجال المهتمين بالتنمية الريفية ، والذين يمكنهم تخطى الفجوة بين الفقــراء والاغنياء وتعليم الفلاحين مساعدة انفسهم .

هذا الدور الذى يقوم به هؤلاء المعاونون ، وهذا العمل الذى يؤدونه يقتضى حرصــا معينا ، كذلك فيما يختص بالأوضــاع الخاصــة التى يعملون فى ظلهــا .

وظيفــة المعاونين :

ان نوعية العناصر المعاونة التى نتصــورها ، يجب ان تركــز على ايجــاد الوعى لدى الفلاحات بالحاجة الى مساهمتهن فى عملية التنميــة الريفية ، مع مساعدتهم على ايجــاد السبل الصحيحة للتعــاون والمساعدة المتبادلة . هذه العناصر عليها أن تســاعد النســـاء على الاحســاس باحتياجاتهن ، ومساعدتهن على تنظيم جهودهن لمواجهة هــذه الاحتياجات واشعارهن بالدور الرئيسى الذى يجب أن تقوم بــه النســاء فى اتخــاذ القرار ، وفى تنفيذ المشروعات التى تحتاجها البيئــة .

الصــفات الشخصية التى تتوفر فى « المعاونين » :

لابد للشخص « المعــاون » لكى يؤدى مهمته على الوجه الاكمل ، أن يكون مؤمنا ايمانا عميقا بالناس . وان تكون لديه المقدرة على التعامل مع الاعمار والمستويات الاقتصادية المختلفة ، وكذلك العمل مع الجنسين .

ولابد لهــذه الفئة ان تكون على استعداد للعمل مع اهــل القرى ، ويستمعون الى اهتماماتهم ، واقتراحاتهم ، ويتعلمون من تجــاربهم ، وان يقبلوا العيش فى القرى .

ويمكن اختيار هـذه الفئـة من مشروع القرية نفسـه ، او مـن مجتمع ريفى او حضرى آخر . هـذا العمل يحتاج الى النسـاء والرجال ســويا .

اسـلوب العمـل :

ان القرى المصرية اكبر من ان يخدمها برنامج واحد بشـكل فعال ، كما أن معاونا واحـدا ايضـا لا يستطيع أن يقوم بهـذا العمل بمفرده ، ولهـذا فاننـا نقترح أن يكون الاسـاس التنظيمى لعمـل « المعـاون » متمشيا مع تقسيم الاحيـاء الشعبية فى القرية . فابنـاء الحى الواحـد يميلون الى العيش فى تقارب ويحبون أن تكون لهم نظمهم الخاصة بالتعاون والمساعدة المتبادلة فيما بينهم .

ويستطيع « المعـاون » الاستفادة من هـذا التنظيم ، باستخدامه قاعدة لعمله ، ويمكن ان يخصص « معـاون » واحـد للعمل مع جماعتين او ثلاثة ، تبعـا لحجم هذه الجماعات فى القرية ، وحسب عدد «المعاونين» الموجوديـن .

واذا استعان مشروع ما « بمعاونين » من خارج القرية ، فـان اول عمل لهم هو اختيار مجموعة من الاهالى ليحلوا محلهم فى وقت ما . ومثل هؤلاء الأفراد المحليين يحتاجون الى التدريب قبل أن يتولوا العمـل ، كذلك يحتاجون اليه أثنـاء قيامهم به .

والمسئولية الأولى لفريق « المعاونين » على كل مستوى هى التنسيق بين انشطة كل الجماعات وربطهم بالهيئـات الحكومية وغير الحـكومية القائمة مثل وحدات الادارة المحلية ، والوحدات الاجتماعيـة والصحية وجمعيات تنمية المجتمع والجمعيات التعاونية وغيرها .

ويجب ان تتوفر لدى « المعاونين » قائمة باسماء الخبـراء فى الميادين المتعددة المتصلة بالمراة والتنمية الريفية ، وخاصة الخبراء الذين يستطيعون المساعدة فى التكنولوجيا الملائمة ، وفى انشـطة ايجـاد موارد للدخـل . وفى التعاون وفى التسويق ، وفى تنظيم المجتمع .

ولاختيار « المعاونين » لابد أن تبذل الجهود لاجتذابهم من المستويات المحلية والقومية والدولية .

ويجب أن يتدرب « المعـــاونون » عـــلى كيف ومتى يطلب الخبراء لمعاونتهم . ويستطيع « المعاونون » بمســـاعدة المختـــارين من الميادين المختلفـــة ان يعملوا على تنظيم الجمـــاعات الصـــغيرة وتجميعهـــا فى هيـــكل اطـــار من العـــلاقات مع جمـــاعات اخرى فى نفس القريـــة ، وتجميعها فى هيكل اطـــار من العلاقات مع جماعات اخرى فى نفس القرية ، ومع الهيئات الاخرى فى القرية ، ومع البرامج المحلية او الدولية او مـــع الجماعات التى تستطيع أن تقدم تمويلا ، أو توفر معونة فنية .

مثل هذا الهيكل بأفراده من المهتمين بشئون المراة الريفية ، وبالتنمية يستطيع أن يكون جهازا فعالا لمســـاعدة « المعاونين » ذلك أن المعاونين هم المعنيون فى المقام الاول بالعمل على معاونة نساء الريف على مساعدة أنفسهن .

العوائق الثقافية للتنمية الريفية

سيد عويس (مصر)

درج النـــاس على تصـــنيف العـــلم الى علم بحت ، وعلم **تطبيقى ، ولم يعد هذا الفصل مقبولا . ذلك لان ارتباط العلم (اى عمليــة انتاج المعارف العلمية)** بالتطبيق (أى عمليــات الانتاج الزراعى والصناعى **وغيرها)** يتدرج فى سلســلة متصــلة لا تكــاد الحدود بين حلقاتها تبين . **وفى هــذا الضوء يلاحظ القارىء تصنيف الظواهــر الى علوم طبيعيــة وظواهر** انســانية اى تصنيف المعارف العلمية الى علوم طبيعية وعــلوم **انســانية اجتماعية والى** غير ذلك من الاقســام . **ولكن التطبيق المعاصر** يرفض الحواجز بين هــذه الاقســام ويبرز أهمية التكامل فيما بينهــا **وخاصــة فى مجالات التنمية الشاملة .** (١)

واذا كان التطبيق المعاصر ، **كما سبق أن أوضحنا ، يرفض الحواجز بين اقســام** المعــارف العلمية ســواء كانت **اقســاما طبيعية أو انسانية أو اجتماعية ، وانه** يبرز أهمية التكامل **فيمــا بينهــا وخاصــة التنميــة** الشاملة ، فاننــا نلاحظ أن **مفهوم التنميــة** متعــدد الانمــاط والمعانى . **فقد يدل هــذا** المفهوم عل ىالتنمية الشــاملة أ ى**التنميــة الاجتماعيــة والتنميــة الاقتصــادية معا . وقــد يدل هــذا المفهــوم على التنميــة الشاملة للمجتمع** ككل أو على مجــرد التنمية المحلية حضرية كانت **أو ريفية واختلاف معانى هــذا المفهوم** يرجــع بالضرورة الى **اختــلاف الانمــاط** وتباينهــا . فالملاحظ ان كل من يدرس موضــوع التنميــة الاجتماعيــة **مثلا ، على** المستوى النظــرى ، يلاحظ العديد من **المفاهيم التى تتصــل بهــذا الموضوع** اتصــالا **وثيقــا أهمها : مفهوم « الاصلاح الاجتماعى »** ومفهوم « الرفاهية الاجتماعية » ومفهوم « الخدمة الاجتماعية » ، ومفهوم « تنظيم المجتمع » أو « طريقة خدمة المجتمع » ، فضلا عن مفهوم « التنمية الاجتماعية » أو « تنمية المجتمع » ومفهوم « التنمية الاقتصادية » . ونجد أن هــذه المفاهيم يشــوبها الغمــوض فى بعض الاحيــان ، وأنهــا **فضــلا عن ذلك مفاهيم فضفاضة .**

ومهما يكن من الامــر فمن المعلوم ان مفهوم التنميــة **الاجتماعية أو**

تنميـــة المجتمع قد استخدم على المـــدى الواســـع دوليا فى عـــام ١٩٤٨ ليعـــنى :

« العمليات التى عن طريقهـــا **تتوحد جهود المواطنين مع جهـــود السلطـــات الحكومية** لتحسين احوال المجتمعـــات المحليـــة الاقتصاديـــة والاجتماعية والثقافية ، ولادماج هـــذه المجتمعـــات **فى حيـــاة الامـــة** ، وليسير اسهامها فى التقدم القومى بأقصى قدر مستطاع » .

والملاحظ ان هـــذه العمليات تتضمن عنصرين هامين :

الاول : ان يشترك اعضاء المجتمع انفسهم **(ذكورا كانـــوا او اناثا)** فى الجهود التى تبذل لتحسين مستوى المعيشة فى محيطهم على أن تكون **المبـــادءة** نحـــو تحقيق هـــذا الهدف منهم بقـــدر الامكـــان .

الثانى : ان يزود هؤلاء الاعضـــاء بالخدمات الفنيـــة وغيرها بحيث تشجع المبادءة عندهم ويتسر مساعدتهم لكى يساعدوا انفسهم فضـــلا عن التعاون بينهم ، لتكون هـــذه الخدمات اكثر فعالية . (٢)

والملاحظة ايضـــا ان مفهوم « تنظيم المجتمع » او « طريقـــة خدمة المجتمع » فى ضـــوء معنى مفهوم « التنميـــة الاجتماعية » الســـابق يرتبط بالمفهوم الاخير ارتباطا وثيقا ، مع الاخذ فى الاعتبـــار انهـــا مجرد طريقة من طـــرق مهنة الخدمة الاجتماعية ، وان مفهوم « التنميـــة الاجتماعية » مفهـــوم أشمل . فهى اى التنميـــة الاجتماعية لا تتخذ اجراءات صرفه ، بل هى عمليـــة مركبة من عناصر **سياسية واقتصادية واجتماعية** . فهى سياسية من حيث انهـــا تعتمد على الحـــركة الحـــرة التى لا تقبل قيودا مفروضة او حدودا محدودة ، فلابد ان تكون مقدرات المجتمع فى يده خالصة من التـــدخل والسيطرة على حركته السياسية وموارده الاقتصـــادية . وهى اقتصـــــادية من حيث ان المجتمع لا ينمو فى فراغ . ان الرفاهية ، امل التنمية الاجتماعية ، لا يمكن ان تقوم على **اساس من الفقـــر** . واطراد زيادة الثروة القومية شرط اساسى لتمكين المجتمع من توفير التعليم والصحة والاسكـــان المناسب والمرافق الكافيـــة وخـــلق فرص عمـــل وترفيـــه جديدة وتقديم رعاية اجتماعية أشمل . والتنمية بهذا المعنى لا تستغنى عن مزيد من الثروة ومزيد من الانتاج ولكنهـــا لا تقف عنـــد مزيد من الثروة أو مزيد من الانتاج . انهـــا اى التمنيـــة الاجتماعية :

« اشتغال المجتمع باستثمار مصـــادر الثروة والقـــوة التى يملكها لاشباع حاجاته **المتطـــورة** المسايرة للعلاقات الاجتماعية المتكيفـــة مـــع الاوضـــاع الاقتصادية **المتجـــددة** » . (٣)

والملاحظ أن مفهوم « التنمية الاجتماعية » بالمعنى السابق يتضمن العديد من الاجراءات والعمليات المتتالية والمستمرة التى يقوم بها الانسان للتحكم فى متضمنات واتجاهات التغير الثقافى (أو الحضارى) مع مجتمع من المجتمعات ، وكذا فى سرعته ، بهدف التغير الى الافضل .

ومفهوم الثقافة (الحضارة) هنا قد يعنى البيئة المادية وغير المادية التى خلقها الانسان لنفسه ، وتتضمن الصورة المتكاملة والمتشابكة للعلوم والفنون والمعتقدات والفلسفات فى اى مجتمع ، وكذا انعكاساتها المادية والاجتماعية . وقد يعنى مفهوم الثقافة ، فى بساطة ووضوح ، كل النماذج السلوكية البشرية التى تكتسب اجتماعيا ، والتى تنقل اجتماعيا ، كذلك ، الى اعضاء المجتمع البشرى عن طريق الرموز ومن ثمة يمكن ان يقال :

« ان الثقافة تتضمن كل ما يمكن أن تحققه الجماعات البشرية . ويتضمن ذلك اللغة ، والصناعة ، والفن ، والعلم ، والقانون ، والحكومة ، والدين . كما يتضمن أيضا الالات المادية ، والمصنوعات التى تتجسم فيها عناصر ثقافية معينة أو سمات ثقافية عقلية معينة من شأنها أن تعطيها فائدة تطبيقية معينة ، مثل المبانى بكل أنواعها ، والماكينات ، وأساليب المواصلات ، واللوحات الفنية .. الخ

أى ان مفهوم الثقافة بمعناه الاجتماعى العلمى يختلف كثيرا عن معناه العام . فهو يتضمن كل ما يمكن أن يعلم عن طريق العلاقات الانسانية المتداخلة . كما يتضمن اللغة والعادات والتقاليد والنظم الاجتماعية جميعا . أى ان معناه يشمل **اسلوب او أساليب الحياة للناس** فى مجتمع من المجتمعات أو فى جماعة من الجماعات . وانه لا يجب استعمال هذا المفهوم استعمالا محدودا يقتصر معناه على نوع معين من الثقافة كما يستعمل فى اللغة العامة او فى التاريخ او فى الاداب والفنون . ذلك ان مفهوم الثقافة بعناصرها المادية وغير المادية ، بمعناه الاجتماعى العلمى ، فى مجتمع ما ، **يحتوى على كل ما يعمل فى هذا المجتمع ومن يعمله ، وكل ما يقال فيه ومن يقوله ، وكل ما يصنع فيه ومن يصنعه ، ومتى يحدث هذا العمل او هذا القول او هذه الصناعة وتحت اية ظروف . (٤)**

والملاحظ أن التنمية الاجتماعية بالمعنى الذى تبنته الدراسة الحالية قد توجد فى المجتمعات المتخلفة أو ما نطلق عليها مجتمعات العالم الثالث او مجتمعات الدول النامية ، وهى ايضا قد توجد فى مجتمعات بلاد الوفرة التى سبقت فى طريق المدنية او فى طريق التصنيع او مجتمعات

الدول المتقدمة . والتباين فى هــذه المجتمعــات فى ضــوء التنميــة التى تحــاول أن تحقق اهدافهــا يكون فى الدرجــة احيانــا و فىالنوع احيانا اخرى . ونجد مجتمعنا المصرى المعاصر فى ضــوء تاريخه الحديث انــه قبل ان يطرق السمع مفهوم « التنمية الاجتماعية » فى هــذا المجتمــع ، كانت هناك مفاهيم اخرى تتضمن بعض معانى هــذا المفهوم . منهــا على سبيل المثال مفاهيم « الاصلاح الاجتماعى » و « مكافحة الفقــر والجهــل والمرض » و « الرفاهية الاجتماعية » و « الخدمة الاجتماعية » و « الرعاية الاجتماعية » و « تنظيم المجتمــع » او « طريقة خدمة المجتمع » . وقــد استخدم مفهوم « التنمية الاجتماعيــة » فى المجتمــع المصرى رســميا فى عام ١٩٦٤ بموجب القانون رقم ٣٢ لعام ١٩٦٤ ، اى ان هــذا المفهــوم قد استخدم فى مجتمعنا بعــد ســتة عشر عاما من استخدامه على المدى الواســع دوليــا فى عــام ١٩٤٨ .

والملاحظ ايضــا ان الاتجــاه نحــو تعقيل الاصــلاح الاجتماعى قد بــدأ فى مصر منذ انشــاء الجمعية المصرية للدراسات الاجتماعية فى ٢٨ مايو عــام ١٩٣٧ . وقد بادرت هــذه الجمعية بمواجهــة المشــاكل الاجتماعيــة المصرية فى عقــر دارها ، اى فى الريف المصرى ، حيث بدات تــوا فى مشروع « تجربة اصلاح القرية المصرية » . فقد كان سكان الريف المصرى فى ذلك الحين وحتى الان يمثلون الاغلبية من سكان البلاد . وكانت هــذه الاغلبية ولاتزال ترزح تحت نير الفقــر والجهل والمرض بسبب ضيق الارض الزراعية بالنسبة لعددهم من جهــة ولحرمانهم احقابا طويلة من مختلف الخدمات الاجتماعية من جهة اخرى .وكان اهــم اغراض هــذه التجربة الوقوف على احسن الوسائل لرفع مستوى المعيشــة فى القريــة المصرية عن طريق الملاحظة الدقيقة والدراســة والتجربة . وقــد عقــد العزم على محــاولة اجــراء تجربة هــذه السياسة الاجتماعية على اسس علميــة مع الاهتــداء بمبادىء علوم الصــحة والاقتصــاد والاجتمــاع والنفس الاجتماعى . وكان الشعــار الهــام الذى كادت التجربة تحاول أن تهتــدى به هــو :

« ان حدوث اى تغيير حقيقى الى الافضل يستدعى معاونة القرويين انفسهم ويعتمد على رغبتهم فى هذا التغيير . أما اذا لم توجد الرغبــة من جانب القرويين فلابد من العمل على ايجادها » . (٥)

واذا كانت المجتمعات ، متقدمة كانت أو نامية ،تحاول أن تتجدد أى تتغير الى الافضــل فهى فى حقيقة الامــر تحــاول تطبيق عمليات التنمية

الاجتماعية التى عن طريقها ، كما سبق ان اوضحنا ، تتوحد جهود أعضاء المجتمع (ذكورا كانوا او اناثا) مع جهود السلطات الحكومية لتحسين احوال المجتمعات المحلية (حضرية كانت او ريفية) اقتصاديا واجتماعيا وثقافيا ، ولادماج هذه المجتمعات فى حياة الامة ، ولتيسير اسهامها فى التقدم القومى بأقصى قدر مستطاع .

وفى هذا الضوء يجب ان نتوقع ان يكون اى مجتمع من هذه المجتمعات (وبخاصة المجتمع المحلى الريفى فى الدولة النامية) فى طريقه الى التغيير المقصود السريع . وهو تغيير مقصود لانه يبدأ عادة وفق قيم المجتمع المتغير ومبادئه ومثله العليا . وهو تغيير سريع لان جميع عوامل التغيير ، اجتماعية ثقافية كانت او غير ذلك ، تعمل فيه باستمرار وفى سرعة . ولاشك فاننا يجب ان نتوقع ايضا ما يترتب على كل ذلك من اثار اجتماعية . وتؤدى هذه الاثار الاجتماعية حتما الى بعض التغييرات فى البنيان الاجتماعى وفى الوظائف الاجتماعية لهذا المجتمع . اى ان هذا المجتمع يواجه عادة الظاهرة التى يعبر عنها بظاهرة « التغير الاجتماعى » : ويصاحب ظاهرة التغير الاجتماعى فى هذه المجتمعات عادة ، ظواهر اجتماعية اخرى منها « التغير الثقافى » وظاهرة « التخلف الثقافى » ، وظاهرة « التفكك الاجتماعى ويجب ان ننظر الى وجود هذه الظواهر جميعا على انه امر متوقع . فنحن نجد مثلا فى المجتمعات النامية وبخاصة المجتمعات المحلية الريفية العديد من مظاهر هذه الظواهر جميعا . ومن ذلك نجد الصراع بين الادوار الاجتماعية الجديدة وبين الادوار الاجتماعية القديمة ، والصراع بين تطبيق الاسلوب العلمى وتطبيق غيره من الاساليب التقليدية ، والصراع بين التعليم وبين الامية ، والتناقض بين بعض المعايير الثقافية ، وضعف سلطان القواعد او المعايير السلوكية فى بعض الاحيان ، والحاجة الماسة الى تعاريف جديدة متفق عليها لبعض المفاهيم الجديدة او لبعض المواقف الاجتماعية الجديدة ، وما ينتج ، عن ذلك من نتائج ، هى من اهم التحديات التى يواجهها المجتمع النامى وبخاصة المجتمع المحلى الريفى فيه لكى يتجدد اى لكى يتغير الى الافضل (٦) .

والملاحظ ان الكثير مما ذكرناه فى بند رقم ٤ وغيره يعيش فى مجتمعنا المصرى المعاصر بعامة ، وفى المجتمع المحلى الريفى بخاصة ، لايزال . تراه احيانا فى بعض العناصر الثقافية غير المادية التى ورثها مجتمعنا ثقافيا من العصور القديمة . وقد تتجلى هذه العناصر فى بعض الظواهر الاجتماعية التى يرجع وجودها الى ظاهرة التخلف الثقافى فى المجتمع . ومن هذه

الظواهر الاجتماعية ما تعتبر مشاكل ومنها ما يتعارض مع التفكير العلمى والاتجاه العلمى اللذين يجب ان يسودا المناخ الثقافى الاجتماعى لمجتمعنا الجديد . ونجد هـــذه الظواهر ، مثلا ، فى الطقوس الجنازية ، وفى اعمال السحر والشعوذة والخرافة وما يشابهها . وفى معظم اساليب الحياة فى الريف وبعض الاساليب فى الحضر .

ويرى الباحث **ان التحديات السابقة وغيرها** ، تعبر فى حقيقة الامـــر عن وجود « **ازدواجية ثقافية** » فى المجتمع المصرى المعاصر . والملاحظ أن مفهوم « الازدواجية » قد يطلق عليه فى بعض الاحيان مفهوم « الثنائية » وهو ككل مفهوم انسانى له معانى عديدة ، وله أيضا صــــور عديـــدة . ويقصد بمفهوم الازدواجية الثقافية فى الدراسة الحالية معنى فكرى :

« يعنى على وجه العموم التناقض بين ما يقال وبين ما يعمل . اى التناقض الذى نجده فى معانى احـــد المفاهيم على الرغم من عـــدم تغيير لفظـــه ، او التناقض بين ما يقـــال فى مجـــال معين وما يقـــال فى نفس المجـــال ، او التناقض (الصراع بمعنى أدق) بين القديم وبين الجديد » .

واذا كانت هـــذه الازدواجية موجودة فى المجتمع المصرى المعاصر على وجـــه العموم ، فهى موجودة فى المجتمع الريفى على وجـــه الخصوص . وان التحديات الثقافية التى تتضمنها هى عوائق ثقافية . لا فى سبيل تنمية الريف المصرى فحسب بل فى سبيل تنميـــة المجتمع المصرى ككل . واذا كانت الدراسة الحالية قد تناولت **جزءا هاما من الواقع الثقافى الحى المصرى** فمواجهته لا يمكن ان تكون **مواجهة جزئية** . بل يجب أن تكون جذرية وشاملة فقد جرب المجتمع المصرى فى المـــاضى البعيد وفى المـــاضى القريب مواجهة مشاكلة جزئيا ، ولعل اهم ما يعانى منه فى الوقت الحاضر هو أثار هـــذه المواجهة الجزئية . واذ يذكـــر الباحث ذلك فـــانه يذكر المجتمع المصرى المعاصر بملايينه التى اصبحت الان حوالى اثنين واربع ين مليونا من البشر ونحن فى غنى فى ضـــوء ظروف هـــذا المجتمع الحـــالية **عـــن التجـــارب العشوائية فى الملايين من البشر** . فقد جرب فى هؤلاء الملايين التجربة تلو التجربة ، وفشلت التجربة تلو التجربة لان أهدافها كانت حلولا جزئيـــة وتنتهى عادة **بمشاكل أخطر** .

ويرجو الباحث قارىء هذه الدراسة أن لا يعتبر ظاهرة «الازدواجية الثقافية » بالمعنى الذى تبنته الدراسة الحالية **مجـــرد ظاهرة من ظواهر رواسب الماضى** . انها أعمق من ذلك ما فى ذلك من شك . وهى ليست منعزلة

رواسب الماضى انها أعمق من ذلك ما فى ذلك من شك . وهى ليست منعزلة عن غيرها من ظواهر المجتمع . ذلك لان الدعـوة الى مواجهة الواقـع الثقافى الحى فى المجتمع المصرى المعاصر بقصد تغيير هذا الواقع الى الافضل ترتكز على دعائم أو مطالب يجب ان تيسر التطوير والتغيير الى الافضـل كذلك . أى أن مواجهة الواقع الثقافى التى يدعو اليهـا الباحث تعنى فى حقيقة الامـر مواجهة مطالب هـذا التطوير وهذا التغيير . لاننـا حين نواجه هـذه المطالب لا يكفى أن نقف عنـد الامـور التى لا نرضى عنهـا بوصفها بانهـا رواسـب . لقد حـاول الباحث عنـدما عالج موضـوع « الازدواجية الثقافية » فى هـذه الدراسة أن لا يكتفى بوصفها ، ولكنـه فضلا عن ابراز وجودها حاول أيضـا أن يبرز بعض عوامل وجودها ، ومواقعها ، وصورها أو الاثواب التى تلبسها ، فضلا عن آثارها المعوقة لتحقيق اهداف المجتمع المصرى المعاصر وامانيه فى المستقبل المشرق الذى يرنـو اليـه .

وفى ضـوء خبرا ت الباحث المنتظمـة ، وهى محـدودة ، لاحظ أن المفاهيم الثقافية تتطـور وتتغير . واذا بقيت ألفاظهـا فـان معانيهـا فى ضـوء الظروف الثقافية الاجتماعية والاقتصادية والسياسية فى المجتمع تتطور وتتغير كذلك . فقد يعنى لفظ المفهوم معنى معينا فى ضـوء ظروف معينة . وفى ضـوء ظروف أخرى قد يعنى معنى آخـر . والامثلة على ذلك عديدة . فالصبر كقيمة اجتماعية ، قد يعنى فى بساطة « حبس النفس عن الجزع » ، والصبر بهذا المعنى قيمـة اجتماعية ايجابية . فالحياة الانسانية لاتخلو من الجزع ، وهى كذلك لا تخلو من الطمـأنينة . ومع ذلك فاننـا نلاحظ أن مفهوم الصبر **لا يعنى حبس النفس عن الجزع دائما** . فقد يكون صبرا على الضيم ، وقد يكون صبرا على الاهانة ، وقد يكون اذعانا الى حـد الذلة والضعـة ، وقد يكون صبرا على المشاق اللا انسانية ، وقـد يكون صبرا على ضياع الحقوق ! (ورد مفهوم « الصبر » لفظه ومشتقاته فى الكتاب المقدس ، فى اسفاره واصحاحاته ٥٢ مـرة . كمـا ورد هـذا المفهوم ، لفظه ومشتقاته فى القرآن الكريم ، فى سوره وآياته ، ١٠٣ مرات)

ومثل مفهوم « الصبر » نلاحظ تغيرمعنى مفهـوم « **المجـاملة** » . فالمجاملة كقيمـة اجتماعية تعنى فى بسـاطه « المعاملة بالجميل » ، أى معاملة الناس بعضهم البعض بالجميل . أى التعامل الاجتماعى فى ضـوء قيمة العرفان بالجميل أو توقع ادائـه فى بعض المواقف الاجتماعيـة مـن الاخرين . والملاحظ أن قيمة المجاملة بمعنى المعاملة بالجميل قيمة انسانية سوية . فالعرفان بالجميل موضوع انسـانى محبب . وتوقع اداء الجميل

فى بعض المواقف الاجتماعية من الاخرين ييسر التكافل الاجتماعى بين الناس . وفضلا عن ذلك فان المجاملة قد تنبت وتترعرع فى المجتمع حيث توجد العصبيات وحيث توجد الوان معينة من التعصب ، أو حيث تكون الثقة فى العدالة واهية ويكون سلطان القانون ضعيفا ، أو حيث تفتقد الروح الديمقراطية بانماطها . ونلاحظ أن قيمة المجاملة اذ تنبت فى هذا المجتمع (حضريا كان او ريفيا) تعنى معنى آخر غير سوى ، وتصبح شرا — بدلا من أن تكون خيرا . واذا كانت مجالات ممارسة قيمة المجاملة غير السوية عديدة حيث نجد مداها يتسع عبر الحياة ، منذ لحظة الميلاد وحتى الوفاة وبعد الوفاة ، فان هذه المجاملات توجد اكثر فى محيط المستضعفين. فالمستضعفون من اعضاء المجتمع المصرى (من هؤلاء بالضرورة المراة المصرية بعامة والمراة الريفية بخاصة ، وعمال التراحيل ، وفقراء القرية المصرية غير الحائزين على ارض ، وحتى الذين يحوزون على ثلاثة أفدنة فأقل (*) ، مثلا) اكثر عرفانا بالجميل من الاقوياء سواء كانت قوتهم مادية أو غير مادية . لان الآخرين يتوقعون عادة اداء الجميل لهم ولا ينتظر منهم احد عرفانا به . ومن ثم يصبح معنى قيمة المجاملة « السوية » شيئا آخر غير « المعاملة بالجميل » . (٧)

ومع ذلك فاننا نلاحظ أن قيمة مثل قيمة « التعاون » او مثل قيمة « الشعور بالانتماء » قد يمارسها الاخيار من أعضاء المجتمع كما يمارسها الاشرار منهم . فالجماعة الخيرة قد تتعاون فى سبيل البناء والعمل الطالح — ومن ثم فاننا نجد أنه على الرغم من أن معنى القيمة لم يتغير الشريرة (كعصابة اللصوص مثلا) يتعاون اعضاؤها ايضا ويشعرون بالانتماء اليها ويفخرون من اجل ذلك ولكن فى سبيل الهدم والعمل الصالح — ومن ثم فاننا نجد انه على الرغم من أن معنى القيمة لم يتغير فان هدف الممارسة هو الذى تغير . وتباين أهداف ممارسة القيم فى المجتمع لا يأتى من فراغ . فهو يعكس الظروف الثقافية الاجتماعية والاقتصادية والسياسية التى تتيح أو لا تتيح الممارسة الايجابية . (٨)

ومن العوائق الثقافية التى تقف فى سبيل النهوض بمجتمعنا المصرى المعاصر (وبخاصة فى المجتمع المحلى الريفى) ، ما نجده من القيم المتناقضة

(*) فى ضوء بيانات عام ١٩٧١ ، تبين أن الفلاحين الحائزين على ثلاثة افدنة فاقل يمثلون نحو ٨٨٫٩٪ من مجموع الحائزين فى القرية المصرية وأن نسبة ما يحوزونه من الأرض الزراعية هى نحو ٣٥٫٣٪ فقط من اجمالى حيازة الأرض الزراعية . أما اغنياء القرية والذين يحوزون أكثر من عشرين فدانا فهم لايتجاوزون نحو ١٪ فى حين أن ما يحوزونه من أرض تبلغ نسبتها نحو ٢٩٫٥ ٪ .

التى يمارسها اعضـــاء المجتمع فى المجالات المتماثلة . تلك القيم التى يقف امامها الانســـان المصرى حائــرا لا يعرف كيف يسلك السلوك المتوقع ، وربمـــا يحس بالاغتراب او يعيش فى ظل مواقف اجتماعية تسود فيها حالة من حـــالات اللامعيـــاريـــة ، او تلـــك القيـــم التى يتـــذرع بهـــا الانســـان المصرى ليتجنب عن طريقها ، عن وعى ، مواقف الحرج . ولعل وجود هذه القيم المتناقضـــة يرجع الى ظاهرة التغيير الثقـــافى الاجتماعى التى يواجهها المجتمع المصرى فى الوقت الراهن . او أن يرجع هـــذا الوجود الى قدم المجتمع المصرى ، كما يرجع الى استمرار هذا المجتمع وربما يرجع هـــذا الوجود الى التغيرات التى واجههـــا المجتمع المصرى فى خلال عمره الطويل ، واهمها التغيرات فى الحـــكام من غير المصريين والتغيرات فى اللغة فضـــلا عن التغيرات فى الدين . ومهما يكن من الامـــر فـــان هـــذه القيم تستحق الدراسة لكى تفهم فهمـــا موضوعيا يمكن فى ضوئه ان توجه او تواجـــه .

ومن الامثلة على ذلك ما تتضمنه الامثلة الشعبية المصرية التالية من القيم التى يسود معظمها المناخ الثقافى الاجتماعى للريف المصرى :

ـــ « اللقمة الهنية تكفى ميـــه »
و « اللى لك محرم على غيرك »
ـــ « القرش الأبيض ينفع فى اليوم الأســـود »
و « أصرف ما فى الجيب يأتيك ما فى الغيب »
ـــ « القفة اللى لها ودنين يشيلوها اتنين »
و « قط ملك ولا جمل شرك »
ـــ « كلنا ولاد تســـعة »
و « الناس مقامـــات »
ـــ « الرزق يحب الخفية والمبدر رزقه اكتر »
و « الأرزاق على الخلاق »
ـــ « اللى أوله شرط آخره نـــور »
و « اللى من نصيبك راح يصيبك »
ـــ « كل انـــاء بما فيه ينضح »
و « يخلق من ضهر العالم فاسد ومن ضهر الفاسد عالم » . (٩)

والملاحظ ان الثقافة المصرية فى ضوء ظروف العصر الراهن فى صراع حاد مع الجديد الذى يأتى به تراث الانسان فى العالم المتقدم فى هذا العصر ، عصر الربع الاخير من القرن العشرين . ولعل هذا الصراع راجع فى رأى الباحث الى الاتجاه غير العلمى السائد وبخاصة **فى الريف المصرى** . ان تفكير الفلاح المصرى فى معظم الحالات تفكير حسى . انه لايزال يعتقد فيما يراه ويحس . فعند محاولة استبدال مورد المياه لأول مرة فى احدى قرى الريف المصرى بدلا من مياه الترعة الضارة (المصدر الرئيسى لمرض البلهارسيا (*) ومرض الانكلستوما) ، كان حفر الآبار الجديدة أمرا سهلا ميسورا ، ولكن اقناع أهل القرية باستخدام مياهها كان الامر الصعب . فعندهم ماء النيل احسن ماء للشرب . **اليس هذا الماء من صنع الله ؟ وهل يصنع الله شيئا ضارا ؟** ولم يرجع اهل القرية عن هذا الاتجاه الا عندما أراهم الشخص المسئول بالمجهر الفرق الواضح بين ماء النيل الذى يجرى فى الترع وماء الآبار الجديدة . **ورأى زعماء القرية التقليديون** ، امام المسجد وناظر المدرسة والعمدة وشيخ البلد ، **الفرق واقتنعوا** .

وعند عرض آلات الدرس الحديثة على الفلاحين المصريين لكى يستخدموها حتى يمكن معرفة مقدار ما ينتجون من القمح معرفة دقيقة ، رفضوها ، وفضلوا عليها استخدام « النورج » **الطريقة القديمة** . أى أنهم فضلوا ان يضيع وقتهم ومجهودهم وأن يضيع بعض المحصول وذلك بتركه فى الارض لتأكله الطيور . لقد فضل الفلاحون المصريون الطريقة القديمة ويقول الواحد منهم مبررا هذا التصرف :

« ان المحصول سر بينى وبين ربى لا أريد أن يعرفه أحد » . (١٠)

وعند حدوث اعتداء من اعتداءات الاسرائيليين الكثيرة على الجبهة المصرية فى خلال عام ١٩٥٥ ، **قرأ مواطن ريفى فى الجريدة اليومية** عن هذا الاعتداء ، ثم أرسل رسالة الى ضريح الامام الشافعى . وهذا المواطن من بلدة العراقية مركز الشهداء محافظة المنوفية ، كتب رسالة على ورقة عادية فى ٥ اكتوبر عام ١٩٥٥ ، الموافق ٢٠ ربيع الاول عام ١٣٧٥ هـ ، وكتب على ظرف الخطاب بعض العبارات منها « شكوى وبشرى »

(*) الحديث عن البلهارسيا ليس كلاما معادا ، فمشكلة هذا المرض فى مصر لايجوز السكوت عليها .

ويكفى أن نعرف أن ربع السكان عندنا تسكن البلهارسيا أجسادهم . ويكفى أن نعرف ايضا أن أكثر من ٣٠٠ مليون جنيه مصرى تفقدها الدولة كل عام بسبب البلهارسيا .

عظيمـــة لنصر الجيش المصرى فى هـــذا الاســـبوع » ، و « الى حضرة سـيدى الامام الشـافعى رضى الله عنه يسلم الى خادم هـــذا الضريح بيده للنظـــر فى هـــذه الشكوى » و « رؤيـــا واضـــحة من ســـيدى القطب المتولى رضى الله عنـــه بنصر الاسلام » ، و « مستعجل جدا جـــدا » .

وعرض مرسل الرســـالة بعد ذكـــر البسملة والحمدلة وصـــلى الله على سيدنا محمد النبى الأمى الطاهر الذكى وعلى آله وصحبه وسلم ، مضمون رسالته متضمنا طلباته قائلا :

« شكوى من الفقير فلان من سانجرج مركز منوف ومقيم ببلدة العراقية مركز الشهداء منوفية بوظيفة خفير مزلقان بالسكة الحديد الحكومة المصرية ٩ مشروع بخط منوف بجوار الشيخ على الشافعى رضى الله عنه وبجوار سيدى الشيخ احمد السعدى وبجوار المرحوم الســـيد عمر البكرى بمقره العراقية وهذا عنوانى بذلك والله على ما نقول وكيل .

وفى هـــذه (هذا) اليوم يوم السبت الموافق ٢٠ من ربيـــع الاول ، ١٩٥٥/١٠/٥ حضر بطرفى رجل صالح من الاقطاب الســـاعة ٨ صباحا وكان جالس معى رجل يدعى (فلان) من بخاتى منوفية شاهد بذلك اقوال هـــذا الرجل الصالح وكان فلان (الشـــاهد) قبل حضور هـــذا البطل كان معه جريدة يقـــرا فيهـــا البيـــان الموضح من جهة مصر واليهـــود فانا فلان (مرسل الرسالة) **اخذت من يـــده الجريدة وكل اســـم فيهـــا بدولة اسرائيل مسحته باصبعى باسم الله الاعظم وقسمت له (اقســـمت لـــه) قســـم بالله العظيم ان شاء الله بعد ثلاثة تمحو (تمحى) اسرائيل اليهود من على وجـــه الارض باذن الله وسيكون النصر للاسلام بمصر وكان** عندى شمعشمة (حالة روحانية) فى جسمى وأبكى ليلا ونهـــارا فى هذه (هـــذا) أسبوع (الاســـبوع) » .

وبعد ان دعا كاتب الرســـالة على القوم الاسرائيليين وطلب من الله قطع دابرهم من على وجـــه الارض اجمعين ، تحدث كثيرا عن « الرجـــل الصـــالح » وأيقن يقينا لاشك فيه ان هـــذا الرجـــل هـــو « سيدنا القطب المتولى بالكون » . ثم ذكر كاتب الرســـالة ان هذا الرجل الصالح أعطاه بيده (قلم خضراء « أخضر ») لكتابة الرســـالة الى حضرة ســـيدى الامام الشـــافعى . وذكر فى الرسالة بعض الطلبات الخاصـــة بـــه منها : أن يرزقه الله بولد صالح يقرأ العلم والقرآن . ومنها أن يحفظه الله فى وظيفته وفى عمله وجسمه وأن يعينه على الطاعة وتلاوة القرآن وتلاوة العلم واداء

العبادات كأداء الصلوات الخمس وصيام شهر رمضان . ثم ذكر كاتب الرسالة أن الرجل الصالح قال له :

« يافلان (اسم مرسل الرسالة) ، قلت له نعم ، قال : انا قادم من مصر من عند الامام الشافعى ورأيت هذه الزيارة لحضرتكم وقسم (أقسم) لى بالله ثلاثا (بأن) تقدم شكوى الى حضرة سيدى الامام الشافعى رضى الله عنه بما تطلب من الله الطلابات (الطلبات) التى أنت عازم عليها . الله اعلم بحالى وغنى عن سؤالى ياسيدى ياامام ياشافعى اطلب منك بانك تحضر معك فى الجلسة الشريفة سيدنا الحسن وسيدنا الحسين والستزينب ام هاشم وجميع اهل بيت النبى صلى الله عليه وسلم وتطلبوا (تطلبون) من الله **مسح وازالة اسرائيل اليهود من على وجه الارض المقدسة فى هذه (هذا) الاسبوع** ويكون ان شاء الله **آخر يوم الثلاث القادم** بانتصار الجيش المصرى على اليهود لانهم اعداء الله واعداء النبى صلى الله عليه وسلم واعداء الاسلام ويكون اموالهم غنيمة لمصر والاسلام **فى هذه (هذا) الاسبوع من شهر ربيع الاول** الى (الذى) ولد فيها (نبيه) النبى محمد صلى الله عليه وسلم **والرد يفاد حالا باذن الله** » . (١١)

كل هذه الحالات ، وغيرها كثير يحدث باستمرار فى الريف المصرى المعاصر . ولعل ذلك راجع الى أن مجتمع القرية منذ عهد بعيد كان منعزلا على الرغم من تكرار اتصالات المجتمع المصرى الكبير بالثقافات الاجنبية على مر الزمان ، الثقافات التى كان يحملها معهم المستعمرون وغيرهم من الاجانب . ونحن نعزو ذلك لا الى أن الفلاح المصرى لم يكن مستعدا للتغير ، ولكن لانه لم تتح له فرصة تكوين هذا الاستعداد . وحتى مجرد تكون الاستعداد ، فى رأى الباحث ، **لا يكفى دون وجود الامكانات** التى تحقق مطالب هذا الاستعداد . وقد انعدمت هذه الامكانات أو كادت فى ظل الاستعمار وما يشبه الاستعمار .

ولعل **الاستعمار الطويل** ، الذى عاناه المصريون ، وخصوصا الفلاحون ، أن يكون مسئولا عن قهر وجود الاستعداد للتغيير فى محيط بعض العناصر الثقافية . وربما تكون آثار الظلم والقهر والاستبداد الناتجه عن هذا الاستعمار الطويل مسئولة عن معاناة الكثير من الفلاحين المصريين ، المستمرة ، **من مواجهة المجهول** . ومن ثم نجدهم متمسكين **بمواجهة الانتظار** فى صوره المختلفة ومنها صور الحذر والتردد « امش سنة ولا تخطى قنا » و « طولة البال تهد

الجبـــال » و « طول بالك على السخن تأكله بارد » . ومنها الاحتماء فى ضباب الغيبيات « رب المطــا يعطى البرد على قدر الغطــا » . وقــد يكون الانتظـــار حقيقيا كانتظـــار مرسلى الرســـائل الى ضريح الامـــام الشـــافعى الذى مات منـــذ نحـــو ١١٦١ عاما ، ليفعل لهم ما يجب عليهم هم أن يفعـــلوه . (١٢)

وليس اهل الريف المصرى ، او معظمهم ، وحـــدهم ، ينظرون الى الحياة أو حتى الى الموت هـــذه النظـــرة غير العلمية ، بل نجد من القادة الثقافيين فى مجتمعنـــــا المصرى المعاصر مـــن يدعـــــو الى مثـــــل هـــذه الدعوة بـــــل الى ما هو اضر منهـــا . نجـــــد هـــــذا البعض يستغل الفرصة ويكتب فى الصحف اليومية او فى المجـــلات الاسبوعية او فى غيرها اشياء غريبة لاتمت بصلة من قريب أو من بعيد الى الظروف الجديدة لمجتمعنا المصرى المعاصر الذى يحاول اعادة بناء نفســـه من جديد حتى يحقق هدفه او اهدافه فى التغيير الى الافضل . نجد مثلا من ينشر امورا عن « السحر وقراءة الكف والفنجـــان والرمـــل والودع والمندل وقـــراءة السحب والبرق واوراق الشجر والعمل والنفخ فى العقد والرؤيا الصادقة واستحضـــار الارواح وتجسيدها .. » ويعلق على ذلك ، وهـــو يعلم ما خلفته الدهور والازمان من قيم ثقافية اجتماعية معوقة تعيش فى المناخ الثقافى الاجتماعى المصرى المعاصر ، وتعمل فى نفوس اعضــــــاء المجتمع وتوجـــه سلوكهم عن طـــريق بعض العادات والتقـــاليد وتشـــكيل عادة الصراع الكبير بين القديم والجديد ، قائلا : « أهم من ذلك : الايمان بأن هذا ممكن ، ومعقول ، ولا يتنافى مع العلم أو الدين (يقصـــــد طبعا الديـــن الرسمى لا الدين الشعبى !) وان العقل لا يستطيع أن يرفض ذلك ، لان العقل محدود . والدين يؤكد ذلك ! » . (١٣)

والملاحظ ان الصراع بين المعايير الثقافية او المعايير الســـلوكية فى محيط الاسرة المصرية هو فى الواقع صراع ثقافى ، وهو فى الاغلب صراع قيمى بين الاباء والابنـــاء . والملاحظ أيضـــا ان الصراع القيمى هو على وجه العموم ، كأى صراع اجتماعى ، صراع بين القديم وبين الجديد . وفى الأسرة يكون هذا الصراع بالضرورة صراعا بين الاجيال . وفى ضـــــوء نتائج احـــدى الدراسات الواقعية التى قام الباحث باجرائهـــا فى محيط الشباب المصرى ، وبخاصة ما تعلق منها بنظـــرة الشـــبان المصريين غير المتزوجين نحو المـــراة المصرية (ســـواء أكانت امـــا ام اختـــا ام زميـــلة أم صديقة أم زوجة أم ابنه) وما تعلق منها بنظرة الشابات المصريات غير المتزوجات نحو الرجل المصرى المعاصر (سواء اكان ابا ام اخـــا ام زميـــلا

ام صديقا ام زوجا ام ابنـــا) ـــ وجد الباحث الوانا شتى من الصراع بين الاجيال . **منها على سبيل المثال ما يتعلق بمعاملة الاباء ومعاملة الامهات وبالاختلاط بين الجنسين واختيار الاصدقاء او الصديقات واختيار الزوج او الزوجـــة .**

ويود الباحث ان يؤكد امـــرا هاما هو : انـــه اذا اعتبرنا أن الصراع بين الاجيال فى محيط الاسرة المصرية المعاصرة (سواء كان ذلك فى الريف او فى الحضر) هو صراع بين القديم وبين الجديد ، او هو صراع ثقافى ، اى انه فى الاغلب الاعم صراع قيمى بين الاباء والابناء ، فان الباحث **لا يرى ابـــدا** اعتبار المشكلة الاجتماعيـــة التى يواجههـــا المجتمع المصرى المعاصر فى هـــذا المجـــــال **مجـــرد** التفـــــاوت بين الاجيـــــال التى تعيش فى وقت واحد وصراعها ، بـــل انـــه يرى ان هـــذه المشكلة اكبر من ذلك واعمق . (١٤)

وفى ضوء كل ما ذكر يؤكد الباحث أن عملية بنـــاء مجتمعنا الجديد (القطاع الريفى منه والقطاع الحضرى على الســـواء) عملية جذريـــة وشاملة ، اى أن زواياها عديدة تتضمن البنـــاء الاجتمـــاعى ، والبنـــاء الاقتصادى ، والبنـــاء الســـياسى ، والبنـــاء الايديولوجى (أى القيـــم الثقافية **العامة**) . وتعنى العمليـــة مواجهـــــة الكثير من التحديات . وليست هذه التحديات **مجـــــرد** تحديـــــات عمليات الانتاج ، ورفـــــع مســـتوى المعيشــــة ، وارســـاء التنظيم السيـــاسى الصـــالح ، وغرس المبادىء الديمقراطية بانماطها العديدة ، فضـــلا عن تطبيق قواعد العدالة وتكافؤ الفرص ـــ بل هى ايضـــا خلق المناخ الثقافى الاجتماعى الايجـــابى الذى فى ظله يمكن ان تواجه كل هـــذه التحديات . اننا فى مسيس الحاجة فى الوقت الراهن الى تطهير المتناقضات الثقافية التى يئن منهـــا مجتمعنا المعاصر ، وفى مسيس الحاجة الى التخفيف من حـــدة الوان الصراع التى تواجه اعضاء مجتمعنا المعاصر ويواجههـــا هؤلاء الاعضـــاء . ان مصرنا الخالدة تنتظر من قادتها القادرين المخلصين العمل توا ، فى **ضـــوء العلم** ، من اجل تحقيق هذه المهام . ذلك لان تطهير المتناقضات الثقافية ، والتخفيف من حـــدة الوان الصراع المشار اليها ، ييسران بالضرورة **وضوح الرؤية** عند اعضاء مجتمعنا المصرى المعاصر . وهـــذا بدوره ييسر بـــذر بـــذور الاستعداد للتغيير الى الافضـــل فى نفوس هؤلاء الاعضـــاء . فهـــو يعنى الادراك والفهم ، اى هو يعنى تيسير استيعاب عناصر ثقافة هذا المجتمع اى تيسير الاستيعاب لكل ما يعمل فى المجتمع ، ولكل ما يقال فيه ، ولكل

مايصنع فيه ، وتمثل كل ذلك . كما يعنى الثقة المتبادلة بالقادرين المخلصين من أبنـــائه وبناته الذين يعملون فيـــه والذين يقولون والذين يصنعون . وهو يعنى كذلك ادراك توقيت كل ما يعمل وكل ما يقال وكل ما يصـــنع ، وادراك ظروف هذا التوقيت . ووضوح الرؤية فضلا عن كل ذلك ، وهذا أمر ضرورى للغاية ، **ييسر غرس الحاجة الى كل ذلك** فى نفوس أبنـــاء الشعب المصرى المعاصر . وهذا يعنى فى الواقع تيسير الظروف المواتية لتفجير طاقاتهم الانســـانية الكامنة لتعمل كلها فى ســـبيل توفير الامكانات المادية والمعنوية جميعا ، التى تيسر بدورها تحقيق الاهداف .

مراجـــع الدراســـة

١ ــ عبد الفتاح القصاص واسامة الخولى : العلم والتنمية فى الوطن العربى ، الندوة الولى عن المشكلات الانمائية فى الوطن العربى ، ١٩٧٨ .

٢ ــ — European Seminar on Traning for Community Development 4, Athens 1961 , P.8

٣ ــ احمد محمد خليفة : الملامح الاجتماعية للمشكلة الانمائيـــة فى الوطن العربى ، الندوة السالفة الذكر .

٤ ــ سيد عويس : حديث عن الثقافة ، الأنجلو المصرية ، ١٩٧٠ ٢٣ ــ ٢٦ .

ــ عبد المنعم شوقى : مفهوم التنمية ، مؤتمر علم الاجتماع والتنمية فى مصر ، القاهرة ١٩٧٣ .

٥ ــ سيد عويس : نشأة مهنة الخدمة الاجتماعية فى مصر ، القاهرة ، دار الطباعة الحديثة ، ١٩٧٣ ، ١١٩ ــ ١٢٠ .

٦ ــ سيد عويس : المعوقات الثقافية والتنمية ، مؤتمر علم الاجتماع والتنمية فى مصر ، ١٩٧٣ .

٧ ــ حديث عن الثقافة ، صفحات : ٧٨ ــ ٧٩ و ٩١ ــ ٩٣ .
ــ عبد الباسط عبد المعطى : توزيع الفقر فى القرية المصرية ، القاهرة ، دار الثقافة الجديدة ، ١٩٧٩ ، ص ٣٥ ــ ٣٧ .

٨ ــ سيد عويس : حديث عن المراة المصرية المعاصرة ، القاهرة ، مطبعة اطلس ، ١٩٧٧ ، صفحة ٢٩٥ .

٩ ــ سيد عويس : اهم السمات الثقافية الموضـــوعية للشخصية المصرية ، تونس ، ١٩٧٨ ، ص ٣٠٨ ــ ٣٠٩ .

١٠ ــ حديث عن الثقافة ، صفحة ٢١٥ .

١١ ــ سيد عويس : رسائل الامام الشافعى ، دار الشايع للنشر ، ١٩٧٨ ، ٢٤١ ــ ٢٤٣ .

١٢ ــ حديث عن الثقافة : بعض الحقائق الثقافية المصرية المعاصرة ، صفحة ٢١٦ .

١٣ ــ انيس منصور : جريدة الاخبـــار ١٨ أبريل ١٩٧٤ .

١٤ ــ حديث عن المراة المصرية المعاصرة : صفحة ٢٨٦ .

تقويم دور وسائل الاعلام
بالنسبة للمرأة الريفية

مختار التهامى (مصر)

المعروف ان المراة — وخاصة ربة البيت — والاطفال والشباب هم اكثر فئات المجتمع التصاقا بأجهزة الاعلام .

ولذلك ، فان من المفترض ان يلجأ الباحثون عن دور اجهزة الاعلام بالنسبة للمراة الريفية الى قياس تأثير هذه الاجهزة عليها .

ومع ذلك فقد لاحظت فى البحوث المقدمة لكلية الاعلام (١) وللمركز القومى للبحوث الاجتماعية والجنائية — التى تيسر لى الاطلاع عليها — ان احدا من الباحثين لم يدع تنفيذ مقابلة للنساء الريفيات على اساس عينة علمية صحيحة ، وبالتالى ، يمكن القول دون كثير من الحذر بأن القياس المباشر لتأثير أجهزة الاعلام على المراة الريفية : كربة بيت لم يحدث بصفة جدية حتى الآن .

وقد علمت من ابنائى الباحثين والباحثات ان مقابلة ربة البيت الريفية أمر عسير جدا حتى بالنسبة للباحثات منهم ، اذ مازالت تقاليد القرية المصرية وشكوكها تحول بشدة دون اتمام ذلك على النحو اللازم للبحث العلمى .

ولعل هذا يفسر لنا ان معظم البحوث التى تناولت موضوع اجهزة الاعلام والمراة الريفية ، بصفة اساسية ، يمكن ان تندرج تحت أحد العناوين الثلاثة التالية :

اولا : بحث الصورة الذهبية التى تروجها اجهزة الاعلام عن المراة الريفية .

---

(١) مجموعة البحوث المقدمة للكلية على درجة الماجستير او الدكتوراه خلال الفترة من ١٩٧٥ الى ١٩٨٠ .

ثانيا : تحليل مضمون المادة الاعلامية الموجهة الى الريف عامة والمراة الريفية خاصة .

ثالثا : قياس تاثير اجهزة الاعلام على نظرة الرجل الريفى وسلوكه تجاه المراة الريفية : كزوجة وابنه وعاملة .. الخ ، والى المراة بصفة عامة .

وسأتناول فى حديثى اليوم بعض اهم البحوث التى تناولت هذه الموضوعات الثلاثة واهم النتائج التى توصلت اليها فى محاولة لتقويم دور اجهزة الاعلام الجماهيرية بالنسبة للمراة الريفية .

اولا : الصورة الذهبية التى تروجها اجهزة الاعلام عن المراة الريفية :

لعل البحث الذى تدمته الدكتورة منى الحديدى لكلية الاعلام للحصول على درجة الدكتوراه بعنوان : « دراسة تحليلية لصورة المراة المصرية فى الفيلم المصرى والآثار الاعلامية الاجتماعية المترتبة على ذلك » هو البحث الوحيد الذى تناول هذا الموضوع ، وان كان اهتمام الباحثة قد انصب على صورة المراة المصرية بصفة عامة .

وبالنسبة للمراة الريفية فقد اوضحت الباحثة أنه من بين ٤١٠ فيلما تناولتها الدراسة ، وعرضت خلال الفترة من يناير ١٩٦٢ الى نوفمبر ١٩٧٢ وبلغ عدد الشخصيات النسائية الرئيسية فيها ٤٦٠ شخصية ، فان عدد الشخصيات النسائية الريفية منها لم يتجاوز ٢٥ شخصية بنسبة ٥٫٤٪ من مجموع الشخصيات فى حين ان نسبة الريفيات الى مجموع نساء مصر حسب تعداد ١٩٧٦ حوالى ٥٥٪ .

والجدير بالذكر ان الباحثة قد اكتشفت خلال بحثها ان نسبة اهتمام السنيما المصرية بالنساء المنحرفات من نساء الليل وأعضاء العصابات والنشالات .. الخ تعادل تماما نسبة اهتمامها بالمراة الريفية وتتجاوز نسبتها الحقيقية فى المجتمع ! .

وفى حين تهمل السنيما قطاع المراة الريفية — اكبر واهم قطاعاته نساء مصر — نجدها تركز اضواءها على ماسمته الباحثة « المراة العاطلة بالوراثة » فتخصص لها نسبة ٢٣٫٤٪ من عدد الشخصيات النسائية الرئيسية ، وهى اكبر نسبة حظى بها قطاع نسائى فى الافلام موضح الدراسة خلال عشر سنوات من عمر السينما المصرية .

وتعلق الباحثة على ذلك ، وعلى الصورة البائســـة المهينة التى صورت بها السينما المراة الريفية والمراة عامة ، فتدين السينما المصرية ، وتتهمها بانها لم تقم بمهمتها على الوجه الأكمل كوسيلة اعلام ، عليها ان تصور ادوار المراة وانجازاتها ، وان ترصد حركتها فى كل مكان تتحـــرك فيه ، وان تصحح نظرة الجماهير العريضة لدور المراة فى المجتمع ، بما يؤدى فى النهاية الى توعية الجماهير باهمية دور المراة — نصف المجتمع — فى تنميته والأخذ بيده .

ثانيا : تحليل مضمون المادة الاعلامية الموجهة الى الريف عامة والمراة الريفية خاصة :

ويبرز فى هذا المجال البحث الذى صـــدر فى عام ١٩٨٠ عن المركز القومى للبحوث الاجتماعية والجنائية بعنوان : « تقويم وسائل الاعلام فى الريف : البرامج الريفية بالاذاعة » . والذى يعنينا من هذا البحث جزءه الاول الذى عنى بتحليل مضمون البرامج الموجهة الى الريف بصفة عامة من محطات الاذاعة المصرية خلال دورة اذاعية كاملة شملتشهور مارس وابريل ومايو ١٩٧٠ — والتى شملت نتيجة لبعض الصعوبات ثلثى البرامج الريفية المذاعة فى تلك الفترة .

ورغم أن البحث فى نتائجة النهائية لم يفرق بين البرامج الموجهة للريف بصفة عامة والبرامج الموجهة الى المراة الريفية بصفة خاصة ، او التى يمكن ان تكون اهتمامها الاساسى كأم وربة بيت وكعاملة تسهم فى الانتاج وكمواطنة تشـــارك فى الحيـــاة العامة لمجتمعها ، فقـــد توصلنا بالارقام والتحليلات التى تدمها البحث الى النتائج التالية .

١ — رغم ماوصل اليه البحث من أن التنمية الاقتصادية هى اهم اهداف البرامج الريفية فى الاذاعة المصرية حيث بلغت نسبة الموضوعات الاقتصادية خلال فترة البحث ١٩ر٦٤٪ من مجموع الموضوعات التى تضمنتها البرامج الريفية ، وبلغت نسبة الوقت المخصص لها ٢/٦٨٪ من جمـــلة الوقت المخصص للبرامج الريفية ، فاننا نلاحظ ان الموضوعات التالية وهى موضوعات المفروض أن تهم المراة الريفية بالدرجة الاولى او لايقل اهتمام المراة الريفية بها عن اهتمام الرجل ، فقد حظيت باهتمام قليل كما يتبين مما يلى :

(أ) الموضوعات التى تتناول الثروة الحيوانية والداجنة : ويلاحظ ان نسبتها لم تتجاوز ٩ر٤٪ من مجموع البرامج الريفية عامة فى الفترة التى تناولها البحث (*)

(ب) الموضوعات اتى تتناول الصناعات الريفية : ويلاحظ ان نسبتها لم تتجاوز ٦ر١٪ من جملة الموضوعات البرامج الريفية .

٢ — رغم ما تبين من البحث من ان الموضوعات الاجتماعية لاتحظى سوى بنسبة ٤ر٢٠٪ من جملة الموضوعات التى تناولتها مختلف فقرات البرامج الريفية و ٦ر١٨٪ من جملة الوقت المخصص لها ، فاننا نلاحظ بالنسبة للموضوعات الاجتماعية التى يتساوى فيها اهتمام المراة الريفية بالرجل او تهمها هى فقط بالدرجة الأولى انه من مجموع ٣٦٨ موضوعا قدمتها البرامج الريفية خلال فترة البحث :

(أ) بلغ عدد الموضوعات الخاصة بتربية الاطفال والشئون المنزلية ، بنسبة ٤٥و٠٪ .

(ب) بلغ عدد الموضوعات الخاصة بالعادات والقيم ١٦ موضوعا بنسبة ٣٥ر٤٪ .

(جـ) بلغ عدد الموضوعات الخاصة بتنظيم الاسرة ٤ موضـــوعات بنسوة ١٪ تقريبا .

٣ — من الأمور الملفتة للنظر فى التحليل ان نسبة الموضوعات التى تهتم بالنواحى الصحية الخاصة بالانسان الريفى الذى يتوقف عليه نجاح سياسة التنمية أو فشلها لم تتجاوز ٨و٪ ، فى الوقت الذى حظيت فيه البرامج الريفية الخاصة بالامراض التى تصيب الحيوان وتغذيته بنسبة ٤ر١٪ ، والخاصة بالامراض والآفات التى تصيب المحصول بنســـــبة ٦ر١٣٪ .

٤ — أما الموضوعات الخاصة بالسياسة الخارجية أو الداخلية فلم تحظ سوى بنسبة ٤ر٢٪ من كافة الموضوعات ، ولم يرد ذكر فى البحث عن النسبة التى خصصت من هذه النسبة الضئيلة لتوعية الفلاحة بحقوقها السياسية .

ولعلنا من هذا العرض السريع ان نخرج بصورة قاتمة لمدى اهتمام الاذاعة المصرية بالمراة الريفية نضمها الى الصورة القاتمة السابقة التى خرجنا بها عن مدى اهتمام السينما المصريـــة بالمراة الريفية وهما للاسف صورتان حقيقيتان .

ثالثا : قياس تاثير اجهزة الاعلام على نظرة الرجل الريفى وسلوكه تجاه المراة الريفية كزوجة وابنة وعاملة .. الخ والى المراة بصفة عامة :

ويبرز فى هذا المجال البحث الذى قدمه الباحث عاطف عدلى العبد عام ١٩٧٩ للحصول على درجة الماجستير من كلية الاعلام بعنوان : « دور الاذاعة الصوتية فى تغيير النظرة التقليدية الى المراة فى القرية : دراسة ميدانية فى قرية مصرية » .

وقد اجرى الباحث دراسته الميدانية على عينة طبقية عشوائية منتظمة من الذكور البالغين ١٨ سنة فأكثر ، المقيدون بجداول الانتخابات فى قريته قصير نجانس ، مركز ابو تشت ، محافظة قنا ، ولم يتمكن من سؤال المراة واستطلاع رايها وآثر ان يلتف حول الصعوبات التى تكتنف ذلك . وقد انتهى الباحث فى بحثه الى نتائج منها :

٢ — ان ٨ر٦٤٪ من المبحوثين يوافقون على تعليم البنت ، و ٨ر٥٢٪ عندهم بنات فى سن التعليم ، و ٣ر٣٠٪ منهم يعلمون بناتهم ، وثبت وجود علاقة ايجابية بين الاستماع الى الاذاعة والموافقة على تعليمها وممارسة هذا التعليم .

٢ — ان ٨ر٦٥٪ من المبحوثين يوافقون على توظيف البنت وقد ثبت وجود علاقة ايجابية بين الاستماع الى الاذاعة والموافقة على توظيف البنت ، وان لم يثبت من البحث وجود هذه العلاقة بين الاستماع الى الاذاعة وممارسة توظيف البنت .

٣ — ان ٤ر٧٧٪ من المبحوثين يوافقون على حق الفتاة فى اختيار شريك حياتها ، وقد ثبت من البحث وجود علاقة ايجابية بين الاستماع الى الاذاعة والموافقة على هذا الحق وممارسته .

٤ — ان ٢ر٧١٪ من المبحوثين يوافقون على حصول المراة على حق الانتخاب ، وثبت من البحث وجود علاقة ايجابية بين الموافقة على هذا الحق والاستماع الى الاذاعة ، ولم يثبت وجود علاقة ايجابية بين الاستماع الى الاذاعة وممارسة هذا الحق ، رغم ان الممارسة قد تمت فعلا فى اكثر من مناسبة انتخابية بدافع التعصب لانجاح مرشح معين بالقرية .

٥ — ان ٦ر٩٦٪ من المبحوثين يوافقون على حق المراة فى ترشيح نفسها فى الانتخابات ، وثبت وجود علاقة ايجابية بين الموافقة على هـذا الحق والاستماع الى الاذاعة علما بأن هذا الحق لم يمارس فى القريـة سالفة الذكر .

٦ — لم يثبت من البحث وجود علاقـة بين المساواة فى الراى نحو انجاب الذكور وانجاب الاناث ، وبين الاستماع الى الاذاعة ، علما بأن انجاب الذكور مازال هو المفضـل بين ٢ر٥٩٪ من المبحوثين .

وان اثبت البحث وجود علاقة ايجابية بين الاستماع الى الاذاعـة وتغيير بعض مظاهر تفضـيل الذكور على الانـاث مثل : تبـادل الراى والمشورة مع الزوجـة ، وكذلك الأكل معها ، وجلوس الزوجـة بجوار زوجها ، وليس على الأرض ، وسير الازواج بجوار زوجاتهم فى الطريق العام وليس امامهن .

٧ — سـمع ٤ر٨٥٪ من المبحوثين بوصـول المراة الى منصـب الوزيرة ، وعرف ١ر٧٨٪ منهم اسم الوزيرة الحالية — د. آمال عثمان وثبت وجود علاقة ايجابية بين الاستماع الى الاذاعة وتلك المعرفة .

هـذه هى اهم النتائج التى توصـل اليها الباحث عاطف العبد . وهى — كما راينا — تقيس تأثير وسائل الاعلام (الاذاعة هنا) على تغيير نظرة الرجل الريفى الى المراة ، اما قياس تأثير هذه الوسائل على تغيير نظرة المراة الريفية الى نفسها والى الرجل والى دورها فى المجتمع من حولها ، فهذا — بقدر علمى — ما لم يقسه احد بعد .

خلاصة القول : أن اجهزتنا الاعلامية مازالت بعيدة كل البعد عن المخاطبة الفعالة للمراة الريفية ، وان بحوثنا الاعلامية مازالت ايضـا على نفس هـذا المستوى من البعد .

واذا كانت قيمة هـذه الورقة التى قراتها عليكم اليوم ان تنبه الى هذا ، وان تحفز همم المسئولين عن الاعلام والباحثين الشبان الى مزيد من الاهتمام بالمراة الريفية فقد وفت بالغرض منها ، فليس من شـك ان اهمال اجهزة الاعلام للمراة عامة وللمراة الريفية بصفة خاصـة معناه بقاء المراة على وضعها المتخلف والمتوارث منذ مئـات السنين مما يلغى الهدف الاجتماعى لتحرير المراة والاستفادة من نصف المجتمع المعطل لبناء مجتمع متحضر قادر على مواجهة تحديات القرن الحادى والعشرين .

الصحافـــة ودور المـــراة المصريـــة فى التنمية
فى الســـتينات والســـبعينات

عواطف عبد الرحمن (مصر)

الهدف الأســـاسى للدراسة :

تهدف هـــذه الدراسة الى استخلاص معالم الصـــورة المرســـومة للمراة المصرية خلال تحليل مضمون المواد الاعلامية المنشورة فى الصحف اليومية والمجلات الأسبوعية (وايضا من خلال تحليل نتائج الاستبيان الذى تم اجراءه مع الصحفيات والكاتبـــات المتخصصـــات فى شئون المراة) ولاشك ان هناك عدة اهـــداف فرعية تنبثق من هـــذا الهدف الرئيسى ويمكن تحديد ملامحها على النحو التالى :

اولا : تقديم الصورة الاعلامية للمراة المصرية من خلال اطار علمى يستند الى ابراز الأدوار الاجتماعية التى تقوم بها المراة فى مواقعها المختلفة وذلك من واقع المواد الاعلامية المنشورة عن المراة فى الصحف والمجلات .

ثانيا : المقارنة بين الصورة الاعلامية للمراة وبين الواقع الاجتماعى الفعلى الذى تعيشه وتتفاعل معه المراة المصرية فى الريف والمدينة سواء فى داخل الاطار الاسرى أو فى مجـــالات العمـــل والانتـــاج أو المشـــاركة السياسية أو سائر أوجه النشاط الاجتماعى العام .

وقد تم وضع مجموعة من التساؤلات والفروض الاستطلاعية تحاول هذه الدراسة لتقديم اجابات عنها ويمكن تلخيصها على النحو التالى :

١ ــ ما هى القضايا والمشـــكلات التى يتركز حولها اهتمام المراة المصرية ؟ وهل تمثل هذه القضايا والمشكلات جزءا من قضايا وهموم المراة المصرية فى المرحلة الراهنة .. ؟

٢ ــ ما هى الفئات النسائية التى يتكرر الحديث عنهـــا فى أبواب المراة فى الصحف والمجلات المصرية .. ؟

٣ ــ ما هى الأدوار الاجتماعية للمراة التى تحاول هذه الكتابات ترسيخها وتاكيدها .. ؟

الاجراءات المنهجيـــة :

تتضمن الاجراءات المنهجية تحديد نوع الدراسة والمناهج التى سوف يستعان بها لانجازها فضلا عن تحديد ادوات البحث سواء ما يتعلق منها بأساليب جمع المـــادة العلمية او تحليلها وبالنسبة للجانب الخاص بتحديد نوع الدراسة فهى تتضمن فى الواقع مرحلتين مرحـــلة استطلاعية تهدف الى الكشف عن الأبعاد والملامح الرئيســـية لمضامين المواد الاعلاميـــة المنشورة عن المرأة فى الصحف والمجلات المصرية ثم توصيف هذه المواد وتحديد خصائصها بقصد الاجابة على التساؤلات والفروض المطروحـــة فى صدر الدراسة وهنـــا تبدأ المرحلة الوصفيـــة التى لا تخلو من تحليل أسباب بعض الظواهر الفرعيـــة التى ســـوف تكشف عنها الدراســـة الاستطلاعية للظـــاهرة الرئيسية .

المنهـــج :

لقد تمت الاستعانـــة بعدة مناهج فرضـــتها طبيعـــة الدراســـة الاستطلاعية الوصفية ذات الطـــابع التحليلى . اذ اعتمدنا على منهـــج المسح الاعلامى فى انجاز المرحلة الأولى للدراسة والتى اتسمت بالطابع الاستكشافى ثم لجأنا الى كل من منهج دراسة الحالة والمنهج المقارن فى انجاز المرحلة الوصفية للدراســـة التى استلزمت تحديد مواقف الصحف والمجلات المصرية من المرأة مع ضرورة اجراء مقارنات زمنية وموضـــوعية بين المضامين المختلفة أثناء مراحل الدراســـة .

ادوات البحـــث :

لقد فرضت طبيعة الدراسة ضرورة الاستعانة بعدة اساليب سواء فى جمع او تحليل المـــادة العلمية التى تتلخص فى :

(أ) المواد الاعلامية المنشورة فى الصحف والمجلات .

(ب) الدراسات السابقة ذات الصلة المباشرة بموضوع الدراسة .

وقد شكلت كل من الملاحظة والاستبيان وتحليل المضمون الأدوات الرئيسية التى اعتمدت عليها الدراســـة فى استكشاف وتوصيف المـــادة العلمية التى خضعت للتحليل والمقارنة .

عينة الدراسة :

استلزمت طبيعة الدراسة ضرورة البدء بتحديد كل من مجتمع الدراسة والمجال الزمنى لها وعينة الكتابات والمواد الاعلامية المنشورة فى الصحف التى ستخضع للتحليل . ونظرا لعدم وجود اختلافات جوهرية بين الصحف والمجلات المصرية وخصوصا فى نوعية التوجه السياسى والاجتماعى أو تركزها فى العاصمة فان اختيارنا لعينة الصحف قد تم بناء على الاعتبارات التالية :

١ — دورية الصدور اى مراعاة ان تجمع العينة بين الصحف اليومية والمجلات الأسبوعية .

٢ — نوعية الجمهور عام أم نوعى وقد راعينا الجمع بين الصحف والمجلات ذات الطابع القومى العام وتلك الصحف التى تتميز بجمهورها النوعى مثل مجلة حواء .

وبناء على ما سبق تم اختيار كل من الاهرام (كصحيفة يومية) وآخر ساعة (مجلات أسبوعية) وحواء باعتبارها المجلة النسائية المتخصصة الوحيدة فى مصر .

اما تحديد المجال الزمنى للدراسة فقد حرصنا على ان تشمل السبعينيات وتتحدد على النحو التالى :

١ — بالنسبة لمجلة حواء فقد تم اختيار ١٠٪ من اعدادها السنوية تتضمن بداية ١٩٧١ ومنتصف ١٩٧٣ ونهاية ١٩٧٦ .

اما جريدة الاهرام فقد تم اختيار الثلاث اشهر الأولى من عام ١٩٦٥ (يناير — فبراير — مارس) والثلاث اشهر التالية من عام ١٩٧٠ (ابريل — مايو — يونيو) والثلاث اشهر التالية من ١٩٧٥ كما اختيرت عينة نهائية من الاهرام تمثل عام ١٩٧٩ وتعتمد على اساس تمثيل كافة ايام الأسبوع فى العينة مثل السبت الأول من الاسبوع الأول فى يناير ١٩٧٩ والاحد الثانى من الاسبوع الثانى فى شهر فبراير ١٩٧٩ .. الخ .

اما عينة الكتابات والمواد الاعلامية المنشورة عن المراة فقد تم اختيار باب المراة فى الاهرام مع التركيز على جميع محتويات مجلة حواء خلال فترة الدراسة .

وحــدة التحليل :

استقر الراى على اختيار الموضوع كوحدة اساسية للتحليل على ان يتم ذلك فى اطار صفحة المراة باعتبارها وحدة المضمون اما مجلة حواء فقد اختلف الوضع قليلا اذ اعتبر الموضوع وحدة التحليل وذلك فى اطار المجلة ككل باعتبارها مجلة نسائية متخصصة .

فئــات التحليــل :

اما فئات التحليل فهى تتضمن شكل المــادة الاعلامية وقد حددناها فى المقالات والاخبــار وفيما يتعلق بمضمون المــادة الاعلاميــة فقد قمنا بتقسيمها الى فئات رئيسية وفئات فرعية .

تنقسم الفئــات الرئيســية الى فئات موضــوعات اجتماعيــة — سياسية — اقتصادية — فن وثقافة — سيرة ذاتية — رياضة وجرائم .

وتنقسم كل فئة من الفئات الرئيســية الى فئــات فرعيــة تنقسم الفئة الأولى (الموضوعات الاجتماعية) الى :

(أ) قانون مثل (الأحوال الشخصية) .

(ب) عادات — (حفلات الزواج — الازياء — المكياج — تسريحات الشــعر) .

(ج) مواقف اجتماعية فردية او اجتماعية .

تنقسم الفئة الثانية (الموضوعات الاقتصادية) الى :

(أ) عمالة .　　(ب) تدريب .　　(ج) تنمية .

اما الفئــة الثالثــة التى تتضمن الموضــوعات السياســية فهى تنقسم الى :

(أ) مشاركة المراة فى النشاط السياسى .

(ب) نشاط فردى فى السياســة (قيادات نسائيــة فى المجــال السياسى) .

وقد قسمت الموضوعات ايضا طبقا للطبقة او الفئة الاجتماعيــة التى تنتمى اليها (سواء كان هذا واضحا أم ضمنيا) وقد استقر الراى على الفئات الاجتماعية التالية :

١ ــ نساء المدن عموما .

٢ ــ نساء الطبقة الوسطى فى المدن .

٣ ــ نساء الطبقات الشعبية فى المدن .

٤ ــ نســاء الريف .

٥ ــ المراة فى الخــارج .

تمهيــــد :

من الحقائق المعروفة أن التغيير الاجتماعى الدائم سمة اساســية من سمات اى مجتمع انسانى غير ان ايقاع هذا التغيير واسبابه الرئيسية يختلف من مرحلة تاريخية الى مرحلة اخرى . ويعرف تاريخ الشــعوب فترات اتسمت بالجمود والعقم وظلت فيها نظم المجتمع الأساسية فى حالة ثبات نسبى لعشرات من السنين غير أن المجتمعات الانسانية ــ وخصوصا بعد انهيار النظام الاقطاعى وظهور الراســمالية وانفجار الثورة الصناعية اتيح لها ان تشهد تحولات بالغة العمق أصابت ابنيتها التحتية من قوى الانتاج وعلاقاته وكذلك ابنيتها الفوقية التى تتمثل فى أجهزة القيم والعادات والتقاليد والدين بتغيرات عديدة كما ادى ظهور الاشتراكية وتطبيقاتها فى عديد من المجتمعات الى تغييرها بصورة بارزة ونستطيع بالنسبة للمجتمع المصرى المعاصر أن نتلمس ارهاصات التغيير الاجتمــاعى التى اخذت تترشح وتنمو فى مختلف جوانبه منذ البدايات الأولى لحركة الاحياء القومى التى تمثلت فى المحاولات الطليعيــة لجيل المثقفين المصريين الرواد الذين بشروا بقيم جديدة نتيجة احتكاكهم بالعالم الأوربى .

ولعل التبشير بالمنهج العقلى فى دراسة شئون المجتمع ، والدعوة الى سفور المراة وتحريرها التى ارتبطت باسم قاســم أمين وغيره من المثقفين تكشف عن اهميــة الدعوات الفكرية بالنســبة لتغيير العادات والاعراف الاجتماعية . ويكفى ان نلقى نظرة على التطور المذهل فى عدد الطالبــات فى المــدارس الابتدائيــة والثانويــة وفى الجامعــات خــلال نصف قرن من الزمان لنرى كيف تغيرت الفتيــات فى المجتمــع المصرى . ومهمــا يكن من تأثير الدعــوات الفكريــة على خلخلة جهــاز القيم

التقليدى فى المجتمع الا ان العامل الحاسم فى التغيير الجوهرى هو البناء التحتى له . وهكذا يمكن أن نقرر انه نتيجة لمرحلة التحول الاشتراكى فى مصر وما ترتب عليها من تغيير فى قوى الانتاج وعلاقاته وآثار ذلك كله على تغيير الأوضاع الطبقية وفتح فرص التعليم المجانى امام ابناء الشعب جميعا ازدادت نسبة الفتيات المتعلمات زيادة كبيرة مطردة وازدادت بالتالى نسبة النساء العاملات فى المجتمع غير ان هذه الزيادة الكمية الهائلة فى نسبة الفتيات المتعلمات او فى نسبة النساء العاملات ليست فى حد ذاتها دليلا على التغير الجوهرى فى الوضع الاجتماعى للمراة او قرينة على تحررها الفعلى الشامل فما زالت المراة المصرية فى مجتمعنا تجابه كثيرا من العقبات التى تحول دون انطلاقها الحقيقى والتى ينبغى مجابهتها لكى تستثمر كل الطاقات الكامنة فى اعماقها .

وقد عقد العديد من الاجتماعات وصدر كثير من البيانات والتوصيات الرسمية وغير ذلك من الوسائل لتدعيم وتأكيد هذه المبادىء والأهداف الأساسية .

المشكلات الفعلية التى تعانى منها المرأة فى الوقت الراهن :

١ — ان مشاركة المرأة فى قوة العمل خلال السنوات العشر الماضية بدأت تتزايد بمعدلات ملحوظة وامتدت الى مختلف النشاطات الاقتصادية والاجتماعية فى قطاعات التنمية الحديثة الى جانب مشاركتها فى القطاع التقليدى للزراعة والرعى لكن هذه الزيادة فى معدلات المشاركة ما تزال اقل بكثير من الموارد البشرية المتاحة من النساء التى يمكن الاستفادة منها كطاقة محركة لتحقيق السرعة الكافية لمعدلات الزيادة فى القطاع الصناعى والانتاج السلعى وعلى الرغم من المساواة فى الأجر من الناحية القانونية الا أن مستوى أجر الاناث بالنسبة للذكور اقل فى كثير من القطاعات الاقتصادية ولعل اهم أسباب هذه الظاهرة هو عدم اتاحة فرص كافية للتدريب واكتساب المهارات والتخصص للنساء اذا ما قورنت بفرص المشتغلين من الرجال .

٢ — تردد كثير من المسئولين فى قطاعات الادارة والانتاج فى تعيين المرأة فى مراكز القيادة مما جعل نسبة النساء اللاتى يشغلن مراكز قيادية لا تتناسب على الاطلاق مع حجمهن فى قوة العمل بهذه الادارة كذلك فان وظائف معينة فى الدولة ما تزال موصدة أمام المرأة من الناحية العملية .

٣ — لقد قطعت مصر شوطا ملحوظا فى تطبيق سياسة تكافؤ الفرص التعليمية وتدل الاحصاءات التعليمية على أن تعليم البنت فى تزايد مستمر فى جميع المراحل ولكن ما تزال الفجوة بين الجنسين واسعة ولعل ابرز المشكلات التعليمية من حيث اولويتها هى العجز الواضح فى استيعاب البنات فى مرحلة التعليم الابتدائى أو الالزامى بمقارنته بدرجة الاستيعاب للبنين فى هذه المرحلة .

ولاشك أن كثيرا من مشكلات اقبال البنت على التعليم يرتبط ارتباطا وثيقا ببعض العادات والتقاليد المحددة لدور المراة والمتمثلة فى اعتبارها ربة بيت بالدرجة الأولى والأهم . وقد انعكس التركيز على اعداد البنت كربة بيت دون النظر الى فتح آفاق مشاركتها فى الحياة الانتاجية العامة ، فى تخصيص مواد دراسية معينة كأعمال الابرة والخياطة والطهى ورعاية الطفل فى مدارس البنات . ولعل خلو المناهج الدراسية فى تعليم البنين من اى اهتمام بدراسات تتعلق بشئون الاسرة والمنزل يشير منذ بداية التنشئة الى الفصل بين ادوار الجنسين فى الحياة والانتاج .

٤ — ان مجالات التدريب المهنى لا تزال محدودة الى درجة كبيرة بالنسبة للمرأة بما لا يتمشى مع الزيادة الملحوظة فى دخولها الى مجالات العمل والانتاج ولا يحتل هدف رفع الكفاية الانتاجية للمراة العاملة فى قطاعات الانتاج الأهمية التى تستلزمها قضية مساهمة المراة العاملة فى زيادة الدخل القومى . وما يزال التدريب المهنى لتحسين الكفاية الانتاجية للنساء فى الريف لا يحظى بأى اهتمام يتكافأ مع ما يمكن أن تسهم به المرأة الريفية فى تطوير الانتاج الزراعى والثروة الحيوانية .

٥ — أن دور التنظيمات بمختلف أنواعها دور اساسى فى قضايا التنمية وان التنظيمات النسائية قوة فعالة ومؤثرة فى تمكين المراة من الاسهام بدورها فى صياغة الحاضر والمستقبل . ومع ذلك فان أمام هذه التنظيمات النسائية أشواطا أخرى لكى تربط قضية تحرير المراة بقضية مشاركتها فى مجالات التنمية الاقتصادية والاجتماعية وفى ربط نشاط التنظيمات النسائية بأهداف خطط ولوائح التنمية .

٦ — بالنسبة لقوانين الأحوال الشخصية فان اهم المواد احتفاظ الزوج بالحق المطلق فى طلاق زوجته كذلك حقه فى تعدد زوجاته وفى حق الأب فى حضانة أولاد بعد بلوغ سن معينة دون تحقيق الاهلية للقيام بهذه المسئولية . هذا الى جانب قوانين ولوائح أخرى تفرق بين المرأة والرجل فى حركتها وقدرتها على التصرف كل هذه الأمور تعتبر عوائق فى انطلاق طاقات المراة للمشاركة الايجابية فى حياة الاسرة والمجتمع ولعل مراجعة مثل هذه النصوص أمر واجب ولازم .

تحليل صفحة المراة فى جريدة الاهرام :

فيما يتعلق بالعينة الأولى التى تتناول صفحة المراة فى الفترة الأولى من عام ١٩٦٥ (يناير — فبراير — مارس) نلاحظ الآتى :

اولا — ان الموضوعات الاجتماعية تراوحت ما بين رصد الانشطة الاجتماعية المختلفة للمراة المصرية وان كانت اقتصرت فى الأساس على الجوانب الشكلية والمظهرية مثل الازياء — والمكياج وأنواع الأطعمة فنرى ان الاهرام قد نشرت فى تلك الفترة ٦ مقالات وتحقيقات كانت جميعهـا عن الأزياء والتسريحات وجمـال البشرة وماذا تأكل اليوم . ولم تتناول اية موضـوعات تتعـلق بأنشـطة المراة فى المجـالات الأخـرى ما عدا بعض الموضوعات القليلة عن الرياضة وجمال القوام والاحتفاظ بالشباب وصحة الأم والطفل (جدول رقم ١) .

ثانيا — يغلب على صفحة المراة بالاهـرام استخدام التحقيقـات والاحاديث والموضوعات المصورة اكثر من اللجوء الى الاخبار أو المواد الاعلامية الأخرى مثل المقالات والتعليقات والدراسات (جدول رقم ١) .

ثالثا — تتناول صفحة المراة مشكلات واهتمامات ونشاطات نساء المدن وعلى الأخص نساء الطبقة الوسطى فى المدن ولا ينال نساء الطبقات الشعبية فى المدن ولا نساء الريف اهتماما يذكر من جانب هذه الصفحة الا فى أحوال استثنائية وعلى شكل أخبار مقتضبة (جدول رقم ٢) .

اما العينة الثانية التى تتضمن الفترة ابريل — مايو — يونيو ١٩٧٠ فنلاحظ ما يلى :

اولا : انخفاض المساحة المخصصة لصفحة المراة بجريدة الاهرام فقد اصبحت صفحة واحدة كل اسبوعين بعد أن كانت صفحتين كل أسبوع وذلك بسبب طغيـان الاعـلانات وزحفهـا المتواصـل على الصفحات المخصصة للتحرير .

ثانيا : هناك ميل الى التركيز على المشـكلات الاجتماعيـة للاسرة المصرية اكثر من ذى قبل ويتضح هذا من الموضوعات التى تناولتها الصفحة فى تلك الفترة (ملامح الأب المصرى) ، (الامتحانات وموقف الآباء والأبناء منها) ، (تمتع المراة بحياتها بعد سن الستين) ورغم ذلك يظل اهتمـام الصفحة مقتصرا على هذه الجوانب رغم التقليل الواضح من الاهتمـام

التقليدى بالازياء والمكياج ولكن لا تحاول الصفحة توسيع دائرة اهتماماتها بالعمل على تناول او معالجة مشكلات شرائح اجتماعية أوسع من القطاعات النسائية المصرية أو العمل على مناقشة وتحليل مشكلات المراة العاملة على وجه الخصوص .

ثالثا : نلاحظ ازدياد اهتمام الصفحة نسبيا بأنباء نشاطات المراة فى الريف دون محاولة التعرض لمناقشة مشاكلها او همومها بل ظل الاهتمام مقصورا على الجانب الخيرى فقط .

وفيما يتعلق بالعينة الثالثة التى تناولت الفترة يوليو — اغسطس — سبتمبر ١٩٧٥ نلاحظ ما يلى :

اولا : ترتفع نسبة اهتمام الصفحة بالنشاطات النسائية فى المجالات الاخرى مثل المجال الاقتصادى (التنمية — التدريب — مشكلات العمالة النسائية) وكذلك المجالات الثقافية والعلمية ولكن لم يقلل هذا من تركيز الصفحة على المشكلات التقليدية للمراة والاهتمام بالأزياء والديكور الحديث والمكياج والاكسسوارات فقد نشرت ٥ تحقيقات مصورة عن هذا الموضوع وتحقيق واحد تناول صحة الطفل فى الصيف وحمايته من نزلات البرد الصيفية .

ثانيا : استمر انخفاض المساحة المخصصة للمراة حتى وصلت الى ربع صفحة كل اسبوعين فى بعض الاحيان وهذا بسبب طغيان الاعلانات

ثالثا : ظل موقف صفحة المراة فى الاهرام شبه ثابت من حيث نسبة توزيع الاهتمام على مشكلات وقضايا القطاعات النسائية المختلفة فى الريف والمدن . فقد استأثرت نساء المدن وخصوصا الشريحة العليا والمتوسطة بكل الاهتمام . وان كانت قد سجلت الصفحة اهتمامها ببعض مشكلات الحياة اليومية للمراة العاملة عندما نشرت خبرا عن لقاء تم بين وزير التموين وسيدات الرقابة الشعبية على المجمعات الاستهلاكية .

وعند محاولة قياس هذه الملاحظات الى الاسئلة التى طرحناها فى بداية البحث من خلال مقارنة مضمون المواد الاعلامية التى تنشرها صفحة المراة فى جريدة الاهرام بالمسئوليات المطروحة على المراة المصرية فى الفترة الحالية علاوة على المشكلات والقضايا الجوهرية التى تواجهها المراة فى مجالات العمل والواقع الاجتماعى والنشاط السياسى نرى ما يلى :

اولا : تركيز الصفحة على اهتمامات وقضايا لاتخص سوى شريحة ضيئلة من نساء مصر فضلا عن ان هذه القضايا والاهتمامات لم تعد تمثل مشكلات حيوية قياسا الى ما تزخر به حياة المراة المصرية وخصوصا المراة العاملة من مشكلات وهموم تتعلق بطبيعة المرحلة الراهنة التى يمر بهـــا المجتمع المصرى . ومما يدعو للدهشة ان الصحف المصرية فى الوقت الذى تمتلىء اعمدتها بقضايا اجتماعية واقتصادية وسياســـية متفجرة نلاحظ ان اهتمام صفحة المراة يقتصر على الازياء والمكياج وحيـــاة المراة بعد ســـن الستين ولا تتعرض صفحة المراة للنشاطات النسائية فى المجال الاقتصادى او السياسى أو انجازات الخلق والابداع الا فى اضيق نطاق (على شكل اخبار قصـــيرة) .

ثانيـــا : لا تحاول صفحة المراة بالاهرام ان تقترب من المشـــكلات الحقيقية للمراة العاملة او تقدم رؤية مستقبلية لحياة المراة المصرية التى تنتمى الى القطاعات الاجتماعية الكادحة فى المدن او الريف فضلا عن حرصها على تأكيد وغرس القيم الاســـتهلاكية لدى المراة من خـــلال تركيزهـــا على عروض الأزياء او المشكلات الهامشية للعلاقـــة بين المراة والرجل . ولا تقدم حلولا جذرية لهذه المشكلات .

باب المراة بجريدة الاهرام : (المؤشرات الوصفية) :

تشير التكرارات الخاصة بالمواد الاعلامية المنشـــورة بصفحة المراة بجريدة الاهرام فى العينة التى شملت عام ١٩٦٩ الى النتائج التالية :

(ا) من ناحيـــة الشـــكل :

١ ــ تتراوح مساحة الباب مابين صـــفحة كاملة أحيـــانا وعمود أو عمودين فى أغلب الاحيان . أما الموقع فان الركن الخاص بالمراة يحتل دائما الجانب الايسر الاعلى فى الصفحة اليسرى .

٢ ــ يغلب على الباب استخدام الخبر الذى تصاحبـــه فى الغالب صورة شخصية ثم يلى ذلك الموضوعات الخبرية والاحاديث القصـــيرة . ونادرا مايتضمن الباب مقالات او تعليقات وأحيانا ينشر الباب صـــــورا مستقلة ليس لها علاقة بالموضوعات او الاخبار المنشورة .

(ب) من ناحية المضمون :

١ — تأتى الموضوعات الاجتماعية التى تتعلق بنشاط المرأة الاجتماعى والمهنى فى المقام الاول ويليها مباشرة الاهتمام بالموضوعات الخاصة بتربية الاطفال ورعايتهم وتحتل موضـــوعات الازياء والتجميل المكانة الثالثـــة ثم يتساوى اهتمام الباب بباقى الموضوعات بـــدءا بالعلاقات الاسرية ودور المرأة فى الحيـــاة السياســـية وانتهاء بموضـــوعات الرجيم وجمال القوام والعنايـــة بالبشرة .

٢ — يتوجه باب المرأة فى صحيفة الاهرام الى النساء فى الاساس ثم الى الاسرة (نساء — رجال — اطفال) وقليلا مايخصص بعض الموضوعات للرجال .

٣ — يخاطب الباب الشريحة النسائية من الناضجات والشابات ثم المرأة فوق سن الـ ٤٥ وفى النهاية تتســـاوى مكانة الشرائح الاخـــرى من المراهقات وغيرهن .

٤ — يتناول الباب مشكلات وهموم نساء المدن الكبرى يليها نساء المدن الصغرى اما نساء الريف فهن يئلن اهتماما محدودا من جانب الباب .

٥ — يهتم الباب بالتركيز على القيادات النسائية ومتابعة أخبارهن وجوانب النشاط المختلفة اللاتى يقمن بها ثم أخبار ونشاطات المرأة المثقفة والمرأة العاملة وتتساوى باقى الفئات النسائية مثل ربات البيوت والمرأة المتعلمة غير العاملة .

٦ — تتكرر فى الباب صورة المرأة الانيقة التى يتركز اهتمامها الرئيسى على جمالها واناقتها وبعد ذلك تتقارب نسبة الاهتمام بالصـــور الاخرى للمرأة مثل المشاركة فى التنمية يليها صورة الزوجة المتفانية والأم المضحية .

٧ — لا يخلو عدد من باب المرأة فى جريدة الاهـــرام من خبر أو عدة أخبار عن نشاطات المرأة فى الخارج ومعظمها يتعلق بالانجازات التى تحققها المرأة فى مجالات الانتاج والابداع والعلاقات بين المرأة والرجل .

٨ — يولى الباب اهتماما ملحوظا بالمسائل الصحية ويحرص على نشر ارشادات صحية للمرأة والطفل على شكل أخبار .

تحليــل مجلــة حــواء :

لقد تم تفريغ البيانات الخاصة بالابواب الثابتة فى مجلة حواء خلال الاعوام التى تم اختيار عينة البحث منها وهى ١٩٧١ ، ١٩٧٣ ، ١٩٧٦ . ونلاحظ ان مجلة حواء لم يطرأ عليهــا تغير يذكر فى الابــواب الثابتة خلال فترة البحث وان هــذه الأبواب تحتل فى العــادة ٤٢ صفحة من مجموع ٤٨ صفحة هى صفحات العدد .

ومن الأبواب الثابتة خــلال هــذه الفترة — مشكلتك — حــول العالم مع المراة — اطبــاق — احلامك انت والنجوم — ازياء — قصــة مؤلفة أو مترجمة — اعلانات مع اسرة حواء — رسالة أوربا — وهنــاك أبواب ظهرت فى الفترة ١٩٧٣ — ١٩٧٦ وهى مشاكل الجمال والصحة .

وهناك أبواب كانت موجودة خلال ١٩٧١ — ١٩٧٣ ولكنها اختفت حتى عام ١٩٧٦ مثل باب احلامك .

وهناك باب اختفى بعض الوقت خلال سنة ١٩٧٣ هو باب رسالة اوربا ونلاحظ ان الموضوعات المتغيرة لا تحتل اكثر من ٦ صفحات فى كل عدد وباقى صفحات العدد محجوزة للأبواب الثابتة . والموضوعات المتغيرة تتناول غالبا احاديث مع الشخصيات البارزة فى مجال العمل الاجتمــاعى او التعليم او مقالات عن قانون الاحوال الشخصية ومشكلات المراة العاملة للسيدة أمينة السعيد أو عن سياسة الرئيس السادات وحرب أكتوبر ومجالات النشاط النسائى (باب بعنوان لمحــة تعلم للسيدة سكينة الســادات) ، او عن انحرافات الشباب أو مشاكل الأمومة والطفولة .

يلاحظ على الجدول رقم ١ الخاص بتحليل مضمون الابواب الثابتة خلال فترة البحث :

اولا : انه يقتصر على اهتمامات ومشاكل وهموم الشريحة العليا من نساء الطبقة البورجوازية فى المدن ودليل ذلك ان ٨٥٪ من محتويات العدد الأسبوعى لمجلة حواء يتضمن موضوعات تدور حول :

(أ) الجمال والمكياج .

(ب) المنزل والمطبخ والتطريز والتريكو وترتيب الزهور والدكور .

(ج) اعلانات عن سلع كمالية واجنبية فى معظم الأحيان .

(د) النجوم والاحلام وبريد القراء .

(هـ) عرض افلام واحاديث مع نجوم المجتمع .

اما الموضوعات التى تتعلق بمسئوليات ومشكلات المرأة المصرية فى مرحلة التحول فى علاقات الانتاج التى يمر بها حاليا المجتمع المصرى فهى لاتحتل اكثر من ١٠٪ من محتويات العدد ولا تتناول هـذه الموضـوعات القضايا الجوهرية الا تناولا عاما وفى اغلب الأحيان يتسم بالسطحية ولمجرد المسايرة أو الاستهلاك ولا تمثل موقفا حقيقيا ازاء القضـايا الاجتماعية والاقتصادية للمرأة كجزء من قضايا المجتمع المصرى .

٢ ــ يلاحظ ارتفاع نسبة الصفحات المخصصة للاعلانات (٩ صفحات على الأقل كل عدد) والواقع ان هـذا يشكل عائقا واضحا امـام موقف المجلة من عملية التغيير الاجتماعى وخصوصا مايتعلق بتغيير الصـورة التقليدية للمرأة . فاذا القينا نظرة سريعة على محتويات الاعلانات التى تنشر فى مجلة حواء نجدها لا تخرج عن مستحضرات التجميـل والازياء والسلع التى تؤدى الى تثبيت الصورة التقليدية للمرأة كأنثى فضلا عن أن هذه الاعلانات تنمى التطلعات الاستهلاكية وتخلق لدى القارئات حاجات استهلاكية لم تكن قائمة من قبل كما انها لا تتلاءم مع ضرورة التقشف الذى يستلزمه الحرص على تحقيق خطة التنمية بالصورة المطلوبة . كما ان هذه الاعلانات تحمل تهديدا مباشرا للصناعات الوطنية اذ انها تروج للبضائع والسلع الأجنبيـة التى يوجد مثيلاتها من السـلع الوطنية التى تتفوق فى الجـودة ورخص الثمن مثل الأصـواف ومنتجات التجميـل والعطور وصناعة الأحذيـة .

اما الجدول رقم ٢ الخـاص بالشرائح الاجتماعيـة التى تتنـاول موضوعات حواء فهو يعكس بعض المؤشرات الهامة :

اولا : ان جميع الموضوعات التى تتضمنها الابواب الثابتة والمتغيرة تقتصر على معالجة اهتمامات ومشاكل وهموم نساء المدن .

ثانيـا : تحتل اخبار واهتمامات نساء الطبقة البورجوازية فى المدن ٣٦ صفحة من صفحات العدد الاسبوعى لحواء اى نسبة ٧٠٪ على الاقل .

ثالثـا : لا تنال مشكلات وقضايا وهموم نسـاء الطبقات الشعبية فى المدن اكثر من ٣ صفحات اسـبوعيا من مجلة حـواء اى نسبة ٤/٢ وفيما يتعلق بنساء الريف فلا وجود لهن على صفحات حواء الا من خلال

جريمة قتل نسائية وقصة طريفة او ازمة الشغالات فى المنازل . ورغم ضخامة عدد النساء العاملات فى القطاع الزراعى فى مصر فلا نلحظ اية بادرة من جانب حواء لمعالجة مشاكلهن او حتى محاولة التطرق لهن كجزء من القوى الاجتماعية المنتجة فى المجتمع المصرى وتفسير ذلك يرجع الى ان قراء حواء يتكون معظمهن من النساء المتعلمات ذوى الاصول الاجتماعية القادرة على اقتناء المجلة ولذلك لابد ان تحتوى حواء على موضوعات تتناول اساسا اهتمامات ومشاكل تلك الفئة فقط مثل الازياء واحدث الموضات فى الأطعمة والديكور وادوات التجميل .

ولكن يلاحظ ان العمالة النسائية فى مصر والتى بلغت ٥ر١٠٪ من قوة العمل تتشكل اغلبها من نساء البورجوازية الصغيرة والمتوسطة وهؤلاء يعانون فى هذه المرحلة من التنمية من ازدواج العبء الواقع عليهن من حيث واجبات المنزل والاسرة وواجبات العمل . وهذه المشكلات لايمكن حلها بالعمل على تدعيم الدور التقليدى للمراة بل لابد من العمل على تخفيف العبء عنها ويتم ذلك من خلال الدعوة الى تغيير العادات السلوكية التى لم يتلاءم مع التغييرات التى طرات على حياة المراة وخصوصا موقف الرجل وضرورة تغيير نظرته الى الاعمال المنزلية حتى تصبح الحياة الزوجية مشاركة حقيقية بين الزوجين . كذلك الدعوة الى تطوير الخدمات مثل دور الحضانة الملحقه بمواقع العمل والدعوة الى تعديل قانون الاحوال الشخصية بما يتلاءم مع حجم المشاركة الفعلية التى تقوم بها المراة حاليا فى مجالات العمل والتعليم والنشاط السياسى . ويثير هذا تساؤلا يظل مطروحا دون اجابة هو اذا كانت هموم الشرائح البورجوازية من نســــاء المدن وهن اللآتى يشكلن النسبة العظمى من العمالة النسائية فى مصر لاتنال اكثر من ١٠٪ من المواد التى تنشرها مجلة حواء فمن اذن تمثل مجلة حواء ولمن تكتب ؟ .

وعندما نحاول ربط نتائج التحليل والملاحظات بالاسئلة التى طرحناها فى بداية البحث من خلال مقارنة مضمون المواد الاعلامية التى تنشرها مجلة حــواء بالقضــايا المطروحة على المراة المصريــة فى المرحلة الراهنــة نلاحظ ما يلى :

١ ــ فيما يتعلق بالســؤال الاول الخاص بالافكار والقضــايا التى تطرحها هذه الكتابات فهى قضايا جزئية محدودة ومشكلات هامشية بالنسبة للمراة كقوة اجتماعية منتجة عليها واجبات محدودة ولها حقوق ايضا .

٢ ــ اذا انتقلنا الى السؤال الثانى الخاص بالفئات النسائية التى يتكرر الحديث عن مشاكلها وتطلعاتها فهى تشــمل شريحــة خاصــة من

البورجوازية من نساء المدن وتقتصر هذه الشريحة على ربات البيوت والقوى النسائية غير المنتجة .

اما القيم التى تؤكدها هـــذه الكتابات فهى تدور حول تكريس الاطار التقليدى للمرأة وما يرمز اليه هذا الاطـــار من قيم متخلفة عن متطلبات العصر بشكل عام وتمثل عائقا فعليا امام اطلاق قدرات ومواهب المرأة من خلال مشاركتها فى حركة الانتاج والبناء الاجتماعى فهى من خلال هذه الكتابات انثى تبحث عن رجل يعولها ويحدد لها ممارستها وموافقتها الاجتماعية .

اما السؤالان الرابع والخامس وهما يتعلقان بصميم الهـــدف الذى اجرى البحث من أجله وهو مدى الاسهام الذى تقوم به هذه الكتابات فى ربط المرأة المصرية بخطط التنمية الاجتماعية والاقتصادية التى تلتزم بهـــا السلطة السياســـية فى مصر فى المرحلة الراهنـــة يتضح لنا ضآلة حجم الاسهام الذى تقوم به مجلة حواء فى هذا الصدد .

فالمرأة من خلال حواء هى الانثى والأم التى تدور فى فلك منفصل عن الواقع الاجتماعى العام وتتحدد علاقاتها بالظواهر الاجتماعية الأخرى فى اطار فردى يركز عليها ككائن مرهف وحساس وشديد النعومة ولا يحتمل ادخاله فى دوامات النضال الاجتماعى او السياسى او الاقتصادى التى يموج بها المجتمع المصرى فى المرحلة الراهنة .

ملاحظـــات نهائيـــة :

لم يثر دهشتنا ان نلحظ أن معظم الموضوعات التى تتناولها الصحافة النسائية فى مصر لا تسهم بشكل اساسى فى ربط قضـــية تحرير المراة بقضية مشاركتها فى مجالات التنمية الاقتصادية والاجتماعية وفى ربط نشاط التنظيمات النسائية بأهداف خطط ولوائح التنمية . ولعل الدراسة التحليلية لمضمون صفحة المرأة فى صحيفتى الاهرام والاخبار مع مجلة حواء قد يساعدنا على تحديد بعض المؤشرات الهامة التى لا تزال تحكم الاطار النظرى والفكرى للصحافة النسائية فى مصر فى المرحلة الراهنة وهى تتحدد على النحو التالى :

١ ــ تعمل الصحافة النسائية على تدعيم الاتجاهات التقليدية بالتركيز على ابراز الجوانب المتخلفة من اهتمامات المراة مثل الأزياء والمكياج وتسريحة اليوم وسائر الموضوعات المشابهة التى لا تمس فى الواقع سوى الشرائح العليا من نساء الطبقة الوسطى (بورجوازية المدن) وخصوصا الفئات النسائية غير المنتجـــة .

٢ ــ لا تحـــاول الصحافة النسائية الاقتراب من مشـــاكل الغالبية العظمى من نساء مصر فى الريف او فى الأحياء الشعبية وذلك بالتعرض بالتحليل والدراسة للمشكلات التى تمس هذه القطاعات والتى تنبع جميعها من الفقر والأمية والنضال الضارى اذى تخوضـــه المراة المصرية المنتمية لهذه القطاعات فى مواجهة التخلف الاقتصادى والاجتماعى وانعدام الأمان والشعور بالعجز الناتج عن عملية التغيير الاجتماعى الذى لا تجنى المرأة المصرية الكادحة سوى سلبياته . كل هذه التفاصيل غائبة تماما عن ذهن ووجدان القيادات الاعلامية المسئولة عن الصحافة النسائية فى مصر .

٣ ــ لاشك أن التركيز على مشاكل واهتمامات وانجازات نســـاء الطبقة المتوسطة مؤثر على ادراكنا لحقيقة المرحـــلة الراهنة فى حيـــاة المرأة المصرية بكل سلبياتها وايجابياتها ويعكس فى ذات الوقت فشل الصحف فى فهم التغيرات التى طرات على حياة القطاعات العريضة من نساء مصر وذلك كجزء من سائر مظاهر التغير الذى شمل المجتمع المصرى فى المجالات الاجتماعية والاقتصادية والسياسية .

٤ ــ ان التحيز الطبقى الذى يبـــدو واضـــحا فى موقف الصحافـــة النسائيـــة من مشـــكلات وقضـــايا المرأة المصريـــة قد يكون مفهوما اذا افترضـــنا أن هـــذه الكتابات موجهـــة أصـــلا الى قراء تتحدد اهتماماتهم

بدائرة مصالحهم ولكن اذا كانت الصحافة تزعم انها تحاول شق قنوات إعلامية متنوعة تشمل مختلف القطاعات الجماهيرية فانها ملزمة ازاء قارئها البورجوازى فى المدينة ان تطلعه على انماط الحياة ومشاكل وهموم النساء من الطبقات الاخرى . وليس من مهام الصحافة الوطنية تكريس عزلة الطبقة الوسطى داخل ابراج عاجية سواء كانوا رجالا أم نساء .

اسم الصحيفة : الاهـــرام
تاريخ التحليل : عام ١٩٧٩

جـــــدول رقم (١)

جدول فئات الشكل

المساحة			كميـــة النشـــر				انماط التحرير الصحفى	فئات موضوع الاتصال	التكرارات
ملحق	صفحة	ركن	صفحة يمنى	صفحة يسرى	ركن أيمن	ركن أيسر			
—	٥	٣٤	—	٤١	٣	٣٣	٨٦ خبر قصير	١ — الموضة والأزياء وجمال المراة	٣٩
								٢ — انجاب وتربية الاطفال	٤٨
		٢					٢٣ موضوع خبرى	٣ — وظيفة المراة كربة بيت	٨
							٢ تحقيق صحفى		
							٨ حديث صحفى	٤ — العلاقـــات الأسريـــة والزوجية	١٠
							٥ رأى للمحرر	٥ — دور المراة فى التنمية	١٨
							١٣ صورة مستقلة		
							٥٢ صورة مصاحبـــة للخبر	٦ — دور المراة فى الحياة السياسية	٤
								٧ — نشاط المراة فى الخارج	٥
								٨ — موضـــوعات أخرى	٥٥

جـدول رقم (٢)　　　　الاهـــرام　　　　فئـات الجمهـور

الجنس	التكرارات	السن	التكرارات	محل الاقامة	التكرارات	المهنة	التكرارات	فئات صورة المراة	التكرارات
نساء فقط	٧٨	مراهقات	٣٨	الريف	٤٨	ربة البيت	١٢	١ ـ الجميلة المهتمة بجمالها	٦
نساء ورجال	١٢	شابات	٦٣	مدن صغرى	٨٥	المتعلمة	٤	٢ ـ الأنيقة التى تجرى وراء الموضة	٢٦
نساء ورجال واطفال	٤٧	ناضجات	٦٩	مدن كبرى	٩٤	العاملة			
		فوق سن الـ ٤٥	٤١	غير محدد	١	المثقفة	١٢	٣ ـ الزوجة المرهقة لزوجها	١
		غير محدد	٣٨			القيادات النسائية	١٤	٤ ـ المراة المشاركة فى التنمية	١
						اخرى	٦٩	٥ ـ المراة المهتمة بقضايا مجتمعها	٢٥
								٦ ـ اخرى	١٧

المادة الاعلامية	عدد الصفحات	المضمون	ملاحظات	
مكتبتك	نصف صفحة	تحليل كتاب	باب ثابت	تتفرع الموضوعات ما بين تاريخ ادب عربى واوربى ومشاهير كتاب ومواضيع وطنية (عبد المنعم رياض) وكتب مواضيعها خفيفة .
مشاكلك	صفحة كاملة	استفسارات عاطفية	باب ثابت	باب يحاول ايجاد حلول للمشاكل العاطفية بين الشباب واحيانا يتطرف لمشاكل التعليم والاسرة . عرض للمشكلة وحل ـــ غالبا ما يأخذ شكل النصائح واحيانا النهر والزجر . ويقتصر على معالجة مشاكل ابناء الطبقة المتوسطة فى المدن .
مستشارك القانونى استشارات	نصف صفحة	نصائح وتوجيهات قانونية	باب ثابت	يتولى الرد على المشاكل فى هذا الباب محامى وعادة ما تكون المشاكل بين المطلقات وازواجهن او المعاشات او تلخيص بعض القوانين الخاصة بحقوق المراة .
رسالة اوربا اخبار خفيفة	صفحتان	اخبار خفيفة	باب ثابت	اخبار خفيفة غالبا من بعض العواصم الأوربية واحيانا مواضيع طويلة عادة ما تكون عن مشاكل المراة فى المجالات الاجتماعية .
حول العالم مع المراة (مقالات)	صفحتان	اخبار خفيفة	باب ثابت	يتناول بعض المخترعات والأبحاث التى تهم او تشترك فيها المراة فى بعض الدول وكاريكاتير وعادة ما يكون الزوج هو المظلوم وبالطبع زوجته هى المخطئة وقد يكون عن الخيانات الزوجية .
اطباق	صفحتان	طبخ ماكولات	باب ثابت	ماكولات شهية ولكن كلها تتكون من السمك واللحوم والطيور التى ليس فى مقدور الجميع الحصول عليها . احيانا يكون من ضمن المقادير اشياء غير موجودة (جوز هند) .

المادة الاعلامية	عدد الصفحات	المضمون		ملاحظات
احلامك	نصف صفحة	تفسير احلام	باب ثابت	يرد على الخطابات التى ترد من القراء وفيه تفسر الرموز بشكل تقليدى (الأخضر = خير . الابيض = زواج . السلم = نجاح) .
استفسارات	نصف صفحة			وهى مختصرة جدا ولا توضح ان الاحلام ما هى الا انعكاسات نفسية فقط ولا تدرس شخصية راسل الحلم وكانما الحلم شىء مشترك بين الجميع .
انت والنجوم	نصف صفحة	ابراج الحظ	باب ثابت	السنة مقسمة الى اثنا عشر برجا للمواليد والتنبؤ بالحظوظ دائما متفائل واحيانا يحذر من مشاكل فى العمل أو مع الاصدقاء بشكل عام ينطبق على اى شخص او اى اسبوع فى السنة .
ازياء صور وتعليقات قصيرة	٦ صفحات	الموضات الموسمية	باب ثابت	يقدم صورا لآخر الموضات فى بعض العواصم الأوربية (باريس – لندن) للصباح والعاملات وللسهرات وغالبا ما تكون لبعض الطبقات ذات المقدرة والاهتمامات الاجتماعية الخاصة واحيانا تكون هناك بعض صور لعروض ازياء مصرية . وكلها للجميلات وذات القوام المشوق .

المادة الاعلامية	عدد الاصفحات	المضمون	ملاحظات
الصحة والجمال استفسارات	صفحة كاملة	استشارات فى الصحة والجمال	باب ثابت يقدمه اخصائيون فى جراحة التجميل والغدد . تتكور فيه مشاكل الجمال (حب الشباب – قصر القامة – امتلاء الردفين) ويقدم حلولا موضوعية ويسدى النصح بممارسة الرياضة او مقابلة اخصائى وفى باب « للنساء والولادة » تقدم تشخيصات عديدة على غير اساس سوى خطاب يصل من قارئة وبدون الكشف عليها عمليا .
قصص	٥ صفحات	معربة ومترجمة قصص قصيرة	باب ثابت القصص المصرية نموذج لادب المراة التقليدى الذى لا يهمه سوى معالجة المشاكل العاطفية بين اثنين وليس فى اطار اجتماعى ولا يتناول المتغيرات الخاصة الاجتماعية التى تطرا على مشاكل الرجل والمراة بشكل عام .

المادة الاعلامية	عدد الصفحات	المضمون	ملاحظات
قصص	٥ صفحات	معربة ومترجمة قصص قصيرة	القصص المترجمة أيضا تقليدية ولا يراعى فيها كتابة اسم المؤلف والمؤلفة . مشكلة تواجه زوجان والنهاية تكون سعيدة بالنسبة لاسرة من الطبقة المتوسطة فى المجتمع الغربى كأن تضع الزوجة طفلا بعد زواج دام طويلا او تترك الزوجة عملها ارضاء لزوجها وعادة لا تشجع على التطور أو التقدم بأى شكل .
اعلانات	٩ صفحات	اعلانات تجارية	اعلانات عن مستحضرات التجميل وادوات المطبخ والآلات الكهربائية . عموما كلها اعلانات تتطلب الاستجابة لها دخلا فوق المتوسط واعلانات التجميل كأنما قد تدعو للتفرغ بموضوع واحد وهو الجمال . ولكنها منتجات اجنبية .

المادة الاعلامية	عدد الصفحات	المضمون	ملاحظات
سينما	٣ صفحات باب غير ثابت	قصص افلام	مشاكل المرأة على الشاشة وهو باب يحكى قصة فيلم مصرى واحيانا قليلة اجنبى . يسرد قصة الفيلم ولا يتناولها بأى شيء من النقد أو حتى التحليل .
احوال شخصية	صفحتان غير ثابت	قضية الطلاق والنفقة	دائما ما تكون وصف الشكل الخارجي للزوجة والزوج وسرد اقوالهما فى النهاية يؤدى الى قصة التقائهما وافتراقهما واخيرا النطق بالحكم وسواء كان بالطلاق أو النفقة لا يحتوى على حتى اى محاولة لتعديل قانون الأحوال الشخصية نفسه فلا يتطرق اليه الكاتب اطلاقا بل حتى أنواع القضايا التى يتناولها تمس شخصيات من شرائح طبقية فوق المتوسطة (الزوج الغنى) أو أحيانا الطبقة المتوسطة (الزوجة الصغيرة التى تبحث عن السعادة فى المال) اما القضية كموضوع قائم ومثار دائما فلا تؤدى سوى الى تكرار اسلوب سرد معين .

المادة الاعلامية	عدد الصفحات	المضمون	ملاحظات	
موضوعات عامة	غير ثابت	ديكور تطريز من تجاربى	الديكور	يكون نماذج من غرف النوم الحديثة جدا وبالرغم من انها تكون بسيطة لكن بطريقة عصرية ومكلفة جدا ولا تتناسب مع واقع الشقق الضيقة .
		ردود على خطابات القراء	التطريز	ويشمل بعض الرسوم وطريقة الشغل بالابرة مفيد ويستطيع الجميع تعلمه ان راعت المجلة استعمال الفاظ محلية فى الارشادات واسماء الخيوط والابر وانواع الأقمشة .
			من تجاربى	يقدم ارشادات مفيدة لربات البيوت ولكنه مع ذلك يخص الاسرة القادرة فى المجتمع . فيقدم مثلا كيفية تنظيف البقع من الجلد الشمواه او طريقة تلميع القطيفة .

المادة الاعلامية	عدد الاصفحات	المضمون	ملاحظات
		خطابات القراء	اسئلة واجوبة عامة واحيانا ترحب ببعض مقدمات للقراء وغالبا لا تنفذ هذه المقترحات وبالتالى نجد ان القارىء ليس له وظيفة سوى التلقى واقصى ما تسع القارئه المشاركة به هو نشر رسالتها .
هدايا	غير ثابت	كتيبات	تكون الهدايا عبارة عن كتيبات تحتوى نصائح لاستعدادات الزفاف للفتاة وكتيبات لرسوم تطريز وباترونات وغالبا ما تكون التفصيلات المقدمة للموظفات وخاصة اللاتى يعتلين مراكز كبيرة والجامعيات وتتجاهل بقية الشرائح الاجتماعية .
مقالات		مقالات خاصة بالمنزل والاطفال والاسر بشكل عام	كيفية الاحتفاظ بواجهة مشرقة للاسرة بأن يذهب الجميع الى النادى يوم العطلة وعادة ما تكون هناك توجيهات لممارسة تطلعات لا تدخل فى تفاصيل الحياة اليومية لكثير من الاسر المصرية .

المادة الاعلامية	عدد الصفحات	المضمون	ملاحظات
اخبار اجتماعية	صفحتان	صور حفلات وتعليقات قصيرة	اخبار المجتمع لكقاءات شخصيات كبيرة فى حفلة خاصة . وعادة ما تكون حفلات استقبال فى منزل احد السفراء . لقاء الزوجات العربيات . اما بقية المجتمع . فكأن ليس له وجود . وان هناك شريحة واحدة فهى التى تمارس طقوسها وحتى هذه الطقوس والمراسيم لا تتعدى كونها لقاءات شخصيات هامة باخرى هامة ولا يناق لقاءها اى موضوعات تخص المرأة بشكل خاص او عام . هناك ايضا تهانى الزواج (الذى اقيم فى قاعة شهر زاد بالهيلتون) .
سياسة	صفحتان		اخبار سيدة مصر الأولى السيدة جيهان السادات . اخبار زيارات الرئيس لبعض الدول او زيارات بعض رؤساء الدول لمصر .
جرائم	باب ثابت	جرائم مرتكبها من النساء	عادة ما تكون قصة جريمة وتفاصيل تصاعد الأحداث التى أدت اليها بغير محاولة للتحليل او لفهم الدوافع . بل تغلفها ظاهرة الاثارة فى معظم الأحيان .

جدول رقم (٢) الشرائح الاجتماعية التى تتناولها الموضوعات فى مجلة حواء

نساء المدن	نساء الطبقة البرجوازية فى المدن		نساء الطبقات الشعبية فى المدن		نساء الريف
جميع الموضوعات التى تتضمنها الأبواب الثابتة والمتغيرة	١ — مشكلتك	صفحة	١ — جرائم نسائية	باب غير ثابت	لا يأتى ذكرهن الا نادرا من خلال جريمة قتل نسائية او عند التطرق الى مشكلة تحديد النسل أو أزمة الشغالات فى المنازل . اما المراة الريفية جزء من القوى الاجتماطية المنتجة فهو شىء غير وارد بالمرة فى مجلة حواء .
	٢ — حول العالم مع المراة	صفحتان صفحتان	٢ — مستشارك القانونى	نصف صفحة (مشترك)	
	٣ — أطباق	صفحتان	٣ — مشكلتك	صفحة (مشترك)	
	٤ — أزياء	٦ صفحات	٤ — احوال شخصية	صفحتان (مشترك)	
	٥ — الصحة والجمال	صفحة			
	٦ — اعلانات	٩ صفحات			
	٧ — ديكور وتطريز	صفحتان			
	٨ — أخبار اجتماعية	صفحتان			
	٩ — سياسة	صفحتان			
	١٠ — رسالة أوربا	صفحتان			
	١١ — سينما	صفحتان			
	١٢ — قصص	٥ صفحات			

صورة المرأة الريفية فى الرواية المصرية المعاصرة

انجيل بطرس سمعان (مصر)

لابد أنه من المتوقع عند تقديم بحث ادبى فى اطار ندوة عن المرأة الريفية والتنمية أن يكون لهذا البحث الادبى صلة بهذه التنمية . ومع ذلك فقد يكون من الصعب أن تكون صلة مباشرة .

ومن هنا سأبدا هذا البحث أو هذه الورقة بالاشارة الى نقطتين هامتين يحددان المنطلق الذى ابدأ منه هذا البحث من ناحية وتلقيان بعض الضوء على الصلة بين التنمية والادب من ناحية اخرى .

أما النقطة الاولى التى اتوقع أن نتفق بشأنها فهى ان الرواية كنوع متميز ترتبط أكثر من غيرها من الانواع الادبية الاخرى بالواقع . فالرواية بطبيعتها وتبعا لاقصر وأعم تعريف تقدم صورة للحياة من خلال شخصيات واحداث تجرى فى مكان معين وزمن معين — ويمكن أن نضيف وترى من وجهة نظر معينة — هى بالطبع وجهة نظر الروائى وبالرغم من تطور بعض أشكالها وتعدد اساليبها فمازال معظم القراء وكثير من النقاد يقيسون نجاحها بمدى واقعيتها أو بمعنى أخر بمدى امانتها وصدقها فى تصوير الواقع الانسانى .

أما النقطة الثانية — والتى تختلف بشأنها — فهى ان الرواية كعمل فنى ليست مطالبة — الى جانب تقديمها صورة للحياة — بحل المشاكل أو تقديم الحلول أو التبشير بفلسفة اجتماعية أو سياسية أو دينية معينة : ومن الخطأ أن يتخذ منها الروائى منبرا للوعظ او الدعوة للاصلاح . أما ما نطالبها به ، ويحق لنا بل من واجبنا كقراء ان نطالبها به فهو أن تقدم صورة صادقة للحياة . فاذا ما فعلت ذلك فقد ادت وظيفتها الاخلاقية والجمالية فى آن واحد .

ومع ذلك — ومع ايماننا بذلك — يمكن ان نضيف نقطة ثالثة لا تقل أهمية وهى أن العمل الفنى الجيد الصادق بوسعه أن يغير نظرتنا الى الحياة ، وبوسعه أن يكشف لنا نواحى الضعف والقصور فى هذا الواقع فيدفعنا الى تغييره والسعى نحو حياة افضل للانسان . وهذا ما حققه بالفعل عدد من كبار الروائيين العالميين مثل فيكتور هوجو وتولستوى وديكنز والذى يعمل دون شك عدد من الروائيين المصريين على تحقيقه .

من المعروف ان الرواية التى ترتبط بدرجة كبيرة بالواقع كثيرا ماينظر اليها على انها وثيقة اجتماعية او تاريخية يرجع اليها احيانا علماء الاجتماع عند دراسة فترة ماضية . ولقد درست روايات تشارلز ديكنـــز الروائى الانجليزى الكبير فى عصرنا هذا كوثائق عن حالة المدارس او بيوت الفقراء او السجون فى عهده ، كما كان لهـــا فى ذلك العهد اثـــر واضح فى حركة الاصلاح التى نشطت فى انجلترا فى آواسط القرن الماضى .

ولعله من المشجع على الاستمرار فى هذا البحث ان الرواية المصرية قد التزمت فى معظم الأحوال بتقديم رؤية اجتماعية للواقـــع المصرى يتميز بكثير من الدقـــة والتعمق والصدق . ويرى كثير من النقـــاد انها تقدم فى مرحلة النضوج ما يمكن اعتباره وثائق سوسيولوجية شيقة . وقد قامت بالفعل باحثة انجليزية بنشر دراسة للرواية المصرية من وجهة نظر اجتماعية

ومن هنا فسأبدأ بمحاولة الاجابة على سؤالين محددين هما :

اولا : ما هى الصورة التى قدمتها الرواية المعاصرة للمراة الريفية ؟

ثانيا : ما مـــدى صدق هـــذه الصورة ؟

وهناك سؤال ثالث ارجو ان يظل فى اذهاننـــا ، وان كنت لا ادعى القدرة على الاجابة عليه ــ وهو الى اى مدى تســـهم هـــذه الصورة فى دفع عجلة او اعاقة التنمية الريفية ؟

فـــاذا حاولنا القـــاء نظـــرة سريعة على خريطـــة الرواية المصرية لاستطلاع مدى اهتمامها بتصوير الحياة فى الريف ومن ثم بتصوير المـــراة الريفية وجدنا انه بالرغم من أن الحيـــاة فى المدينة تحظى بالقدر الاكبـــر من اهتمام الروائيين ، فقد حظى الريف بقدر لا بأس به من اهتمام بعض هؤلاء الروائيين . ولعله من حسن الطالع ان الرواية التى يعدها النقـــاد اول رواية مصرية تحمل اسم فلاحة مصرية هى زينب عنوانا لها ويصفهـــا مؤلفها بأنها مناظـــر ريفية بيد مصرى فلاح . ولابد اننا نعرف قصة زينب التى نشرت فى ١٩١٤ واعيد طبعها عدة مرات ، وحولت الى فيلم فى بداية عهد السينما المصرية .

أما الذى أود أن أؤكده هنا فهو انه بالرغم مما اتهم به محمد حسين هيكل من رومانسية وتشويه للواقع ولصورة المراة الريفية ممثلة فى زينب التى تحب حامد ابن صاحب الارض وتسمح له باختلاس قبلة مـــن وقت لاخر ثم تدرك أن هذه العلاقة لا يمكن أن تستمر فتتجة بكل عواطفها الى ابراهيم الشاب الريفى الذى يحبها ولكنه لا يستطيع أن يتزوجها لفقره ،

فتتزوج رجلا آخر وتنتهى المـأساة بموتها كسيرة القلب تضى عليها الصراع بين واجب الزوجـة والم الحب وما اود ان اقره بالرغـم من ذلك فهو اهمية تلك المحاولة المبكرة لتقديم صورة لبعض العلاقات الانسانية فى اطار ريفى تحكمه تقاليد اجتماعية معينة من ناحية وظروف مادية قاسـية من ناحية أخرى . ففى رايى ان هنا بداية الواقعية فى الرواية المصرية بالرغم من كل ما يشوبها من رومانسية تبالغ فى وصف جمال الطبيعة ولواعج الحب وعذاب العشاق . ولن أطيـل فى الحديث عـن زينب فستتولى الزميلـة د / منى أبو سنه تناولها بشىء من التفصيل .

واذا كانت زينب هى فاتحة صورة المـراة الريفية فى الرواية المصرية فقد تبعتها صورة هنادى فى دعـاء الكروان لأديبنـا الكبير طـه حسين . وهنا نجد تطويرا لصـورة المراة الريفية فى الرواية المصرية لازمها فترة طويلة وهو الانتقـال بالفتـاة الريفية من القرية الى المدينة ، من البيئة الريفية الى البيئة الحضرية ، وتتبع مصيرها . فاذا ما كانت زينب قد احبت حامد ابن المدينة بماله من بريق ، ولكنها ادركت ان حياتها مرتبطة بقريتها ، فقد عملت هنادى خادمة لدى مهندس الرى وانساقت وراء حبها له فدفعت حياتها ثمنا له ، ثم جاءت اختها آمنه تريد الثار لهـا وما لبثت ان ضعفت مقاومتها لسحر هذا المهندس الاثم فأصبحت أسيرة حبه . من الواضح ان طـه حسين فى تصويره لهذه القصة انما يدافع عن حق المـراة فى الحب ولكنه أيضا يقدم صـورة التقاليد التى تحكم بيئة ريفية بدوية بعينهـا ، ولا تسمح بهذا الحب ، كما يوحى بضعف الفتـاة الريفية الساذجة غير المهيـاة فى مواجهة مخاطر الحيـاة فى الحضر .

فاذا انتقلنا من جيل الرواد الى جيل طه حسـين والمازنى وتوفيق الحكيم الذى نعتبر دعـاء الكروان مثلا لاعمالهم الروائية ، الى الجيـل الثانى من الروائيين المصريين الذين بلغت الرواية على أيديهم مرحلة النضج. جيل نجيب محفوظ والشرقاوى ويوسف ادريس وغيرهم وجدنا ان صورة الريف والمـراة الريفيـة تزداد نضجا وواقعية .

امـا نجيب محفوظ الذى شغلته المدينة وصراعاتهـا السياسـية والاجتماعيـة وما تعج به من نماذج بشرية قدم لها صـورا رائعة ، فلم يقدم لنا من نمـاذج المـراة الريفية على مدى علمى سـوى زهـرة فى رواية ميرامار التى نراها مثل هنادى أو آمنـه فى اطـار المدينـة ، فى بنسيون ميرامار فى الاسكندرية فى فترة زمنية هامة سياسيا واجتماعيا . لعل الفترة الزمنية التى تفصـل بين دعاء الكروان التى كتبت (١٩٣٤) فى بداية الثلاثينات وميرامار (١٩٦٧) والتى تزيد عن ثلاث ين عاما شهدت

فيها مصر تغيرات سياسية واجتماعية هامة تفسر بعض الشيء الرؤية التى يقدمها كل من الكاتبين للفتاة الريفية فى المدينة . فزهرة فتاة ريفية ذكية متفتحة — جميلة بالطبع فكل الفتيات الريفيات فى الرواية المصرية تقريبا جميلات نضرات يشتهين الرجال من شخصيات الرواية — هربت من قريتها لان اباها يريد أن يزوجها من رجل عجوز فى عمره ، فأتى الى المدينة بمفردها التعمل لدى صاحبة بنسيون كانت تأتى لها مع والدها لتبيعها بعض منتجات القرية — وهى تعان انها تخالف اهلها وقد تتعرض لغضبهم . وهى طموحة تريد أن تتعلم القراءة والكتابة وتنفق قدرا كبيرا من اجرها على دروس خصوصية يبدو انها كانت وسيلتها الوحيدة للتعلم . ولعلها لم تسمع أو لم يتسنى لها الافادة من مراكز محو الامية — ثم هى اقوى وأصلب عودا — تدافع عن شرفها من هجمات سكان البنسيون من شباب وشيوخ وان كانت تنصت لكلمات الحب التى يدير بها رأسها سرحان البحيرى — وتنقذها الظروف منه فى آخر لحظة — لتبدأ حياة جديدة أو على الاقل تبدى الرغبة فى محاولة ذلك .

ومما لاشك فيه أن زهرة نموذج مفرح للفتاة الريفية يختلف عن هيادى أو آمنه ، ويمكن أن يبعث الامل الى نفوسنا ونفوس عدد من الفتيات الريفيات ، ولكن احد الاسئلة التى تلح علينا هو مامدى واقعية هذا النموذج ؟ الا يحيط به قدر من الرومانسية أو بمعنى آخر الا نرى زهرة اكبر واجمل واكثر حظا من زميلاتها فى عالم الواقع ؟ ولعل مما يخفف من وقع الاجابة الصادقة على هذا السؤال أن نجيب محفوظ انما يضفى على هذا النموذج النسائى الريفى قدرا من الرمزية . فزهرة تمثل مصر الحبيبة الاصيلة التى يرجو لها المؤلف أن تقاوم وتنتصر على جميع قوى التخلف والقهر والانتهازية ممثلة فى الشخصيات الرجالية من سكان البنسيون .

واذا كان نجيب محفوظ قد اكتفى بهذا النموذج للفتاة الريفية التى تمثل بالفعل محورا هاما من محاور ميرامار ان لم يكن اهمها ، فقد قدم لنا عبد الرحمن الشرقاوى روايتين كاملتين عن الريف بهما عدد من صور المرأة الريفية هما الارض (١٩٥٤) والفلاح ١٩٦٧ ، بينما قدم لنا يحيى حقى رواية واحدة هى : صح النوم (١٩٥٦) ، وقدم لنا يوسف ادريس واحدة من روائع الادب المصرى الحديث هى الحرام (١٩٥٩) . وسنكتفى هنا — لضيق الوقت — بتناول روايتين فقط من بينها هما الارض والحرام . وكلاهما من الأعمال الروائية الكبرى . انهما — وهو ما يهمنا هنا — يقدمان امثلة تستحق الدراسة للمرأة الريفية .

أما الأرض التى ترجمت الى الانجليزية تحت عنوان الارض المصرية فلعل اهميتها ترجع الى تقديمها صورة متكاملة عن حياة قرية مصرية فى فترة زمنية مصرية كشفت عن قدرة الشعب المصرى — ممثلا فى أهل القرية رجالها ونسائها — على النضال للدفاع عن الارض والشرف والكرامة الانسانية . ومن الجدير ملاحظة أن الشرقاوى يضع قريته فى مقابل قرية محمد حسين هيكل أمعانا منه فى تأكيد واقعيتها — كما يشير الى قرى طه حسين « فى الايام » والمازنى فى « ابراهيم الكاتب » — فهى قرية فقيرة مهددة مناضلة .

كنت أرى فى قريتى أطفالا عديدين اكل الذباب عيونهم كالقرية التى عاش فيها صاحب الايام .

وتمنيت لو أن قريتى كانت هى الاخرى بلا متاعب كالقرية التى عاشت فيها من الرجال والنساء بعد البول دم وحديد ولا يدهم اهلها لا تحرمهم من الرى ولا تحاول أن تنتزع منهم الارض أو ترسل اليهم رجالا بملابس صفراء يضربونهم بالكرابيج ، والاطفال فيها لا ياكلون الطينة ولا يحط الذبا بعلى عيونهم الحلوة !

وتمنيت لو أن قريتى كانت هى الاخرى كقرية « زينب » لاي نزل فيها من الرجال والنساء بعد البول دوم وحديد ولا يدهم أهلها كمرض الفاجىء فى جنوبهم ، فيتلوى الانسان منهم لحظة ويطلق صرخات يائسة فاجعة من الالم .

ثم سكت .. يسكت الى الابد .

كانت قريتى هى الاخرى جميلة كقرية « زينب » واشجار الجميز والتوت تمتد على جسرها وتلقى ظلالها المتشابكة على ماء النهر .

وكان النساء فى قريتى كنساء القرية التى عاشت فيها « زينب » وكانت لهن نهود .

ومن بينهن كانت وصيفة ضاحكة ريانه مفعمة بيضاء ممتعة تثير الخيال .. اكثر مما كانت « زينب » فى الكتاب الذى قرأته !

ولكن وصيفة كانت شاحبة بعض الشىء .. كان شىء ما يحبس بعض الدم فى وجنتيها ، ويلقى على فتنه وجهها لونا من الذبول ويحبس كنوز جسدها الانثوى وانطلاق نفسها مع الحياة .

على ان قرية « زينب » لم تعرف طعم الكرابيج ، كما عرفت قريتى

ولم تعرف قرية « زينب » اضطراب مواعيد الرى ، ولم تجرب بول الخيل يصب فى الأفران .

ولم تعرف قريـة « زينب » زهـو النصر وهى تتحـدى القضـاء والانجليز والعمدة والحكومة وتنتصر لبعض الوقت .

و « زينب » التى لم تكن ابـدا على الرغم مـن كل شىء جميلـة « كوصيفة » .. لـم تذهب الى قاعـة الطحين ذات يـوم لتعـود الى يصب فى الأفـران .

لقد لخص الشرقاوى فى هـذه التأملات بعض الفروق بين الرؤيـا التى يقدمهـا هيكل للقرية المصرية وبين الرؤيـا التى يقدمهـا هـو . وليس هنـا مجـال الافاضـة فى ميزات هـذه الرؤيا الفكرية والفنيـة ، فقد قام بذلك بعض النقـاد خير قيام . اما ما سيتوقفنا هنـا فهـو صـورة المـرأة الريفية ممثلة فى وصيفـة من ناحية وما يبدو من مشاركة جماعية من جانب نسـاء القرية فى الصراع الدائر بين أهلها وبين قوات الشر والقهـر التى تريد حرمانهم من المـاء اللازم لرى الارض تارة ثم مـن الارض ذاتهـا لشق طريق يصـل امام بيت احـد ذوى النفوذ تارة اخـرى .

ولعل الارض تشارك عددا من روايـات الخمسينات فى اهتمامهـا بتقديم صـور جماعية للشعب المصرى سـواء فى القرية أو المدينة من ناحية ثم بتصوير حركة هـذه الجماعات نحـو هدف عام تسعى لتحقيقه أو خطر يتهددها وتحاول مقاومته .

وهنا نجد الشروقاوى يبرز دور المراة الريفيـة وان اقتصر فى كثير من الاحـوال على ظهورهـا فى جماعـات منذرة بالخطـر او بوقـوع ظلم على فـرد من افـراد ابا محمـد ابو سـويلم ، عبـد الهـادى أو حتى دياب وتزغرد فرحـا عند تحقيق نصر كعودة رجـال القريـة من السجن وصول الشيخ حسونة ليتدارس مع اهله الموقف ويحاول أرشادهم الى حـل .

أما اهم المشاهد التى تقوم النسـاء فيهـا بقيـادة وصيفة بدور ايجابى فهو هجومهم على العمدة الذى يحتل سلطة القهر والسخرية منه ورميه بالحجارة . أما وصيفة فانها تشتبك معه بالايدى وعنـدما يحاول التعريض بوالدتها تلقى على راسـه بقفة مليئة بروث الماشية ، فتقضى تماما على هيبته وما يدعيه من وقار .

ويكاد هذا المشهد الذى يستحق القراءة عدة مرات (ص ٣٢٤ — ٢٣٠) أن يرتفع الى مستوى المشهد الملحمى لولا ما يتخلله مـن فكاهـة نتيجة للسخرية من العمدة والتى يشارك النسـاء فيها حراس العمـدة انفسـهم .

أما وصيفة فهى مثل جميع بطلات هذا النوع من الرواية — جميلـة نضرة ريانة ، لاينسى الرجـال جمالها حتى فى أشـد لحظات الأزمة تعقدا . وهى أيضـا على صـلة بالمدينة فقد عاشت فى البندر مع اختها المتزوجة . ثم هى ترمز الى الزواج من موظف يأخذها الى البندر او على الاقل من شاب ذى وظيفة ويعيش فى القرية مثل محمد افندى معلم المدرسـة الابتدائية . فمع اعجابها الشديد ببطـل القرية عبـد الهـادى نجدهـا فى لحظات تفكـر فى محمد افنـدى .

ولانها عاشت فى المدينة فهى الوحيـدة بين فتيـات القريـة التى تخالف بعض تقاليدها اذ تخرج فى ثوب ملون بـدلا من الاسـود ويكاد وجههـا أن يكون غير مغطى وهى الوحيـدة التى تتحدث بصوت مرتفع ، ولعلها أيضـا الوحيدة التى لا تمانع فى لقاء فتى صغير من المدينـة عند الساقية او فى المصلى فى مقابل زجاجة من العطر .

ولكنها تتمتع بجراة وحضور بديهة وتعرف كيف تحمى نفسـها من محاولات الاغـراء التى يقوم بهـا بعض فتيان القرية بمـا فى ذلك محمد افنـدى .

ولكن فشل القرية فى تحقيق النصر فى معركتها مع قوى القهر تنعكس على مصير وصيفـة فتضطـر بعد ان فقد والدها ارضه للعمل فى شـق الطريق وتتعرض للعبث والاهـانة ثم تـد تضطـر للزواج من كساب الذى يكاد أن يكون فى عمـر والدها .

ان النموذج الاخـر للمـراة الريفية الذى يعكس قسـوة الحيـاة وشقائها فهو خضره التى تبيع نفسـها فى مقابل قطعـة من الحلوى السمسمية أو كوز ذرة .

وهكذا نرى أن رواية الارض وان لم تقدم صـورا براقة للتنميـة الريفية أو لدور المـراة فيها فقد قدمت صـورة تدفع القارىء دفعا نحو العمل على تحقيق حياة افضل لاهـل القرية ونسـائها أو على الاخص نسائها ، فمن منها لا يريد انقاذ وصيفة او خضرة من المصير الذى تلقيانه ؟

ولقد حاول الشرقاوى فى روايته الريفيــة الاخرى « الفلاح » تقديم بعض ملامح الصورة البراقة فى قرية ما بعــد الثورة . فرأينا الفتيــات الريفيــات يذهبن الى المدرســة ورأينا نموذجا للمــراة الريفية الجديدة « انصاف » التى تشارك فى الحيــاة السياســية وتذهب للقاهرة لمحاولة حل بعض مشاكل القرية وتمارس نشــاطا ايجابيــا . الا ان الصــورة تنقصها درجة الاقناع والصدق التى تميز الارض ، ربما لان الصـــورة المتطــورة التى يقدمها للقرية وللمــراة الريفية لم تستقــر وتصبح أمــرا واقعــا بعد .

اما رواية يوسف ادريس الحــرام والتى ستحدثكم عنهــا الزميلة د / منى ابو ســنه فقد حقق فيها الروائى الكبير الواقعيــة والصـــدق وارتفع بها الى مستوى الرمز الذى ربما يحقق قيمة أكثر من الصورة الواقعية لقد رسم لنا تلك المراة البائسة التى تقتل طفلها الوليد بعـــد أن تلــده وحيــدا فى العراء بشجاعة وجلد فائقين بلمسات انسانية قل أن تتحقق فى عمل نثرى . ولعله قد استطاع أن يصـــور لنـــا مـــدى ما تثـــيرة فى النفوس من اثـــر على المستوى الواقعى عن طريق ذلك التحــول الجذرى فى نظرة اهل القرية « للمزباوية » فمن عداء وكــره واحتقــار الى ادراك انهم بشر مثلهم . لقد أصبحت القرية ولا شاغل لها ســوى رعـــاية تلك المراة المســكينة للحمولة التى تصهرها بداء الحمى وعــذاب الضــمير لقســوتها على طفلها . فاذا ما قضى عليها أصبحت الشجرة التى نمت من قطعة الحطب الجافة التى كانت تضعها بين أسنانها أثناء آلام الوضع مزارا مقدســا .

فاذا انتقلنا الى جيل الستينيات والسبعينيات وجدنا عــددا أكبر من الروايات التى تتناول الحياة فى القرية ، منها على سبيل المثال :

أيام الانسان السبعة (١٩٦٩) لعبد الحكيم قاسم .

العطش (١٩٧٢) لحسن محسب .

البيــات الشــتوى (١٩٧٤) ليوسف العقيد .

ويحدث فى مصر الآن (١٩٧٧) ليوسف العقيد .

الأوباش (١٩٧٨) لخيرى شــلبى .

ولدرجة ما سلمى الاسوانين (١٩٧٥) لعبد الوهاب الاسوانى .

وبالرغم من ان معظم هــذه الاعمال تقدم صورا على درجـــة كبيرة من الصدق للريف المصرى وما يدور فيه من احداث وصراعات وما يعانيه اهله من فقــر وشقـــاء وقهــر فى بعض الاحيـــان فـــان صور المــرأة الريفية فيها مازالت تميل الى تكرار النماذج المألوفة . ومازالت صـــورة المــرأة المطحونة التى لا نراها الا كزوجـــة وأم لكثير من الاطفـــال تقوم بواجباتها الاسرية هى السائدة اما دورها فى التنمية الذى لا ينكره علماء الاجتماع او الباحثون الاجتماعيون الآن فلا نكاد نرى منه شيئا .

ففى رواية من افضل هــذه الروايات واكثرها شاعرية وصدقا وهى البيـــات الشتوى ليوســـف المقيد ، نـــرى أن الشـــخصية النســـائية الوحيدة تقريبا التى تبرز بين صفوف الرجال هى سلسبيله . وسلسبيلة هــذه ليست امـــراة ريفية ، بـــل هى صـــاحبة مقهى القرية الصغيرة التى اتت مـــن البنـــدر ، والتى تختلف بالطبع عـــن نســـاء القريـــة .

هناك فى خلفيـــة الصـــورة عدد من النســـاء كما هو الحـــال فى كل قرية ولكنهن دائما فى الخلفية .

اما « ويحـــدث فى مصر الآن » فتلعب المراة دورا اكبر ولكن مازال الرجـــال هم العنصر المهمين وكلنـــا نرى بالفعل زوجة الفـــلاح المسكين وصراعها مع مصيرها الاليم .

وفى « الأوباش » حين يعجز الرجال بعد ضرب بعضهم بالعصى وقتل البعض الآخر بالنار ان يقوموا حتى بواجب دفن الموتى منهم تقوم امراة عجوز جف عودها باثارة حميتهم ودفعهم الى القيـــام بواجبهم ، فتكشف بذلك عن القوة الكامنة فى المراة الريفية .

اما « ايام الناس السبعة » فلعلها تقدم اكثر صور الحياة الريفيـــة ثـــراء بالنماذج النسائية . فهناك عـــدد لا يكـــاد يحصى مـــن الزوجات الجميـــلات الطيبـــات المطيعـــات لأزواجهن . وهنـــاك عدد من النســـاء لم يتســـن للرجـــال أن يجعـــلوا منهن زوجـــات اذ تزوجن غـــيرهم اما خضـــوعا لرغبـــة الابـــاء أو لتردد الرجـــال فى الوقت المناســـب . وهناك الفتيات الضاحكات بجمالهن الانثوى وضحكاتهن الموسيقية وهناك الأم والزوجة الأخرى التى لا يعيرها الزوج اهتماما مهما تجملت وانتظرت ويدها على ذقنها . وفى مقابل تلك النماذج الريفية نماذج من الحضر مثل صاحبة دكان الخردوات ذى التأثير الغامر على الرجال .

لقد خصص عبد الحكيم قاسم فصلا بأكمله لنساء القصة — فصلا يصف أو يصور يوم الخبيز فابدع غاية الابداع . لقد خلق عالما كاملا من النساء — نساء لا يغبن عن عالم الرجال ، هن سنده ومصدر سعادته نراهن يجعلن الحياة اكثر سعادة وان كن لا يشاركن مشاركة ايجابية فى التنمية . فاذا اعتبرنا التنمية تحقيق حياة افضل بمعنى أكثر سعادة فهن يقمن بهذا الدور خير قيام .

والآن يمكننا أن نتساءل اذا كان عرضنا هذا لصورة المراة الريفية من الزاوية المصرية المعاصرة قد اجاب على بعض الأسئلة التى بدأنا بها .

المرأة الريفيـــة والتعاونيات

ابراهيم سعد الدين (مصر)

مقـــــــدمة :

اصبحت الهوة الاقتصادية والاجتماعية بين المجتمعات المتقدمة والمتخلفة او النامية حقيقة واقعة لامجال لانكارها . وقد اتضح جليا الآن انه بجانب الدول التى اتخم اهلها الاستهلاك الترف الوفير ، فان هناك دولا تواجه المجاعات وتعيش نسبة كبيرة من سكانها ادنى بكثير من حد الكفاف . بيد ان هذا الوضوح فى النتائج لم يقابله اتفاق عام على الاســـباب ، وتعددت الاجتهادات المتباينة التى تحاول استخلاص علل التخلف . وبالرغم من هذا التعدد وذلك التباين فانه يمكن القول ان من بين اسباب التخلف الأساسية القصور الشديد فى كفاءة استخدام الموارد الاقتصادية المتاحـــة فى المجتمع لاسباب متنوعة متشابكة من بينها قصور طاقات التمويل وضعف البنيـــة الاقتصادية الأساسية ، وقصور اجهزة التسويق ، وبدائية الأساليب الفنية المستخدمة فى الانتاج (١) ومن ناحية اخرى يتضح فى الدول المتخلفة ركود فى الفكر الا بداعى الخلاق ، وانخفاض فى مهارات وقدرات العمل البشرى مواكب لقصور هياكل التعليم والسيطرة النسبية لقيم اجتماعية ان لم تكن معادية للتقدم فهى على الأقل معرقلة له (٢) .

وتعد مصر من الدول النامية التى حاولت بأساليب مختلفة ان تكسر حلقات التخلف التى تحيط بها . وتارة كانت هذه الاساليب فى اطار الفكر الراسمالى الغربى وتارة اخرى فى اطار الفكر الاشتراكى الشرقى . غير أن المحصلة النهائية فى الوقت الراهن تدل على ان كلا الاطارين لم يقـــدما الحلول السليمة لمشاكل التخلف فى مصر . ولعل القطاع الريفى فى مصر ينهض واقعه دليلا على مقولتنا هذه فمشـــاكله لازالت حادة وأوضـــاعه ما برحت غير مرضية ، فبالرغم من انه القطاع الذى يعيش فيه اكثر من نصف السكان ، وبالرغم من انه مسئول عن توفير الاحتياجات الغذائيـــة والكسائية لثلاثة ارباع المواطنين ، وبالرغم ايضـــا من امداده للقطاعات الاخرى خاصة الصناعية باكثر من نصف احتياجاتها من المواد الخام أو الأولية ، بالرغم من ذلك فان الفارق شاسع بين معدلات الارتفاع فى مستوى المعيشة فيه اذا ما قورنت بالقطاع الحضرى (٣) .

مشاكل التنمية فى الزراعة المصرية :

والزراعة هى محور النشاط الاقتصادى والاجتماعى فى الريف المصرى وفيها يتضح الى حد بعيد أبعاد المشاكل المتنوعة التى تجابه هذا الريف . ومن بين هذه المشاكل :

١ — طبيعة الاحجام السائدة للملكيات الزراعيــة ، حيث تتصــف بالقزمية البالغــة . فهنــاك حوالى ٩٤٫٥٪ من الملاك الزراعيين لاتزيد ملكياتهم عن خمسة افدنه ، متوسط مايمتلكه المالك الواحد فى هذه الفئة لايتجاوز ١٫٢ فدان . أما اذا تم الاخذ فى الاعتبار جملة الملكيات الزراعية فى مصر لاتضح أن هذا المتوسط للملكية الفردية لايتعدى ٢ فدان فحسب . وهذا الصغر فى حجم الوحدات الانتاجية لا يمكن المنتج من الاستخدام الأمثل للموارد المتاحة ، وهو ماينعكس فى قصور الطاقات التمويلية الذاتيــة عن الوفاء بالاحتياجات الانتاجية (٤) .

٢ — ارتفاع نسبة التكاليف الثابتة بما يعادل ٧٥٪ تقريبا من جملة التكاليف الزراعية ، وهو ما يترتب عليه استمرار المنتج الزراعى فى الانتاج بالرغم من تعرضه للخســـارة ، بمـــا يقلل امكانيات الادخـــار وبالتـــالى الاستثمار (٥) .

٣ — انخفاض المستوى الثقافى فى الريف المصرى ، حيث بلغت نسبة الأميين من الريفيين مايعادل ٧٧٪ تقريبا من جملتهم عام ١٩٧٠ ، ويفتقر البنيان الزراعى الى جهاز اتصال قوى ينقل الأفكار الحديثة والأساليب المتطورة فى الانتاج الزراعى بوجه خاص ، وفى كافة مناشط الحياة الريفية بوجه عام (٦) .

فاذا اضفنا الى ذلك مجموعة المشاكل المرتبطة بالنشاط الاقتصادى الزراعى ومن بينها الطول النسبى لفترة الانتاج ، وموسمية الانتاج وبالتالى الدخل الناشىء عنه ، وتعرض الانتاج الزراعى لعديد من المخاطر الطبيعية والاقتصادية ومن ثم ارتفاع درجة المخاطرة أو اللايقين فى الانتاج الزراعى لاتضح جليا أن هذه المشكلات ولاغيرها تبدو متشابكة ومعقدة الى الدرجـــة التى تجعل من الاعتماد على الجهود الفردية لحلها أمرا غير مضمون النجاح تماما ، كما أن ترك المنتج يجابه هذه المشكلات بامكانياته الذاتية قد يترتب عليه تفاوتا فى الانجازات المحققــة ، وارتفاعا فى تكلفتها النســـبية بخلاف احتمالات تنافر هذه الجهود الفردية . ومن ناحية اخرى فان الملكية الخاصة فى القطاع الزراعى كانت ولازالت واحدة من اهم الأسس التى يقوم عليها

النظام الاقتصادى والاجتماعى فى مصر، الأمر الذى يشير الى ضرورة أن تأخذ التنمية الريفية فى مصر سبيلها الى التحقيق من خلال نظام يجمع بين الاعتراف بحقوق الملكية الخاصة للموارد الاقتصادية ، وبين توجيه هـذه الموارد لصالح المجتمع ، وبمعنى آخر نظام يحقق على قدر من التوافق بين مصلحة الفرد من جهة ، ومصلحة المجتمع من جهة اخرى ، وذلك على اساس قاعدة من المساواة بين الجميع لاتخل بحق الذين يبذلون جهودا جادة مخلصة فى أن تكون لهم عوائد اقتصادية اكبر ، الأمر الذى ينتهى بنا الى القول بأن النظام التعاونى هو ذلك النظام المنشود ، حيث تتوافر فيه من الناحيـة المثالية أو النظرية على الاقل تلك الصفات المرجوة .

التعاون الزراعى فى مصر :

وليس هذا بالتفكير الجديد فى مصر ، فقد بدأ التعاون الاقتصـادى المنظم فى الريف المصرى فى أوائل القرن العشرين بدعوة سياسـية تبناها الحزب الوطنى برئاسة مصطفى كامل بيد ان اسباب متنوعة سياسـية واقتصادية واجتماعية ادت بالتعاونيات بصفة عامة والزراعية أو الريفية منها بصفة خاصة أن تقترن فى ذهن الرأى العام المصرى بالفشل وعدم القدرة على مجابهة حدة مشكلات التنمية (٨) ولعل من أهم هذه الأسباب المبالغة الشديدة من جانب السلطات الحكومية البيروقراطية فى السيطرة على مقدرات التعاونيات مما افقدها ليس فقط سـمة النشـاط الشعبى الاختيارى بل ايضا قدرتها على الحركة الحرة تبعا لصالح جموع أعضائها . وان كانت السلطات الحكومية خلال مايزيد عن ٦٠ عاما من عمر الحركة التعاونية فى مصر تؤكد بالقول ايمانها بأهميتها واشفاقها من فقر امكانيات التعاونيات خشية أن يؤدى ذلك الى فشلها ، فانها قد اقترنت ذلك القول بالاحتضان الشديد للتعاونيات مما ترتب عليه اختناق الحركة ، ووقوعها فى سلسلة متصلة مستمرة من الاخطاء المتتالية اسفرت فى نهايـة المطاف عن فقدانها ثقة الرأى العام والاهتزاز البالغ لصورتها امامه (٩) غير أن هذا الفشل ينبغى الا يمتد لكى يصيب الاعتقاد فى ضرورة الاعتماد على التعاونيات لمجابهة التخلف فى الريف المصرى ، بل ينبغى أن يكون حافزا لاعادة النظر فى الأسلوب الذى يتم به النشاط التعاونى وكيفية ممارسة نشاطه والمجالات التى يمكن أن يحقق فيها نجاحا متميزا من خلال انماط جديدة للعمل التعاونى وفى مقدمتها النشاط التعاونى النسائى أو الذى تسهم فيه المرأة الريفيـة بنشـاط واسـع .

المراة الريفية ودورها الانتاجى فى الزراعة :

فالمراة فى الريف المصرى قوة انتاجية واضحة ، وتلعب دورا بارزا فى الاقتصاد الريفى . فمن جهة تقوم بمساعدة الرجل فى اعمال الحقل المتنوعة حتى الشاقة منها كالعزيق لايخلو الامر من مشاركة المراة فيها بصورة او بأخرى . ومن جهة أخرى فهى مسئولة بصفة مباشرة عن المخازن العائلية الاستهلاكية والانتاجية وهى التى تعد التقاوى المستبقاه من محصول العام السابق لاستخدامها فى الفترة الانتاجية الجديدة ، ومسئولة أيضا عن تجميع السماد البلدى المتراكم فى حظيرة الماشية الملحقة بالمنزل تمهيدا لنقله الى الحقل ، وتقوم بالجهد الغالب لتصنيع مواد الوقود للفرن المنزلى من متخلفات الانتاج الزراعى فى شكل اقراص تخزنها فوق أسطح المنازل بل ان الانتاج الحيوانى صغير الحجم يعد من مسئولياتها الرئيسية خاصة العناية بغذاء الماشية وحلب اللبن وتصنيعه ، علاوة على ان الانتاج الداجنى العائلى يكاد أن يكون حكرا عليهـــا فهى التى تشرف على كافـــة مراحـــله بل وتتعداها فى عديد من الأحيـــان الى مراحـــل التســـويق الأولى (١٠) وبصفة عامة كلما صغرت الحيازة الزراعية الارضية او الحيوانية « للاسرة الريفية برز بوضوح اهمية الدور الانتاجى الذى تشارك به المراة فى العمل الزراعى فاذا ما استعدنا الحقيقة التى سلفت الاشارة اليها من ان ٩٤ر٥٪ من ملاك الاراضى الزراعية المصرية تقل حيازتهم عن خمسة أفدنة وان متوسط ما يملكه الفرد فى هذه الفئة لايزيد عن ٢ر١ فدان لاتضح لنا الاهمية القصوى للدور الانتاجى للمراة الريفية فى هذه الحيازات الصغيرة السائدة والتى تقصر فيها الامكانيات المالية للحائز عن الاعتماد على العمل المأجور ومن ثم يلقى عبء الانتاج على أفراد الأسرة بغض النظر عن الجنس (١١) .

ولكن هذا الدور الانتاجى البارز للمراة الريفية لاينعكس على دورها لوضعها فى المؤسســـات الاجتماعيـــة التى تنظم الانتـــاج وفى مقدمتهـــا التعاونيات . فمن بين ٥٠٧٣ تعاونيات زراعية كانت تضـــم فى عضـــويتها ١٣٤ر٣ مليون عضو عام ١٩٧٢ ، لم يكن هناك ســـوى ٣٤٨١٧ امراة فحسب يتمتعن بعضوية هذه التعاونيات وهى نسبة تعادل اكثر قليلا من ١٪ من جملة العضوية فى تلك التعاونيات . والسبب الأساسى فى هذا الوضع يرجع الى ان الانضمام للجمعية التعاونية الزراعية مرهون بضرورة حيازة أرض زراعية أو ماشية ولما كانت الحيازات الزراعية فى مصر نتيجة لاوضاع اجتماعية ودينية تسند الى الرجال ، فان هذا الشرط القانونى لعضوية التعاونيات الزراعية لايتوافر فى الغالبية الساحقة من النساء الريفيات (١٢) .

وللاسف لاتتوافر اية بيانات عن نشاط المراة الريفية فى المنظمات التعاونية القائمة وان كانت الملاحظات الميدانية تشير الى أنه دور شبه معدوم وهى فى ذلك لا تفترق عن وضع الرجال من اعضاء التعاونيات انفسهم نظرا لما سبق الاشارة اليه من أوضاع عامة سيئة تحيط بالحركة التعاونية ككل .

ومن ثم فان الحديث عن المراة الريفية والتعاونيات لابد وان يكون محوره المستقبل وليس الماضى أو الحاضر وقد اسلفنا القول بأن المراة الريفية تقوم بدور بارز فى العمليات الانتاجية الريفية ليس فقط باعتبارها مجرد قوة عاملة بشرية بل ايضا بحكم كونها شريكة فى ادارة هذه العمليات بما تفرضه العلاقات الاقتصادية والاجتماعية فى الريف . فبالرغم من ان المظهر العام يوحى بأن قرارات الأسرة الريفية كوحدة إنتاجية هى فى يد الرجل ، فان دراساتنا السابقة تؤكد على حقيقة الدور غير المنظور الذى تؤديه المراة فى توجيه هذه القرارات ، وان كانت تحرص فى أغلب الاحيان على ابقاء هذا الدور غير معروف خارج نطاق علاقتها برب الاسرة أو على الأكثر غير معروف خارج نطاق الاسرة الصغيرة ، ذلك لأنها تحرص على اخفاء صفه المهابة والسيطرة على رب الاسرة أمام الآخرين لانها تستمد قيمتها الاجتماعية لدى هؤلاء الآخرين من القيمة الاجتماعية لرب الأسرة عندهم . وهو تناقض مظهرى كثيرا ما يصبح شراكا خداعيا للباحثين الذين يعطون الرجل الريفى فى مصر اهتماما هائلا باعتباره محور القوة الاجتماعية فى الاسرة وبالتالى القرية ولا يفطنون الى ذلك الدور المستتر الذى تؤديه المراة على مستوى الأسرة ومن ثم على مستوى القرية (١٣) .

الصور الممكنة للنشاط التعاونى للمراة الريفية :

واذا كان ذلك هو حقيقة وضع المراة فى الأسرة الريفية وفى المجتمع المحلى ، فان تنظيم قواها يصبح أمرا بالغ الاهمية ، مثل هذا التنظيم يمكن ان يكون اطاره الصحيح هو التعاونيات سواء بصورتها العامة او بصورتها التى يبرز فيها النشاط النسائى .

أولا : من خلال التعاونيات القائمة حاليا :

وعلى صعيد الصورة العامة للتعاونيات ، حيث تختلط جهود الرجال والنساء معا دون تفرقه واضحه بسبب الجنس ، فان نمط التعاونيات الزراعية القائمة حاليا يمكن أن يعطى فرصا واسعة لمشاركة ايجابية من

جانب المرأة فى سبيل زيادة كفاءة الموارد المتاحة . والأمثلة على ذلك متعددة من بينهـــا :

(أ) تصنيف السلع الناتجة وفرزها وتدرجها وتعبئتها : فالملاحظ ان المنتج الزراعى حينما يتم جمع محصوله وخاصـــة فى الخضر والفاكهة لا يهتم كثيرا بفرز او تدرج الانتاج بل يسعى الى بيعه كوحدة واحدة حرصا على التخلص من كل انتاجه دون استبقاء اية متخلفات منه وهو مايؤدى الى الانخفاض النسبى للسعر الذى يستطيع البيع به ، كما أن ذلك يؤدى الى نقل مهمة الفرز والتدرج الى كاهل المشترى وهو تاجر المدينة ذلك الذى سيقوم بأدائها بواســـطة عمـــال يستأجرهم ومن ثم يحصـــل على قيمـــة اعلى للسلعة التى يتعامل بها . ويمكن من خلال التعاونيات التسويقية الحالية تشجيع المنتجين على استخدام قوى المراة الريفية فى القيام بهذه العمليات على مستوى المزرعة مباشرة خاصة وان هذه العمليات تحتاج الى الدقة ومهارة الأداء الحركى للاصابع ومســـتوى نســـبى من الذوق الجمالى بما يلائم الى حد بعيد النساء الريفيات وفى نفس الوقت فانهـــا اعمال لا تتطلب جهدا عضليا فائقا او حركة على مساحة كبيرة من الأرض ومن الأمثلة السهلة فى هذا النوع من الأعمـــــال تصنيف وتدرج الطماطم والبطاطس والليمون والبرتقال والمانجـــو والبطيخ والفلل والباذنجـــان والخس (١٤) .

(ب) تنويع مصادر الدخل الزراعى والمحافظة على انســـيابه طول العام : فقد أشرنا سابقا الى أن موسمية الانتاج الزراعى يترتب عليهـــا موسمية الدخل الناشىء عنه ، ومن ناحية اخرى فأن الاعتماد على مصدر واحد أو مصدرين للدخل الزراعى يمكن أن يعرض المنتج الى اهتزاز دخله نظرا لطبيعة اللايقين وعدم التأكد من الانتاج الزراعى ، ومن ثم فأن العمل على تنويع أو تعدد مصادر الدخل الزراعى يقلل نسبيا من مخاطر اللايقين الانتاجى ، ويساعد ايضا على ضمان انسياب دخل نقدى اوعينى مستمر للمنتج طوال العام يواجـــه بـــه التزاماته المستمرة . (١٥) ويمكن للمرأة الريفية أن تؤدى دورا مفيدا فى هذا الشأن اذا ما توافرت لها امكانيات انتاجية وتسويقية مناســـبة فى مجالات مشروعات التســـمين والألبـــان والدواجن والصناعات الزراعية الخفيفة . والمرأة الريفية فى مصر تحرص على الا يخلو منزلها من طيور داجنة تتولى تربيتها على الأقل لاستهلاكها العائلى وفى حالات عديدة خاصة لدى الاسر الفقيرة — وهى تمثل الغالبية — حظيرة من الدواجن (٢٥ دجاجة مثلا أو اكثر قليلا للأسرة الواحدة) توفرها

التعاونيات كقرض عينى وتساعد ايضا فى توفير الأعلاف اللازمة لها على أن تتولى التعاونيات بعد ذلك مهمة تسويق هذه الدواجن فى شكل جماعى . كذلك يمكن للتعاونيات ان تمد الأسر الريفية بمفرخات آلية صغيرة فى حدود ٢٠٠ سعة ٢٠٠ بيضة تلك التى يبلغ ثمنها حوالى ١٠٠ جنيه (طبقا لأسعار ١٩٨٠) وهى تحقق دخلا كل ثلاثة اسابيع تقريبا ولا يتطلب تشغيلها مهارة فنية عالية ويمكن أن تشرف عليها ربة الأسرة داخل منزلها كذلك فان تربية دودة ورق الخروع تعد من الأمثلة الطيبة لامكان تحقيق عائد سريع مستقر للأسرة دون اضافة اعباء عملية تذكر الى عاتق المرأة الريفية . وفى جميع هذه الحالات ومثيلاتها فان الدور الواضح للمرأة فى العمل الانتاجى لا يتطلب بالضرورة دورا مماثلا فى الوضوح داخل التنظيم التعاونى نفسه بل يمكن الاكتفاء بوجود تمثيل فعلى للأسرة الريفية فى العضوية التعاونية ممثلا فى رب الأسرة .

ثانيا : من خلال صورة جديدة للتعاونيات :

اما على صعيد التعاونيات الفئوية او النسائية ، فيصعب فى الوقت الراهن ، وفى ظروف مرحلة التطور التى يمر بها الريف المصرى حاليا الادعاء بامكان قيام تنظيمات تعاونية نسائية خالصة بل يمكن اقتراح قيام تنظيمات تعاونية ريفية جديدة تشترك فيها النساء جنبا الى جنب مع الرجال بحيث تتخصص فى اعمال او انشطة يغلب عليها الطابع النسائى وبحيث تعطى انظمتها الداخلية فرصة واسعة لقيام المرأة بمهام الاشراف والادارة لهذه التعاونيات . ومن امثلة تلك الانشطة :

(أ) تعاونيات الاقتصاد المنزلى : وفيها يكون المحور الأساسى للنشاط محاولة توسيع الجهود المختلفة فى الصناعات المنزلية والتى توجهها المرأة الريفية اساسا لاستهلاك العائلة لتصبح موجهة لاغراض البيع فى السوق مثل التخليل او صناعة الصلصة والربى والشراب من متخلفات بيع الخضر او الفاكهه بعد اجراء عمليات الفرز والتدريج ، وصناعات منتجات الألبان .

(ب) تعاونيات الحرف اليدوية : وفيها يكون المحور الأساسى استغلال الخامات البيئية المتاحة والمهارات اليدوية السائدة ، مثل صناعات الخوص والجريد ، والغزل والنسيج للحرير الطبيعى والصوف والفخار والخزف ، والمشغولات اليدوية الفنية والدقيقة .

اما النظام الذى نقترحه لقيام هذه التعاونيات ذات الطبيعة الخاصة فى النشاط او العضوية فيتمثل فى :

١ — اسهام اى فرد فى القرية رجلا كان او امراة فى راس مال التعاونية بغض النظر عن حيازته لأراضى زراعية أو ماشية بل يكتفى برغبته فى الانضمام الى هذه التعاونية بحيث تكون قيمة السهم الواحد زهيدة (جنيه واحد مثلا) مع امكانية تقسيط قيمة هذا السهم على اقساط شهرية (عشرة قروش شهريا مثلا) وعند الضرورة يمكن اقتضاء قيمة هذا السهم من عائد معاملات الراغب فى العضوية .

٢ — تحصل هذه التعاونية على القروض اللازمة لمد اعضائها بمستلزمات الانتاج أو خدمات التسويق ن بنك القرية بضمان شخصيتها المعنوية (وهو ذات الأسلوب المتبع فى منح القروض التعاونيات الزراعية الحالية) .

٣ — تقوم التعاونية بشراء مستلزمات الانتاج الفردى وتمد به الاعضاء كقروض عينية بالضمان الشخصى وهى غالبا ما ستكون قروض صغيرة القيمة مثل عدد من الأوعية الزجاجية للتخليل او تعبئة المربات او الشراب والمواد الحافظة ، أو تقوم التعاونية بتجهيز مستلزمات الانتاج الجماعى مثل الأنوال أو المغازل اليدوية او آلات الحياكة ، او فرن صناعة الفخار والخزف وذلك كله من قيمة القرض الذى حصلت عليه من بنك القرية .

٤ — تقوم التعاونية بتسويق منتجات اعضائها بشكل جماعى مما يرفع من كفاءة عمليات النقل والتعبئة وبالتالى يحقق عائد مجزى للعضو عما لو تم التسويق بأسلوب فردى ، وبعد التسويق تقتضى التعاونيات قيمة القروض التى منحتها للأعضاء وبالتالى يحصلوا منها على صافى فائض عملية التسويق .

٥ — أى ربح تحققه التعاونية فى نهاية عامها المالى يخصص جزء منه للاحتياطى ويوزع الباقى على الأعضاء بنسبة حجم معاملاتهم مع التعاونية وبالتالى لابد وأن يكون لكل عضو بطاقة خاصة يتعامل بها مع الجمعية يقيد بها كل عملياته معها .

٦ — تتناسب حقوق التصويت فى انتخابات مجلس الادارة مع حجم المعاملات ، فيمكن أن يكون لكل جنيه تعامل به العضو صوتا فى الانتخابات وبذلك يكون العضو الذى تعامل مع التعاونية بمائة جنيه فى العام له مائة صوت فى الانتخابات والعضو الذى لم يبذل جهدا ولم يتعامل مع التعاونية سوى بعشرة جنيهات فقط لا يكون له سوى عشرة اصوات فى هذه الانتخابات ولأنه من المتوقع — نظرا لطبيعة الانشطة التى تمارسها

هذه التعاونيات — ان يكون حجم تعامل النساء كبيرا جدا اذا قورن بحجم تعامل الرجال ، فان السيطرة النسبية للمراة على ادارة هـذا النوع من التعاونيات ستكون جلية بصورة بارزة . وان كان ينبغى الاشـارة هنا الى ضرورة الا يزيد عدد الأصوات المسموح بها لشخص واحد عن ٢٠٪ على الأكثر من جملة الأصوات فى الجمعية العمومية منعا لسيطرة فرد او افراد على مقدرات التعاونية .

عوامل نجاح الدور التعاونى للمراة الريفية :

وغنى عن البيان ان اسهام المراة بصـورة فعالة فى قيـام ونجـاح مثل هذه التعاونيات يتطلب توفير بعضا من العوامل المساعدة فى هـذا الشأن ومن اهمهـا :

(١) الاعلام التعاونى الكفء : وقد سلفت الاشارة الى ان الراى العام اصبح يقرن التعاونيات بالفشل ويتهمها بالقصور والضعف ، وهـو ما يلقى عبئا مضاعفا على اى دعوة لانشاء تعاونيات جديدة خاصة فى الريف فالامر يتطلب اولا محاولة اظهار او توضيح الاسباب الحقيقية التى ادت الى فشل التجارب التعاونية السابقة ليمكن اقناع الريفين ان ذلك الفشل كان للتطبيق وليس للفكرة التعاونية فى اصلها . كما ان الامر يتطلب ثانيـا ان يتفهم الريفيين الاسباب الحقيقية لبعض المشاكل التى يعانون منها ، وكيف ان الاعتماد على الاسلوب الفردى قد لا يمكنهم من التغلب عليها ومن ثم فات عليهم التآزر والاتحاد لتذليل هذه المشكلات ، مع ابراز اهميـة الاسلوب التعاونى فى ذلك الشأن وكيفية الاخذ به والفرص المتاحة امامه . ولابد ان يعتمد هذا الاعلام على اساليب الاتصال بالجماعات والافراد اولا قبل الاعتماد على اساليب الاتصال الجماهيرية او العامة فالمطلوب ليس فقط التنبيه حيث تفقد وسائل الاعلام الجماهيرى ، بل المطلوب اكثر هـو الاقناع وتعديل الاتجاهات وهو ما تفيد فيه اقوى واسرع وسائل الاتصال بالجماعات والافراد خاصة تلك التى تعتمد على قيادات محلية واعيه ، لا سيما ان الامر يتطلب اقناعا مزدوجا بالنشاط التعاونى من جهه ، ومشاركة المراة الريفية فيه من جهة اخرى .

(٢) التدريب التعاونى الكفء : مثل هذا التدريب الذى ينبغى ان يوجه الأساليب مباشرة واداء العمل التعاونى التنفيذى ومشاكله الواقعية، وان يستخدم اساليبا ملائمة للظروف الخاصة لجمهور المتدربين من ناحية مستواهم الثقافى ، والزمن الذى يمكن ان يفسحوه للتدريب ، والعوامل

المكانيه للتدريب وفوق ذلك ضرورة شمول التدريب ليس فقط من يناط بهم العمل الادارى والاشراف بل يتعداه الى مستوى الاعضاء العاديين مما يهيىء فرص اعداد صفوف ثانية مؤهله لشغل مواقع الادارة التعاونية بما يحقق المفهوم الصحيح للديمقراطية فى التعاون .

(٣) توفير الخبرة الفنية الكفئة : مثل هذه الخبرة التى يفتقر اليها اعضاء التعاونية لاسباب او اخرى تلك التى ادى افتقادها الى قصورهم فى استخدام الموارد المتاحه . وهذه الخبرة ينبغى ان تطرح على الاعضاء نماذج حيه وامثله واقعيه للانشطة التى يمكن ان يقوموا بها وسبق ان نفذت بنجاح فى ظروف مشابهة لظروف البيئة الطبيعية والاقتصادية الاجتماعية ، تماما كما ان هذه الخبرة ينبغى ان تكون متاحه وقت الحاجة اليها من قبل الأعضاء وليس بحسب ما تسمح به اعمال اصحاب تلك الخبرة وفى نفس الوقت فان اساليب توصيل المعلومات الفنيه الى الاعضاء لابد وان تراعى ما اسلفنا الاشارة حلا فيما يتعلق بالتدريب التعاونى . وفوق كل ذلك فان اصحاب هذه الخبرة لا بد وان يكونوا مستعدين لتطوير وتعديل افكارهم ومقترحاتهم من واقع خبرات الميدان ومهارات وقدرات اعضاء التعاونية وبمعنى آخر فان تبادل الخبرة بين الطرفين هو اساس نجاح الخبير فى توصيل المعلومات الفنية الى مستقبليها .

(٤) توفير طاقات التمويل الملائمة : وقد اشرنا سابقا الى ان هذه التعاونيات المقترحة سوف تحصل على احتياجاتها التمويليه من بنوك القرى تلك التى تتبع البنك الرئيسى للائتمان والتنمية وهذا لا ينفى امكانية حصول هذه التعاونيات على القروض من مصادر مصرفية اخرى من اهمها بنوك التنمية الشعبية والتى يجرى تأسيسها فى غالبية محافظات مصر فى غضون عام ١٩٨٠ (١٧) ولعل التعاونيات المقترحة والتى ستعمل على مستوى القرى فى القاعدة ستكون هى المنفذ الفعال لوصول جهود التنمية الى الغالبية الساحقة من الريفيين بصفة عامة والى نسائهم بصفة خاصة ولا شك ان التمويل الملائم الذى يقصد هنا هو ذلك التمويل الكافى حجما لاحتياجات التعاونية والذى يتوافر لها فى الموعد المناسب للتشغيل ، وايضا ذلك الذى لا تكتنفه اجراءات ادارية معقدة قد يقصر عن متابعتها اعضاء التعاونية ، وهو ايضا ذلك الذى تراعى شروطه سواء فى مواعيد السداد أو اسعار الفائدة ظروف النشاط التعاونى .

(٥) التركز أو الا الاتحادية التعاونية : والمتوقع ان تنشأ هذه التعاونيات ضعيفه الخبرة قليلة الامكانيات ومن ثم لابد لها من ان تتحد مع

بعضها البعض وتتآزر لمواجهة المشاكل المتشابهة وتحقيق الامال المشتركة . بل ان هذا التركز او الاتحادية يعد ضرورة فى كل نمط تعاونى صحيح يسعى ليخدم اعضائه بصورة سليمة . وفى ذلك النوع المقترح من التعاونيات فان التركز او الاتحادية امر لا غنى عنه ليمكن هذه التعاونيات من الحصـــول على مستلزمات الانتاج بأرخص الأسعار واجود الأنواع ، وكذلك لمـلاقاة صعوبات التسويق المتعددة وفى مقدمتها صعوبات النقل ومنافذ البيع المباشر دون وساطة مسوقين يقتطعون جزءا هاما من الفائض الاقتصادى الذى يمكن ان يعود الى اعضاء التعاونيات .

(٦) التشجيع الحكومى الادبى او المعنوى والمـادى : وقد اشرنا سالفا الى الراى القائل بأن فشل التعاونيات فى مصر يرجع اول ما يرجع الى الاحتضان الحكومى لها الى درجة الاختناق ومن ثم فيجب أن يقف دور الحكومة بالنسبة للتعاونيات المقترحة عند حدود معينة لا تزيد عن مساعدة هذه التعاونيات فى اجراءات التسجيل وتيسير الحصول على القروض ومدها بالخبرة الفنية عند طلبها مع ترك مهام الادارة والاشراف والرقابة لكى تتم ذاتيا من داخل الجمعيات العمومية للتعاونيات واتحاداتها الشعبية ، وأن يكون تعامل الحكومة مع التعاونيات من خلال جهه ادارية واحدة فقط دون تعدد يثير الاضطراب فى عمل التعاونية .

خاتمـــة :

فاذا ما توافرت هذه العوامل السابقة او على الاقل غالبيتها ، فـــانه يمكن ان نتوقع قيام نشاط تعاونى ريفى ناجح ذلك الذى لا يمكن النظر اليه فحسب من وجهة نظر اقتصادية محضة . فالتعاونيات الريفية ذات الطبيعة النسائية اذا ما قدر لها القيام وبدء النشاط دون معوقات ضخمة ستكون اقوى الوسائل فعالية لاخراج المراة الريفية من عزلتها الظاهرية لكى تشارك بوضوح يرضى عنه المجتمع المحلى فى انشطته الاقتصادية والاجتماعية مما يزيد من ثقتها فى نفسها وفى قيمتها الذاتية وهو يساعد على تفجير طاقات التفكير والخلق المبدع والابتكار الذى يرحب به المجتمع تماما فان مثل هذا الشعور بالقيمة الذاتيه من ناحية وارتفاع المستوى الاقتصادى من ناحية اخرى قد يكون احد المفاتيح الرئيسية لمواجهة مشاكل ارتفاع معدلات النمو السكانى فى الريف بل وايضا تخفيف حدة الارتفاع فى الهجرة من القرية الى المدينه . واخيرا وليس آخر فان التعاونيـــات هى المدرســـة الحقيقيـــة للديموقراطية تلك التى لو سادت ممارستها السليمة لقادت الى حل العديد من مشاكل مجتمعنا الريفى بصفة خاصة ومجتمعنا المصرى بصفة عامة .

المــراجـــع

(1) Kindleberger, charles, Economic Development, Second Edition, Mcgraw Hill Book Company, Inc, New York, 1965, P.P. 381-387.

(2) Biddl, W.W., The Community Development Process, Amerind Publishing Co. Pvt. Ltd, New York, 1965, P.P. 146-159.

(٣) ممدوح مدبولى احمد نصر : دراسة تحليلية لبعض مشروعات التنمية الاقتصادية الزراعية ــ بجمهورية مصر العربية رسالة ما جستير ــ كلية الزراعة ــ جامعة عين شمس ــ ١٩٧٦ ــ ص.ص. ٥١ ــ ٥٩ .

(٤) محمود صــادق العضيمى : كفــاءة استخــدام راس المــال المتداول لأهم المحاصيل الزراعية ــ بحث مقدم لمؤتمر مصر سنة ٢٠٠٠ ــ جمعية اصدقاء المعلمين ــ القاهرة ١٩٧٦ ــ ص ٧٠ .

(٥) فتحى عبد الفتاح : القرية المعاصرة بين الاصلاح والثــورة ١٩٥٢ ــ ١٩٧٠ ــ دار الثقافة الجديدة ــ القاهرة ١٩٧٥ ص . ص ٢٨ ــ ٣٦ .

(٦) ابراهيم ابراهيم ريجان : دور الارشاد الزراعى فى التنميــه الحيوانية المزرعية المصرية ــ رسالة ماجستير ــ كلية الزراعة ــ جامعة عين شمس ــ ١٩٧٥ ــ ص.ص ٤٦ ــ ٥٨ .

(٧) زكى محمــود شــبانه : الاقتصــاد التعــاونى الزراعى ــ التحريرة الثانية ــ دار المعارف ــ القاهرة ــ ١٩٦٣ ص.ص ٧٥ ــ ١٠٩ .

(٨) عبد الكريم السيد عبد القوى : دراسه تحليليه لتاريخ الحركة التعاونية فى جمهورية مصر العربية ــ رســالة ما جستير كلية الزراعة ــ جامعة الاسكندرية ١٩٧٥ ــ ص.ص. ٧٨ ــ ٨١ .

(٩) ابراهيم ســعد الدين محرم : تطور علاقــة الدولة بالحــركة التعاونية الزراعية المصرية واثر ذلك على مستقبل الحركة ــ بحث مقــدم لمؤتمر مصر سنة ٢٠٠٠ ــ جمعية اصدقاء المعلمين المصريين ــ القاهرة ــ ١٩٧٦ ــ ص.ص ١٢ ــ ١٥.

(١٠) محمـد سـعيد فرج : دراسـات فى المجتمـع المصرى — الهيئة المصرية العامة للكتاب — فرع الاسـكندرية ١٩٧٦ — ص.ص. ٣٧ — ٤٦ .

(١١) محمود عبد الفضيل : التحويلات الاقتصـادية والاجتماعيـة فى الريف المصرى (١٩٥٢ — ١٩٧٠) — الهيئة المصرية العامة للكتاب — القاهـرة ١٩٧٨ — ص.ص. ٥١ — ٩٣.

(١٢) الاتحاد التعاونى الزراعى المركزى : الاتحاد التعاونى الزراعى المركزى فى اربعة سنوات — مؤسسة دارر التعاون للطبع والنشر — القاهرة ١٩٧٦ — ص.ص. ١٥ — ١٦ .

(١٣) ابراهيم سـعد الدين محرم : معـايير الاختيـار لزواج الأبناء عند الآباء الريفين — المؤتمر الدولى الرابع للاحصـاء والحسابات العلمية والبحوث الاجتماعية — القاهرة ١٩٧٩ — ص.ص. ١٦٨ — ١٧٠ .

(١٤) موسى عبد العظيم احمد : دراسة تحليلية للجمعيات التعاونية التسويقية للخضر والفاكهه فى مصر رسالة دكتوراه — كلية الزراعة — جامعة عين شمس — ١٩٨٠ — ص.ص. ٧٥ — ٨٣ .

(١٥) نبيل صادق اسـماعيل : تسويق الحاصـلات الزراعيـة فى مصر — بحث مقدم الى المؤتمر التعاونى الزراعى العام — الاتحاد التعاونى الزراعى المركزى — القاهرة — ١٩٧٦ — ص.ص ١٢ — ١٧ .

(١٦) ابراهيم سـعد الدين محرم وآخرين : اسـتخدام نمـاذج البرمجة الخطية لتحديد أثر التعاونيات الزراعية على العائد الصافى الكلى للانتاج الزراعى بمحافظة كفر الشيخ — المؤتمر الدولى الخامس للاحصـاء والحسابات العلمية والبحوث الاجتماعية — القاهرة — ١٩٨٠ — ص.ص. ٢٩٥ — ٢٩٨ .

(١٧) ابراهيم سـعد الدين محـرم : مكانـة التعاونيـات فى التنمية الزراعية المصرية وبعض الآثار المتوقعة لانشاء بنوك القرى على هذه المكانة — المؤتمر الدولى الرابع للاحصـاء والحسابات العلميـة والبحوث الاجتماعية — القاهرة — ١٩٧٩ — ص.ص. ٤ — ٧ .

ديناميات الأسرة الريفية والتنمية

بحث اجتماعى تحليلى

سامية حسن الساعاتى (مصر)

فاعليات الأسرة الريفية المصرية ، أو دينامياتها ، هى الدراسة العلمية للأسرة الريفية من حيث بناؤها وادوار اعضائها ، وما يمكن أن يتم بينهم من تفاعل . كما انها ايضا دراسة للأسرة الريفية فى تغيرها من حيث خصائصها البنائية التى تميل الى التغير ، وبيان الظروف التى يتم فيها هذا التغير والاتجاه الذى يسير فيه .

ويهدف هذا البحث الى الكشف عن فاعليات الأسرة الريفية المصرية وعلاقاتها بالتنمية . والزوج هنا هو العامل فى أرضه ، ذو الملكية القزمية الجد صغير ، أو الذى يعمل فى ارض غيره بالايجار ، أو بالأجرة ، او الذى يحترف اى حرفة اخرى فى الريف ، والزوجة هنا هى الزوجة الريفية العاملة ، اما فى ارض زوجها او العاملة فى ارضه المؤجرة ، أو بالتجارة .

ونود ان نؤكد فى هذا البحث اهتمامنا بالقيم الاجتماعية الريفية ، وعلاقتها بديناميات الأسرة المصرية الريفية . واداء كل فرد فى الأسرة المصرية الريفية لدوره .

ولدور الزوجين فى الأسرة الريفية من وجهة نظرنا بعدان رئيسيان ، هما بعد السيطرة ، وبعد تقسيم العمل . اما البعد الأول فيتمثل فى اتخاذ القرارات فى شتى شئون الأسرة ، واما البعد الثانى فينحصر فى الوان النشاط التى يقوم بها كل من الزوجين فى محيطهما ، وكل من هذين البعدين وثيق الصلة بالآخر ، ذلك انهما يتفاعلان ، فيؤثر كل منها فى الآخر فى محيط الأسرة ، ويحدث اثارا بارزة فى دور كل من الزوجين فيها .

وتعد سيطرة كل من الزوجين فى أمور خاصة من شئون الأسرة مؤشرا دقيقا وانعكاسا واضحا للدور الذى يمارسه كل منهما فيها ، كما انه يؤثر تأثيرا بالغا فى نواح كثيرة مختلفة لعلاقتهما كل منهما بالآخر ، والسيطرة فى الأسرة ظاهرة لافتة للنظر ومثيرة للاهتمام لأنها القوة المحركة لشتى ألوان النشاط فيها .

ويمكن تعريف السيطرة بانها القدرة الموجودة بالقوة ، او الكامنة ، لدى كل من الزوجين للتاثير على سلوك الآخر . وتظهر السيطرة جلية واضحة فى القدرة على اتخاذ القرارات التى تؤثر فى حياة الاسرة .

ويتحدد نمط السيطرة فى الاسرة ، على وجه العموم ، بواسطة المجتمع فى اوسع معانيه . ويحدث ذلك فى شكل تعميمات تشيع فيه فى صورة اعراف او تقاليد . ومن ذلك انه « ينبغى أن يكون الزوج رئيس الأسرة » ، او أن « الزوج لا ينبغى أن يكون خاضعا لزوجته منصاعا لأوامرها » .

وتربط « مارجريت ميد » بين البعدين الاساسين لدور الزوجين فى الاسرة ، فهى ترى أن السيطرة مرتبطة بتقسيم العمل . ولذلك نجدها تعزو قوة الانا عند الرجل الى قيامه بدور عائل الاسرة . ولكى تحافظ ثقافة المجتمع على دعم انا الرجل وسيطرته كزوج ، فانها تحدد دوره الذى يشتمل على عدة مهام تناط به باعتباره الشخص القوى ، الذى يأتى فى المرتبة الأولى ، وصاحب السلطة غير المنازع ، بينما لا وزن للانثى(1) .

وتؤكد « كارن هورنى » تأثير الثقافة الأساسى والأعظم على بناء السيطرة فى الاسرة ، فتذهب الى حد القول بأن فكرة اعتماد المراة الشديد على زوجها وابراز ضعفها ، وان لا حول لها ولا قوة ، وانها دائما تعيش فى كنف الذكور ورعايتهم . كل ذلك اساطير من صنع الثقافة وحدها ، اى انها مكتسبة اجتماعية وليست فطرية ولا متأصلة فى طبيعة المراة(1) .

ويعنى اصطلاح بناء السيطرة Power structure التاثير السيطرة فى الاسرة ، فتذهب الى حد القول بأن فكرة اعتماد المراة الشديد والنقود ، والامكانات داخل الاسرة ، وهى تشمل كذلك تاثير كل من الشريكين على الآخر كأشخاص ، وكذلك مجال تاثير كل منهما على سير الأمور فى الاسرة .

وتختص علاقة السيطرة بين الزوجين فى الاسرة بمسالة على جانب كبير من الأهمية ، لانها تتعلق بأجابة هذه التساؤلات : اى الزوجين يسيطر ؟ وأيهما يخضع ؟ وأيهما يتخذ القرارات ؟ وأيهما ينفذ هذه

---

(1) Kern Horney, New Ways in Psychoanalysis.

القرارات ؟ ومن تكون له الكلمـــة الاخيرة فى حـــالة وقـــوع أى نوع من الخلافات ؟ ومن تكون له القيـــادة أو الرئاســـة ؟ أهو الزوج وحده ؟ أم الزوجة بمفردها ؟ أو يشترك الزوجان معا فى كل هذه الأمور ؟ بحيث تكون قسمة بينهما بالتساوى ، أو بشىء من المساواة ؟ .

وبعد تقسيم العمـــل هو البعد الثانى لدور الزوجـــين فى الأسرة ، وتعترف كل المجتمعات على السواء ، بأنواع معينة من تقسيم العمل بين افرادها على أساس من النوع والسن . ويظهر التخصص وتقسيم العمل فى كل المجتمعات ، التى تتسم بدرجة ولو قليلة من التعقيد . وعندما يحدث ذلك ، وتتحول الأعمـــال الى أوجـــه نشاط متخصصـــة ينشأ عن ذلك بالضرورة ، تمايز فى المراكز والأدوار .

ويرى كثير من الباحثين أن هناك أعمالا معينـــة تسند الى الذكور ، فى اغلب المجتمعات ويطلق عليها اعمال الرجال ، كما أن هناك اعمالا بعينها تسند الى الاناث ، فى معظم المجتمعات ، ويطلق عليها اعمال النساء .

ويذهب « دور كايم » عالم الاجتماع الفرنسى الى ان تقسيم العمل بين الذكور والاناث فى المجتمعات المبسطة تقوم على التضامن الالى الذى اساسه التماثل بين اعضاء المجتمع ، اذ ان كل فرد من افراد المجتمع يقوم بدوره فيه بطريقة تلقائية اوتوماتيكية ، اى من تلقاء نفسه دون ان يتساءل عما اذا كان هذا الدور من اختصاصه ام لا . وذلك على اساس ان هذه الادوار من قبيل الميراث الاجتماعى والثقافى . فاداء البنـــت لدورهـــا استمرار لاداء امها لدورها ، كما ان اداء الولد لدوره استمرار لاداء ابيه لهذا الدور . وتحت هذه الظروف ، تقل الصراعات بين الادوار ، حتى انها لتكاد تنعدم فطالمـــا ان الثقافة مستقرة نسبيا ، فبالتالى تصبح الادوار ومواصفاتها ايضا مستقرة . وعادة ما يتم توزيع الادوار فى مثل هذا النموذج الاجتماعى الآلى من تقسيم العمل ، وفقا لمحكات تقليدية كالنوع والسن مع وضعنا فى الاعتبار أيضا أن هذا التقسيم انما هو نتاج ثقافى فى المحـــل الأول(١) .

ويرى « انجلز » أن أول شكل لظاهرة تقســـيم العمل هو تقسيم بين الرجل والمرأة ، وان القصد منه تربية الاطفال (٢) .

---

(١) Robert F. Winch, The Modern Family, P.P. 395, 396.

(٢) Engels F., The oirgin of the Family, P. 69.

والجدير بالذكر أن الرجال ، فى الأعمال المشتركة بينهم وبين النساء ، يتجنبون أداء هذه الأعمال بالطرق نفسها التى تؤديها بها النساء ، كما أن النساء بدورهن يتحاشين أداء هذه الأعمال بالطرق التى يؤديها بهـا الرجال . أما تقسيم العمل على أساس السن ، فقد يكون غاية فى البساطة أحيانا ، كما أنه قد يكون آية فى التعقيد أحيانا أخرى . فهناك فى طرف ، تلك المجتمعات التى تحدد سنا أدنى للانخراط فى أعمال الكبار ، ولا تضع غير ذلك شروطا . وهناك فى الطرف الآخر المناقض ، مجتمعات كثيرة تحدد للفرد بدقة شديدة العمل المطلوب منه خلال دورة حياته .

أما عن ظـاهرة تقسيم العمـل بين الزوجـين فى الأسرة ، فى تلك المجتمعات المبسطة وفى المجتمعات المعقدة على حد سواء فالزوجـة لها بعض الأعمال ، والزوج يؤدى أعمالا أخرى . ويبقى هنـاك نوع ثالث من الأعمال التى يمكن أن يقوم بها الزوج والزوجـة بالتبادل . وعـادة ما تتحدد الأعمال السالفة الذكر الى درجة كبيرة بالعرف السائد .

ديناميات الأسرة المصرية الريفية ـــ رؤية واقعية :

يهدف هذا الجزء من البحث الى اعطاء صورة حية واقعية لديناميات الأسرة المصرية الريفية التقليدية حيث يعمل الزوج (فى أرض جد صغيرة أو بالايجار فى أرض غيره أو بالأجرة أو يحترف حرفـة أخرى فى الريف) أما الزوجة هنا فهى الزوجة الريفية العاملة ، اما فى ارض زوجها أو فى أرض مؤجرة أو بالأجرة ، أو تحترف حرفة أخرى .

وسيعتمد هذا الجزء على معطيات مستمدة من نتائج ابحاث وكتابات لمتخصصين فى علم الاجتماع من المصريين والاجانب . وقد تبين من بحث اجرته كاتبة البحث ١٩٧٢ عن الدور الوظيفى للزوجين فى الاسرة المصرية دراسـة ميدانية فى الريف والحضر . ان غالبية الازواج والزوجات الريفيين الذيـن تضمنتهم عينتها يسكنون ويعيشون فى عيشة منفصلة عن اسرهم التوجيهيـة الاولى وتبلغ نسبة هؤلاء ٧٩٪ من مجموع الازواج والزوجات . اما ٢١٪ الباقين من الازواج والزوجات فكانوا يسكنون سكنا مشتركا ، ويعيشون عيشة مشتركة ، غير منفصلة عن اسرهم التوجيهية الاولى ، وجدير بالذكر أن معظم الأزواج والزوجات الذين يعيشون فى معيشة منفصلة عن اسرهم التوجيهية ، كانوا يعيشون فى مبدأ حياتهم مع الاسرة الممتدة ، التى تتكون من الاب والام ، واحيانا الجد والجدة ، لكنهم انفصلوا عنهم بعد انسالهم لعدد كبير من الاطفال ، أو حدوث بعض الخلافات وتلك السكنى والمعيشة المشتركة

قد تضم الاب والام او احدهما ، والحماة ، والصهر ، او احدهما ، وشقيقات او اشقاء احد الزوجين . وقد تضم ايضا اخرين (١) .

ويلاحظ مما سبق ، ان الاسرة الزوجية ، النووية اصبحت الآن هى الاسرة السائدة فى الريف المصرى ، وان الاسرة الممتدة ، والمعيشة مع الاخرين من الاقارب ، ظاهرة اخذت تميل الى الافول والانحسار ، وتتمشى هذه النتيجة مع ما ذهب اليه « ميردوك » من ان الاسرة النووية هى المنتشرة عالميا فى ايامنا هذه (٢) .

أ ـ السيطرة فى الاسرية الريفية المصرية : رؤية دينامية

تبين من مقياس ، يحاول تقنين السيطرة فى الأسرة الريفية المصرية(٣)، والذى تم بإنتخاب اهم عشرة اسئلة تبرز بوضوح وجلاء بعد السيطرة فى الاسرة ، وهى الاسئلة الخاصة بمن تكون له الكلمة الاخيرة فى شراء عجلة ، وكذلك القرارات الخاصة باستئذان الزوجة زوجها فى زيارة اهلها ، وفيمن يسود راية فيما يتعلق رايه بمنع الخلف ، وفيمن يقرر نوع احتياجات الابناء ، وفيمن يقرر ذهاب الابن الى المدرسة ومدى استمراره فى التعليم ، وكذلك الأسئلة الخاصة بمن يقرر ذهاب البنت الى المدرسة ومدى استمرارها فى التعليم ، ومن له الكلمة الاخيرة بعد المشاورة . وكانت تعطى لاجابة كل سؤال درجة للزوج ، ودرجة للزوجة تدل على مدى سيطرته او سيطرتها .

وبأستخدام المتوسط الحسابى تبين لنا ان متوسط السيطرة للزوج الريفى كما يظهرها المقياس هى ٥٤٫٩ ، كما ان متوسط سيطرة الزوجة الريفية كما بينها المقياس هى ٢٤٫١ .

ويتضح من ذلك ان الزوج الريفى ، وكثيرا ما يكون زوج ـ اب ، يبرز دائما ، كمهيمن ، ومسيطر ، ومتخذ لأغلب القرارات فى الأسرة ، ومنفذ لرأيه الشخصى بصرف النظر عن اتساقه أو عدمه مع الاراء الأخرى لزوجته او لاخرين من اعضاء الأسرة . كما تعكس هذه النتيجة ايضا أهمية نظرة

---

(١) سامية حسن الساعاتى ، الدور الوظيفى للزوجين فى الاسرة المصرية رسالة دكتوراه غير منشورة ، جامعة القاهرة ، ١٩٧٢ .

(٢) George Peter Murdock. «The Universality of the Nuclear Family in Norman WL. Bell and Ezra F. Vogel. A Modern Introdction to the Family., p. 37.

(٣) سامية حسن الساعاتى ، المصدر السابق ، ص ٤٧٠ .

الريفيين الى صفة الطاعة العمياء عند الدوجة من حيث قيمتها الاجتماعية ، فهم يعدون طاعة الزوجة عاملا من أهم العوامل فى التماسك والاستقرار الاسرى ، لأن توافر وجود الطاعة يعنى ضمنا تحديد سيطرتها تجاه سيطرة الزوج . كما يعنى ايضا اعتراف الزوجة بسيادة زوجها ، واستعدادها لاحترامه ، وقبولها الانقياد له . بل ان اغلبية النساء من الزوجات اللائى تم استبعادهن فى البحث ، كن يعبرن عن كرههن لسلوك المرأة القوية الشخصية التى تكثر من الاعتراض والمناقشة ويصفنها بانها « مناقرة » واذا انقاد لها زوجها ، فان ذلك يقلل من قيمته ، اذ يعد هذا لانقياد للزوجة « منقصة » ، لانه ينتقص من رجولته ، ومكانته بين الرجال .

ومن الصفات ذات الوزن الكبير ايضا فى نظر الريفيين ان تكون المرأة صغيرة السن . ويعلل الريفيون تمسكهم بهذه القيمة بالنسبة للمراة حين يفكرون فى اختيارها زوجة ، بان ذلك يسهل السيطرة عليها ، ويجعلها اسلس انقيادا لزوجها مما لو كانت كبيرة .

ونخلص من تلك **الملاحظات ، الى ان الاوضاع واساليب المعيشة** فى **الثقافة الريفية ، هى التى تحدد نماذج السلوك ، وتعين القيم المتصلة بها ، فالثقافة الريفية لا ترضى عن الزوج الا اذا كان مسيطرا على زوجته وسيدا لها (١) . ومما يؤكد هذا . ما ذكره « عاطف غيث » بصدد علاقة الزوج بزوجته فى العائلة الريفية ، اذ يقول ، « فالزوج فى علاقته مع زوجته لا بد ان يظهر البرود واللامبالاة والاستخفاف بآرائها ، وعدم الاستماع اليها . اما الزوجة فعليها ان تخدم زوجها وتحترمه ، وتطيعه ولا ترد الاهانة ، اى تتقبل كل مظاهر سلوكه نحوها دون مناقشة او اعتراض . ومن الأمور التى تعيب الرجل ان يكون لزوجته تأثير او نفوذ عليه من اى نوع (٢) .**

ومما يؤيد هذا ما وضح فى نتائج بعض الابحاث المصرية فى هذا الصدد

---

(١) سامية الساعاتى ، المصدر نفسه ص ٤٧١ .

(٢) محمد عاطف غيث ، القرية المتغيرة ، ص ١٥١ ، وقد ورد هذا النص لوصف ما اسماه عاطف غيث بالعائلة القديمة فى الريف ، على أساس ان الحال يختلف عن ذلك فيما اسماه بالعائلة المتغيرة . ولكن بحثى الميدانى دل على أن هذه التفرقة غير أكيدة ، وان الرجل مازال الآمر الناهى ، والسيد المطاع فى الاسرة الريفية الى حد كبير (الباحثة) .

وهو ان عامل عدم طاعة الزوجة لزوجها وكونها (عاملة راسها براسه) يبرز كسبب للطلاق بدرجة مرتفعة نسبيا فى الطبقة الدنيا فى الريف (١) .

ويمكن القول فى النهاية ، انه فيما يتعلق بتحليل السلطة داخل الأسرة الريفية المصرية ، فان الزوج الريفى يتخذ معظم قراراته دون اخذ راى زوجته فى الاعتبار ، حتى اذا حدث واستشارها فى بعض تلك القرارات ، وبذلك يكون نمط التنظيم الأسرى المستقل فى اتخاذ القرارات اكثر انطباقا على الاسرة الريفية المصرية ، من نمط التنظيم الاسرى المشترك او المرتبط .

ب — تقسيم العمل فى الاسرة الريفية المصرية : رؤية دينامية

الزوج فى الاسرة الريفية المصرية التى حددنا ملامحها ، هو فى الغالبية العظمى الفلاح ، وكلمة « فلاح » معناها العامل لأن هذه الكلمة العربية التى أصبحت كلمة عالمية ، نقرؤها فى معاجم كل اللغات ، هى مصدر بصيغة المبالغة من فعل « فلح » ومعناها حرث ، وهو معنى يتضمن العمل والجهد بحسب **المعنى اللغوى .**

والوقع ان الفلاح يمثل « اليد العاملة » بل الاداة الأساسية التى تعتمد عليها الزراعة ، وتمثل العمل والداب .

وصورة الفلاح ترسم فى الذهن دائما فى اطار العمل والكد ، فى الحرث والسقى ، والغرس قبل أن تتمثل فى شخصه وملبسه ، ومسكنه (٢) .

والفلاح كما يرى رد فيلد ، هو ذلك الشخص الحامل للثقافة القروية المعبرة عن بناء اجتماعى خاص . وبالتالى فهو ليس مجرد شخص ، يمتهن الزراعة ، فالزراعة ليست فقط مهنة ، وانما تمثل كلا ثقافيا متكاملا (٣) .

والزوجة فى الاسرة الريفية المصرية التقليدية ، كثيرة الذرية ، تحمل القسط الاكبر من تنشئة الاطفال الاجتماعية منذ سن مبكرة . وهى بالاضافة الى ذلك ذات دور بارز فى اقتصاديات الاسرة ، فهى عاملة ، ومشرفة ،

---

(١) ـ عماد الدين اسماعيل وآخران ، كيف نربى اطفالنا ، التنشئة الاجتماعية للطفل فى الاسرة العربية ، ص ٣٨٠ .

(٢) ـ الأب عيروط ، الفلاحون ، ص ٩١ .

(٣) Robert Redfield, The Little Community, University of Chicago Press, Chicago, 1965.

ومدبرة ومسئولة عن جعل البيت فى حالة مستديمة وثابتة من الاكتفاء الذاتى لا ينقصه شىء من المؤونة والمطالب التى تحتاجها الاسرة على مر فصـــول السنة .

والاسرة فى هذا الاطار الاجتماعى التقليدى معمل بدائى ، تجرى فيه صناعة الاغذية ، وفى مقدمتها الخبز ، وصناعة الملابس التى يحتاجها افراد الاسرة ، وبخاصة الاناث ، وتنظيف وغسل الملابس ، وعمل مواد زينة النساء والقيام بعمليات تجميل المتزوجات منهن ، ومن هن على اهبة الزواج من الفتيات . هذا فضلا عن تربية الدواجن ، وبعض الحيـــوان للافادة من نتاجها ، ولحومها ، وصـــنع مستخرجات الالبان . وهـــذه كلها اعمال تضطلع المراة بها ، وفق ما تمليه التقاليد . واذا ارتأى رب الاسرة ان يمارس فى بيته صناعة من الصناعات التى تعد من اختصاص الرجال اساسا فان زوجته وبناته ، كن فى حالات كثيرة يساعدونه فى العمليات السهلة التى يستطعن القيام بها .

فالمراة فى اية مرحلة من مراحل حياتها ، التى تستطيع فيها العمل باى شكل ، وعلى اية صورة خادمة البيت ، سواء كان ذلك فى بيت ابيها ، أم بيت زوجها . وحتى فى حالة ترملها ، أو طلاقها او انفصالها عن زوجها لفترة من الوقت فانها تعود الى بيت أبيها لتخدم فيه مهما كانت سنها ، ومهما كان عدد اطفالها . فهى تربى وتنشأ ، متشربه بهذه القيم والافكار (١) وهى تكبر فتجد أمها واخوتها وقريباتها الكبيرات على هذا الحال ، فتألف ذلك وتتعود عليه شيئا فشيئا ، حتى انه ليصبح طبيعة ثابتة لها . فهى تتزوج لتخدم زوجها وبيتها ، وتعبر الامثال الشعبية فى الثقافة الريفية ، عن اهمية المهارة فى الخدمة المنزلية بالنسبة للمراة بعامة والزوجة بخاصـــــة فيقولون « لقمة الراجل مقمرة ما تاكلها الا المشمرة » ، ويقولون « بنت فلان ، نار وشرار » وقلبها حامى « اى انها سريعة فى العمل » (٢) .

ويتعاون الابناء أيضا مع الاب والام فى الاسرة الريفية المصرية ، فيشتغلون « برعى الماشية » وسوقها للحقل ، وللماء ، ويجمعون الوقود ، ويسهرون على الساقية ، ويبحثون عن السماد ، يشتغلون فى جنى القطن

---

(١) سامية حسن الساعاتى ، دور المراة فى المجتمـــع المصرى الحـــديث ، المجـــلة الاجتماعية القومية ، المركز القومى للبحوث الاجتماعية والجنائية ، العدد الثانى والثالث سبتمبر ، ١٩٧٥ (عدد خاص عن المراة) .

(٢) فوزية دياب ، القيم والعادات الاجتماعية .

مدة خمسة أو ستة اسابيع من العام يقضونها فى اعمال الجنى ، ومكافحة الدودة ، والعمل فى المحالج ، وتدر عليهم هذه الاعمال اجورا يومية تكون جزء من ايراد عائلاتهم (١) .

ومن المعروف ان جميع المجتمعات تقوم بالتفرقة بين الادوار التى يقوم بها كل من الزوج والزوجة بالنسبة للاعمال المنزلية ، وان اختلفت دقه هذا التحديد والتمسك الحرفى به من مجتمع لآخر .

وفيما يتعلق بتقسيم العمل بين الزوجين الريفيين ، الذى يشمل اعمالا منزلية يومية ، تبين ، من حيث توزيع الاختصاصات بين الزوجين الريفيين ، ان الاعمال الخاصة بالطهى ، والغسيل ، والحلب ، والملء ، والعجن ، والخبز ، وعمل الجلة وتخزينها ، هى كلها اعمال خاصة بالزوجة ويعد عيبا كبيرا ان يشاهد زوج وهو يشارك زوجته هذه الاعمال . وقد يحدث احيانا ندرة ان يملأ الزوج الجرار بدلا من زوجته ، اذا كانت مريضة ولم يجد من اهلها من النساء ، من يستطيع ان يؤدى هذا العمل بدلا منها ، او اذا لم يكن فى مقدوره ان يدفع اجرا لشخص يملأ له الجرار . ورغم ان مهنة الحلب معروفة فى الريف بالنسبة للرجال وانه توجد فى الريف مهنة الحلاب ، الذى يحلب للناس بهائمهم نظير اجر ، فان قيام الزوج بهذه العملية امر ممجوج ويثير السخرية . على انه ينبغى التنوية بأن الزوج فى الريف قد يقوم مرة واحدة فقط بحلب بهائمه ، لغرض واحد ، هو معرفة مقدار ما تدره من لبن ، بحيث يستطيع ان يكشف تلاعب زوجته فى هذا المقدار بالبيع ، او بأرساله الى احد من اقاربها ، او غير ذلك . كما انه مما يثير اهل القرية أن يرى أحدهم رجلا يطبخ ، او يجلس امام الفرن ، او رجلا « يلم جلة » ، او رجلا يكنس ، أو رجل يغسل ، او رجلا يعجن او يبطط العجين « ومما يقطع بأن هذه الاعمال اعمال انثوية خاصة وخاصة بالزوجات (والبنات كأعداد لهن لدورهن كزوجات) ان ايا من الرجال اذا ما اضطرته ظروف قاهرة للقيام بها ، فأنه يحرص (كما تبين من الاستبار الجمعى الحر) (Free group interview) للازواج والزوجات ان يتم ذلك فىنطاق السرية التامة ولا يتسنى له ذلك الا فى حالة سكناه مع زوجته بمعزل عن العائلة الممتدة .

أما الاعمال التى يمكن ان تكون تبادلية ، اى يمكن لأى من الزوجين الريفيينالقيام بها كما يمكن ان تكون تعاونية اى مشتركة بين الزوجين ،

(١) الاب عيروط ، المصدر السابق ، ص ١٤٦ .

يقوم الاثنان معا بأدائها فى وقت واحد سويا ، فهى كما اتضح من البحث ، ومن الاستبار الجمعى الحر للازواج والزوجات ، الطحن ، وتربية المواشى وتربية الطيور ، وقطع الزريبة وردمها ، وتخزين الحطب .

وقد قامت الباحثة بتصميم مقياس يحاول تقنين المشاركة فى الاعمال المنزلية ، بين الزوجين فى الاسرة الريفية المصرية ، وقد تكون المقياس من خمسة بنود تضم اهم خمسة اعمال منزلية تتضح فيها المشاركةبين الزوجين بناء على ما ظهر فى البحث الميدانى . وهذه البنود الخمسة هى المشاركة فى تنظيف البيت ، والمشاركة فى الذهاب لطحن الحبوب ، والمشاركة فى تربية المواشى ، والمشاركة فى قطع الزريبة ، واخيرا المشاركة فى التخزين .

وقد تبين فى ضوء هذا المقياس ان ٦٤٪ من الازواج والزوجات الريفيين تنعدم بينهم المشاركة فى الاعمال المنزلية ، وان متوسط المشاركة فى الاعمال المنزلية بعامة بين الازواج والزوجات فى الاسرة الريفية المصرية التقليدية = ٣ر٧ .

وتوضح هذه النتيجة ان نمط تقسيم العمل بين الزوجين فى الاسرة الريفية المصرية ، فيما يتعلق بأداء الاعمال المنزلية هو نمط التنظيم المستقل بمعنى ان أوجه نشاط الزوجين مستقلة فى الغالب اذ يقوم كل منهما بها دون اشارة الى الآخر . فهناك اعمال للرجال او الازواج ، وهناك اعمال للنساء أو الزوجات (١) .

وتتفق هذه النتائج الى حد كبير مع نتائج باحثين مصريين آخرين (٢) .

وقد لاحظنا اثناء عملنا الميدانى ، ان البنت سرعان ما تصبح بديلا عن الام ، فتساعدها فى حمل مسئولية تدبير البيت واداء مختلف الاعمال المنزلية وقد تنبه الكثيرون الى هذا الدور الهام الذى تلعبه الفتاة الريفية فى اسرتها ، حتى لنجد المثل السائر « اللى يسعدها زمانها تجيب بناتها قبل صبيانها » وتتمشى هذه الملاحظة مع ملاحظات مماثلة لباحثين مصريين آخرين (٣) . أما الولد فرغم اشتراكه احيانا فى الاعمال المنزلية ، فاننا

---

(١) سامية حسن الساعاتى ، الدور الوظيفى للزوجين فى الاسرة المصرية المصدر السابق ، ص ٤٧٩ ، ٤٨٠ .

(٢) عماد الدين اسماعيل وآخرين ، كيف نربى أطفالنا ، المصدر السابق ، ص ٣٣ و ٣٤ . وانظر محمد عاطف غيث ، القرية المتغيرة ، المصدر السابق ، ص ١٤٧ .

(٣) عماد اسماعيل ، المصدر السابق ص ٢٢٤ .

محمد عاطف غيث ، المصدر السابق ، الصفحة نفسها .

نلاحظ أنه يشترك اكثر فى الاعمال التعاونية المشتركة ، والاعمال التبادلية التى يقوم بها كل من ابيه وأمه معا ، لكن مجال تدريبه الاول يكون مع ابيه فى الحقل لاعداده لدور العائل والكاسب الأساسى لاسرته .

وفيما يتعلق بتقسيم العمل الخاص بشئون الابناء فى الاسرة الريفية المصرية تبين من البحث الميدانى ، انه بعد مرحلة معينة من عمر كل من البنات والأولاد الذكور ، يظهر نوع من التخصص فى تربيتهما ، فتتخصص الزوجة الام فى تربية البنات وتعليمهن واجباتهن ، وقيم الحياة النسوية ، وتجعلهن ينصببن فى القالب المميز لدور الزوجة الريفية . بينما يتخصص الزوج الاب فى تربية الأولاد ، وتدريبهم على العمل الزراعى .

ومما يدل على صدق هذه الملاحظة ما عبر عنه كثير من الزوجـــات والازواج الريفيين ، اثناء استبارهم من ان « الست لها التربية فى الواد لحد ٥ سنين وبعد كده يترك لابوه » كما عبرت زوجة وام ريفية عن وعيها بذلك التخصص فى تربية الابناء اصدق تعبير حين قالت « ابنى طول ما هو على كتفى ، انما البنت تحت كمين امها لغاية ما تتجوز » .

وتتفق أيضا النتيجة السابقة مع نتائج اخـــــرى لباحثين مصريين أخرين (١) . وقد صممت الباحثة مقياسا لتقنين المشاركة بين الزوجين الريفين فيما يختص بشئون الابناء فى الاسرة الريفية المصرية يتكون من اربعة بنود تضم اهم اربعة اعمال او افعال ، تظهر فيها المشاركة بيـــن الزوجين فى شئون الابناء ، وقد اتضح من البحث ان هذه الاعمال او الافعال الأربعة هى : تربية الاطفال ، وتعريفهم الصواب من الخطأ ، وتربيـــــة الصبيان حين يكبرون وتربية البنات حين يكبرن ، واللوم والعقاب .

وقد بلغ متوسط المشاركة فى الاعمال الخاصة بشئون الابناء بـــين الازواج والزوجات الريفيين = ٩ بعد ان تبين ان حالات انعدام المشاركة فى هذا الصدد بين الزوجين ولذلك يمكن القول بأن نمط تقسيم العمل بين الزوجين فى الاسرة الريفية المصرية فيما يختص بشئون الابناء ، يلغب عليه نمط التنظيم المستقل .

---

(1) Hamed Ammar, Growing Up in an Egyptian Village : Silwa, A Province of Aswan. pp. 125-127.

كما وضح ان للاب الريفى القيادة الادائية فى الاسرة (باستخدام تعبير بارسونز ، فهو المؤدب الاساسى ، والمعاقب الرئيسى ، أما الام فيغلب عليها التسامح والحنان ، فهى بهذا الفائدة التعبيرية (١) .

اما فيما يتعلق بتحليل المشاركة فى الدور بين الزوجين فى الاسرة الريفية المصرية ، تلك المشاركة التى تظهر فى مدى علاقة الصحبة بين الزوجين فى شئون الابناء ، وقد اتضح من البحث ان هذه الاعمال او الافعال مقياسا لتقنين تلك المشاركة من خلال بنود ثلاثة خاصة بالذهاب الى السوق معا ، او الى المولد معا ، او الى البندر معا لزيارة المشايخ او شراء جهاز لابنتها ، او لقضاء أية مصلحة اخرى .

وقد تبين ان متوسط المشاركة فى الدور بين الزوجين فى الاسرة الريفية المصرية هو = ١٣٫٩ ، وهى مشاركة ضعيفة تدفع بنا الى القول بان اوجه نشاط الزوجين فى الاسرة الريفية المصرية مستقلة فى الغالب (٢) .

أهم النتائج المتعلقة بديناميات الاسرة الريفية المصرية :

١ ــ تمثل السيطرة سمة عامة ، وليست سمة موقفية فى الاسرة الريفية المصرية فهناك علاقة ظاهرة بين من له الكلمة فى حجز البنت ، ومن له الكلمة فى زواجها .

كما ان هناك علاقة واضحة بين تعريف الزوج لزوجته بما معه من مال ، وبين استشارته اياها فى شراء بهيمة ، او قبل قضاء أى مصلحة .

٢ ــ هناك علاقة موجبة واضحة بين سيطرة الزوجة وسنها ، فكلما زاد سن الزوجة قوى احتمال زيادة سيطرتها . ونشير هنا الى ان تزايد

---

(١) تذهب نظرية الادائية والتعبيرية التى بلورها بارسونز وبيلز ، الى ان الأدوار الاسرية للاب والام متمايزة بالضرورة ، فتلعب الام دور الحانية المؤيدة ، بينما يلعب الاب دور الوازع والضاغط . ويتحدث « بارسونز وبيلز » عن دور الاب كدور عال فى آليته ، وينخفض فى تعبيره ، وعن دور الام كمكمل له ، أى انه يكون عاليا فى تعبيره منخفضا فى آليته .

Talcott Parsons, and Robert F. Bales, Family, Socialization and Interaction Process, London, Routledge and Kegam Paul, Ltd. 1968. pp. 45-46.

(٢) سامية حسن الساعاتى ، المصدر السابق ، ص ٥٠٩ .

سن الزوجة مرتبط الى حد كبير بطول مدة زواجها ، وانسالها غالبا لعدد اكبر من الابناء ، مما يدعم مركزها فى الاسرة ، ويؤدى الى نمو ادوارها مما يترتب عليه اتساع مجالات السيطرة المتاحة امامها فى الحياة الاسرية ، كأم لابناء وبنات كبار ، وحماة لزوجاتهم وازواجهن ، وجدة لاولادهم وجدير بالذكر ان سيطرة الزوجة الريفية رغم تزايدها بتزايد سنها ، فأنها لم تتجاوز السيطرة المتوسطة ، او اقل من المتوسطة فى معظم الحالات .

٣ ــ هناك علاقة موجبة بين مدة الزواج ، وسيطرة الزوجة ، فكلما طالت مدة الزواج ، زاد احتمال علو سيطرة الزوجة ، ولعل ذلك يرجع الى اكتسابها خبرة بشئون الحياة ، وطول مدة العشرة مع الزوج الذى قد يتنازل لها عن بعض اختصاصاته فى اتخاذ القرارات فى شئون معينة ، كما ان طول مدة الزواج يرتبط غالبا بخلف عدد من الاطفال مما يثبت اقدام الزوجة ويعلى من شأنها ، وذلك يبدو فى اوضح صورة ، فى مدد الزواج التى تتراوح بين ١٢ و ٢٤ سنة . ولكن يبقى هناك تحفظا وهو ان سيطرة الزوجة مهما علت ، فانها لا تتجاوز الا نادرا المستوى الاقل من المتوسط من السيطرة .

٤ ــ هناك علاقة موجبة بين عدد الصبيان الذين تنجبهم الزوجة ، وبين سيطرتها ، فكلما زاد عدد الصبيان الذين تنجبهم الزوجة ، زاد احتمال ارتفاع سيطرتها فى الاسرة ، ذلك لان الريفين بعامة يفضلون خلف الذكور على الاناث الى درجة ان بعضهم يملؤه الحزن بمعنى الكلمة اذا ولدت له انثى . اما الصبى فالكل يفرح ويتهلل لمجيئه بدليل القول السائر عندهم « لما قالولى ده ولد ، انشد ضهرى وانسند ، ولما قالولى دى بنية ، انطبقت الدار على » .

والسر فى ارتفاع قيمة خلف الذكور على قيمة خلف الاناث عند الريفين يكمن فى أن الذكور هم اليد العاملة والجلابة للرزق والخير ، وانهم مصدر طمانينة الأسرة على ممتلكاتها ، وتخليد اسمها ، وحماية نسائها ، والدفاع عن شرفها فالذكور كما يقول المثل عندهم « يأخذو التار وينقوا العار » ، كما انهم ايضا عامل كبير فى تقوية العصبية واتساعها .

يضاف الى ذلك اسباب اخرى تتركز فى أن الريفيين يجدون تربية الذكر اسهل كثيرا من تربية الانثى . فالبنت كأنثى ترتبط فى اذهان الريفيين بفكرة احتمال جلب العار لأهلها ، اذا هى فرطت فى عرضها . ولذلك فهم يعتقدون ان خلف الانثى هم بالليل والنهار . هم يدوم ولا يفارقهم ما دامت لم تتزوج فهى السلعة التى ان شاء الخطاب طلبوها ، وان

شاؤا رفضوها . وبناء على ذلك فقد لا تجد اقبالا عليها وتبور ، وفى هـــذا حط كبير لقيمتها ، ولكرامة اهلها . وقد يضطر اهلها أن يزوجوها بشخص دونهم بمراحـــل فى المكانة والحسب وذلك لمجرد ستر عرضـــها وفق المثل القائل « أبو البنات يناسب الكلاب » .

وغنى عن الذكر أن زواج البنت لا يضع حدا لقلق أهلها من ناحيتها . فهى تظل بالرغم من زواجها مجلبة للهم والغم ، اذ يحتمل جدا ان تطلق فى أية لحظة وبخاصة اذا لم يمن الله عليها بالخلف ، أو اذا لم تخلف ذكورا بالذات . ومعنى ها أن تربية الانثى عند الريفيين ، مقرونة فى الاذهـــان بالمشقة النفسية والقلق والتوتر . ومن أمثلتهم فى هـــذا المجـــال ، قولهم « يا مخلفة البنات يا شايلة الهم للممات » .

اما تربيـــة الذكور فلا تعرضهم لمثل هـــذه المشـــاكل ، وبالتـــالى لا تحملهم الهم . فهم يقولون ، « الولد جمـــدى قلبك من ناحيتـــه » « الولد ملحى وارمى . والمقصود بذلك ان تربية الذكر سهلة اذ من الممكن تزويده بقليل من التوجيهات ، ثم تركه فى خضم الحياة ليصارع من اجل بقائه دون خوف عليه أو على شرف اسرته .

ومما هو جدير بالذكر ايضـــا ، ونحن بصـــدد الحديث عما يخلعه الريفيون من قيمـــة كبيرة على خلف الذكور بالنسبـــة لخلف الاناث ، ان الزوجين يظلان يلقبان بأسميهما ما داما لم يخلفا ، أو اذا خلفا بنات فحسب . فاذا ما وضعت صبيا حينئذ يسميان بالاشارة الى اسم هـــذا الصبى ، فيقال عن الوالد « أبو سيد مثلا » ويقال عن الوالدة « ام سيد » وتعد هذه التسمية من اساليب تكريم الزوجين ولا يحدث أبدا أن يعرف الرجـــل باسم ابنته حتى ولو كانت هى كبرى أولاده .

ويلاحظ أن سيطرة الزوجة ، لا تتجاوز مهما ارتفع مستوى السيطرة المتوسط (بين ٤٠٪ الى اقل من ٦٠٪) الا فى حالات قليلة .

٥ ــ هناك تكافؤ فى درجة السيطرة ومداها بين من يشتغلن بأجر ومن لا يشتغلن بأجر من الزوجات الريفيات وتوحى هذه النتيجة بان بعد السيطرة لا يرتبط باشتغال الزوجة الريفية بأجر أو عدم اشتغالها بأجر ، قدر ارتباطه بعوامل اخرى كمدة الزواج وخلف الأبناء ، وبخاصـــة الذكور منهم .

وتوحى هذه النتيجة بان اشتغال الزوجات الريفيات بأجر لا يغير من دورهن التقليدى فى الأسرة .

٦ — فيما يتعلق باستشارة الزوج الريفى لزوجته ، قد تبين ان الزوج الريفى يستشير زوجته بتأثير من احد عاملين او بتأثير منها معا ، العامل الأول يتعلق بالزوجين معا ، وبمدى وجود « الوفق » بينهما . اى التوافق وتقرنه كثير من الزوجات بعيشتهما وحدهما ، بينما العامل الثانى يختص بالزوجة نفسها ، وفيما اذا كانت كبيرة وعاقلة ، او حين تخلف ابناء ، او عندما يكون لديها ابناء ذكور . او « وراها حاجة » اى لها اية ملكية من اى نوع . والمقصود بملكية الخطيبة ، ما تملكه او ما سوف ترثه من ارض (قيراطين او ثلاثة فى هذه الفئة) أو عقار ، او حلى ، حتى تستطيع أن تساعد زوجها فى حياته المعيشية . فالملاحظ فى الريف أن ما تملكه الزوجة يستطيع الزوج أن يتصرف فيه ، وبخاصة اذا كان قريبها ، او لها منه أولاد ، وحياتها معه موفقة ، فعندئذ لا تخشى منه غدرا او خيانة ، وتعد نفسها . وما تملك ، ملكا له .

ويرى « على فؤاد » ان ملكية الأرض ، او احتمال ملكيتها عن طريق الميراث ، يعد احد الأسس الهامة التى يقوم عليها اختيار الزوج ، أو الزوجة فى الريف . وبالرغم من اهتمام الريفيين بالنسب والأصل ، والاخلاق ، والسمعة ، عند تكوين اسرهم ، فان ملكية الأرض الحالية او الآجلة تمزق هذه الصفات فى هذا الأمر (١) . وفى هذا المعنى نفسه يقول « عاطف غيث » هذا وكلما كان للفتاة ملكية خاصة ، أو كان لأسرتها هذه الملكية فان الطلب عليها يزداد »(٢) .

٧ — وجدت علاقة موجبة بين سيطرة الزوجة الريفية وبين مشاركة الزوج لها فى الأعمال المنزلية ، وفى شئون الأبناء ، وفى الدور نفسه ، ولكن فى حدود التحفظ السالف الذكر ، اى أن السيطرة والمشاركة كلاهما ضعيف ، مع وجود علاقة بينهما .

التحليل الاجتماعى لديناميات الأسرة الريفية المصرية والتنمية :

التنمية عملية انسانية تتم بالانسان من اجل الانسان . وهى صيغة اقتصادية واجتماعية لنقل المجتمعات التقليدية الى مجتمعات متقدمة فى أساليب الانتاج ، وفى العلاقات الاجتماعية ، ويمكن القول انها تجاوز

---

(١) على فؤاد احمد ، علم الاجتماع الريفى ، ص ١٠٤ .
(٢) محمد عاطف غيث ، المصدر السابق ، ص ١٩٢ .

الأهــداف المحليــة الى آفاق أكبر باعتبارها حركة حضـــارية تستهدف الوصول الى عالمية نمط اجتماعى حضـــارى متقدم(١) .

ويكاد سكان المجتمع الريفى يشكلون ما يقرب من ٦٠٪ من ســكان المجتمع المصرى ، كما تمثل المرأة الريفية حوالى ٥٠٪ من هذه النسبــة وهذا يعنى أن جماهير القرية المصرية هم القطــاع الأكبر من المجتمع ، وان المرأة الريفية تمثل ثلث المجتمع . واذا كان لهذه النسب دلالات فمن بينها أن ما يلزم أى استراتيجية لتنمية مجتمعنا ، أن نضـــع فى أولويات هذه التنمية ضرورة البدء بالمجتمع الريفى ، أى بالقرية المصريــة . لأن القرية هى الكم السكانى الأكبر فحسب ، ولكن أيضا للتناقضات الحادة بين القرية والمدينة ، والتخلف التاريخى والمعاصر الذى عاش وما يزال يعيشه الريفى ، واقعا ، ووعيا ، وسلوكا(٢) .

وما دامت الأسرة الريفية هى الوحدة الأولى والأساســية فى بناء المجتمـــع الريفى ، كان من الضرورى ، ونحن نخطط لبرامج التنميــة أن نجعلها المحور الأساسى والركيزة التى تقوم عليها هذه البرامج .

وتمدنا دراســـتنا للأسرة الريفية المصريــة ، من حيث بناؤهـــا ، وديناميتها والقيم التى تحكم هذه الدينامية برؤية صادقة ودقيقة نستطيع على أساسها أن نوجه برامج التنمية الوجهة الصحيحة ، وان نتفادى المعوقات التى قد تواجه هذه التنمية .

وهناك عدة مؤشرات هامة تدل على اهم القيم ، والقوى ، والعوامل الثقافية ، التى تؤثر فى ديناميات الأسرة الريفية المصرية وتؤثر فى عمليــة التنمية ، بعضها يتعلق بحقوق الزوجة الريفية وواجباتها ، ويتعلق بعض ثان بنظرة الرجل بعامة ، والزوج بخاصة ، والمجتمع الريفى عادة ، اليها ويتعلق بعض ثالث بنظرتها نحو نفسها ، ووعيها بذاتها ويمكن ايجـــاز بعض هذه المؤشرات على النحو التالى :

---

(١) محى الدين صابر ، تعليم المرأة العربية وتدريبها فى علاقتها بالتنميــة القتوميــة (بحث غير منشور) ، مؤتمر المرأة العربيــة والتنمية القومية ، القاهرة ٢٤ ــ ٣٠ سبتمبر ســنة ١٩٧٢ .

(٢) عبد الباسط عبد المعطى ، الوضـــع الاجتماعى للمرأة القروية المصريــة المجلة الاجتماعيــة الجنائيــة ، المركز القومى للبحوث الاجتماعيــة والجنائيــة سبتمبر ١٩٧٥ ، ص ١٢١ .

١ — الذكورة فى الثقافة الريفية تعنى القوة والسطوة ، والسيطرة والسيادة اما الأنوثة فتعنى الضعف ، والخضوع ، والطاعة ، والاستسلام لسيطرة الرجل .

٢ — المراة الريفية تعمل من اجل الرجل ، وتخدم من أجل الرجل ، وتهلك من أجل الرجل ، اى انها تدور دائما فى فلك رجولى . وحياتها دون الرجل لا قيمة لها لأنها لا تكتسب قيمتها الاجتماعية الا من خلاله ولا يقيمها الناس الا من من خلال علاقتها به . وتقول الامثال « ضل راجل ولا ضل حيط » .

٣ — المراة الريفية ضعيفة بوجه عام ، فهى « مكسورة الجناح » ، تابعة لا حول ولا قوة لها ، ومع أن الزوجة الريفية هنا اكثر كدحا من الرجال لكنها اقل مكانة ، فبينما وقت الزوج فى الريف ، فى هذه الفئة الكادحة موزع بين عماله قصيرة متكررة ، وبطالة طويلة متكررة أيضا ، فان الزوجة على العكس منه لا تنعم بالراحة قط . اذ ان وقتها مشغول بشتى الأعمال المنزلية ، ورعاية الاطفال ، وتربية الدواجن والانعام هذا فضلا عن مساعدتها لزوجها فى الفلاحة فى كثير من الأحيان .

٤ — الزوجة الريفية لا تختار قرينها ، لأن امر الزواج متروك للأسرة التى يراسها الأب ، فالزواج فى القرية المصرية والى درجة واضحة — اتحاد بين أسرتين اكثر منه اتحاد بين فردين .

٥ — للرجل القروى كل الحق فى طلاق زوجته ، فى اى وقت يشاء ولأى سبب يراه ، وليس من حقها المقاومة .

٦ — وجود ظاهرة تعدد الزوجات التى تدلل على تحكم الرجل فى المراة . وتشير البيانات الخاصة بتعدد الزوجات فى مصر ١٩٧٠ الى أن العاملين بالزراعة هم اكثر الفئات اتجاها نحو تعدد الزوجات(١) . واذا كانت بعض الدراسات القروية فى مصر تشير الى اتجاه معدلات الطلاق نحو الارتفاع بشكل جعل الطلاق هو الأسلوب المفضل للزواج من أخرى ، نتيجة لضغط الظروف الاقتصادية .

ومن الأمثال السائرة التى توضح الاعتقاد بان التعدد أمر طبيعى ،

---

(١) الجهاز المركزى للتعبئة العامة والاحصاء ، الزواج والطلاق فى مصر ملحق الاهرام الاقتصادى ، أول نوفمبر ١٩٧٤ ، ص ١٣ .

وان الزواج من اخرى يساعد على اصلاح امر الاولى ، المثل الذى يشير الى أن « الضرة تعدل العاصية »(1) .

٧ — النظرة الى الزوجة الريفية من خلال الجنس وانسال الاطفال ، وذلك لأن الزوج الريفى ومجتمعه ، يرون فى عقم الزوجة امرا مهينا ومن ثم يرفعون من قيمة الزوجة الولود .

٨ — تفضيل الذكر على الانثى ، وجعلها اقل منه فى الحقوق(2) .

٩ — ينظر المجتمع الريفى الى المراة نظرة تجعلها ادنى من الرجل ، ويؤكد هذا المجتمع الريفى ان المراة شخص يجب الا يوثق به أو يعتمد عليه أو يستشار فى أمر من الأمور(3) . ويكفى أن نعرف ان اسوا اهانة توجه لرجل فى ظل الثقافة الريفية التقليدية وصفة بانه « امراة » .

١٠ — يفضل الريفيون عدم خروج المراة خارج منزلها ، كما يوحى لها المجتمع بان عدم خروجها افضـــل لها ، بل انه يرفع من شأنهـــا لدى الآخرين .

وتؤكد الأمثال السائرة ذلك « قعدتى بين اعتابى ، ولا قعدتى بين أحبابى » ، « واللى تخرج من دارها ينقل مقدارها » (4) .

خاتمـــــة :

١ — أن دور الاسرة الريفيـــة المصرية فى التنميـــة مرهون بوضعها الاجتماعى والأسرة الريفيـــة المصرية تحتل وضـــعا متخلفا بكل المقاييس الاجتماعية والانسانية والحضارية .

٢ — يرتبط تخلف الوضع الاجتماعى للاسرة الريفية المصرية ، بتخلف المراة الزوجة ، والرجل ، الزوج ، وتخلفهما معا هو نتاج لتخلف القرية المصرية .

---

(1) محمد عاطف غيث ، دراسات فى علم الاجتماع القروى ، ص ٣٠٤ .

(2) أنظر ما قبل ، ص ١٨ — ١٩ .

(3) من الأمثال التى تؤكد هـــذا : « الراجل ابن الراجـــل اللى عمره ما يشـــاور مرة — عمر المرة ما تربى طور ويحرث » .

(4) سيد عويس ، « المعوقات الثقافية والتنمية » ، مؤتمر علم الاجتمـــاع والتنمية ، المركز القومى للبحوث الاجتماعية والجنائية ، مايو ١٩٧٣ ، ص ١٨ — ٢١ .

فقد ترتب على تخلف الانتاج الزراعى ، وانخفاض مستوى المعيشة نتيجة لانخفاض دخول الافراد ، والمضاربة على الاراضى الزراعية ، ووجود صور متعددة للاستغلال فى القرية المصرية ، ابرزها ارتفــاع ثمن الارض الزراعية ، وارتفاع ايجارها ، وتنوع صور الايجار ، كالايجار بالزراعة ، وبالمشاركة ومن الباطن وما شابه ذلك . على ان المهم فى الامر أنه ترتب على هذا التخلف فى الزراعة القروية بناء فوقى متخلف ايضا حدد حقوق المراة والرجل ، والنظرة اليهما .

٣ — مع التسليم بأهمية التشريعات والقوانين التى يمكن ان ترتقى بالمراة الريفية والزوجــة على وجــه الخصــوص (نذكر قوانين الاحوال الشخصية على سبيل المثال) ، الا ان مجال عمل هذه القوانين وتنفيذها ، ومدى تأثيرها يتوقف على الظروف البنائية ، والعوامل الثقافية فى القرية المصرية .

٤ — اذا اردنا التأثير فى بعض الظواهر السلبية ، فى الاسرة الريفية المصرية كالوضع الاجتماعى المتخلف للمراة ، والأمية ، والزيادة السكانية فان المدخل الطبيعى يأتى من تنمية القريــة المصرية ، تنميــة اجتماعيــة واقتصادية شاملة .

٥ — اذا اعترفنا بأهمية الارتقاء بالخدمات المختلفة المقدمة للاسرة الريفية المصرية سواء اكانت تعليمية او صحية ، او ما الى ذلك ، فان دور هذه الخدمات محدود ووقتى ، ما لم تحدث تغييرات اساسية فى الجوانب الجوهرية ، بالانتاج الاقتصادى وعلاقاته ، وما يترتب عليــه من ظواهر معوقة للتنمية كتفتت الأرض الزراعية والملكية الغائبة ، والاقتصاد على الزراعة وحدها دون اهتمام بفروع الاقتصاد الاخرى .

٦ — ان الجانب الاصــعب فى التنميــة فى الريف المصرى ليس هو المتعلق بالجوانب المادية ، بل هو المتعلق بتنمية الموارد البشرية ، اى تنمية الانسان ، والانسان لكى يتعرض للتنمية لابد وان يشارك فيها ، فالمشاركة هى الوسيلة الأساسية لتنميته . ولابد ان يتوفر المناخ الثقافى المناســب من عادات وقيم واعراف ... الخ .

العلاقة المتبادلة بين المناطـــق الحضرية والريفية فى الدول النامية
« أشارة خاصة لحضر وريف مصر »

سهير لطفى (مصر)

تعتبر كتابات ابن خلدون السسيولوجية الخاصة بالتمييز بين البدو « الريف » والحضر هى البداية الحقيقية والمنظمة فى وصف وتفســـير الاختلافات بين الريف والحضر ، كما تعتبر بلورة أوجســت كونت لعـــلم الاجتماع فى مرحلة تالية بداية لاهتمام كثير من العلماء بدراسة الاختلافات والفروق بين الريف والحضر ، ولظهرو المتخصصين فى دراســـات الريف والحضر (١) ، ولتوضيح اكثر من اتجاه متخصص فى دراسة الريف والحضر ومن ابرزها اتجاه **الثنائية** dichotomy والاستمرارية Continum هذا الى جانب ظهور التصنيفات الاخرى للمناطق الحضرية والريفية مثل المجتمع الدينى والمجتمع العلمانى والمجتمع الشعبى الحضرى Folk-urban والمجتمع الاستاتيكى الدينامى والمجتمع الزراعى وغير الزراعى ، والمجتمع البدائى والمجتمع الحضـــــارى (٢) .. ومن اهم المحاولات التى اجراها السسيولوجيون فى التفرقة بين المجتمعات الريفية والحضرية هى تصنيفات :

اسم العلامة	المنطقة من حيث اعتبارها منطقة ريفية غير حضرية	منطقة حضريـــة
(١) بيكر	متدين تقليدى	علمانى
(٢) دوركايم	التضامن الالى	التضامن العضوى
(٣) مين	المكانة	العقــد
(٤) روفيلد	الشعبى	الحضرى
(٥) سبنسر	العسكرية	التصنيع
(٦) فبير	التقليد	الترشيد (٣)

ويمكن تصنيف هذه المحاولات الى : اتجاه يأخــذ بالمحك الواحد فى التمييز بين الريف والحضر واتجاه ثان يأخذ بتعدد المحكات فى التفرقة بين الريف والحضر ومن أشهر علماء الاتجاهين ويرث ، وردفيلد وسنعرض فى شىء من التفصيل لاهم مقولاتهما ولبعض أوجه النقد التى وجهت الى كل منهما .

ويعتقد لويس ويرث ان التحضر اسلوب للحيـــاة Way of life وان أســـــاس التفـرقة بـــين الريف والحضر هـــو الحجم والكثـــافة والتبـــاين Size, dinsity, neterogeneity وان العنصرين الأولين يعبران عن الخصائص الايكولوجية ، اما العنصر الثالث فيعبر عن الجانب السسيولوجى ، كما يعتقد ان التباين يكون نتيجة للحجم والكثافة التى تكون استجابة اجتماعية للوضع الاقتصادى .. وتعتبر قضايا « ويرث » اليوم من القضايا الكلاسيكية التى وجه اليها الكثير من النقد وخاصة فيما يتعلق بتركيزه على معالجة المجتمع الحضرى الصناعى اكثر من معالجته للمدينة ، ولذا اعتبرت مقارنة ورث مقارنة بين مجتمع ماقبل التصنيع ومجتمـــــع التصنيع (٤) .. والآن تتوافر الادلة على ان المدن تختلف عن اراء ويرث فيما مضى ، فالدراسات التى أجريت عن لندن ، وبوسطن والقاهرة والمكسيك اثبتت أن المدينة القرية توجد وسط المدينة ، وهذا يدحض تعريف ويرث للحضر الذى افترض فيه ان جميع الافراد المقيمين فى المدينة ـــ بدون استثناء ـــ يتأثرون بمظاهر التحضر ، كضعف العـــلاقات المباشرة والعـــلاقات غير الشخصية ... الخ . ولذا فانه يعتبر أن عملية التحضر تؤدى بالضرورة الى عدم التنظيم dis-organization (٥) ولذا يعتقد اوسكار لويس ان منهج ويرث فى دراسة الحضر قد اقتصر على التفسيرات الايكولوجية ، ولم يمتد الى التفسير الاجتماعى كما يعتقد ان ويرث قد تعرض فى دراســـاته لبعض أوجه التناقضات فى حياة المدينة ، ولكنه لم يربط دراســـاته هـــذه بنظريته فى التحضر فلقد كتب ويرث عن المدينة كمركز للتقدم او للتعليم او لمستوى أعلى وأن المدينة هى مستقبل الانسانية ، ولكنه قال فى نفس الوقت اننا نجد فى المدن المناطق المتخلفة والفقر والجريمة وعدم التنظيم .

أمـــا مقولات روبرت فيلد فتعتبر واضحة فى تحليل الاتصـــــــال والاستمرارية بين المجتمع الشعبى والمجتمع الحضرى The folk urban Continum ولقد بلور مقولاته هذه على اساس الدراسة التى اجرها لاربعة مجتمعات محلية فى مقاطعة يوكاتان Yucatan بالمكســـيك وهى مجتمعات متدرجة تضم قرية صغيرة يسيطر عليها طابع الثقافة الشعبية غير العلمية ومجتمعا ضرورى اكبر ثم مركزا حضريا صغيرا فمدينة .. واساس فكر روبرت فيلد هو ان عزله المجتمع وتجانسه يعتبران متغيرين مستقلين اما تكامل الثقافة او تفككها ، والعلمانيـــة فهى متغيرات معتمدة .. الا ان العزلة والتجانس هما اللذان يحددان الثقافة القرية والحضرية .

ولقد وجه اوسكار لويس نقدا الى روفيلد فيما يختص بارائه عن عوامل التغير . اذ يعتبر روفيلد ان المجتمع الحضرى هو العامل القوى فى

احداث التغير ، فراى اوسكار لويس فى هذ الخصوص انه لايمكن اعتبار المجتمع الحضرى العامل الوحيد فى التغير ، ويعطى مثلا توضيحيا لذلك بالثورة الزراعية فى المكسيك التى لم تكن نتيجة لحـركة حضرية .. كما اعترض اوسكار لويس على اراء روفيلد الخاصة بالتغير الثقافى كحركة تطور من مجتمع شعبى الى مجتمع حضرى — وراى اوسكار لويس عكس ذلك فى اندماج العناصر الريفية الاساسية بالثقافة المحلية (٦) هذا الى جانب اعتقاده بأن المعيار الذى استخدمه روفيلد فى تصنيف المجتمعـــات الشـــعبية وعدم التنظيم الثقافى Cultural disorganization اقتصر على الاوجه الرسمية ولم يمتد ليشمل الجوانب الاساسية والجوهرية فى التحليل الثقافى .. اما فيما يختص براى روفيلد فى ان المجتمع الشعبى مجتمع بدائى سعيد يعلق أوسكار لويس على هذا الراى بقوله : ان هذا الفهم للمجتمع الشعبى يعنى ان المجتمع الحضرى مجتمع سىء وان هذا الراى ادى بروفيلد الى اسباغ بعض الخصائص على المجتمع الشـــعبى واستبعاد خصائص اخرى .

اخيرا يذكر R.E. Pahl ان المفاهيم الخاصة باستمرارية الحيـــاة الشعبية الحضرية مفاهيم تجريدية . اذ يعتقد ان هناك جماعات قد يتسم سلوكها بخصائص السلوك الريفى ، وفى نفس الوقت قد نجد جماعات ريفية اخرى يتسم سلوكها بخصائص السلوك الحضرى .. كما قد توجد جماعات أو افراد يتسم سلوكهم بخصـــائص الســـلوك الحضرى الريفى فى نفس الوقت (٧) .

وبهذا نستطيع ان نقول ان السسيولوجيين قد اختلفوا فى الوصول الى اتفاق على تعريف ماهو حضر وماهو ريف ، وخاصة بعد أن تأثرت المناطق الريفية بخصائص الحياة المدنية « الحضرية » فتعريف المناطق بأنها حضرية او ريفية يتصل عادة بالمعايير والاعتبارات الادارية والسياســـــية والتاريخية والثقافية ، كما نستطيع ان نقول ان السسيولوجيين قد اختلفوا ايضا فى تعريف ماهو حضر . وقد يرجع ذلك الى تعدد وظائف المدينـــــة واختلافها طبقا للزمان والمكان . ولكن مهما يكن من شأن ، فان المدينة قد تعرف على ضوء المصطلحات القانونية او الاحصائية التى تأخذ فى الاعتبار العامل الديمجرافى من حيث الكثافة السكانية .. كما تعرف بدرجة التحضر الذى يعتبره البعض نمطا من الحياة يتميز بالتغير السريع والحراك الاجتماعى الذى قد يؤدى الى اضعاف العلاقات الاولية والى تغيير فى القيم والمعايير وفى الانظمة الاجتماعية . ويذكر هوسر Hauser فى هذا الخصوص ان بعض العلماء يعرفون التحضر ، بانه العملية الاجتماعية التى تؤدى الى

تحول وتغيير فى حيـاة الفرد فى الانشطة الاقتصـادية والسياسـية والاجتماعية (٨) .. وتوصف العلاقة بين التنمية والتحضر بأنها علاقـة متداخلة وتتكامل فيما بينها فى :

(أ) ان عملية التنمية والتحضر متداخلتان فى تغيير أسلوب الحياة من الاسلوب الريفى الى الاسلوب الحضرى .

(ب) ان هناك تداخلا بين التنمية فى عملية التكيف المناطق الحضرية .

(جـ) كما ان هناك تداخلا بين التنمية وعملية التحضر فى افراز المشاكل الخاصة بعلاقة المناطق الحضرية بالمناطق الريفية كالهجرة .

وتختلف الدول النامية اليوم عن الدول المتقدمة فى عملية التحضر وفى علاقة المناطق الحضرية بالمناطق الريفية . اذ أن تعبير دولة نامية يعنى مقولة تاريخية تتضمن الظواهر التى افرزتها العوامل التاريخية والاقتصادية والاجتماعية .. وتنحصر أهم أوجه الاختلاف فى :

القوى التى صنعت الحضر ، فلقد لعبت القوى الاستعمارية دورا فى تأسيس المناطق الحضرية فى الدول النامية . اذ كان اساس اختيار المدن فى الدول النامية هو اهتمامات الدول المتقدمة ومصالحها .. فكانت ترعى فى اختيار موقع المدن الاغراض والاهداف الادارية والاقتصادية التى تخدم هذه المصالح واغفلت تلك الدول ان الدول النامية تعتمد اسـاسـا على الزراعة التى تستخدم حتى الآن نسبة تتراوح مابين ٦٠٪ أو ٩٠٪ من كل القوى العاملة . وأن الزراعة تمثل نسبة تتراوح مابين ٥٠٪ الى ٩٠٪ من مجموع الدخل القومى لتلك الدول .. وعلى ذلك فالزراعة تعتبر المصـدر الرئيسى لتراكم الموارد اللازمة لبناء اقتصاديات الدول النامية .. كما أن الفلاحين فى تلك الدول يصلون الى نوع من المكانة لاقتصادية والاجتماعية ، وأن السياسة الزراعية تعتبر عنصرا اسـاسيا لاستراتيجية التنميـة الاقتصادية فى تلك البلاد (١٠) .

ونتيجة لذلك تخلفت الدول النامية عن الدول المتقدمة اقتصـاديا وتعثرت فيها عملية التنمية (١١) .

هذا الى جانب أن المفهوم العالمى للاقتصاد قد اختلف عما سبق فى المراحل المبكرة لصنع الحضر ولعملية التنمية فى الدول المتقدمة — مثـال ذلك — ازدياد نفوذ الدول والحكومات فى العمليات الاقتصادية وفى البناء

التجارى العلمى ، وفى السيطرة والتحكم فى المجال الاقتصـــادى العالمى والمحلى .

وفى مصر نشأت المدن — تاريخيا — كمراكز ادارية ، وقليل منها نشأت لاسباب تجارية أو صناعية — يتجمع فيها رجال السلطة .. فمن المعروف ان مصر منذ ان فقدت استقلالها بعد عهد الاسرات ودخول اليونانيين ثم الرومانيين ، كان الغــزاة يفضــلون الاقامة فى المــدن لاعتبارها المراكز الادارية ولاحتقارهم للفلاح والريف والزراعة . ومن المعروف ايضا أن عصر الالتزام فى عهد محمد على وأسرته أفرز نظام الملكية الفردية والملاك الغائبين الذين يقيمون فى الحضر .. وبهذا كان هناك تقسيم عمل بين المصريين الذين تخصصوا فى الزراعة والاجانب الذين يقيمون فى المدن للادارة وجمـــع الضرائب .. وعلى امتداد التاريخ ظل هناك مجتمعان منفصلان تماما — مجتمع الحضر ومجتمع الريف . وكانت العلاقة الواضحة بينهما هى علاقة التسلط والاستغلال الى الحد الاقصى من جانب المدينة للقرية .. ولم تنشأ علاقة تبادل المنافع بين المدينة والقرية كما حدث فى اوربا ، بل ظلت المدن مراكز ادارية طفيلية ليس لها دور فى الانتاج ولكنها هى التى تحصل على الجـــانب الاكبر منه فى صـــورة ضرائب مادية . وظلت المراكز الادارية والجهاز الادارى فى مصر حتى سنة ١٩٥٢ تتميز بالمركزية التى تبدأ من مركز السلطة فى العاصمة حتى تنتهى الى القرية (١٢) .

* زيادة عدد سكان المناطق الحضرية فى الدول النامية عن مصادر الانتاج — ولقد كان الوضع عكس ذلك فى الدول المتقدمة فى بداية تجربتها للتنمية اذ تزايد معدل سكان المناطق الحضرية فى أمريكا اللاتينية بنســبة تجاوزت فى بعض الاحيان ٥٠٪ من المجموع الكلى للســكان . ولقــد أدت الزيادة السكانية الى ظهور الكثير من المشاكل كالمناطق المتخلفة والافراد الهامشيين فى الحياة الحضرية .

* تتميز عملية التحضر والتصنيع فى الدول النامية — اليوم — بأنها اسرع من عملية التحضر التى مرت بها المجتمعات المتقدمة فى المراحـــل المبكرة .. وقد يرجع ذلك الى ان الدول النامية قد تحتذى بنموذج الدول المتقدمة . ولكن يجب ملاحظة ان الدول النامية قد واجهت الكثير من المشاكل المتصلة بنوعية عملية التصنيع فى تصدير المواد الاولية للدول المتقدمة ، وفى توجيه معظم الانتاج الزراعى لصـــالح الدول المتقـــدمة اولا .. اذ كان التصنيع فى الدول النامية يوجه لاشباع حاجات الدول المتقدمة فى الاوجه الغذائية وفى المواد الاولية التى تخدم الانتاج الصناعى بها .

* يعد التحضر فى الدول المتقدمة مؤشرا للتنمية والتغير الاجتماعى ، وعاملا من العوامل التى تساعد على التنمية ، اما فى الدول النامية — ومنها مصر — فان التحضر لايعنى ذلك بالضرورة بل انه يسير بمعدلات وبصور تعتبر معطلة لعملية التنمية . وقد يرد على هـذا الراى بأن جمهورية مصر العربية — على سبيل المثال — قد حققت معدلات من التنمية الاقتصادية لم تعرفها الدول المتقدمة فى المراحل الاولى لتنميتها ، وقد يكون هذا صحيحا ولكنه لايرجع بالضرورة الى التحضر ، وانما يرجع الى عوامل اخرى .

* ان الدول النامية تعانى من حالة التحضر الزائد Over-urbanization والحكم هنا قائم على اساس ان معدلات نمو العمل فى قطاعات النشـاط الاقتصادى بمدينة القاهرة — على سبيل المثال — تقل عن معدلات نمو الطلب عليها ، كما ان كفاية بعض الخدمات المختلفة التى تقدمها المدينة للسكان تتناقص يوما بعد يوم بشكل ملحوظ (١٣) .

فاختلاف نوعية السوق بين كل من الدول المتقدمة والنامية له اثره على التحضر بمعنى ان نوعية العلاقة بين النمو الاقتصادى والتحضر فى الدول المتقدمة تختلف عن نوعية العلاقة فى الدول النامية . فعملية التحضر فى الدول النامية تتسم بالسرعة التى كانت نتيجتها الطبيعية عدم ملاءمة التحضر للاقتصاد القومى الذى يعتمد اساسا على العمالة ورفع مستوى المعيشة فى الحضر .

وطبقا لوجهة النظر هذه ، يقال ان التصنيع والتنمية الاقتصادية قد اخفقت فى الحفاظ على معدل التقدم مع التحضر .

ولقد اشار تقرير هيئة الامم المتحدة الخاص بتقدير سكان العالم سنة ١٩٨٠ الى انه من المتوقع زيادة سكان الدول النامية بنحو ٦٤٥ مليون نسمة فى المناطق الريفية ، ٤١٨ مليون نسمة فى المناطق الحضرية — عن تعداد السكان سنة ١٩٦٠ وان ٢٥٩ مليون نسمة من مجموع الزيادة السكانية للمناطق الحضرية سيقيمون فى المدن الكبرى .

ومن المقدر أيضا أن معدل الزيادة السكانية فى الدول النامية خلال الفترة من سنة ١٩٥٠ — ١٩٧٠ قد بلغ نحو ٨٣٪ فى حين كان المقدر له فى الدول المتقدمة ما يقرب من ٣٥٪ .

أما فيما يختص بالمدن التى يبلغ عدد سكانها مليون نسمة او اكثر ، فقد تزايد عددها فى الدول النامية بنسبة بلغت ١٣٦٪ فى الوقت الذى كانت

نسبة الزيادة فى الدول المتقدمة نحو ٤٧٪ فلقد بلغ عدد المدن التى يزيد عدد سكانها عن مليون نسمة فى امريكا اللاتينيــة تسعا سنة ١٩٦٠ ، ثم تزايد عدد هذه المدن الى خمسة عشرة مدينة سنة ١٩٧٠ ، ومن المتوقع زيادة هذا النوع من المدن الى ست وعشرين مدينة سنة ١٩٨٠ .

خلاصة القول ، ان خصائص الانتقال الحضرى وآثاره الاجتماعية والاقتصادية والسياسية قد اختلفت كما وكيفا فيمـــا بين الدول الناميـــة والمتقدمة .. فحضر الدول النامية يتميز بالكثافة السكانية وارتفاع معدل المواليد .. فضلا عن معاناة المناطق الحضرية فى الدول النامية من المشاكل التى نشأت عن عملية التحضر السريع غير الملائمة لعمليات التصنيع .

* ان الدول النامية تعانى من الفجوة الثقافية بين ريفها وحضرها ، وذلك رغم ان بالمدن بعض مظاهر الحياة الريفية وبالقرى بعض أوجه الحياة الحضرية . وان تلك الفجوة ضيقة الى حد بعيد فى الدول المتقدمة نتيجة التغيير الذى طرأ على ريف تلك المجتمعات المتقدمة (١٤) .

ويعتقد فتحى عبد الفتاح ان التخلف الثقافى لريف مصر عن حضرها ليعبر عن التناقض التام مع التراث الحضارى للفلاح المصرى ، الذى كان أول من اقام مجتمعا حضاريا فى العالم كله ، ويرجع سبب ذلك الى ظروف وعلاقات الانتاج التى سادت القرية المصرية وخاصـــة منذ أيـــام المماليك والملتزمين (١٥) (*)

* ان العلاقة بين ريف وحضر الدول النامية تختلف فى نوعيتها عن العلاقة بين ريف وحضر الدول المتقدمة . اذ تعتمد العلاقة اساسا فى الدول النامية على استغلال الحضر للريف .. ففى مصر ظلت المجتمعات القروية حتى القرن ١٩ بمثابة وحدات ضريبية ، وكان مطلوبا ان تمون سلطة الدولة بنسب محددة من فائض العمل ، لتغطية الاستهلاك اللازم لاصحاب سلطة الدولة ، وماتقدمه الحكومة فى شكل مكافآت واجور لاصحاب الحـــــرف الحضريين وغيرهم من الفنيين والاخصائيين وذلك بهدف تلبية احتياجات التجارة التى تتحكم فيها سلطة الدولة بالاشتراك مع الدول الاجنبية(١٦) .

وقد نرجع اليوم استمرارية الفجوة بين ريف وحضر مصر على وجه الخصوص الى انه بالرغم من كل الاجراءات التى اتخذت فى مجال تنظيم الانتاج الزراعى الا أن هناك اهتماما اكبر وأوسع بالصناعة ، فبينما شملت عمليات التأميم ٩٠٪ من المؤسسات الصناعية القائمة ، وأصبح انتـــاج القطاع العام يمثل ٨٥٪ من الانتاج الصناعى الكلى ، فان تصفية كبار الملاك

والعلاقات الاقطاعية وشبه الاقطاعية فى الريف لم تسفر عن تنظيم انتاج للزراعة المصرية وظل الطابع السائد فى الانتاج هو الزراعات الصغيرة مع وجود عناصر طفيلية كثيرة فى الانتاج الزراعى .. وان خطط التصنيع مضت فى بعض الاحيان فى طرق بعيدة عن الاحتياجات الحقيقية لتطور الانتاج فى المجتمع عامة والمجتمع الزراعى بشكل خاص ، فقد شهدت الستينيات ميلاد صناعات جيدة ، كانت معظمها صناعات استهلاكية ، وفى نفس الوقت كانت الزراعة المصرية تعانى من تخلف استخدام وسائل الانتاج .

ان الدول النامية تختلف عن الدول المتقدمة فى عملية الهجرة الداخلية من المناطق الريفية الى الحضرية فى عدة أوجه .

فمن المعروف تاريخيا ، ان المدن قد اعتمدت فى نموها وفى الحفاظ على حجمها على الهجرة (١٧) ، فهى ظاهرة قديمة قدم البشرية ، وتعتبر مشكلة ديمجرافية تؤثر على حجم السكان لأن التغيرات التى تطرا على السكان ترجع فى المقام الاول الى عدم التوازن الاقتصادى بين المناطق .. ولهذا يرى البعض ان الهجرة مشكلة اقتصادية (١٨) .

وتعتبر الهجرة فى الوقت الحالى مؤشرا رئيسيا للتغير الاجتماعى فى غالبية المجتمعات التى تمر بمرحلة التصنيع التى تصاحبها تحركات سكانية سريعة من المناطق الريفية الى الحضرية .

والهجرة كظاهرة اجتماعية تؤثر وتتأثر بالبناء الاجتماعى وبالنسق الانتاجى ، ولذا تختلف نوعيتها فى الدول المتقــدمة عنها فى الدول النامية كما ذكرنا سلفا .. وتتبلور أوجه الاختــلاف فى الاجابة على السؤالين التاليين (*) :

(أ) من الذى يهاجر الى المناطق الحضرية ؟

(ب) وما هى العوامل التى تؤدى الى الهجرة ؟

والاجابة على السؤالين السابقين ، تستلزم معرفة ظروف واوضاع المهاجرين فى المناطق الريفية قبل هجرتهم وقدومهم الى المناطق الحضرية فى كل من الدول النامية والمتقدمة .

تعانى الدول النامية من البطالة المقنعة فى المناطق الريفية ، كما قد تعانى الدول المتقدمة من فائض العمالة . ولكن بمقارنة فائض العمالة فى كل من المجتمعات النامية والمتقدمة ، نجد أن فائض عمالة الدول المتقدمة

احسن حالا من زملائهم فى الدول النامية ، لأنهم عادة يكونون افرادا متعلمين ومدربين ، وهذا مايفتقده فائض عمال الدول النامية المهاجرين الى المناطق الحضرية . اذ أن غالبية هؤلاء غير مهرة وغير مدربين وايضا غير متعلمين .

وتتطلب الاجابة على السؤالين معرفة ما اذا كانت الهجرة ترجع الى عامل الطرد ام الى عامل الجذب .

نعتقد ان سبب الهجرة يختلف فى الدول النامية عن المتقدمة . فالهجرة فى الدول النامية سببها الزيادة والضغط السكانى ومعاناة اهل الريف من حالة الفقر المدقع .. وبهذا يكون السبب المباشر وراء الهجرة هو عامل الطرد اكثر منه عامل الجذب .. أما الدول المتقدمة ، فانها لاتعانى من الضغط السكانى والزيادة السكانية ، ولذلك فان الهجرة من المناطق الريفية الى الحضرية تكون بسبب عامل الجذب لتوافر الفرص الاقتصادية فى المناطق الحضرية (١٩) .

كما تستلزم الاجابة على السؤالين السابقين معرفة الاطار التاريخى لكل من المجتمعات النامية والمتقدمة .. فمن المعروف ان الدول المتقدمة كانت دائمـــا مستقلة ولم تتبع دولا اخــرى ، أما الوضـــع بالنسبة للدول النامية ، فان الاستعمار فى شكله القديم والجــديد له دوره .. فمن أهم التغييرات الأساسية التى ادى اليها الاستعمار فى قارة افريقيا توجيـــه العمالة الى المناجم وانشاء مراكز حضرية افريقية تخدم اغراض الاستعمار الاقتصادية والتجارية . ولقد أدى ذلك الى تزايد الطلب على العمل فى المناطق الحضريـــة ، هـــذا الى جانب التغير الأســـاسى الذى طرأ على اقتصاديات المناطق الريفية .

وبمحاولة الاجابة على السؤالين المطروحين بالنسبة لوضع الهجرة الداخلية فى مصر ، ندرك ان مصر تعانى من عدم التوازن السكانى بين الاقاليم وخاصة بين الريف والحضر ، نتيجة للتيار المتواصل فى الهجرة من المناطق الريفية الى المناطق الحضرية منذ الحرب العالمية الاولى ، واتجاه ذلك التيار بوجه خاص الى المراكز الحضرية الكبرى فالمجتمع المصرى ينقسم تنـــاقص ســــكان الريف المصرى من اجمـــالى الســـــكان فى مصر من ٨٠٪ فى بداية القرن العشرين الى ٦٠٪ ســـنة ١٩٦٦ ، ومؤخـــرا الى ٥٨٪ وفى هذا المجال يذكر د . محمود عبد الفضيل : (وربما كان أكثر مايلفت النظر بخصوص هذه الاتجاهات هو أنه بينما ازداد الحجم المطلق

لسكان مصر بحوالى ثلاثة اضعاف منذسنة ١٩٠٧ ازداد حجم سكان المدن بأكثر من ستة أضعاف خلال نفس الفترة وقد تراوحت تقديرات حجم الهجرة الداخلية الصافية المتدفقة من الريف الى المدينة بين ثلاثة أرباع مليـــون ومليون نسمة خلال الفترة من ٤٧ — ٦٠) (٢٠) .

وقد يكون المهـــاجر الى المدينـــة من فئـــة كبار الملاك التى عرفت باسم الملاك الغائبين وكان لذلك اثر سيء على تطور الحياة فى المجتمع الريفى وعلى بلورة الفارق الحاد بين كبار الملاك وصغار المزارعين الذين لم تعد تربطهم بهم أية صلة سوى تحصيل الايجار (٢١) .. كما قد يكون المهاجر من الفلاحين من المعدمين (٢٢) الذين ازداد عددهم داخل قطاع العمـــل الزراعى نتيجة لظهور فئات طفيليـــة من المستفيدين من العمل الزراعى تجمع ثروتها على حساب اجر العامل الزراعى (٢٣) .. كما قد يـــكون المهاجر من الشباب الذى يسعى الى المدينة لطلب العلم .

وبالتعرض لعوامل الهجرة من الريف الى المدينة على ضوء عوامل الجذب والطرد ، نجد أن المدينة منطقة جذب نتيجة لتمتعها النسبى بقدر من الخدمات والاستثمارات التى لاتتوافر فى قطاع الريف ، ففى عدد كبير من القرى يشعر المواطنون والعاملون بها ابتداء من طبيب الوحدة بالظلم وبالاغتراب عن المجتمع القروى ، ولا يستطيعون الاقامة الكاملة فى القرية فالمدينة فى مصر لها وضع ممتاز على حساب القرية .. فالقاهرة — على سبيل المثال — وحدها بها ٣٠٪ من موظفى الدولة ، ٥٢٪ من الاطباء ، ٨٧٪ من المهندسين ٥٣٪ من المهندسين الزراعيين .. والقرية منطقة طرد نتيجة لسوء توزيع الملكية ولحياة الفقر الشديدة التى يعيشها الفلاح المصرى وعمال الزراعة . (٢٤) .

وهجرة العمال الزراعيين الى المناطق الحضرية ادت الى :

(أ) ازدحام المدينة بالباحثين عن العمل ، وهم فى الغالب غير مهرة وغير مدربين مما ادى بغالبية المهاجرين الى الالتحاق بأعمال هامشية للغاية فى المدينة ، وخاصة فى مدينتى القاهرة والاسكندرية . وادى ذلك ايضا الى ظهور الهامشيين الذين يضيعون بين حضـــــارة الريف التى قطعوا علاقاتهم بها وبين حضارة المدينة .. وفى مثل هذه الحالات يقيم المهاجرفى المدينة ولكنه لاينتمى اليها .

ويذكر د. محمود عبد الفضيل ان محـــددات الهجـــرة الريفية فى حالة مصر ليست مرتبطة بشكل اساسى باختلاف مستوى الدخل الحقيقى

بين القرية والمدينة وباحتمالية الحصول على وظيفة حسبما يدعى نموذج Todak ففى معظم الحالات تضافرت « عوامل الطرد » فى المنـــاطق الريفية مع مرونة قطـــاع النشاطات الهامشية فى المدن لاستيعاب الايدى العاملة والمهاجرة من الريف على استمرار موجات الهجرة الداخليـــة فى الريف .. وفى الواقع فان الهجرة من الريف الى المدينة فى مصر قد تمت بمعدل يفوق الاحتياجات والقدرة الاستيعابية للصناعة من الايدى العاملة . فخلال فترة الاحد عشر عاما الممتدة بين سنة ١٩٥٢ : ١٩٦٣ لم تسفر عمليات التوسع الصناعى عن خلق فرص جديدة للعمل . وليس من الصعب استنتاج ان اغلب المهاجرين الريفيين الى المدينة انما يحاولون خلق اعمال لانفسهم فى مجال النشاطات الهامشية عن طريق احتراف مهن وخدمات طفيلية حيث من المرجح أن معظم المهاجرين الريفيين يستخدمون هذا القطاع كنقطة ارتكاز للبقاء فى المدن حتى تسمح الفرصة لعمالة افضـــل فى قطاع الاعمال المنظم .. ويؤكد ذلك تزاحم المهاجرين الريفيين فى المناطق الشعبية على اطراف المدن الكبرى ، فالوافدون من الريف يلجأون الى اقاربهم فى تلك المناطق التى تتسم الحياة فيها بصيغة شبه ريفيـــة وحيث تـــكون تكاليف المعيشة بسيطة ودرجة التكامل عالية » (٢٥) .

(ب) خلق قرى صغيرة داخل المدن وعلى اطرافها ، ففى القاهرة نجد هذه القرى فى كل من شبرا الخيمة وبين السرايات وغمرة وبولاق .

(ج) تعطيل ظهور قوة عمل حضرية ، وخاصة فيما يتعلق بالنظرة الى العمل والاتجاهات نحو الحياة .

(د) ادت الهجرة الداخليـــة فى مصر — باستثناء مدن كفر الدوار والمحلة الكبرى وشبرا الخيمة وحلوان والسويس واسوان — الى تضخم مدينتى القاهرة والاسكندرية ويمكن ان نقارن هذا التضخم بزيادة اخرى فى السكان فى مدينتى اسوان والسويس اللتين شاهدتا هجـــرة متزايدة نتيجة لاتساع حقيقى فى فرص العمل والانتاج .. اذ تعتبر هاتان المدينتان مثلا حقيقيا فى اتجاه توزيع اقليمى للتخطيط سواء فى مجال الانتـــاج او الخدمات .

(هـ) ان هجرة الشباب الى المدينة سعيا وراء العلم ادت الى اتساع الفجوة بين الريف والحضر اذ لا يبقى فى القرية الا هـــؤلاء الافراد الاقل تعليما .

المراجع :

(١) عودة ، محمود ، القرية المصرية ، جامعة عين شمس القاهرة ، سنة ١٩٧٢ ، ص ٦٥ .

2 — Deway, R., The Rural - Urban Continum. Real but Relatiualy, The American Journal of Sociology, V. 1 1966; PP. 60 — 66

3 — Reissman, Leonard, The Urban Process «Cities in industrial Societies» Free Press, New - York, 1970, PP. 122 — 123.

4 — Ibid, PP. 139 — 144,

(٥) عوده ، محمود ، القرية المصرية ص ٧٣ ، ٧٤ .

5 — Reissman, Leonard, Ibid, P. 126 — 130

7 — Pahl, R. E. A Perspective on Urban Sociology, PP, 3 — 43 Pahl, R. E. ed, Readings in urban Sociology, Pergamer Press London, 1969.

8 — Hauser, Philip Urbanization, An Over View PP. 1 — 47 Hauser, Philip and Schnor Leof ed, The Study of Urbanization, John Wiley and Sons, Inc new - York, 1955.

Johnson James H. ,Urban Geography, an introductory analysis, Pergamen press, OXFORD, 1970, P. 46.

(٩) عبد الحميد فوزى ، المسألة الزراعية فى الدول النامية ، القاهرة سنة ١٩٧٤ ، ص ١٩ .

(١٠) يذكر صبحى وحيده فى كتابه اصول المسألة المصرية ، الانجلو ، القاهرة ، سنة ١٩٥٠ فى ص ١٨٣ وقد كان المجتمع المصرى يتكون فى سنة ١٨٨٢ من ٢١.ر٦٫٨٠٤ شخص لايكادون يعرفون غير الزراعة فصار ٥.٠ر٢٥٨ر٢ منهم يعملون فى سنة ١٩٠٧ فى الزراعة ، ٤٢٥ر٣٥٦ يعملون فى المرافق العامة ، ٦٤٥ر١٣٥ يعملون فى التجارة و ٢٦.ر١٠١ يعملون فى النقل .

وتكونت طبقة من أثرياء الملاك لا يقل عددها فى سنة ١٩١٣ عن ٤٠ ألف شخص .

11 — Hauser, Philip, Urbanization PP. 1 — 47, ep. Cit.

(١٢) عبد الفتاح ، فتحى ، القرية المعاصر بين الاصلاح والثورة ، دار الثقافة الجديدة ، القاهرة ، سنة ١٩٧٥ ، ص ١٢٧ ، ١٣٨ .

(١٣) حجازى ، عزت ، القاهرة ، دراسة عن ظاهرة التحضر ، المركز القومى للبحوث الاجتماعية والجنائية ، القاهرة ، سنة ١٩٧١ ، ص ٣١ .

(١٤) المنوفى ، كمال ، الثقـافة السـياسية للفلاحين المصريين ، دار ابن خلدون — بيروت سنة ١٩٨٠ ، ص ٢٧ .

(١٥) عبد الفتاح ، فتحى ، القرية المصرية ، دار الثقافة الجديدة ، القاهرة ، سنة ١٩٧٣ ، ص ١٧٧ .

(١٦) د. عودة ، محمود ، الفلاحون والدولة ، دار الثقافة للطباعة والنشر ، القاهرة ، سنة ١٩٧٩ ز ، ص ٩٧ : ص ٩٨ .

17 — Janson, Cliffrod, Readings in the Sociology of migration. Pergamon Press, London, 1968, P. 71.

18 — Jackson, I. A., Migration Sociological Studies, Cambridge University Press, 1969 P. 1.

19 — Hauser, Philip, Urbanzation: An Over-view, PP. 1 — 44.

(٢٠) عبد الفضـيل ، محمود ، التحولات الاقتصـادية والاجتماعية فى الريف المصرى ١٩٥٢ — ١٩٧٠ المؤسسـة المصرية العامة للكتـاب ، القاهرة سنة ١٩٧٨ ، ص ٢٢٣ ، ٢٢٤ .

(٢١) الدسوقى ، عاصم ، كبار ملاك الأراضى الزراعيـة ، دار الثقافة الجديدة ، القاهرة ، ١٩٧٥ ، ص ٢٩٠ ، ٢٩١ .

(٢٢) بركات ، على ، تطوير الملكية الزراعية فى مصر ١٨١٣ : ١٩١٦ دار الثقافة الجديدة ، القاهرة سنة ١٩٧١ ، ص ٣١١ .

(٢٣) المرجـع السابق ص ٣٦٤ .

(٢٤) عبد الفتاح ، فتحى ، القرية المصرية ، دار الثقافة الجديدة ، القاهرة ، سـنة ١٩٧٣ ، ص ١٦٠ .

(٢٥) عبد الفضيل ، محمود ، التحولات الاقتصادية والاجتماعية فى الريف المصرى ، ص ٣٢٥ .